

**GOVERNMENT OF INDIA
NATIONAL LIBRARY, CALCUTTA.**

Class No. 182.Qb.

Book No. 84.2 Pt-2

N. L. 38.

MGIPC—S1—12 LNL/58—23.5.58—50,000.

NATIONAL LIBRARY

This book was taken from the Library on the date last stamped. A late fee of 1 anna or 6 nP will be charged for each day the book is kept beyond a month.

227	227 404 JUN 1973
- 6 JUN 1960	
6 8	
227 404	
5	
21 NOV 1963	227 404 20 NOV 1975
264	227 404 8 JUN 1971
N. L. 44.	
MGIPC-ST-10	LNL/58-24-6-58-50,000.

EVANGELIST.

মঙ্গলোপাধ্যান পত্র।

VOL. II.

JANUARY, 1844.

No. 13.

REFLECTIONS ON THE NEW YEAR.

Through the kind Providence of God we have been permitted to see the opening of a NEW YEAR. At such seasons as these the Christian's mind is naturally filled with serious reflections of the past, and we feel a pleasure in retracing the way by which the Lord has led us, both as individuals, as belonging to Christian communities and as a nation.

As individuals, we do well to ask ourselves what progress we have made in the Christian life, how much nearer we are to glory, and how much more prepared for an eternal existence, than when we commenced the last year. Have our trials and afflictions during the year led us to walk more closely with our God, and to devote ourselves more unreservedly than ever to his service? Have we felt more of the power and influence of Divine things upon our minds, and have we learned while we remain in the world to use it without abusing it? These are reflections which naturally suggest themselves to the mind, and upon which it would be well to examine ourselves.

The Church of Christ in Bengal has during the past year been called to mourn over the loss of several beloved ministers:



নূতন বৎসরে আবগীয় বিষয়।

ঈশ্বরের মহানুগ্রহেতে আবরা নতুন বৎসরাবস্থা স্থাপন করিলাম। এই মত সময়ে খৃষ্টীয় লোকেরদের অন গত বিষয়ের আবগীয় পৃষ্ঠা ছইয়া থাকিবে এবং আপনারদের বিষয়ে হউক কি শওলীর বিষয়ে হটক আগরা ঘদেশীয় বিষয়ের সম্পর্কে হটক মে পথে ঈশ্বর আমারদিগকে গমন করাইয়াছেন সেই পথ পুনর্দৃষ্টি করাতে হস্তের আনন্দ হয়।

নিজের বিষয়ে চিন্তা করিলে আমরা আপনই মনে এই ২ বিষয় বিচার করিয়ে খৃষ্টীয় আজ্ঞানুযায়ি আচরণেতে আবরা কিপর্য্যস্ত অগ্রসর হইয়াছি এবং খৃষ্টবিষয়ক জানেতে আমরা কিপর্য্যস্ত বৃক্ষ পাইয়াছি এবং গত বৎসরের আরস্তাপেজন আবরা এইজনে সর্বামোর কিপর্য্যস্ত নিকটবর্তি হইলাম এবং অনেক জীবন প্রাপ্ত্যার্থ কিপর্য্যস্ত প্রস্তুত হইলাম। গত বৎসরে আবগীয় দের নাম দৃঢ় পীড়া ইত্যাদিতে কি শিক্ষা পাইয়াছি। তদ্বারা ঈশ্বরের সন্নিকট গতি করিতে এবং আপনারদিগকে উহার কার্যে সম্পূর্ণরূপে প্রতিষ্ঠিত জান করিতে শিখিয়াছি কিনা। আমারদের যন্তে ঈশ্বরীয় বিষয়ের পরামর্শ ও প্রভাব প্রকাশ হইয়াছে কি না এবং এই সৎসারে যাত্র থাকি তাৰ ভাষার আকৃতিসত্ত্ব বাপুর ঘন্টিতে শিক্ষা করিয়াছি কিনা। ইত্যাদি প্রকার চিন্তা প্রায় দ্ব্যাদশেই মনে উদয় হয় এবং তদনুসারে আপনারদিগকে বিচারণ করা উচিত।

বঙ্গদেশে খৃষ্টীয় শওলীর বিষয়ে বক্তব্য যে গত বৎসরের মধ্যে সুই জন অতি পরিশ্রমী ধর্মোপদেশক পরলোক প্রাপ্ত হইয়াছেন অর্থাৎ পান্ত্ৰিম

RABINDRANATH

the Rev. R. DeRott and Gunganaryun Seel of Calcutta, whose praise is in all the churches of Christ. They have rested from their labours and their works do follow them. From these visitations of Providence let us learn to feel that our time is short, and work while it is called day.

In no particular branch of the church in Bengal, as far as we know, has any remarkable prosperity attended the labours of the servants of God. Yet it is very evident that some progress has been made towards the fulfilment of his promises; and in some places enquiry has been excited where formerly the people were utterly careless of their condition before God.

In connection with the Government of Bengal, the past year has been rendered memorable by the completion of a great act : **THE ABOLITION OF SLAVERY.** — It is the glory of our nature that we are free-born; and no man has a right to deprive us of liberty. Although this has been a maxim long acknowledged in England, yet the benefits of complete freedom had not been by law extended to India, till 1843. Then was " freedom published to the slave," and where but a few months ago, slaves were held in bondage by their hard task-masters, where man was bought and sold by his fellow-man, there now an unwilling slave is known no more.

The Draft of an Act for the abolition of all lotteries has also been published. This Act when passed will prove a great blessing to the country. We will not fail to give it entire in our columns, as soon as it comes into force.

In conclusion we wish our readers, the Church and the Nation a happy new year; and sincerely hope that before the year closes upon us, we shall have to record great and

ভিলোট সাহেব এবং মন্দিরারাম শীল। তাহারদের প্রশংসা শুন্ঠের মহত্ব ঘৃণীতে আছে। তাহারা কার্য হইতে বিশ্রাম করিতেছেন এবং তাহারদের জিগু অনুগামী হয়। ইহাতে আমরা ও আরও করি যে কাল খর্ব আছে অতএব দিন থালিতে কম্ব করি।

আমরা যাদেখ জাত ইংলিশ কার্য শুন্ঠের কোন বিশেষ মঙ্গলীয় সম্পর্কীয় জৈগুরের দামেরদের কার্য আশ্চর্যজনক সফল হইয়াছে ইহা কথিতে পার্ন ন দটে। উপর্যুক্ত এই অতি শ্পন্দন দৃষ্ট হইতেছে যে ইগুরের প্রতিজ্ঞাত বিষয় সিদ্ধ করণার্থ অনেক কার্য করা গিয়াছে এবং শাহীরা পৃষ্ঠী আপনারদের প্রারম্ভিক বিষয়ে সম্পূর্ণতাপে বিচিত্র ছিলেন এই মত আমের লোকের অনোমধ্যে প্রকালের মঙ্গল বিষয়ে চেষ্টা উদ্বো হইয়াছে।

শাহী দেশের মঙ্গলমন্তের মন্দিরের কার্যেতে এক মহা কার্য সম্পন্ন হইয়াছে অর্থাৎ দামজ্ঞ রহিত করণ এই কার্যাপ্রযুক্তি ১৮৪৩ সাল বিত্ত অনুগত হইবেক। মেচেতুক আমারদের দামজ্ঞ দ্বৌর এই যে আমরা জাতিযুক্ত এবং আমারদের বাধীবন্দী হরণ করিতে কোন কাহার অধিকার নাই। এই নিয়মাবলুকের অনেক বৎসরাবধি ইংলিশ কার্যাদি করা যাইতেছে কিন্তু এ মোস্যাকুপ মঙ্গল এবেশীয় লোকেরা কেবল গত বৎসরাবধি আইনানুসারে ভোগ করিতে লাগিয়াছেন। তাহাতে যে স্থানে কৃক মাস হইল দামেরা আপনারদের নিষ্ঠুর মুনিবেরুরের অধীনে দামজ্ঞকপ বকলে বক্ষ ছিল এবং যে স্থানে মনুব্য সঞ্চাতীয় মনুষ্যকে জয় বিজয় করিত সেই স্থানে এই জনে অনিষ্টুক দামকে দৃষ্ট হইল।

মঙ্গলপ্রকার দুর্বিস্মিত করণার্থ এক আইনের প্রাপ্তুলেখাণ্ড মৎপ্রতি প্রাপ্তি হইয়াছে। দেশ আইন প্রবল হইলে এই দেশীয় লোকেরদের মহ মঙ্গল জনক হইবেক। তাহা জাতী হইলেই আমরা সম্পূর্ণ আইন এই পথেতে প্রস্তুত করিব।

অবশ্যে আমরা এই বৎসরে পাঠক মহাশয়ের ও শুন্ঠের মঙ্গলীয় ও বঙ্গদেশের মঙ্গল প্রাপ্তিনা করিতেছি। এবং দামানুকরণের সহিত তরমাবরি যে এই বৎসর শেষ মা হওমের পুরু

good things, brought about by the Providence of God.

RECOLLECTIONS OF THE ASSOCIATION.

The second Session of the Association of Baptist Churches in Bengal, was held in Calcutta at the close of last year. A succinct account of its meetings will be found among our Religious Intelligence. They were exceedingly interesting, and the sermons in English and Bengalee preached on the occasion, were well calculated to stir up the minds of all present to greater zeal and devotedness to the God they serve, and to the work in which as Christians they are engaged. Under these impressions we have felt that it would tend not a little to the benefit of our readers, if we devote a small portion of our paper to a brief outline of the discourses.

The sermon in Bengalee was preached on Wednesday, the 27th December, at the Lall-Bazar Chapel, by the Rev. J. Wenger, to a very large and attentive congregation, of which by far the larger portion consisted of our native brethren and sisters.

The preacher's subject was the church of God viewed as a spiritual temple: founded upon the words of the Apostle in Ephes. ii. 20-22. "Ye are built upon the foundation of the Apostles and Prophets, Jesus Christ himself being the chief Corner stone; in whom all the building fitly framed together groweth into an holy temple in the Lord, in whom ye also are builded together for an habitation of God through the Spirit."

Having shown that the Church of God upon earth is his habitation, which he ornaments and makes fit for his own residence, the minister proposed three points in connection with his subject for consideration: viz.

I. A description of the temple.

It is *planned* by the Triune God. Its

ঈশ্বরের কৃত অহংকার ও সুসন্দেশ কার্য প্রকাশ করিতে পাইব।

সভার অরণ্যীয় দিবস।

গত বৎসরের শেষে এক দেশস্থ ভূক ঘড়ীয়দের সভার বিতোয় সমাজ কলিকাতার হইল। তাহার নামা বৈষ্ণকের সংক্ষেপ বিবরণ এই পত্রের ধর্মবিদ্যক সম্বাদের মধ্যে লেখা পাইবেক। সভার সকল কার্য অতি মনোরঞ্জক এবং বাজলা ও ইংরেজী ভাষাতে দুই প্রধান উপদেশ হইয়াছিল তচ্ছারা বেইস্বরের মধ্যে আমরা কর্তৃতাহার প্রতি আপনার দিগকে প্রতিষ্ঠা করিতে এবং শ্রীষ্টের লোক হওয়াতে যে কার্য্যেতে নিযুক্ত আছি সেই কার্য্য আরো ব্যক্তাপূর্ক সম্পাদন করণার্থ মনে উত্তেজনা জনাইতে পারে। অতএব আমরা বোধ করিলাম যে এই পত্রের এক ভাগে ঐ উপদেশের মূলাখণ্ড সংক্ষেপের প্রকাশ করিলে পাঠক মহাশয়বন্দের মনে সন্তুষ্ট হবে।

২৭ ডিসেম্বর তারিখ বুধবারে ক্রীতু পাদ্রি ও এক সহেব লাল বাজারের ভজনালয়ে বাজলা ভাষাতে বক্তৃতা করেন। এবং তাহা অনেক লোক যান্মোহেগপূর্ক শ্রবণ করেন প্রোত্তুবন্দের অধিকার্থ এবং শীর ভূতা ভগিনী ছিলেন।

উক্ত সাহেব একেসনীয় হঙ্গলীর প্রতি পাউলের পত্রের ২ পর্য ২০-২২ পর্য ধরিয়া উপদেশ করেন যথ। ষে গাঁথনির কোথের প্রধান প্রস্তর-স্থানে নিষ্ঠ শীক এবং ভিত্তি মূলস্থানে প্রেরিত শুভবিদ্য দ্বারা গঠিত মে গাঁথনির ভিত্তিমূলের উপরে তোমরা গৃথিত হইতেছ। এবং সেই কোথের প্রস্তরে তাহং গাঁথনি সুস্ময়ে হইয়া ঈশ্বরের পরিত্র মন্দিরস্থানে হইয়া উঠিতেছে। তাহাতেও তোমরা ঈশ্বরের বাসস্থানের নিহিতে আবক্ষেত্র সংগ্ৰহিত হইয়াছ।

পৃথিবীতে ঈশ্বরের হঙ্গলীর মন্দির তাহার বাসস্থান এবং আপন নিবাসের নিহিত তিনি তাহা বিভূষিত করিয়া উপযুক্ত করিতেছেন ইহা ব্যক্ত করণানন্দের ধর্মোপদেশক মহাশয় আপন বক্তব্য কথার তিনি ভাগ করিসেন। বিশেষতঃ

প্রথম। উক্ত মন্দিরের আকার প্রিকার।

ঈশ্বর পিতা ও পুত্র ও ধর্মাজ্ঞা তাহার আকার

builder is God the Holy Spirit. Its *foundation* is the Apostles and Prophets, who were endowed with the Holy Spirit, and under his influence and instruction peuned those doctrines which are contained in the Word of God. These constitute the foundation upon which the Church of Christ is built. Jesus Christ is the *Chief Corner stone*. At the corner stone the sides of the building meet; and so in Christ, the God-man, God and the sinner are reconciled; in him, Jews and Gentiles, the old and the new covenants meet. The *Materials* of which this temple is built are believers, who are cut out of the unromising quarry of human nature by repentence, and smoothed and polished by the providential dealings of God and the sanctifying influences of the Spirit. The *object* of this building is that it may be the dwelling-place of God.

II. The duties arising out of this view of the Church.

1. If we are portions of the building, we should rest on the foundation. If we do not, we are no part of the building. Our faith must be built upon the doctrines of Scripture and Scripture alone. We have therefore nothing to do with the doctrines of the fathers in matters of faith. In order that we may rest more stably upon this foundation, we should carefully study the Scriptures, and receive its doctrines from the heart.

2. We should be connected with the Corner stone; and this is to be effected by constant communion with Christ, and a diligent and faithful study of his character.

3. We should be connected with the other

বিশ্ব করিগু নির্মাণ করিতে দ্বির করিলেন। ঈশ্বর ধর্মাজ্ঞা তাহার নির্মাণ। তাহার ভিত্তিগুল প্রেরিত ও আচার্যগুপ্ত তাহার ধর্মাজ্ঞাপ্রাপ্ত হইয়া তাহার পরাক্রম ও শিক্ষাদ্বারা ঈশ্বরের গ্রন্থে প্রচারিত বাক্য লেখেন আতএব যে ভিত্তিগুলেতে শ্রীক্ষেত্রের মন্দির স্থাপিত হইয়াছে তাহাই ধর্মপূর্বকে লিখিত আচার্য ও প্রেরিতগণের শিক্ষা। তাহার প্রধান কোথের প্রস্তর স্বরূপ ঈশ্বর খুঁট। কোথের প্রস্তরের উপর ঘরের প্রাচীর বজ্রপ সংলগ্ন হয়। তজ্জপ অবরূপ খুঁটিতে ঈশ্বর ও পাপি যন্ময় এবং যিছন্নী ও অমাদেশীয় এবং ঈশ্বর স্থাপিত পুরাতন ও নৃতন নিয়ম সম্মিলিত হয়। যে প্রস্তরেতে মেই মন্দির নির্মিত হইয়াছে তাহা এই মন্দিরের কুসভাবকুপ প্রাতবীয় আকরহাতে মনঃপরিবর্তন আনন্দার। ছিম বিশ্বসকারি লোক বকুপ প্রাতরেতে ঐ গৃহ নির্মিত হয় এবং প্রত্যেক পাত্র অন্য সকল পাত্রে ভাস্তুপে যোড়া দাটিতে পারে এই অভিপ্রায়ে ঈশ্বর আপন কার্যের দ্বারা ও ধর্মাজ্ঞার পরাক্রমের দ্বারা মনকে চেতনে করিয়া প্রস্তুত করেন। এই মন্দির ঈশ্বরের নিবাসের নিয়ম প্রস্তুত হইয়াছে।

ছিমীয়। ঈশ্বরের মন্দির যদি এইরূপ হয় এবং আমার যদি তাহার প্রাচীরের প্রস্তর হই তবে ইহাতে আমারদের কি কর্তব্য।

১। আমারদের কর্তব্য যে ভিত্তির উপর প্রাপ্তিত হই। ন। হইলো আমর। অটোলিকার অৎশ হইতে পারি ন। আরো ধর্মবিদয়ে কেবল ধর্মগুদ্ধেতে লিখিত কথাই আমারদের প্রত্যাশিতব্য তদ্বিষ মতে অতএব রঙ্গীর মধ্যে প্রাচীন লোকের। পুরুষে মাহা শিঙ্গা করিয়াছিলেন তাহাতে প্রত্যয়িতব্য বাক্য-বকুপ আমারদের কেবল সম্পর্ক নাই। আর এই ভিত্তিগুলের উপর আমর। স্থিরতরকুপে প্রাপ্তিত হই এই নিয়মে ধর্মপূর্বক মনোযোগপূর্বক অভ্যাস করা এবং তরিখিত বাক্য অন্তকরণে প্রহণ করা আমারদের উচিত।

২। প্রধান কোথের প্রস্তরে আমারদের সংলগ্ন থাকা উচিত। খীন্টের সঙ্গে নিত্য সন্তুষ্ট প্রালয় দ্বারা এবং তাহার সন্দর্ভে আদর্শবকুপ লইয়া নিত্য মনোযোগ ও বিশ্বসপূর্বক তাহার প্রতি দৃষ্টি করা আমারদের উচিত।

৩। কর্তব্য যে প্রেমকুপ ইসলাম দ্বারা অন্য

materials of the building by the cement of love, and bear their burdens with patience.

4. We should occupy contentedly and obediently the place assigned us by the builder.

5. We should be sanctified for God by devotedness, and consecrate ourselves body, soul and spirit to his service.

III. Hopes springing from this view.

1. The permanent *stability* of the Church.
2. Its constant *increase*.
3. Its final *completion*, in holiness and in number.
4. Its heavenly *glory*.

The English sermon was preached in the evening at the Circular Road Chapel by the Rev. Dr. Yates, from Hab. iii. 2. "O Lord, revive thy work in the midst of the years," &c.

After having briefly shown the state of the Israelites at the time the prophet offered this prayer, the preacher went on to show the applicability of the prayer to the Christian Church in its present circumstances, when it has to anticipate a time of darkness and calamity, before realizing the great hope of millennial glory. His discourse was divided into six topics; viz.

I. The "work of God," of which the text speaks.

By the work of God here, we are not to understand the work of Creatio or of Providence, but that work of Divine Grace whereby the soul is renewed and revived. It is the work of God to renew the soul; a work which in the Scriptures is compared to a creation and a resurrection; and it is not possible for any but God to create a soul

পাতারের মধ্যে লঘু হই এবং এক ইষ্টক দ্বেষন অন্ত্যের উপর থাকিয়া পরম্পরারের ভাব বহে তক্ষপ আমারদের ও কর্তব্য যে সহিকৃতাপূর্বক পরম্পরার ভাব নহি।

৪। কর্তব্য যে নির্মাতা আমারদিগকে গাঁথনির যে স্থানে রাখিয়াছেন সে স্থানে সত্ত্বার পূর্ণত আজ্ঞাবহ হইয়া থাকি।

৫। কর্তব্য যে ঈশ্বরেতে প্রতিটার হাতা তাঁহার দর্শনের নিমিত্ত পরিচীকৃত হই। এবং কায়মণি প্রাপ্ত তাঁহার কাঁচোটে প্রতিটা করি।

ততীয়। এই দিঘয়ে আমারদের কি ভরসা ও সাহুনা আগো।

১। এই মুক্তির অলভু আছে।

২। তাহা নিত্য বৃক্ষি পাইবে।

৩। তাহা শেষে ধর্মেতে ও সংগ্রহ্যাতে সম্পূর্ণ হইবেক।

৪। তাহা শর্ণেতে অত্যন্ত ঐর্ষ্যশালি হইয়া অনন্ত থাকিবে।

এ দিঘের সক্ষ্যাকালে শ্রীযুত ডাক্তন বেটেশ সাহেব সরকারীর রাস্তার ভজনালয়ে খুবকুক আচার্যের ও পর্য ২ পদ প্রতিয়াবন্ধুতা করেন যথা হেঘি জহ বৎসরের মধ্যে আপন ক্রিয়া মজীব কর।

খবরকুক আচার্যের এইরূপ প্রার্থনা করুণ কালে গ্রিক্রান্তি লোকেরদের ঘেরণ দশা ছিল তাহা ব্যক্ত বরগুনতর ধর্মাপদেশক মহাশয় প্রস্তাব করিলেন যে পৃথিবীর সর্বত্রই খীঁটের সত্য ধর্ম বাস্তু হওনের পূর্বে দুঃখে এবং মন্তব্যার কাল উপস্থিত হইবেক সেই কাল এইসম্বন্ধে অতি দূর নহে অতএব তাহার প্রতিখ্যায় শুনীয় মঙ্গলীকৃ লোকেরা আচার্যের বাক্যানুসারে প্রার্থনা করিতে পারে। এই উপদেশের ছুর ভাগ ছিল। দিশে বত্ত:

প্রথম। আচার্যের প্রার্থনাতে ঈশ্বরের যে কার্য দ্বারা দিঘ হইয়াছে তাহার কৰ্ম।

ইহাতে সৃষ্টি কি পালনাদি ঈশ্বরের কার্য বোধ হয় না কিন্তু ঈশ্বরীয় অনুগ্রহের মে কার্য হার। যন নৃত্যীকৃত হয় ও মজীব করা যায় তাহা। কেবল ঈশ্বর মনকে পরিবর্তন করিতে পারেন যেহেতুক ধর্ম পুরুষের মধ্যে মনকে নৃত্য করমের আদর্শ সৃষ্টি ও মৃত্যাবহুতে সজীব ক্রমগতপ দেখা গিয়াছে কিন্তু ঈশ্বরভিত্তি কেবল মনকে পূর্ণ সৃষ্টি

anew, or to raise it from the death of sin.—It is the work of God to *revive* the soul. Our souls like our bodies need to be daily strengthened and refreshed; and to reviv-our souls, God has appointed his word for our food, and he gives us his Spirit as the Breath of Life.—It is also the work of God to *extend* this renewing and reviving influence. Where God's blessing does not rest all is dark in the soul.

II. This work of God needs to be revived.

1. *In the midst of our congregations.* For there are many who come with us into the house of God, and hear the Gospel preached, who yet are not believers.

2. *In the midst of the members of the churches.* For many are cold and many are at ease in Sion.

3. *In the church generally.* For in the so called Church there are many unscriptural doctrines taught; and where there are three millions who believe in the pure doctrines of Scripture, there are nine millions involved in Papal darkness, whose doctrines do not accord with the Scriptures. The Church in general also needs more union, and more activity.

4. The work of God needs to be revived in the world. For it is full of darkness. Even in Europe how few there are who are Christians indeed; and how many millions in Asia, Africa and America are lying in the wicked one, who mock at the doctrine of the cross, and despise the crucified Saviour.

III. The revival of the work of God is truly desirable; because,

করিতে কিছু পাপকপ মৃত্যুহইতে উঠাইতে শক্ত নহে।—আঞ্চাকে সুস্থির করা ও ঈশ্বরের কার্য। শহীর মেয়ের প্রতিদিন আহার না পাইলে সুর্খে ও অস্থির হয় ঘন ও তদ্ধপ অতএব ঘনকে সুস্থির-রাখিবাট নিষিদ্ধ ঈশ্বর আহারযুগল আপন বাক্য ও জীবনের থাল স্বরূপ ধর্মাভ্যাসক তা-মারণিগকে দিয়াছেন।—আরো এই সৃজন সৃষ্টি ও সুস্থির করণ কার্য চালানও ঈশ্বরের কার্য। এবং যাহার আঞ্চাকে ঈশ্বরের আশিষ মা পাকে তাহাতে সকলই ঘোর।

হিতীয়। ঈশ্বরের এই কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। অধীক্ষা

১। কঞ্চলালয়ে একত্রিত লোকেরদের মধ্যে ঈশ্বরের কার্যের সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক অনেকে ঈশ্বরালয়ে উপস্থিত হইয়া। যঙ্গল সমাজের অবগ করিয়া থাকে কিন্তু তাহারা প্রতারি লোক নহে।

২। ঘঙ্গীকৃ লোকেরদের মধ্যে দেই কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক অনেকে শীতল ও শিশু নিশ্চিন্ত হইয়াছে।

৩। সর্বস্থলক ঈশ্বরের মঙ্গলীরদের মধ্যে তা-হার কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক ঈশ্বরের মঙ্গলী ইতি মামধারি' লোকের-দের মধ্যে ধর্মগ্রন্থের অনিকাপিত শিক্ষা প্রকাশ হইতেছে এবং জগতীক পুর্ণীয় লোকের মধ্যে যদি ত্রিশলক্ষ জন ধর্মগ্রন্থের বিজ্ঞপিত শিক্ষা-নুয়ায়ি বিদ্যাস করে তবে নথ লক জন বোমান কাথলিকেরদের ধর্মকৃপ ঘোর অক্ষকারেতে মগ্ন হইয়া ধর্মগ্রন্থের অনিকাপিত শিক্ষা প্রকাশ করিতেছেন। আরো সর্বমাধ্যম মঙ্গলীর অধিক এক্ষতা ও কর্মশিলতার প্রয়োজন আছে।

৪। জগতের মধ্যেও ঈশ্বরের কার্য সজীব হওয়ার প্রয়োজন আছে। যেহেতুক তাহা অক্ষকারে পূর্ণ। ইউরোপেও কতিপয়ঃস্থ জন সত্য পতে এ জীয় লোক আছেন। কিন্তু আমিয়া ও আকুকা ও আমেরিকা দেশের মধ্যে কত কোটি লোক শরতানন্দে বক আছে এবং কুশ বিষয়ক শিক্ষা হেয়জান করে ও কুশেতে হত ত্রাপ-কর্ত্তা কৃতজ্ঞান করে।

তৃতীয়। ঈশ্বরের কার্য সজীব হওয়া অতি বাঞ্ছনীয় বিষয়। যেহেতুক

1. By this God will be greatly glorified ; since in this his power and love and all his perfections shine brightly forth.

2. By this the object of Satan is defeated.

3. Souls will be saved.

4. Christ will see of the travail of his soul and be satisfied.

5. To the Church on earth, the Church in heaven, and all the holy angels, this will be a subject of great rejoicing.

IV. This revival, desirable as it may be, cannot be accomplished without prayer. And for this there are two very evident reasons ; viz., that man cannot effect it by his own power ; and God will not effect it without prayer. He has said, " For all these things, I will be enquired of by my people to do it for them." And nothing can alter this ordination of God. Prayer must as certainly precede a revival, as sowing precedes the harvest.

V. Since prayer is essential to the progress of the work of God, we ought always to pray and not to faint.

We ought to pray often. But though our prayers ought to be frequent, prosperity does not depend upon their mere frequency, but upon their nature and the spirit in which they are offered.

1. Our prayers must be offered in the spirit of genuine humility.

2. They must be offered in the exercise of faith.

3. They must be accompanied by the use of proper means. For prayer without means used, is hypocrisy ; and the use of means without prayer is presumption.

4. They must be persevering prayers. We must not only wait upon God, but we must wait for God.

১। তাহা ইখরের অভিশয় গৌবর হই-
বেক কেনন। ২। তাহার পরাক্রম ও প্রেম ও
সর্বপ্রিয় অতি উচ্চ স্থানে প্রকাশ হইবেক।

২। তাহা হইলে শয়তানের অভিপ্রায় বক্ষিত
হইবেক।

৩। তাহা হইলে প্রাপ্তি বৃক্ষ। হয়।

৪। তাহা হইলে আধকর্তা আপন যন্ত্রণার ফল
দেখিয়া মন্তব্য হইবেক।

৫। তাহাতে বর্ণিত ও পৃথিবীত্ব মঙ্গলী এবং
ধন্যদৃগ্ম অত্যন্ত আনন্দিত হইবেন।

চতুর্থ। পরলক্ষ্য ঐ কার্য্য সজীব হওয়া অভ্যন্ত
বাঞ্ছনীয় হইলেও তাহা প্রার্থনা ব্যক্তিরেকে সিদ্ধ
হইতে পারে ন।

ইহার দুই অতি স্পষ্ট কারণ আছে অর্থাৎ
মনুষ্য আপনার পরাক্রমেতে সেই কার্য্য সিদ্ধ
করিতে পারে না এবং মনুষ্যেরদের প্রার্থনা করণ
ব্যক্তিরেকে ইখর তাহা সিদ্ধ করিবেন ন। যথা
তিনি কহিয়াছেন যে এই সকল বিষয় তাহারদের
নিষিদ্ধ করিতে আমার লোকের। আমার স্থানে
প্রার্থনা করিবে। ইখরের এই নিয়ম কোনক্রমেই
মহান্তর হইতে পারে ন। অতএব যেহেন ফসলের
পূর্বে বীজবপন তজ্জপ ইখরের কার্য্য সজীব হও-
নের পূর্বে প্রার্থনা।

পঞ্চম। ইখরের কার্য্য সজীব হওনার্থে প্রার্থ-
নার আবশ্যক হওয়াতে আমারদের উচিত ঘে
নিত্য প্রার্থনা করিয়া শোষ্ঠ ন। হই।

আমারদের অনেকবার প্রার্থনা করিতে হয়।
পরলক্ষ্য প্রার্থনার বাল্লভেতেই কার্য্য সফল হইবেক
এমত নহে বৎস প্রার্থনা উপযুক্ত হইলে এবং উপ-
যুক্ত মনেতে অনুষ্ঠান করিলে সফল হয়।

১। নিষ্কপট নয়তাপূর্বক প্রার্থনা করিতে
হয়।

২। বিশ্বাসপূর্বক প্রার্থনা করিতে হয়।

৩। প্রার্থনা করিয়া উদ্দেশ্যাগও করিতে হয়। যে-
হেতুক উদ্দেশ্যাগভিন্ন প্রার্থনার অনুষ্ঠান কাল্পনিক-
তায়াত্র এবং প্রার্থনাভিন্ন উদ্দেশ্যাগ করা গরিব।
মাত্র।

৪। প্রার্থনাতে কথন জন্মত হওয়া উচিত নহে।
ইখরের নিকটে কেবল প্রার্থনা কর। উচিত নহে
কিন্তু তদনন্তর ইখরের আশীর্বাদের প্রতীক্ষায় থা-
কিতে হয়।

VI. If we thus pray, we have reason to believe that our prayers will be answered and that we shall meet with success. For,

1. God has promised blessings in answer to prayer.

2. From the prophecies contained in the Scriptures we are assured of success as a consequence of such prayers.

3. And from the universal experience of the Church in all ages, we are taught to expect such success.

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

THE SECOND BAPTIST ASSOCIATION OF BENGAL.

The meetings of the Associated Baptist Churches commenced at Calcutta, with a prayer meeting in Bengalee, on the afternoon of the 25th December, 1843; which was followed by an English prayer-meeting, on the evening of the same day.

On Tuesday, the 25th December, the first meeting for business was held in the Circular Road Chapel at 10 A. M. The meeting commenced with praise, and prayer by Rev. J. Mack of Serampore, after which Rev. W. Yates, D. D. was chosen Moderator for the season. The letters from the churches were then read; and as many of these letters contained much that was interesting, and almost every one shewed the gain or loss experienced by each church during the year, it would be depriving our readers of much interesting matter were we not to take some particular notice of the letters, although it would necessary lengthen this Article.

The Rev. J. Mack first read the letter from the Church at Serampore, which showed the following statistics:— Dismissed to other Churches, 8;—removed by death, 4;

and 1. এইস্কেপে প্রার্থনা করিলে আংশারদের প্রার্থনার সমুদ্রে এবং তাহা সফলও হইবেক। যেহেতুক

১। প্রার্থনার উভয়ে জৈব্র আশীর্বাদ করিবেন প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন।

২। ধর্মগ্রন্থে লিখিত আচার্যবাক্যাবলী জানি যে প্রার্থনা সফল হইবেক।

৩। এবং জৈব্রের মণ্ডলীর স্বাপনাবদি অন্য পর্যন্ত তথ্যে নিত্য সফলতার স্বারী প্রমাণ হই-যাচ্ছে যে প্রার্থনা করিলে মঙ্গল প্রাপ্ত হয়।

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

বঙ্গ দেশের ডুরক মণ্ডলীরদের হিতীয় সভা।

ডুরক মণ্ডলীরদের প্রতিনিধিগণ কলিকাতায় সমাগত হইলে ১৮৪৩ সালের ২৫ ডিসেম্বর তা-রিখের অপরাহ্নে হটেলির ভজনালয়েতে বাঙ্গলী ভাষায় প্রার্থনার সভা হইল এবং তদিনসের সক্ষ্য কালে ইঙ্গরেজি ভাষাতে প্রার্থনার সভা সরকুলর রাস্তার ভজনালয়ে হইল।

২৬ ডিসেম্বর ঘন্টাবারে বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে সভ্য মঠাশয়েরা সরকুলর রাস্তার ভজনালয়ে একত্র হইলে সভার কার্য্যার্থ প্রথম বৈঠক হইল। তৎকালে জৈব্রের স্তুত গান করণানন্দের শ্রীরামপুরের শ্রীবৃত্ত পাদ্মি মাক সাহেব প্রার্থনা করিলেন তৎপরে শ্রীযুত ডাক্ষের মেট্স সাহেব সভাধিপতিস্থানে মনোনীত হইলেন। পরে নানা মণ্ডলীর স্বারী যেৱ পত্র প্রেরিত হইল তাহা পাঠ করা গোল। এই সকল পত্রেতে অনেক মনোরঞ্জক সম্বাদ এবং বৎসরের মধ্যে যত স্বাস্থ্য হইয়াছে লিখিত ছিল তবিবৃত্ত সংক্ষেপে লিখিলে দীর্ঘ হয় বটে তথাপি তাহা না করিলে পাঠক যথাশয়েরদের পক্ষে মনোরঞ্জক সম্বাদ গোপনে রাখা হয় এই নিমিত্ত তাহা সংক্ষেপে সংক্ষিপ্ত করিলাম।

শ্রীবৃত্ত পাদ্মি মাক সাহেব শ্রীরামপুরস্থ মণ্ডলীর পত্র পাঠ করিলেন তাহাতে এই২ বিষয় জাত হওয়া গোল। গত বৎসরে এই মণ্ডলীর আট জন অন্য মণ্ডলীতে প্রেরিত হইলেন ও চারি জন মণ্ডলীর প্রেরিত হইলেন ও চারি জন মণ্ডলীর

by exclusion, 10;—Total 22. Received by baptism 7; restored after exclusion, 12. In connection with this Church, there are five native preachers, one of whom is so infirm as to be unable to go about among the heathen; he however employs himself in visiting and conversing with the Christian population residing in the village of Jannugur. The others are daily engaged in preaching about the town and in the neighbouring villages; they also visit the weekly fairs held in some of the villages from four to eight miles from Serampore, where they have met with much encouragement, and are enabled to preach the word without opposition. During the year, in these village preachings they have been opposed by only one man, who denied the existence of a Deity. When however this was proved to him from the works of creation, having nothing more to say, he poured a volley of abuse on them, and left them. The brethren also report their having met with a Brambun who is engaged in writing a poem, in which a comparison is instituted between the Hindoo, Mahomedan and Christian faith; and being apparently anxious to avoid error he frequently applies to them for an explanation of such passages of Scripture as he cannot comprehend. Besides being thus engaged, our brethren are employed in the Superintendence of native schools, of which there are six supported by monthly collections and by the Serampore Ladies' Benevolent Society, in Serampore and neighbouring villages.

The Rev. W. W. Evans, then read the letter from the Church meeting at Lall Bazar Chapel, which showed that there were added to the church during the past year 14, and removed by death, withdrawal or exclusion, 9;—The number of members is 138. In

বাছেম ও দশ জনকে বহিকৃত করা গেল। অতএব
বাইশ জনেতে মণ্ডলী ন্যূন হাইল পর্যন্ত সাত জন ভু-
বিত হইয়াছেন এবং বারো জন পুনর্গৃহীত হইলেন
এই মণ্ডলীর সম্পর্কে পাঁচ জন ধর্মপ্রচারক আছেন
কিন্তু ইহারদের এক জন বার্ষিক ও পীড়াপ্রযুক্তি
অস্ত্রসহ দুর্বল হওয়াতে স্থানেই গুরুপূর্বক ঘো-
ষণা করিতে পারেন না অতএব তিনি জাননগুর
গ্রামবাসি খুঁটীব মোকেরদের সঙ্গে নিয়ত সাক্ষীভু-
করিয়া তাহারদের সঙ্গে কথোপকথন করিতে
ছেন। অন্য সকল ভুঁটারা দিনেই শ্রীরামপুর
নগরে এবং নিকটস্থ গ্রামে ঘোষণা করিয়া থাকেন
এবং শ্রীরামপুরহইতে ২৪ ক্রোশ অস্তর সপ্তাহেই
যেহেতু হাট হইয়া থাকে সেই হাটেও গমন করিয়া
থাকেন এবং অনেক আশা পাইতেছেন ও কেহ
তাহারদের বাধা প্রাপ্ত করে না। গত বৎসরের
মধ্যে গ্রামের ঘোষণা করণ কালে কেবল এক জন
নাস্তিক তাহারদের কিঞ্চিং বাধা জন্মাইল পরন্তু
সৃষ্টি বস্তুর দ্বারা দৈখন্তের অস্ত্রের প্রয়োগ দেওয়াতে
সেই জন আর উভৰ করিতে না পারিয়া তাহার-
দিগকে অতিশয় গালি দিয়া প্রস্তান কৰিল।
আরো ভুঁটারা কহেন যে ঘোষণার্থ আয়ারদের
ভূমণ কালে এক জন ত্রাঙ্গণের সঙ্গে সাক্ষাৎ হই-
যাছে তিনি খুঁটীব ও মহমদীয় ও চিন্দু ধর্মের
ভেদপ্রকাশক এক পুস্তক রচনা করিতেছেন এবং
বোধ হয় পুস্তকের মধ্যে ভূমক বাধ্য অনিখনে
অত্যন্ত সাধারণ হওয়াতে তিনি ধর্মগুন্ঠের কোন
পদের অর্থ বুঝিতে না পারিলে তাহা ভুঁটারদের
স্থানে অনুসন্ধান করেন। এই কজ্জ তিনি আ-
যারদের ভুঁটারা শ্রীরামপুর ও নিকটস্থ গ্রামে
চাষটা পাঠশালার তত্ত্বাবধারণ করেন ঐ ছয়
পাঠশালার মধ্যে মাসিক চান্দাৰ দ্বাৰা কঢ়কটি
এবং শ্রীরামপুরহ মেমেরদের সোমাইটিৰ ছারা
কঢ়কটাৰ খুরচাদি পরিশোধ হয়।

ପରେ ଶ୍ରୀଯୁତ ପାନ୍ଦିର ଏହାଙ୍କ ସାହେବ ଲାଲବାଜା-
ରେର ଭକ୍ତମାଳରେ ମେଘଲୀର ପତ୍ର ପାଠ କରିଲେମଣ ତା-
ହାତେ ଦୂଷ୍ଟ ହଇଲୁ ଯେ ଗତ ସଂଖ୍ୟରେର ମଧ୍ୟେ ୧୫ ଜନ
ମେଘଲୀଭୁକ୍ତ ହଇଯାଛେ ଏବଂ ମୃତ୍ୟୁ ଦ୍ୱାରା ଅଥବା ସିଂ-
କୁତ୍ତଣ ଓନ ଦ୍ୱାରା ୯ ଜନରେ ମେଘଲୀର ହାମ ହଇଯାଛେ ।
ମେଘଲୀର ମଧ୍ୟେ ସର୍ବସଙ୍ଗ ୨୦୩ ଜନ ଆଛେ । ଏହି

connection with this church, a chapel had been opened at Cooley Bazar. It also supports three native schools which are in a flourishing state.

Rev. J. Johannes then read an interesting letter from the church at Chittagong. Much persecution had been experienced there during the year among those who had resolved to cast in their lot with the people of God; some of these had been baptized and were walking consistently; of others good hopes were entertained and matters were upon the whole very encouraging. Nine had been baptized and 6 received from other churches during the year; the whole number of members was *thirty*.

Rev. A. Leslie, of the Circular Road Chapel, made the following numerical statement from memory. Removed by death, 2;—dismissed, 1;—received by profession, 1.—The total number of members is 77.

The letter from the Church at Beerbboom showed that three had been baptized during the year. Rev. J. Williamson together with his Native Assistants has as usual been engaged in preaching the Gospel, but with little apparent success. There are three schools in connection with the Church there, in which the number of scholars, of whom many are heathen, amounts to 90.

The letter from the Church at Dacca stated that during the year it had been strengthened by the addition of a Native Preacher from Serampore; who was invited to occupy a station near Dacca, where a Byragee had been very anxious that the Gospel should be preached and where he had begun to build a Chapel for the purpose. Circumstances have not been so encouraging as could be desired, for latterly persecutions had arisen, at the head of which were the Zemindar and

মঙ্গীর সম্পর্কে এক নৃতন ভজনালয় কুলি বাজারে প্রস্তুত হইয়াছে এবং স্থানকর্তা তিনটা পাঠশালাট আছে এই সকল পাঠশালা বিলক্ষণ বৃক্ষ পাইতেছে।

পরে শ্রীযুক্ত পাদ্মি জোহানিস সাহেব চট্টগ্রামের মঙ্গীর অভিহর্জনক পত্র পাঠ করিলেন। বিশেষতঃ বৎসরের মধ্যে যাহারা ঈদ্বরের লোকেরদের সঙ্গে সম্মুক হইতে চাহিল তাহারদের নানা প্রকার তাড়া ভোগ করিতে হইয়াছিল হইয়ারদের কএকজন ডুরিত হইয়া ঈদ্বরের আজামতে আচরণ করিতেছেন অন্য লোকেরদের বিষয়েও ভরসা হইতেছে এবং সর্ব বিষয় দৃঢ়ে অধিক মঙ্গল সম্ভাবনা। গত বৎসরের মধ্যে নয় জন ডুরিত হইয়াছেন এবং অন্য মঙ্গীহইতে ছয় জন গৃহীত হইয়াছেন এওলীভুক্ত সর্বসুস্থ ক্রিয়জন আছেন।

কলিকাতার সরকুলয় রাস্তার মঙ্গীর অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত পাদ্মি লেসলি সাহেব আবগুর্ণক কহিলেন যে ঐ মঙ্গীর সম্পর্কে গত বৎসরে দুই জন ঘরিয়াছেন এক জন অন্য মঙ্গীতে প্রেরিত হন এক জন বিশাস চীকাব করিয়া মঙ্গলি তে গ্রাহ্য হন মঙ্গীর মধ্যে সর্ব মুক্ত ৭৭ জন।

বীরভূমের মঙ্গীর পত্রবারা আবগত হওয়া গেল যে বৎসরের মধ্যে তিন জন ডুরিত হইয়াচ্ছেন। শ্রীযুক্ত পাদ্মি উলিয়ামসন্ সাহেব ও তাহার সহকারি প্রচারকেরা বীতিমতে মঙ্গলসংঘাচার প্রচার করিয়াছেন কিন্তু তাহারদের কার্য্যের তাদৃশ ফল দৃঢ় হয় নাই। ততস্থ মঙ্গীর সম্পর্কে তিনটা পাঠশালা আছে তাহার মধ্যে নকই জন পড়ুয়া। ইহারদের অনেকে দেবপূজক।

চাকা নগরস্থ মঙ্গীর পত্রের ভারা জাত হইলাম যে গত বৎসরের মধ্যে ক্রিয়াজপুরহইতে এদেশীয় একজন মঙ্গলপ্রচারক তৎমঙ্গীতে গমন করেন। বিশেষতঃ চাকার নিকটে এক গ্রামে মঙ্গল সংঘাচার প্রচারার্থে কোন ব্যক্তির নিযুক্ত হইয়ার বিষয়ে এক জন বৈরাগী অভ্যন্ত ইচ্ছা প্রকাশ কর্বাতে আপনি একটী ভজনালয় প্রস্তুত করিতে আরম্ভ করিয়াছিলেন ঐ গ্রামে উক্ত ভূতা গমন করিলেন। পরস্ত বজ্রপ অপেক্ষা তজ্জপ কার্য্য সফলতা নহে যেহেতুক ঐ বৈরাগির বিজ্ঞানে তাড়না আরম্ভ হইল এবং নিশ্চয় কার্য্যের প্রথান ঐ গ্রামের জমিদার

Gomastah of the Village ; a complaint had been laid against them before the Magistrate, and it is to be hoped that the results will be happy.*

The letter from the church at Colinga in Calcutta was read by the Rev. J. Wenger. It showed the following occurrences in the year ; Baptized, 4 ;—Restored after exclusion or suspension, 3,—received by profession, 1 ;—Total, 8.—Removed by death, 3 ; excluded, 3 ;—withdrawn, 1 ;—dismissed, 1 ;—Total, 8. This church had during the year been called to lament the death of a laborious preacher and its temporary pastor, Gunganaryun Seel. Very shortly after his death, the Church had the pleasure of seeing his widow join them by baptism. The total number of its members is 31.

The letter from the Intally Church was read by the Rev. G. Pearce. This Church had during the year experienced an increase of five; its numerical strength is 31; the average attendance on the Lord's day is 70; of whom the larger and most interesting portion consists of the youth connected with the Institution.

The letter from Noorsigderchoke, a village to the South of Calcutta, was read by Rev. W. Thomas. The Church here had during the year suffered a decrease of 15; while 13 had been baptized or readmitted after exclusion. The total number in communion was 59; and the average attendance on the Sabbath between 80 and 100.

The letter from Khari showed an addition of nine during the year; while the total number of communicants amounts to 40.

* We have since heard that the case has been settled in favour of the Byragee, and that his persecutors have been fined.

ও গোসান্তা। ডাহারদের অনিবাচ্যত্ব হিসায়ে পাঞ্জিক্টে সাহেবের সমুর্দ্ধে মালিশ করা। গিয়াছিল এবং ভৱনা হয় যে ডাহাতে সুফল জয়িতেক।*

কলিকাতার কলিজা রাস্তার ঘণ্টলীর পত্র শ্রীযুক্ত পান্তি উজ্জ্বল সাহেব পাঠ করিলেন। ডাকটে ঐ মণ্ডলীর সম্পর্কে এই বিষয় অবগতি হইল বিশেষতঃ চারিজন ডুরিত হইল ও বহিকৃত হওয়ের পরে তিন জন পুনর্গ্ৰহ্য হইয়াছে ও বিশ্বাস কৌকার করণেতে একজন সৰ্বসুস্থ ৮ জন গ্ৰাহ্য হইয়াছে। তিন জনের মৃত্যু হয় তিন জনকে বহিকৃত করা গেল এক জন স্বেচ্ছাপূর্বক ঘণ্টলী ত্যাগ করিয়াছে এবং এক জন আম্য মণ্ডলীভুক্ত হইয়াছে সৰ্বসুস্থ ৮ জন ন্যূন হইয়াছে। অল্পকালের মিয়ের এই ঘণ্টলীর অধ্যক্ষ এবং অতিপরিঅংশি এক জন ঘঙ্গলপ্রচারক গঙ্গানারায়ণ শীল বৎসরের মধ্যে পুরুলোকপ্রাপ্ত হন টহ। অতি শোকজনক বিষয় পুরুল ডাহার মৃত্যুর পরে ডাহার বিধবা চুবিত হইয়া মণ্ডলীভুক্ত হন। তথ্যগুলীভুক্ত ৩১ জন আছে।

ইটালিতে ঘণ্টলীর পত্র শ্রীযুক্ত পান্তি পিয়ার্স সাহেব পাঠ করেন এই বৎসরে পাঁচ জনেতে ঐ মণ্ডলীর বৃক্ষি হইয়াছে এবং তথ্যে সৰ্বসুস্থ ৩১ জন আছে। বৰিবাবে গড়ে তেহাটির জন জীবনের ভজনার্থ উপস্থিত হইয়া থাকে ইহারদের অধিকাংশ বিদ্যালয়ের ছাত্র।

কলিকাতার দক্ষিণদিগের মূরসিকদারচক প্রামহ মণ্ডলীর পত্র শ্রীযুক্ত পান্তি তামস সাহেব পাঠ করেন এই ঘণ্টলীর সৎখ্যা ১৫ জনেতে দ্বাস হইয়াছে এবং ১৩ জন ডুরিত কি বহিকৃত হওয়ান্তর পুনৰ্গ্ৰহ্যত হইয়াছিলেন। ঘণ্টলীভুক্ত লোকেরদের সৎখ্যা সৰ্বসুস্থ ১৯ জন এবং প্রতিৱার্ষিক ইঞ্চৰের ভজনার্থ গড়ে ৮০১০০ জন উপস্থিত হন।

তৎস্মানে খাঁড়ি গ্ৰামস্থ ঘণ্টলীর গত বৎসরে ২ জনেতে সৎখ্যাবৃক্ষি হইল এবং ঘণ্টলীভুক্ত সৰ্বসুস্থ ৪০ জন আছে এবং ১ জন ডুরিত হইবার জৰিয়ানা হইল।

* পরে অবগত হইলাম যে সে ঘোকদহার বৈ-রাগী জয়ী হইয়াছেন এবং বিবোধি লোকেরদের জৰিয়ানা হইল।

There were also nine candidates. This Church is under the pastoral care of Jacob Mundul, one of the young men ordained at the Circular Road Chapel, in September last.

The Church at Luckhyantipore under the pastoral care of Rev. F. DeMonte numbers 63.

The Church at Dinagepore under the pastoral care of Rev. H. Smylie consists of 19 members; 2 had been baptized during the year and 2 excluded; and there was one candidate for baptism.

The Church at Sadamail, also under the pastoral charge of Rev. H. Smylie, consists of 8 members.

The Church at Burrisaul under the pastoral care of Rev. S. Bareiro, consists of 12 members. During the past year two had been baptized and one restored to the communion of the Church.

The letter from the Church at Cutwa was read by its pastor, the Rev. W Carey. The Church during the year had suffered a diminution of numbers, which now amount to 30.

The Church under the pastoral care of the Rev. J. Parry at Jessore consists of 124 members, who are scattered over seven villages in the Zillah. These villages are visited by the pastor and his assistants, who also superintend five schools in connection with the Church and examine the youth who receive instruction there. The field of labour is a very wide one and there is enough to occupy the time and attention of a thousand missionaries.

The letters having been read, the meeting adjourned.

As this Article has been drawn out to such a length, we propose reserving further notice of the meetings of the Association for

বালু প্রকল্প করিয়াছেন। এই মণ্ডলীর অধ্যক্ষ জেকেব মণ্ডল নামে এক জন আছেন অর্থাৎ হাঁহারা। গত সেপ্টেম্বর মাসে হস্তাপন দ্বারা ইংরেজের কার্যালয় রিমুক্ত ছিলেন হাঁহারদের এক জন ইনি।

শ্রীযুক্ত পান্দি ডিম্বটি সাহেবের অধীন লক্ষ্মী-কান্তপুর গ্রামে মণ্ডলীভুক্ত ৬৩ জন ছিলেন।

শ্রীযুক্ত পান্দি আইলি সাহেবের অধীন দিমাঙ্গ-পুরে মণ্ডলীভুক্ত ১৯ জন আছে বৎসরের মধ্যে ২ জন ডুবিত এবং ২ জন বহিক্ষুত হইয়াছিল। এক জন এইকথে ডুবিত হইতে ইচ্ছুক আছেন।

সাধারণহালে উক্ত সাহেবের অধীন যে মণ্ডলী আছে তাহাতে ৮ জন আছেন।

শ্রীযুক্ত পান্দি বাবুরেো সাহেবের অধীন বরিশা-লহু মণ্ডলীভুক্ত ১২ জন আছেন গত বৎসরে ২ জন ডুবিত হইয়াছিলেন এবং এক জনকে পুনর্গ্রহণ করা গেল।

কাঁটওয়ার মণ্ডলীর অধ্যক্ষ শ্রীযুক্ত পান্দি কেরি সাহেব এই মণ্ডলীর পত্র পাঠ করেন। এই মণ্ডলীর মৎখ্য মৃন হইয়াছে এইস্থানে সর্ব সুন্দর বিশ জন মণ্ডলীভুক্ত আছেন।

যশোহরস্থ শ্রীযুক্ত জে পারি সাহেবের অধীন মণ্ডলীভুক্ত ১২৪ জন আছেন কিন্তু হাঁহারা এক গ্রামে বাস না করিয়া জিলার পৃথক্ সাত গ্রামে, বাস করে ঐৰ গ্রামে অধ্যক্ষ মহাশয় এবং হাঁহার সহকারি মঙ্গলপ্রচারকেরা গমন করিয়া থাকেন এবং যে পাঁচটা পঁচাশা আছে তাহারও তত্ত্বাবধারণ করিয়া পড়ুয়ারদের পরীক্ষা লইয়া থাকেন। এই জিলার মধ্যে ইংরেজি কার্য করিবার প্রশংসন স্থান আছে এবং হাঁহার জন ধর্মোপদেশক তথায় পরিশ্রামপূর্বক ঘোষণা করিবারও তাহারদের যথেষ্ট কর্ম হইবেক।

সকল পত্র পাঠিত ইগনান্তর সভার বৈষ্টক ভঙ্গন হইল।

এই লিখনের অভ্যন্তর দীর্ঘতাপ্রযুক্ত আমরা এইস্থানে অধিক লিখিব না। এই সভার অন্যান্য

next month. It is however worthy of remark that the Association has this year had the pleasure of receiving delegates or letters, and in most instances both, from nearly all of the Baptist Churches in Bengal.

JOURNAL

Of two Native Preachers at Jessor.

The following is a Journal of the labours of two of the Native preachers at Jessor, under the superintendence of Rev. J. Parry.

"We, Bungsee Mohun and Sunkur, Christians, preached on the 20th August last at Behareea Haut. We commenced with reading the tract, entitled the "Holy Incarnation," when two or three hundred people having come together, we preached to them the Gospel of the Lord Jesus Christ. They heard with attention and none opposed. About 80 tracts were distributed.

23rd. We preached at Nuldee Bazar, where we read the "Mine of Salvation," and upon explaining the Ten Commandments, some heard us attentively, others mocked, and a few received tracts.

On the same day at Bagrangah Haut, we read out of the Gospel of John, and when speaking particularly of the Lord Jesus Christ, they heard with attention and none opposed us ; there we distributed 100 tracts.

24th. We went to the Court at Mithapoor, where we preached, and then read and explained the 6th chap. of John. We were attentively heard, and met with no opposition ; here we distributed about 20 tracts.

In the evening, preached again at the same place ; we first read the "Holy Incarnation," then spoke of the nine incarnations of one of their gods, and preached to them Jesus Christ, showing that he had wrought many

বৈঠকের কার্যসম্বাদ আগোধি শালে দেওয়া থাই-
বেক। পরশ্চ জিভিতব্য যে বজহেশ্য ডুবক প্রায়
সকল মওলীর প্রতিনিধি কিম্বা পত্র এবং প্রায়
সমস্ত মওলীহইতে উভয়ই এই বৎসরের সভাতে
প্রৱৃত্ত হইল।

যশোহরের দুই জন এদেশীয় মঙ্গল প্রচার-
কের কার্যবিবরণ।

যশোহরের শ্রীযুত পান্তি পারি সাহেবের অধী-
নে দুই জন এইচেশীয় ধর্মপ্রচারকের কর্তৃত
বিবরণ সংক্ষেপ করিয়া নিম্নে লেখা যাইতেছে।

মঙ্গল সমাচার প্রচারক বৎশীমোহন খুক্তীয়ান
ও শ্রীশঙ্কর খুক্তীয়ান আমরা ২০ আগস্ট তারিখে
বহারার্যার হাটে মঙ্গল সমাচার প্রচার করিসাম
প্রথম ধর্ম অবতার পুস্তক পাঠ করিয়া তাহাতে
প্রায় ২ । ৩ শত লোক জমা হইল তৎপরে প্রশু-
ষ্ট খুক্তের সুসংবাদ জানাইলে তাহারা ঘনো-
যোগী হইয়া শ্রবণ করিল কেহ বাদানুবাদ করিল
না তৎপরে ৮০ আশীর্বান পুস্তক লইল ইতি।

২৩ রোজ। আমরা নলদির বাজারে প্রচার
করিলাম নিষ্ঠার বন্দাকর পুস্তক পাঠ করিয়া ১০
আজার বিষয়ে তাহারদিগকে জাত করাইলে
কৃতক লোক ভাল মতে শৰ্মল আয়ুৰ লোক
অবতা করিল আর শেষে পুস্তক লইল ইতি।

এ রোজ আমরা বাগড়াঙ্গার হাটে ঔথরের
বাক্য ঘোষণা করিলাম যোহন রচিত পুস্তক পাঠ
করিয়া তাহারদিগকে জানাইলে তাহারা ঘনোযোগ
পূর্বক শৰ্মল কেহ বাদানুবাদ করিল না এবং
শেষে ১০০ একশত পুস্তক লইল।

২৪ রোজ। আমরা মিঠাপুরের কাছারি বাটীত
গিয়া মঙ্গল সমাচার প্রচার করিলাম তৎপরে যো-
হন লিখিত সুসমাচার ৬ পর্ব পাঠ করিয়া ধ্যান্ত্যা-
করিয়া জানাইলে তাহারা ঘনোযোগ পূর্বক শৰ্মল
কেহ বাদানুবাদ করিল না পরে পুস্তক ২০ কুড়ি
খান লইল ইতি।

বৈকালে এ মিঠাপুরের হাটে মঙ্গল সমাচার
প্রচার করিলাম প্রথম ধর্ম অবতার পুস্তক পাঠ
করিয়া তাহারদিগেরে ৯ অবতারের বিষয় জানাই-
লাম তৎপরে প্রত্যু রিষ্ট খুক্তের বিষয় জানাই-
লাম ও যে তিনি অনৌরোধিক কর্ম করিয়া আসা

miracles, and offered a great sacrifice for sinners ; that he calls sinners to himself and says, " Come unto me all ye that labour and are heavy laden, and I will give you rest ; for my yoke is light and easy ;" and asked whether any of their incarnate gods had invited sinners with words so enticing. They were then silent and were almost all willing to hear the word of the Lord. About 300 tracts were distributed.

25th. In Mithapor Ghaut, where many had assembled, we preached the Gospel of Christ, and were again heard with pleasure. We gave away six tracts. On the evening of that day we went to Nuldee to preach there, but all refused to listen to us, and told us to leave their village. We then went to the Bazar, but none would hear us.

26th. Went to Fedesimanundpore to preach, but none heard with attention. We then went to another part of the village, but were driven away ; we thence repaired to a Ghaut near the village, and having read the " Mine of Salvation," to a few boat men preached Christ to them. They heard with pleasure, and we left four tracts among them.

That day we also preached at Rayugram Hat ; where we read and addressed about 600 people from Isaiah ii. 20, 21. " The idols shall be cast to the moles and to the bats, &c." Almost all afterwards said, that at length Christianity must be universally embraced. None opposed us and about 300 tracts were distributed among them.

প্রকার আশ্চর্য কর্ত করিয়েন শুণেন পাপির-দিগের নিমিত্তে, ইহা প্রাপ্তিষ্ঠ করিয়াছেন তাহাও জাত করাইলাম ও তিনি যে পাপিরদিগকে জ-কিতেছেন হে স্বীক ভাবগ্রস্তের। তোমরা আমার নিকটে আইস আমি তোমারদিগকে বিশ্রাম দিব ও আমার জোয়ালি সহজ ও পাতল। অতএব এমত প্রিয়বচনে তোমারদের অবতারের মধ্যে কেহ কি পাপিরদিগকে আহান করিয়াছে ইহাই বলিলে তাহারা নিকৃষ্ট হইল শেষে প্রভুর বাক্য শনিতে তাহার। সকলেই প্রায় সম্মত ছিল। পরে ৩০০ পুস্তক লইল ইতি।

২৫ রোজ। ঐ মিঠাপুরের গ্রামের ঘাটেতে কতক লোক জমাইত হইলে তাহারদিগকে প্রভু বিষয়ক সুসমাচার জানাইলে তাহারা সন্তুষ্ট হইয়া প্রনিল এবং ৬ ছয়খান পুস্তক লইল। তাহার পর ঐ রোজ ঈকালে আমরা নলদির গ্রা-মে প্রচার অর্থে গিয়াছিলাম কিন্তু কোনহ লোক আমারদিগের বাক্য প্রনিল না হরৎ আমারদিগকে তাহারা বলিল যে তোমারদের বাক্য প্রমিব না তোমরা আমারদের গ্রামহষ্টে চলিয়া যাও এই গ্রামের বাজারে প্রচার অর্থে গিয়াছিলাম তাহা-রাও প্রনিল না ইতি।

২৬ রোজ আমরা ফেদিসিয়ানন্দপুর গ্রামে রঙ্গল সমাচার প্রচার অর্থে গিয়াছিলাম কিন্তু কেহ ঘনোষোগপূর্বক প্রনিল না তাহার পর ঐ গ্রামে আর এক জায়গায় প্রকাশ করিতে আহস্ত করিলে তাহারা আমারদিগকে দূরই করিয়া খেলা-ইয়া দিল তাহাতে আমরা চলিয়া আইলাম তাহার পর এ গ্রামের ঘাটে কতক নাবিক লোকেরদের সহিত নিষ্ঠারজনাকর পুস্তক পাঠ করিয়া প্রভু যিষ্ঠ খুষ্ট বিষয়ক রঙ্গল সমাচার তাহারদিগকে জানাইলে তাহারা ভক্তিপূর্বক অবগ করিল ও ৪ চারিখানা পুস্তক লইল ইতি।

ঐ রোজ আমরা বারগাঁয়ার হাটে রঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিলাম তাহাতে প্রায় ৬০০ শত লোক প্রনিল ও তাহারদের দেবপ্রতিষ্ঠা কল্পিত ব্যবস্থা ইন্দুর ও চামচিকার পক্ষাণ ফেল। যাইবে তাহা যিসাইয়াহ পুস্তকে ২ দুই পর্ম ২০ ২১। পদ পাঠ করিয়া প্রয়াণ দিলে তাহার। প্রায় সকলি বলিল যে অবশ্যে এই এই অবলম্বন করিতেই হইবে। কেহ বাদ আনুবাদ করিল না শেষ ৩০০ পুস্তক বিতরণ করা গেল ইতি।

27th. Spoke at Joypore Ghant to some Kaists and Bramhuns, of the universal extension of our Lord's kingdom, and read and explained from Isaiah liii. the persecutions, mockeries, stripes, and lastly the death of our Saviour for sinners. They heard with pleasure and no opposition was offered.

On the same day went to Luckhipore Bazar, and addressed the people from John. iii. 20. They heard willingly and received some tracts; we met with no opposition.

On the same day preached at Erenda Haut. We read from the Gospel of Mark, and then addressed a large number, who heard us attentively, and received tracts; none opposed us.

28th. At Lukhipoor Haut, read the "Mine of Salvation," and spoke of the nine incarnations; then explained the moral Law, and showed them the great work that Christ had accomplished for the good of sinners. We were heard with pleasure, many received tracts, and in their eagerness to obtain the tracts, created great confusion.

30th. At Radhanuggur, read from the Proverbs, and addressed the people, who heard attentively.

Again, stood at another part of the Ilaut, and read the "Mine of Salvation," and preached the glad tidings of the death of Jesus Christ. We were heard attentively and many books were distributed.

September 1st. At Ramtana we sung a hymn, read a portion of the Scriptures, and explained the great work of the Lord; but none paid any attention.

୨୭ ରୋଜୁ ଆମରୀ କରିଲୁଗୁର ଗ୍ରାମେର ହାଟେ କତକ କାହାର ଓ ବ୍ରାହ୍ମଙ୍କ ଲୋକେର ସହିତ ଏକୁର ରାଜ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧି ଦ୍ୟାଙ୍କ ଇହିର ତାହାର ନିମିତ୍ତ ତ୍ରିନିତାତ୍ତ୍ଵ ନିନ୍ଦିତ ପ୍ରାଚୀବିତ ଶେଷ ପାପିରଦିଗେର ନିମିତ୍ତ କ୍ରୂଷେ ହତ ହନ ଯିସାଇଯାଇ ୫୩ ପର୍ବ ପାଠ କରିଯା ତାହାରଦିଗକେ ଜୀବାଇଲେ ତାହାରୀ କରୁଣା ହାତୁଟି ହଇଯା ଶ୍ରମିଳ କେହ ବାଦାନୁବାଦ କରିଲ ନା ଇତି ।

ଐ ରୋଜୁ ଆମରୀ ଲକ୍ଷ୍ମୀଗୁରେର ବାଜାରେ ମଜ୍ଜଳ ମୟାଚାର ପ୍ରଚାର କରିଲାମ ପରେ ଯୋହମ ଲିଖିତ ଦୁଃଖାଚାର ଓ ପର ପାଠ କରିଯା ୨୦ ପରହାଇତେ ତାହାରଦିଗକେ କିଛୁ ଉପଦେଶ କରିଲେ ତାହାରୀ କତକ ଲୋକ ଭକ୍ତିପୂର୍ବକ ଶ୍ରମିଳ ପରେ ପୁଣ୍ୟ ଲାଇଲ କେହ ସାମ ଅନୁବାଦ କରିଲ ନା ଇତି ।

ଐ ରୋଜୁ ଆମରୀ ଏରେଓର ହାଟେ ପ୍ରଚାର କରିଲାମ ପ୍ରଥମତଃ ନିଷ୍ଠାରତ୍ତାକର ପୁଣ୍ୟ ପାଠ କରିଯା ତାହାରଦିଗକେ ଉପଦେଶ କରିଲେ ତାହାରୀ ଅନେକ ୨ ଲୋକ ଭାଲମତେ ଶ୍ରମିଳ କେହ ବାଦ ଅନୁବାଦ କରିଲ ନା ଇତି ।

୨୮ ରୋଜୁ ଲକ୍ଷ୍ମୀଗୁରେର ହାଟେ ପ୍ରଚାର କରିଲାମ ପ୍ରଥମତଃ ନିଷ୍ଠାରତ୍ତାକର ପୁଣ୍ୟ ପାଠ କରିଯା ତାହାରଦିଗକେ ନୟ ଅବତାରେର ବିଷୟ ଜୀବାଇଲେ ଡଙ୍ଗରେ ପରହେଥରେର ଦଶ ଆଜ୍ଞାର ବିଷୟ ଜୀବାଇଲାମ ଶେଷେ ଏବୁ ଯିଶୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ପାପିରଦିଗେର ମଜ୍ଜଳ ଅର୍ଥେ ସେ ମହା କାର୍ଯ୍ୟ ମିଳି କରିଯାଛେନ ଏହି ମକଳ ବିଷୟ ଜୀବାଇଲେ ତାହାରୀ ଉତ୍ତମତ ଶ୍ରମିଳ କେହ ବାଦ ଅନୁବାଦ କରିଲ ନା ଅନେକ ପୁଣ୍ୟ ଲାଇଲ ଏବଂ ଐ ପୁଣ୍ୟ ଲାଇବାର କାରଣ ଅନେକ ଗୋଲ ହଇଲ ଇତି ।

୩୦ ରୋଜୁ ରାଧାନଗରେର ହାଟେ ପ୍ରଚାର କରିଲାମ ହିତୋପଦେଶ ପୁଣ୍ୟ ପାଠ କରିଯା କିଛୁ ଉପଦେଶ କରିଲାମ ତାହାଟେ ଅନେକ ଲୋକ ଶ୍ରମିଳ ।

ପୁନବାବୁ ଐ ହାଟେର ଆର ଏକ ଶ୍ଵାମେତେ ଦ୍ଵାଦ୍ଶୀଇୟା ନିଷ୍ଠାର ରତ୍ନାକର ପୁଣ୍ୟ ପାଠ କରିଯା ଶେଷ ପ୍ରଭୁ ଯିଶୁ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର ମରଣ ମଜ୍ଜଳମଧ୍ୟାକାର ବିଷୟ ଜୀବାଇଲେ ତାହାରୀ ଉତ୍ତମରମ୍ପ ଶ୍ରମିଳ ଶେଷ ପୁଣ୍ୟ ଲାଇଲ ।

୩ ପହିଲା ସେପ୍ଟେମ୍ବର ତାରିଖେ । ଆମରୀ ରାମଟୀନା ଗ୍ରାମେ ପ୍ରଚାର କରିଲାମ ଓ ଗାନ ଗାଇଲାମ ପରେ କିଛୁ ଶାକ ପାଠ କରିଯା ପ୍ରଭୁର ମହା କାର୍ଯ୍ୟର ବିଷୟେ ସାର୍ଥକ କରା ଗେଲ କିନ୍ତୁ ତାହାରୀ ହମୋହୋଗୀ ହଇଯା ଶ୍ରମିଳ ନା ଇତି ।

On the same day went to another part of the village ; but the people said that we had come to destroy their caste ; and requested us to leave the village, saying if we did not, we should be insulted. We then left the village.

2nd. At Culna Bazar read the promises of Christ, from John's Gospel ; many people heard us. One man spoke very highly of their gods and goddesses, but upon quoting the following verse from their shasters ; যেই মানস সর্বেবু ভূতেষু সন্তোষাদ্যান্তি হিজ্জার্চাৎ ঘৌচার্চাৎ তত্ত্বের জুহোতিসঃ “He who through ignorance worships any object besides me the Omnipresent, powers Ghee upon ashes,” he was silent. Many received our tracts.

We then preached at the Culna Ghaut at the Darogah's Kacherry, where we were attentively heard.

On the same day, at Lohagur fair, read the 115th Psalm, and showed them how contemptible their gods and goddesses are. They said they knew idol worship would soon cease, and that signs of it could now be seen. We exhorted them to forsake these evil works, in which their thoughts are absorbed, and trust on the Lord Jesus Christ. Many heard us with pleasure and received portions of the Scriptures and tracts.

At the different villages which we visited, we distributed

Gospels	100
Isiah	10
Psalms	10
Proverbs	20
Bibles	8
Tracts	860

Total 1008.

ঐ বোজ ঐ রঞ্জিটাম গ্রামে আর এক ছাইমে গিয়াছিলাম কিন্তু তাহারা বলিল যে তোমরা জাতি শার্হিতে আসিয়াছ অতএব তোমরা আমারদের গ্রামে আসিও না যদিস্যাং আইস তবে বেহোরিষ্ঠ হইব। তৎপরে আমরা চলিয়া আইলাম ইতি।

২ বোজ। আমরা কালমার বাজারে প্রচার করিলাম ও শেষ রোহন রচিত মুসলিমার পুস্তক প্রভু যিন্ত খীটের প্রতিজ্ঞার বিষয়ে জানাইলাম তাহাতে অনেক লোক শুনিল ঐ লোকেরদের মধ্যে এক ব্যক্তি আপনারদের দেবদেবীর বড় ব্যাখ্যা করিলে তাহারদিগের উক্ত ব্যবস্থাহইতে এই লোক ফহিল ম। যথা ষোমাং সর্বেষু ভূতেষু সন্তোষাদ্যান্তি হিজ্জার্চাৎ ঘৌচার্চাৎ তত্ত্বের জুহোতি সঃ যে মৃত লোকেরা সর্বজৃতব্যাপি পরমেশ্বরকে পরিত্যাগ করিয়া দেব প্রতিমাতে ভরসা করে তাহারা কেবল ভক্তিতে হৃত চালে এই বাক্য কহিলে সেই ব্যক্তি নিরস্তু হইল পরে পুস্তক লইল ইতি।

এ কালমার ঘাটে দাবোগার কাছারিতে যাইয়া মঙ্গল সমাচাৰ প্রচার করিলাম তাহারা তাল মতে শুনিল ইতি।

পরে ঐ বোজ আমরা লোহাগড়ার হাটে যাইয়া প্রচার করিলাম ও দাউদের ১১৫ গীত পাঠ করিয়া দেব দেবীদের প্রতি যে সকল অবজ্ঞার বিষয় আছে তাহা তাহারদিগকে জানাইলে শেষ তাহারা বলিতে লাগিল যে এই সকল মুস্ত পাইয়া একাকার যে হইবে তাহার লক্ষণ এই দেখা যাইতেছে কিন্তু আমরা বলিলাম যে তোমরা অসৎ কর্মেতে একাকার হইয়া আছ তবে এই অসৎ কর্ম পরিত্যাগ করিয়া প্রভু যিন্ত খীটের প্রতি দৃষ্টি করিয়া একাকারবিশিষ্ট হও তাহাতে অনেক লোকেরা উচ্চম রূপে শুনিল শেষ ধর্মপুস্তক ও অনেক কৃত্তু পুস্তক লইল ইতি।

উপরোক্ত সকল স্থানেতে এই সকল পুস্তক বিতরণ হইল।

গমপেল	১০০ খান
যিশাইয়াহ পুস্তক	১০ খান
দাউদের গীত	১০ খান
হিতোপদেশ	২০ খান
ধর্মপুস্তক	৮ খান
কৃত্তু পুস্তক	৮৬০ খান

মোটে ১০০৮

We have another piece of happy news to communicate. In Kesubpoor and 'Sadh-baree the Gospel of our Lord has been preached and tracts have been distributed for many days; but only a few days ago some fishermen, having read those books, have been convinced that Christ is "the way, the truth and the life," and have evinced a desire to walk in the ways of the Lord. We go there to instruct them, and we pray for them, and beg that you will help us with your prayers.

আর এক সুসংবাদের বিষয়ে মহাশয়েরদিগকে জোতার্থে লিখিতেছি। কেশবপুর ও সাধবাড়ীয়া মোকামে বজ্রিবসার্ধি প্রভুর ঘজল সম্ভার প্রচার করা যাইতেছে ও শান্তিবিভূত করা গিয়াছে কিন্তু অপদিবস হইল এই মোকামের কএক জন জোলা এই সকল পুস্তক পাঠ করিয়া প্রভু যিষ্ট প্রীষ্ট যে পথ ও সত্যতা ও জীবন তাহা নিশ্চিত রূপে জ্ঞাত হইয়া এইজগৎ যে প্রভুর পথ অবলম্বন করে এই মত বাস্তু দেখাইতেছে। এবং আঘৰা ও ঘাইয়া তাহারদিগকে শিঙ্গা উপদেশ দিতেছি ও তাহারদিগের নিমিত্তে প্রার্থনা করিতেছি ও মহাশয়েরদিগকে বিনয়পূর্বক লিখি যে আমারদের প্রার্থনায় সাহায্য করিবেন ইতি।

CHINA.

Regarding the Island of Hong Kong in China, which has been made over to the English, we have the following notices in the *Chinese Repository* for October, 1843.

A *Mahomedan Mosque* has been erected not far from the Magistracy. The building is of stone, and now nearly completed.

A new *Chinese Temple* is about to be undertaken.

No *British Chapel* has been yet built, though subscriptions have been made and a site selected. Divine service is held in a temporary building, where one of the naval Chaplains officiates.

The Chapels of the *Baptist Mission* have been erected by the foreign community in China; and large congregations of attentive Chinese auditors assemble at the hours for public preaching in their own language, every Lord's day, at both the Queen's Road and Bazar Chapels. Both of these Chapels are also adapted for schools.

A Committee of all the Missionaries of different denominations in China has been formed for the purpose of executing a new and revised edition of the Bible in Chinese.

চীন দেশ।

হৃ কঠ নামক উপজীপে একজনে ইঙ্গলণ্ডীয়েরদের অধীন আছে এবং গত বৎসরের অক্টোবর মাসের চীন দেশীয় এক সম্বাদ পত্রের দ্বারা মীচের লিখিত সম্বাদ প্রাপ্ত হওয়া গেল।

হৃ কঠ উপজীপে কোজাদারীর সরিকট মহম্মদীয়েরদের একটা মসজিদ পাতরে নির্মিত হইতেছে তাহা এইজগৎ প্রায় সমাপ্ত হইয়াছে।

চীনীয়েরদের এক নৃতন ঘন্দিরও অংশ কালের হৃধ্যে আরম্ভ হইবেক।

চৰ্ট অফ ইঙ্গলণ্ডের মতাবলম্বীয় কোন ভজনালয় একগুর্যস্ত নির্মিত হয় নাই কিন্তু নির্মাণার্থ টার্ম করা যাইতেছে এবং ছামও জাফিত হইয়াছে। এখন তত্ত্ব কোন একটা ঘারেতে শ্রীমতীমহারাণীর ঘূর্ণ জাহাজসম্পর্কের এক জন ধর্মোপদেশক ধর্মবিষয়ের উপদেশ করিতেছেন।

ডুবক মতাবলম্বীয় দুই ভজনালয় চীনদেশস্থ অন্য দেশীয় লোকেরদের বদান্যতায় প্রস্তুত হইয়াছে। এবং প্রভুর দিনে যে সময়ে চীনীয় ভাষাতে তাঁহার আরাধনা হইয়া থাকে সেই সময়ে মহারাণীর রাস্তা নামক রাস্তায় এবং বাজারেতে দুই ভজনালয়ে অনেক চীনীয় লোক উপস্থিত হইয়া রমনোযোগপূর্বক বাক্যগ্রবণ করিয়া থাকে। এই দুই আলয়ে বালকেরদের পাঠও হইয়া থাকে।

চীন দেশে যে মামা মতের ধর্মোপদেশক আছেন তাঁহারা সকলে সম্পূর্ণ এক্যবাক্যতা পূর্বক চীনীয় ভাষায় ধর্মপুস্তকের অনুবাদ করণ দিবয়ে পরামর্শ করিয়াছেন।

SHAMACHURN BOSE.

This young man, of whose conduct many of our readers may have been informed, had been for two years in the Intally Institution; where, under the instructions of the Rev. G. Small, his mind was impressed with the truths of the Gospel, and he sought for admission into the Church of Christ by baptism. Mr. Small, and other Ministers with whom he had conversed, having been satisfied regarding his sincerity, he was publicly baptized, in the presence of several Hindoos, Mahomedans and Christians, early in 1843. Very shortly after his baptism, his relatives determined to adopt some method for seducing him from his Christian friends, and if possible to bring him back to the Society of his heathen relatives; but all their entreaties having failed to produce this effect, they represented to him that a relative was very ill and exceedingly anxious to see him; he then very injudiciously acceded to their request and consented to go with them. Mr. Small, suspecting their intentions, resolved to accompany the young man and prevent the adoption of any forcible means for his abduction; but notwithstanding this, he was violently taken away, and Mr. Small himself was not allowed to escape unhurt. Fearing that the young man may be subjected to very ill treatment, or probably meet with a violent death at the hands of his exasperated relatives, notice was given to the Magistrate of the 24-Pergunnahs, who used every means for his discovery, but in vain. In the mean while, it appears, Shamachurn Bose had been led, by what means we know not, to abjure Christianity and again prostrate himself before the family idol, which he had but lately forsaken. He was, consequently, by the aid of the Bramhuns and Kaysths, again received into caste.

শ্যামচুরণ বসু।

উক্ত যুব লোকের অনিষ্ট ব্যবহারের বিষয়ে
পাঠক মহাশয়েরা শুনিয়া থাকিবেন। তিনি দুই
বৎসরপর্যন্ত ইটালির বিদ্যালয়ের ছাত্র ছিলেন
এবং তৎকালে শৈয়ত পাস্তু আল সাহেবের
শিক্ষা প্রাপ্তিপূর্বক তাহার মন মঙ্গল সমাচা-
রের লিখিত কথার সত্যতার ছারা চেতিত
হইয়া ভূবিত হওন্দ্বারা শুনিতের মণ্ডলীভুক্ত হইতে
প্রার্থনা করিলেন। পরে পাস্তু আল সাহেব
এবং অন্যান্য যে ধর্মোপদেশকেরদের সঙ্গে উক্ত
বসুর কথোপকথন হইয়াছিল তাহারা সকলই
তাহাকে সরল জান করাতে তিনি ১৮৪৩ সালের
আগস্টে অবেক হিন্দু ও মহম্মদীয় ও খুর্ণীয়
লোকেরদের সম্মুখে ভূবিত হইলেন। ইহার
কিঞ্চিং পরে তাহাকে খুর্ণীয় লোকেরদের মধ্যে
হইতে প্ররোচনা করিয়া মহিয়া দেবপূজক বস্তু বাঙ্গ-
বেরদের মধ্যে ফিরিয়া আনাইতে তাহার জাতি
কুটুম্বগণ অনেক প্রকার উপায় করিতে লাগিলেন
কিন্তু তাহারদের প্রার্থনাতে উক্ত বসু কিঞ্চিত্তাত্ত্ব
ও বিচলিত না হওয়াতে তাহারা তাহাকে করি-
লেন যে তোমার কোন কুটুম্ব অত্যন্ত পীড়িত হইয়া
তোমাকে দেখিতে বড় বাঙ্গা করিয়াছেন ইহা
শুনিয়া এই বসু তাহারদের প্রার্থনায় সহসা সমত
হইয়া সঙ্গে যাইতে অঙ্গীকার করিলেন। পাস্তু
আল সাহেব এই কুটুম্বগণের মানসে অশ্রমা
রাখিয়া তাহারা পাছে বলপূর্বক এই বসুকে লইয়া
যান ইহা নিবারণ করিতে আপনি তাহার সঙ্গেই
গেলেন। তথাচও তাহারা বলপূর্বক তাহাকে
ধরিয়া লইলেন এবং পাস্তু আল সাহেবকে
ও আঘাত করিলেন। পরে রাগাঙ্গ বস্তুগণ তাঁ-
হার প্রতি নিষ্ঠরাতাত্ত্ব করে কি তাহার প্রাণ
হত্যা বা করে এই ভয়েতে চরিশ পরগনার মাঝি-
ফ্রেট সাহেবকে তহিবহক সম্বাদ দেওয়া গিয়াছিল
তাহাতে তিনি এই বসুর রক্ষার নিষিদ্ধে অনেক
চেষ্টা করিয়াছিলেন কিন্তু সকলি নির্বাপন। ইতি-
মধ্যে দৃষ্ট হইতেছে যে তোম প্রকার উপায়েতে
উক্ত বসুর বস্তু কুটুম্বগণ তাহাকে খুর্ণীয় ধর্ম ত্যাগ
করাইয়া পিতৃগৃহের বে প্রতিমার পূজা অশ্রূকাল
ত্যাগ করিয়াছিলেন তাহাকে পুনরায় প্রণাম করিতে
লওয়াইয়াছিলেন। পরে ব্রাঙ্গণেরা ও বস্তাতীয়
কারহেরা তাহাকে পুনশ্চ জাতির মধ্যে আনাই-
লেন।

The Magistrate, at length, having offered a reward of 200 Rs. for such information as may lead to his discovery, the father himself came forward and produced his son at Allipore. It is a fearful thing however to think, that upon being questioned, at first privately by the Magistrate, and afterwards in the presence of Mr. Small and several others in open Court, he denied, upon his oath, that he had ever been baptized, or had ever been carried off either with or against his will. The fact of his baptism having been substantiated beyond a doubt, the poor young man was committed for *perjury*; and his father sentenced to pay a fine of 200 Rs. for contempt of Court, for not appearing when summoned.

Shamachurn Bose has since been tried before the Sessions Judge for perjury and sentenced to an imprisonment of three years: the sentence remains to be confirmed by the Sudder Nizamut Adawlut.

We have since heard that the charge was not satisfactorily established in the Sudder Nizamut, and that Shamachurn Bose has been released.

MISSIONARY MOVEMENTS.

The Rev. G. Mundy of Chinsurah has, we are sorry to say, been obliged to leave the country and return to England, on account of ill health. He had been labouring in India for twenty-four years, and during that period had written some useful tracts and books, and among the rest a book, entitled "Christianity and Hindooism contrasted;" — a book which has done much good.

We are glad to notice the return to this country of the Rev. A. F. Lacroix with his family; and the arrival of two other Missionaries, the Rev. Messrs. Mullens and Parker. We trust that their labours will be attended with abundant success.

শেষে মাজিস্ট্রেট সাহেব এইগত এভেলা করেন যে উক্ত বসুর আত্মার স্থান যে কেহ প্রকাশ করিবে তাহাকে দুইশত টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক ইহা শুনিলেই পিতা আপনিই পুজকে আলিপুরের ফোজদারিতে হাজির করাইলেন। পরম্পরাত্মক ভয়ানক বিষয় এই যে মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রথমে গোপনে পরে মুক্ত আদালতে পান্তি আল সাহেবের ও অনেক লোকের সমুখে ঐ বসুকে সেই বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিলে তিনি শপথপূর্বকও কহেন যে আমি কখন ডুবিত হই নাই এবং আমার জাতি কুটুঘণ্ট আমার সমত্বিতে কি অসমত্বিতেও আমাকে কখন লাইয়া ধান নাই। পরম্পরাত্মক সাক্ষিদের সাক্ষ্যছারা তাহার ডুবিত হওনের বিষয় নিঃসন্দেহেরূপে মির্যাস হওয়াতে তাহাকে যিথ্যা শপথের দোষে দোষী করা গেল। এবং তাহার পিতা পূর্বে তলব হইলেও উপস্থিত হন নাই এই মিহিত তাহার ২০০ টাকা জরিয়ানা ছাইল।

পরে যিথ্যা শপথের দোষের নিমিত্ত দেশন জজ সাহেব এই বসুর বিচার করিয়া তাহার তিনি বৎসরপর্যন্ত কয়েক থারিবার ছকুম করিয়াছেন কিন্তু সদর মিজামৎ আদালতে এই ছকুম মঙ্গুর মাহওয়াপর্যন্ত প্রবল হইবেক না।

আমরা এইক্ষণে অবগত হইলাম যে উক্ত বসুর দোষ সদর মিজামতে সাব্যস্ত না হওয়াতে তিনি খালাস পাইয়াছেন।

ধর্মোপদেশকেরদের স্বামীত্বাদি।

আমরা খেদপূর্বক প্রকাশ করিতেছি যে টুচ্ছ-ডার শ্রীযুক্ত পান্তি মাহেবের অসাম্যপ্রযুক্ত ইঙ্গলণ্ডে প্রত্যাগমন করিতে হইয়াছে। তিনি চরিষ বৎসরপর্যন্ত ভারতবর্ষে প্রভুর ক্ষেত্রে কর্ম করিয়াছেন এবং এই সময়ের মধ্যে কএক উক্ত পুস্তক ও ভাক্ট লিখিয়াছেন। তাহার মধ্যে হিন্দু ধর্ম ও খীরীয় ধর্মের উপর করত এক পুস্তক লেখেন এবং এই পুস্তকেতে অনেকের মন্দল হইয়াছে।

আরো আঙ্গারপুর্বক জাপন করিতে হয় যে শ্রীযুক্ত পান্তি সাক্ষাৎ সাহেব সপরিবারে এস্টেশনে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এবং তাহার সঙ্গে শ্রীযুক্ত পান্তি মলেন্দ ও পান্তি পার্কর সাহেব পঁছছিয়াছেন। ভৱসা করি যে তাহারদের কার্য অত্যন্ত সফল হইবেক।

The Rev J. J. Walsh has just arrived from America and is now on his way to Mynpoorie, near Furruckabad.

EXAMINATION ON THE CHURCH MISSION PREMISES AT MIRZAPORE, CALCUTTA.

(Extracted from the *Calcutta Christian Advocate.*)

The Archdeacon and a few friends visited these Schools on Wednesday, the 3d instant. The Heathen School, under the superintendence of the Rev. James Long, contains about 230 boys, of whom about 200 were present. The examination was chiefly conducted by the Archdeacon, Mr. Quartley, and Dr. Duff, and was very interesting.

The *Christian Institution*, on the compound, contains about thirty-five boys, and twenty-five girls. Besides needle-work, the girls are taught Bible and Gospel histories, catechisms, and hymns in English; and in Bengalee, Ellerton's Dialogues, New Testament, and Sandy's Bengalee Geography. The senior boys were examined closely in Scripture History, Evidences of Christianity, and Church History, and showed very satisfactory and sound knowledge.

We trust that these and all such institutions, wherein the Gospel forms the basis of all the knowledge that is communicated may be made, in the good providence of our God, a blessing to this land and bring glory to the Almighty.

THE EVANGELIST.

VOL. I.

May be had on application at the Serampore Press.

PRICE.

In Sheets,	... ... ... ...	3 0
Half Bound,	... ... ... ...	3 8

PRINTED AT THE SERAMPORE PRESS.—PRICE FOUR ANNAS.

— Inv. 4244, dt. 18/9/09

শ্রীমুতি পাদ্মি ও আলগুলি সাহেব আমেরিকা দেশ-
হইতে পঁচছিয়াছেন এবং হিন্দু ছানে ফরক্কত্বা-
দের সৈনিকট মেন্ট্রুরি নগরে গমন করিতেছেন।

কলিকাতার শ্রীজ্ঞান চর্চাপুরে চর্চ মিসিন বাড়িতে
বালকেরদের ইমতিহান।

(কলিকাতার খুশীয়ার আভিযানকেটহইতে নীচ।)

বর্ষামাস মাসের ৩ তারিখ বুধবারে শ্রীমুতি আর্ট
ডিক্রন সাহেব ও বন্দুগণ এতৎস্থানের পাঠশালাতে
গমন করেন। শ্রীমুতি পাদ্মি লঁ সাহেবের অধীনে
দেবপূজক বালকেরদের বিদ্যালয়ে ২৩০ জন বা-
লক আছে কিন্তু ইমতিহান কালে ২০০ জন উপ-
স্থিত ছিলেন। শ্রীমুতি আর্টডিক্রন সাহেব এবং
কার্টলি সাহেব ও ডাক্তর ডক সাহেব তাহারদের
পরীক্ষা লইলেন।

খুশীয়ানেরদের বিদ্যালয়ে ৩৫ বালক এবং
২৫ বালিকা আছে। ঐ বালিকারা সিলাই করিতে
এবং ইঙ্গরেজীভাষাতে ধর্মপুস্তক ও মন্ত্র সম্বা-
চারের লিখিত বিবরণ ও জিজ্ঞাসোভর ও গান
শিক্ষাকরে এবং বাঙ্গলা ভাষাতে এলার্টের কথো-
পকথন ও ধর্ম পুস্তকের অন্তর্ভাগ এবং সামগ্-
রি সাহেবের গোলাধ্যায় শিক্ষা করেন। অধিক বয়স্ক
বালকেরদের ধর্মপুস্তকের বিবরণে এবং খুশীয়া
ধর্মের সত্যতা প্রমাণ পুস্তকে এবং মওলীর ইতি-
হাস পুস্তকে পরীক্ষা হইল এবং সেই ২ পুস্তকে
তীব্রায় বিজ্ঞান প্রকাশ করিলেন।

আমরা ভরসা করি বে এই বিদ্যালয় এবং অন্য
যে সকল বিদ্যালয় ধর্মপুস্তকই শিক্ষিত জানেন
মূল সে সকল বিদ্যালয়ের ছার। সর্বশক্তিমান
জৈব অনুগ্রহপূর্বক এই দেশের যজ্ঞে এবং আপ-
নার গৌরব জানাইবেন।

অঙ্গসোপাখ্যান পত্র।

প্রথম বালক

শ্রীমপুরের ছাপাখানাতে বিক্রয় হইতেছে।

মূল্য

বাল্ক না হওয়া	...	...	...	৩
বাল্ক হওয়া	...	...	...	৩।০

THE
EVANGELIST.

ମଙ୍ଗଲୋପାଧ୍ୟାନ ପତ୍ର ।

VOL. II.

FEBRUARY, 1844.

No. 14.

DUTIES OF PARENTS TO THEIR CHILDREN.

It is the duty of parents never, in the presence of their children, to do or to say that which is evil, never to quarrel nor display an angry temper or a covetous spirit, nor utter falsehoods, nor take too much when purchasing, or give too little when selling; they should not injure others, nor get drunk, nor be cruel or unkind, nor should they sit or walk with evil men, nor talk scandal, nor speak highly of themselves or indulge in pride, but they should always be kind, loving, forgiving, forbearing, gentle, good, humble, economical, ready to help, and should always adhere to truth. They should instruct their children in spiritual things and take them to places where they may hear or see something profitable; as parents in former days took their children to Christ, so should parents now take their children to a place of worship, and teach them always to attend public worship, to pray, and do those things which are good. It is a grievous thing, that many parents seek not the welfare of their children; for they give them no lessons of morality, and frequently themselves do that which is evil to their children; this corrupts them. If parents did not water their children with bad example, the evil nature with which they are born, would not flourish, but wither like a

ବାଲକେରଦେର ପ୍ରତି ପିତାମାତାର କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ।

ମଙ୍ଗଲ ପିତା ମାତାର କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଏହି ସେ ଆପଣଙ୍କ ବାଲକେରଦେର ସମ୍ବନ୍ଧରେ କଥାର ମନ୍ଦ ଆଚାର କି ମନ୍ଦ କଥା କି ଅକ୍ଷତା କି ଜ୍ଞାନ କି ଲୋଭ କି ମିଥ୍ୟା କଥା କହା କି କ୍ରମେର ସମୟେ ବେଳି ଲାଗୁଯାଇଥିବା ଏବଂ ବିଜ୍ଞାନେର ସମୟର କମ ଦେଖୁଯା କି ହିଂସା କରା କି ଯାତାଳ ହୁଏଯା କି ନିଷ୍ଠାର ଓ ନିର୍ଦ୍ଦର୍ଶନ ହୁଏଯା କି ମନ୍ଦ ଲୋକେରଦେର ସହିତ ସର୍ବଦା ସମ୍ମାନ ଉଚ୍ଚା ଓ ଗନ୍ଧବାଗମନ କରା କି ଅନ୍ୟେର ଚଢ଼ୀ କରା କି ଅଭିଯାନି କି ଅହସ୍ତାରି ହୁଏଯା ଇତ୍ୟାଦି ବିଚାରକ ସ୍ୟବହାର ନା କରିଯା ସର୍ବଦା ଦୟା ପ୍ରେସ କ୍ଷମା ସହିଷ୍ଣୁତା ମୃଦୁତା ମୃଦୁତା ନମ୍ରତା ପରିଵିତାଚାର ପରୋପକାର କରା ଓ ସତ୍ୟ କଥା କହା ଇତ୍ୟାଦି ସ୍ୟବହାର ଦେଖାଇଯା ବାଲକେରଦିଗରେ ପରମାର୍ଥ ବିଷୟ ଶିକ୍ଷା ଦିବେ ଓ ସେ ଛାନେ ମଙ୍ଗଲ ହାତେ ପାରେ ମେ ଛାନେ ଲାଇୟା ଯାବେ ସେଇନ ପୂର୍ବ କାଳେ ପିତାମାତାର ଶ୍ରୀକୃତେ ନିକଟେ ଲାଇୟା ଗିରାଇଛି ତେବେନ ଏଥନକାରୁ ପିତା ମାତାରୀ ତାହାରିଦିଗରେ ମିତ୍ୟାଦି ଗ୍ରୀଜା ଘରେ ଉପର୍ଦ୍ଧିତ କରେ ଓ ମିତ୍ୟାଦି ଭଜନାଳୟରେ ଆସିତେ ଓ ମିତ୍ୟାଦି ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବେ ଓ ସାହାତେ ସର୍ବ ପ୍ରକାର ସର୍ବବହାର ହାତେ ପାରେ ଏଥିନ ଶିକ୍ଷା ପିତାମାତାର ଦେଖୁଯା ଉଚିତ । କିନ୍ତୁ ଦୁଃଖରେ ବିଷୟ ଏହି ଅନେକ ପିତା ମାତା ନିଜ ବାଲକେରଦେର କଲ୍ୟାଣ ଇଚ୍ଛୁକୁ ନମ୍ବ ଯେହେତୁକ ଆପଣ ବାଲକେରଦିଗରେ କୌଣ ଶିକ୍ଷା ଦେଇ ନା ଏବଂ ଆପଣାର ନିଜ ବାଲକେରଦେର ନିକଟେ ନାମା ପ୍ରକାର ମନ୍ଦ ସ୍ୟବହାର କରିଯା ଥାକେ ଇହାତେ ବାଲକେରା ମନ୍ଦ ହାତେହେ । ସାରି ପିତାମାତାର ବାଲକେରଦେର କାହେ ଯନ୍ତ୍ର ସ୍ୟବହାରର ଜଳ ନିତ୍ୟ ମେଚନ ନା କରିବ ତବେ ଜୟୋତେ କରିଯା ସେ ମନ୍ଦ ସଭାବ ପ୍ରାପ୍ତ ହିଁରାହେ ତାହା ତେଜୀୟ ନା ହାଇୟା କେବଳ ଶକ୍ତି ଚାରାର ନ୍ୟାଯ ଧାରିତ

dry plant; but being thus constantly watered, that evil nature grows up into a large tree, and bears fruits and flowers. Therefore, Parents, teach your children that which is good and behave properly to them, for instructions in childhood take deep root. Hence Solomon said, "Train up a child in the way he should go, and when he is old he will not depart from it." This is very true, and we see proofs of it daily. Thus parents in this country, teach their children to bow down to stones, wood and earth, to *peepul* trees, kites, cows, bramhuns, and large rivers and to the Ganges; they teach them to distinguish between clean and unclean, not to touch a man of the *Haree*, or *Moochee*, or *Doom* or *Chundal* caste, nor to sit with them nor to eat what they have touched; and these instructions being given in childhood, though a man may live to eighty years of age, and be learned in the sciences, yet he will continue to bow to wood, stone and earth, and will continue to make distinctions between men, and deny that all men spring from one stock; and these notions he will retain in his heart till death.

Again, there is a great difference between the children of Europeans and the children of Bengalees; those children are not so ignorant, so fond of mischievous play, so quarrelsome, so fond of falsehood, or so disobedient to parents, nor do they make use of such abusive language as Bengalee children do; this is only through the force of instruction. Then, parents, give them in childhood profitable lessons, do good to them, shun evil and fear God, and you and your children will be blessed.

But alas! parents seek their children's temporal welfare alone! They are like the beasts, which bring food for their young,

কিন্তু বিভাই জল "সেচন ছাড়া যদা বৃক্ষ হইয়া ফুলেতে ফলেতে পরিপূর্ণ হইতেছে। অতএব হে পুত্রবর্তীরা তোমরা আপনই বালকেরদিগকে নীতি শিক্ষা দেও ও আপনারা সর্বস্বত্ত্ব তাহারদের কাছে উত্তোলন কর যে হেতুক বাল্যকালের যে শিক্ষা সে অভিযুক্তির হয় এই জন্মে সলমন রাজ বলিয়াছেন যথা বালকের যে গন্তব্য পথ তাহা তাহাকে শিক্ষা করায় করাইলে সে বৃক্ষ হইতে পেও তাহা ছাড়িবে না এই কথা অতি সত্য যে হেতুক তাহার প্রয়াগ আগ্রার চাকুর দেখিতেছি এতদেশীয় পিতামাতারা বালকেরদিগকে বাল্য-বাহুহাইতে প্রস্তুর কাট যাটি আশ্রমবৃক্ষ শক্তর-চিল গোরু ব্রাহ্মণ বৃহৎনদী গঙ্গা ইত্যাদিকে ঘান্য করিয়া প্রণাম ও পূজা করিতে শিক্ষা দিয়াছেন এবং এ শচি ও অশচি জৰুৰি দাঢ়ি ও মুচি ও ঢোম ও চড়াল ইত্যাদিকে ছুঁটিতে নাই তাহারদের কাছে বসিতে নাই এবং তাহারদের স্বর্ণ করা ব্যক্ত খাইতে নাই ইত্যাদি শিক্ষা দিয়াছেন দেখ অশীতি বৎসরের বৃক্ষ এবং মান বিদ্যাতে পারদশী হইয়া ও ঐ বাল্যকালের শিক্ষাপ্রযুক্ত পাতর কাট যাটি ইত্যাদি ঘান্য করিয়া প্রণাম ও মেবা করিতেছেন এবং সকল ঘনুষ্য যে একহাইতে উৎপন্ন এবং সকল মানুষই এক ইহা না মানিয়া উচ্চ নীচ করিয়া মানিতেছে এবং সেই শিক্ষা অন্তঃকরণে রাখিয়া মৃত্যু কালপর্য্যন্ত ত্যক্ত করিতেছে।

বিভীর যে সাহেব লোকেরদের বালকেরা এতদেশীয় বালকেরদেরহাইতে অনেক বিশেষ ইচ্ছা যেনন অজ্ঞান ও মন্দখেলাকারী ও অকঢ়াবাজ মিথ্যাবাদী ও পিতামাতার অনাজ্ঞাবহ ও মঙ্গলাসি দেয় তাহারা তজ্জপ নয় এই সকল শিক্ষার পুর্ণ অতএব হে সপুত্রকের। তোমরা আপনই বালকেরদিগকে বাল্যবন্ধনাতে উত্তম শিক্ষা দেও এবং তাহারদের কাছে উত্তম যুবহারী বুকর্ম সৃষ্টাকারী এবং ঈশ্বর বিষয়ক ভয়কারী হও তাহাতে তোমারদের ও বালকেরদের মঙ্গল হইবেক।

কিন্তু হায়! পিতামাতারা আপন বালকেরদের কেবল সাংসারিক বিষয়ে তজ্জ্বাবধারণ কর্ত্তা হন তাহারা সামান্য জীবের ভূল্য। সামান্য জীবেরা ও আপন বাচ্চারদিগকে আহার আনিয়া দেয় ও

roam about accompanied by them, and defend them night and day. But those parents who read not the Scriptures, nor pray, nor fear God, and give no good instructions to their children, and teach them to practise falsehood, use improper language, quarrel, injure, deceive, and cheat; to indulge in pride, covetousness, dishonesty, luxurious eating, strong drink, scandal, self exalted notions, unkindness, niggardliness, revenge, theft, such parents are worse than beasts; for being such themselves, their children are so too; the consequence is their destruction, and their parents are the cause of that destruction. The lower animals defend their young against that which may injure them; a deer would not lead its young to a tiger, nor a bird its young to a cat, nor a fish its young to an alligator; but many parents are guilty of this,—a thief teaches his child to steal; the drunkard takes his child into the taphouse, and teaches his son to drink;—thus King Herod's wife instructed her daughter to ask the head of John and he was beheaded. Do beasts teach their young to do what would end in their destruction? Yet parents teach their children such things as will end in eternal misery; and children delight in them. My entreaty then is, Take heed; do and teach your children such things as will tend to your own and their good; otherwise you will be guilty of your children's blood, and will suffer much in this life. Parents, who will not, in the presence of their children, respect, please, obey and cherish their own parents, cannot expect the same from their children. In

ମହେୟ ଲୈଯାବେଡ଼ୋଯି ଶିଖିଲେ ଓ ଝାଁଖିଲେ ତାହାରଦିଗକେ ରଙ୍ଗା କରେ କିନ୍ତୁ ସେ ପିତା ମାତା ମିଥ୍ୟାକଥା ଗାଲି ଅକ୍ଷତା ହିଁମା ପ୍ରବଳ୍ଲାଟକାରୀ ଅଛକ୍ଷାର ଲୋକ ଅନ୍ୟାଯ କରେ ଓ ପେଟୁକ ମାତାଲ ମିଳକ ଅଭିମାନୀ ମିର୍ଜିଯ କୃପଣ ଦ୍ଵେଷକ ଚୋର କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ହୁଏ ଏବଂ ଧର୍ମ ଶାସ୍ତ୍ର ପାଠ କି ପ୍ରାର୍ଥନା କି ଜୀବର ବିବୟକ ଭୟ ରହିଲ ହଇଯା ତଥାନ ଆପନ ବାଲକେରଦେର କୋନ ଉତ୍ସମ ଶିଳ୍ପା ନା ଦେଇ ଓ ଆପନି କୌନ ମଦାଚାର ନା କରେ ତାହାରୀ ସାମାନ୍ୟ ଜୀବହିତେ ଏ ମନ୍ଦ କେମନା ତାହାରୁ ନିଜେ ଏହି ପ୍ରକାର ହିଲେ ତାହାରଦେର ସର୍ବନାଶ ହୁଏ ମେଇ ସର୍ବନାଶେର ମୂଳ ହିଲେ ପିତା ମାତା ଯେହେତୁକ ସାମାନ୍ୟ ଜୀବେରୀ ଆପନ ବାଚାରଦିଗକେ ସର୍ବନାଶହିତେ ରଙ୍ଗା କରେ । କେହ କି କଥନ ଏହନ ମେଖିଯାଛେ ଯେ ଯୁଗ ଆପନ ବାଚାକେ ବ୍ୟାଘ୍ରେର କାହେ ଲୈଯା ଯାଏ କିମ୍ବା ପକ୍ଷିରୀ ଆପନ ଛାନାରଦିଗକେ ବିଡାଲେର କାହେ ଓ ଯେତ୍ୟ ଆପନ ବାଚାରଦିଗକେ କୁଣ୍ଡିରେର କାହେ ଲୈଯା ଯାଏ । ମା ଏମନ ବ୍ୟବହାର କରେ ନା । କିନ୍ତୁ ଅନେକ ପିତା ମାତା ଏହନ କରେ ସେ ଚୋର ଦେ ଆପନ ବାଲକକେ ଚୁରି କରିଲେ ଶିଳ୍ପା ଦେଇ ସେ ମାତାଲ ମେ ଆପନ ବାଲକକେ ଲୈଯା ଶୁଣିକାଲେ ଯାଏ ଆପନି ମନ୍ଦ ଥାଏ ଓ ବାଲକକେ ଥାଓଯାଏ ଏହି ମତେ ହେବୋଦ ବାଜାର କ୍ରୀ ଆପନ କନ୍ୟାକେ ସାଧୁ ଯୋହନେର ମନ୍ତ୍ରକ ବାଜାର କାହେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରାଇଯା ତାହାର ଶିରଙ୍ଗଛେଦନ କରାଇଲ । ହାଯ୍ୟ ୨ କୋନ ପଣ୍ଡିତ କି ଏମନ କର୍ମ ଆପନ ବାଚାରଦିଗକେ ଶିଳ୍ପା ଦେଇ ସେ ମେଇ କର୍ମରୁ ହାରା ତାହାରଦେର ବାଚାରଦେର ସର୍ବନାଶ ହୁଏ । କଥନ ମହେ କିନ୍ତୁ ଯାହାତେ ବାଲକେରଦେର ସର୍ବନାଶ କି ନା ଅନୁଷ୍ଠାନକ ହୁଏ ଏମନ କର୍ମ କରିଲେ ପିତାମାତା ଶିଳ୍ପା ଦିଲେଇଛେ ଏବଂ ବାଲକେରୀ କରିଲେ ମନ୍ତ୍ରମୁଁ ହାଇଦେଇଁ । ଅତ୍ୟଏ ଆମାର ନିଦେନ ତୋମରୀ ସାଧାନ ହୁଏ ଯାହାତେ ତୋମାର ବାଲକେରଦେର ମନ୍ତ୍ରମୁଁ ଓ ତୋମାର ନିଜ ଘର୍ମଳ ହାଇବେକ ଏମନ କର୍ମ କର ଓ ବାଲକେରଦିଗକେ ଶିଳ୍ପା ଦେଇ ସମ୍ମାନ କି ଶୁଣ୍ଟମୀ କି ଆଜାବହତା କି ପ୍ରତିପାଳନ କରେ ନା ତାହାରଦେର ବାଲକେରା ଓ ତର୍କପାଚାର ତାହାରଦେର ପ୍ରତି କରେ । ଅତ୍ୟଏ ତୋମରୀ ଆପନ

order therefore that you may be respected and nourished by your children, teach them by good example; and you will be blessed in this world and in the world to come.

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

THE BAPTIST ASSOCIATION OF BENGAL.

Our notice of the Meetings of the Association last month consisted of a brief view of the state of the Churches in Bengal connected with the Association. The letters of the churches, as we then stated, were read at a meeting in the Circular Road Chapel, on the forenoon of Tuesday, the 26th of December.

On the evening of the same day, a meeting for service and addresses, in both English and Bengalee, was held in the Lall Bazar Chapel. The prayers were offered by the Rev. J. Brooks and Rev. W. W. Evans, of Calcutta, in English, and Rev. J. Johannes, of Chittagong, in Bengalee. The English address was delivered by Rev. J. Mack of Serampore, who grounded his remarks upon the words of our Lord's prayer, "Sanctify them through thy truth; thy word is truth;" John xvii. 17;—from which he showed 1st. the nature and necessity, and 2ndly. the means, of sanctification.

The Bengalee address was delivered by Bro. Ram Krisna;—one of the Native Preachers ordained in September last.—His subject was the value of the Holy Scriptures; and at the conclusion of his address he exhorted his hearers to a more diligent and attentive perusal of the Scriptures.

On Wednesday, 27th.—At 7. A. M. a prayer meeting was held in Bengalee at the Intally Chapel, at which the Rev. J. Mack presided; and the brethren Jacob and Sadut Shah of Calcutta, and Pran of Serampore engaged in prayer.

বাসিকেরহেয় কাছে মজারিত হইয়। প্রতিপালিত হইতার জন্যে উচ্চমাতারের জারা শিক্ষা দেও ভা-
হাতে কোয়ারদের ইছকালে ও পুরকালে মজল
হইবেক।

ধর্ম বিষয়ক সম্বাদ।

বঙ্গ মেশহু দুরক ঘণ্টীরহেয় সক্ত।

গত মাসে উক্ত সভার কার্য বৃষ্টান্ত লিখিয়া আমরা এ সভাভূক্ত বঙ্গ মেশহু নামা ঘণ্টীর অবস্থা সংজ্ঞেপে লিখিলাম। আরো প্রথমে লিখিয়াছিলাম যে সমস্ত মণ্ডলীর পক্ষ ডিমেছুর মাসের ২৬ তারিখ মজলহারের পূর্বাহ্নে সরকুলৱ
রাস্তার ভজনালয়ে পঞ্চিত হইল।

ঐ দিবসের সম্ম্যাকালে ঈশ্বরের আরাধনার্থ এবং ইচ্ছার্জী ও বাঙ্গলা ভাষাতে উপদেশ অবগার্হ লালবাজারের ভজনালয়ে সমাগম হইল। কলিকাতার শ্রীযুক্ত পাণ্ডি কুকুর ও এবাল্স সাহেব ঈশ্বরের জোহানেস সাহেবে বাঙ্গলা ভাষাতে প্রার্থনানুষ্ঠান করেন। শ্রীরামপুরের শ্রীযুক্ত পাণ্ডি মাফ সাহেবে রোহিন রুচিত মজল সমাচারের ১৭ পঞ্চিতে আমারদের প্রভুর প্রার্থনার উক্তির ১৭ পদ যথা ভাষারদিগকে আপন সত্যতার জারা প্রস্তুত করেন তোমার কথাই সত্য এই পদ বিষয়ে বক্তৃতা করিয়া ১ শক্ত হওনের ভাব এবং আবশ্যক এবং ২ শক্ত হওনের উপায় প্রকাশ করেন।

পরে রামকৃষ্ণ ভাই বাঙ্গলা ভাষাতে বক্তৃতা করেন। গত সেপ্টেম্বর মাসে হাঁহারা হস্তার্পণ দ্বারা ঈশ্বরের ধর্মবাণী প্রচারার্থে বিষুক্ত হন তাঁ-
হারদের মধ্যে ইনি এক জন। তিনি ধর্মপুস্তকের বহু মূল্যতা বিষয়ে বক্তৃতা করেন এবং শেষে শ্রোতা মাছশয়েরদিগকে সেই ধর্মপুস্তক অতিশয় মনোযোগপূর্ক পাঠ করিতে উপদেশ করেন।

২৭ তারিখ বুধবারের পূর্বাহ্নে ৭ ঘটা সময়ে
প্রার্থনানুষ্ঠানার্থ সমাজ হইল। তাহাতে শ্রীযুক্ত পাণ্ডি
মাফ সাহেব অধিপতি ছিলেন এবং কলিকাতার
জ্ঞান ভাই ও সামুদ্র শাহ ভাই ও শ্রীরামপুরের
প্রাপ্ত ভাই প্রার্থনানুষ্ঠান করেন।

At 10½ A. M. met at the Lall Bazar Chapel. The service was commenced by singing and a portion of Scripture read by the Rev. G. Pearce, and Brother Ramnaryun, of Serampore, engaged in prayer. The Association Sermon in Bengalee was then preached by the Rev. J. Wenger, from Ephesians, ii. 20—22, after which Brother Chand of Dacca engaged in prayer.

After the religious services, the Members of the Association met for business, when the letters from the Churches were read in Bengalee;—At this meeting the Rev. W. Carey of Cutwa presided, in the absence of the Moderator.

At 7. P. M. met at the Circular Road Chapel. Rev. W. W. Evans commenced the services of the evening with reading the Scriptures and prayer, and the Rev. W. Yates, D. D. preached the Association Sermon in English, from Hab. iii. 2.

Thursday, 24th.—At 10 A. M. assembled at the Intally Chapel; Dr. Yates as Moderator in the chair. The meeting was opened by singing and prayer by Bro. Jadub, after which the Minutes of last year's meeting were read and approved, and signed by the Moderator.

A paper regarding the Basis, Constitution and Objects of the Association was then read in English by Rev. J. Mack, and in Bengalee by Mr. J. Robinson, of Serampore.

The Letter on Christian Devotedness, by the Rev. J. Mack, was then read by him. It was then unanimously received as the Letter of the Association, and ordered to be printed and circulated, with the Breviates of the different meetings, and the statistics of the Associated Churches.

At 7. P. M. the Annual Meeting of the Auxiliary Baptist Missionary Society was held at the Circular Road Chapel;—M. Wy-

পরে বেলা সাতটা দশ ঘণ্টার সময়ে লাল বাজারের ভজনালয়ে সমাজ হইল। ইথরের আরাধনা কার্য্যের আনন্দে গান করণানন্দের শৈষ্যত পাদ্মি পিয়ার্স সাহেব ধর্মপূর্ণক পাঠ করেন ও শ্রীরামপুরের রামনারায়ণ ভাই প্রার্থনানুষ্ঠান করেন। পরে শৈষ্যত পাদ্মি উএকর সাহেব একসঙ্গীরদের প্রতি পাউলের পত্রের ২। ২০—২২ পদে বক্তৃতা করেন এবং চাকার টান ভাই প্রার্থনা করেন।

ইথরের আরাধনা করখের পর সভাহী মহাশয়ের সভার কার্য্য নির্বাচার্য বৈষ্টক করিলেন তৎসময়ে অওলীরদের পত্র বাজলা ভাষার পঠিত হইল। এই বৈষ্টকে অধিপতি মহাশয়ের অনুপস্থানপ্রযুক্ত কাটওয়ার শৈষ্যত পাদ্মি কেরি সাহেব আধিপত্য করিলেন।

অপরাহ্নে সাত ঘণ্টার সময়ে সরকুলের রাস্তার ভজনালয়ে সমাজ হইল। তৎকালে শৈষ্যত পাদ্মি এবং সাহেব ধর্মপূর্ণকের পাঠ ও প্রার্থনা করিলে পরে শৈষ্যত পাদ্মি যেটেম্ সাহেব খবকুক আচার্য্যের পুস্তকের ৩ পর্ব ২ পদহইতে বক্তৃতা করেন।

২৮ তার বৃহস্পতিবার বেলা দশ ঘণ্টার সময়ে ইটালির ভজনালয়ে সমাজ হইল। তাহাতে শৈষ্যত ডাক্তর যেটেম্ সাহেব অধিপতি ছিলেন। পরে গান করণানন্দের যাদের ভাই প্রার্থনা করেন তৎপরে গত বৎসরের সভার সমন্বয়ে কার্য্যের সংক্ষেপ বিবরণ পঠিত হইলে অধিপতি মহাশয় তাহাতে বাক্স করেন।

পরে সভার মূল ও মুসলিমান এবং জনভিপ্রায় বিষয়ক এক পত্র শ্রীরামপুরের শৈষ্যত পাদ্মি শাক সাহেব ইঞ্জেঞ্জী ভাষাতে এবং রাবিন্সন সাহেব বাঙ্গালা ভাষাতে পাঠ করেন।

তদনন্দনে প্রতিষ্ঠার বিষয়ে শৈষ্যত পাদ্মি শাক সাহেব যে পত্র প্রক্ষত করিয়াছিলেন তাহা তিনি পাঠ করেন। পরে তাহা সভার পত্র ব্যক্তপ সকলের সমতিপূর্ক ঘৃণণ হইলে সভাহী অওলীর নামা বৈষ্টকের এবং এই অওলীরদের সংখ্যা বিবরণের সঙ্গে এই পত্রও প্রকাশ হইবেক এই মত নির্দ্ধারণ হইল।

এই দিনসের অপরাহ্নে সাত ঘণ্টার সময়ে ভুবনেশ্বরে সহকারি সোসাইটির বাধিক সমাজ সরকুলের রাস্তার ভজনালয়ে হইল।

lie, Esq., in the Chair. The meeting was addressed by the Rev. Messrs. T. Boaz, D. Ewart, J. Mack, T. Morgan, G. Pearce, and J. Thomas;—after which a Collection was made on behalf of the Mission.

Friday, 29th.—At 7. A. M. a prayer meeting was held at the Colinga Chapel, at which the Rev. J. Wenger presided, and the Brethren Rev. H. Smylie, of Dinagepore, Gunnanaryun, of Chittagong, Vishonath, of Burrisaul, and F. D'Monte, of Calcutta, engaged in prayer.

At 10. A. M. the Members of the Association assembled for business at the Circular Road Chapel. In the absence of the Moderator, the Rev. A. Leslie was called on to preside. Rev. J. Parry of Jessore engnged in prayer; after which the Minutes of the preceding meetings were read, and signed by the Moderator. It was also agreed that the minutes of the present and last Association should be printed together for Circulation under the direction of the Standing Committee.

The work upon Church Government and Discipline, which the Rev. Messrs. G. Pearce and J. Wenger had been, at the last Association, appointed to prepare, had been commenced, and portions of it printed in the *Calcutta Christian Advocate*. It was then resolved that the Rev. Messrs. Yates, Thomas, Leslie, Pearce, Wenger, Evans and Small be appointed a Sub-Committee to superintend the completion of the work and carry it through the press; and that 500 copies of it be printed in English, in the first instance, and subsequently 1000 copies in Bengalee. .

The Circular Letter prepared by Rev. J. Mack was then read in Bengalee by Mr. J. Robinson; after which it was resolved that

শীঘ্ৰত উজাইলি সাহেব অধিপতি ছিলেন এবং এই ২ ধৰ্মোপদেশক মহাশয়ের বক্তৃতা কৰেন পাদ্মি বোঞ্জ সাহেব ও ইউআর্ট সাহেব ও আৰু সাহেব ও মৰ্গান সাহেব ও পিয়ার্স সাহেব ও তাহমেস সাহেব। তদন্তৰ সোসাইটিৰ বিমিষ্ট টাঙ্গা কৰা গেল।

২৯ তাৰি শুক্ৰবাৰ। পূৰ্বাহো সাত ঘণ্টাৱ সময়ে কলিঙ্গাৰ ভজনালয়ে প্ৰাথমিক অনুষ্ঠানৰ্থ সমষ্টি হইল তাৰাতে শীঘ্ৰত পাদ্মি উএজৰ সাহেব অধিপতি ছিলেন এবং দিবাজপুৰেৰ শীঘ্ৰত পাদ্মি উজাইলি সাহেব ও সাতগাঁওয়েৰ গজানায়াহণ ভাই ও বৰিশালেৰ বিশ্বনাথ ভাই ও কলিকাতাৰ পাদ্মি ডি মণ্টি সাহেব প্ৰাৰ্থনা কৰেন।

বেলা দশ ঘণ্টাৱ সময়ে সমস্তুক মহাশয়েৰ সময়ৰ কুলৰ রাস্তাৱ ভজনালয়ে কাৰ্য্যেৰ বিমিষ্টে একত্ৰ হইলেন। অধিপতি মহাশয়েৰ অনুপস্থান প্ৰযুক্ত শীঘ্ৰত পাদ্মি লেসলি সাহেব আধিপত্য কৰিলেন। যশোহৰেৰ শীঘ্ৰত পাদ্মি পারি সচেব প্ৰাৰ্থনা কৰিলেন তৎপৰে সভাৱ সকল বৈষ্টকে যে কাৰ্য্য হইয়াছিল তাৰাত বিবৰণ পাঠ হইলে পৱ অধিপতি মহাশয় তাৰাতে আৰক্ষ কৰিলেন। আৱ বিশ্বারূপ কৰা গেল যে স্থায়ি কমিটিৰ অধীনে বৰ্তমান এবং গত সভাৱ সমস্ত বিবৰণ একত্ৰ মুদ্ৰণ কৰা যায়।

মণ্ডলীৰ উপৱ কৰ্তৃত কৰণ ও চালাওনেৰ বিধি বিবয়ে যে এক পুস্তক প্ৰকৃত কৰণার্থ শীঘ্ৰত পাদ্মি পিয়ার্স সাহেব ও পাদ্মি উএজৰ সাহেব নিযুক্ত ছিলেন সেই পুস্তক আৰম্ভ কৰাগিযাছে এবং তাৰাত কিয়দংশ কলিকাতাৰ খুঙ্গীয় আডবোকেট আংক সম্বাদ পত্ৰে প্ৰকাশ হইয়াছে। এই পুস্তক রচিত হইলে মুদ্ৰণ কৰালৈ তাৰার পাঠ কৰিবাৰ বিষয়ত নচেৱ লিখিত ধৰ্মোপদেশকৰা নিযুক্ত হন অৰ্থাৎ শীঘ্ৰত পাদ্মি য়েটম্ সাহেব ও তাহমেস সাহেব ও লেসলি সাহেব ও পিয়ার্স সাহেব ও উঁঁ এজৰ সাহেব ও এবাল্স সাহেব ও আল সাহেব। প্ৰথমে ইঙ্গৱজী ভাৰতে এই পুস্তকেৱ ৫০০ খাল পত্ৰে বাঙ্গলা ভাষাতে তাৰাত ১০০০ খাল প্ৰকাশ হইবেক।

শীঘ্ৰত পাদ্মি আৰু সাহেব যে পত্ৰ প্ৰকৃত কৰিয়াছিলেন তাৰা রাবিনসন সাহেব বাঙ্গলা ভাষাতে পাঠ কৰেন পত্ৰে বিশ্বারূপ হইল যে এ পত্ৰে

the Standing Committee be requested to revise the Letter in English and Bengalee in passing through the press.

It was further resolved, that the Rev. Messrs. Pearce, Wenger and Brooks and Mr. J. Robinson be requested to prepare a New Hymn Book and a Tune Book in Bengalee.

It was also resolved, that a Registry be prepared of all Marriages, Births and Deaths among the Christians connected with the Associated Churches, in Bengalee and English, and that Rev. G. Pearce be appointed Registrar. All the Pastors of the churches are also to be recommended to keep a distinct Registry at their respective Stations; the List for the year to be regularly transmitted to Calcutta for insertion in the General Register, commencing from the 1st January, 1844.

The following works were then recommended for preparation in Bengalee. A work on the Manners, Customs and Rites of the Hindoos,—a Commentary on the Scriptures,—a Dictionary of the Bible,—Works on Baptism,—on the Power of Religion in the Soul,—a Christian Biography, and a History of the Baptist Denomination.

Rev. A. Leslie was then appointed to prepare the next Circular Letter; and the Rev. W. W. Evans to preach the next Sermon in English; and the Rev. W. Carey, the Sermon in Bengalee.

The Rev. Messrs. Mack and Evans were appointed Secretaries to the Association; and the Rev. Messrs. Leslie, Thomas, Brooks, Wenger, Pearce and Small, with the Moderator and Secretaries, were appointed a Standing Committee for the ensuing year.

The next meeting of the Association was appointed to be held at Serampore; the first

ইঞ্জেরেজী ও ভাঙলা ভাষাতে মুদ্রাজৰিত হওন কালে স্থায়ি কঠিনটির মাহেবেরা তাহা পাঠ করিবেন।

আরো নিষ্কারণ হইল যে শৈযুত পান্তি পিয়ার্স সাহেব ও উএস্সের সাহেব ও কুকু সাহেব ও রাবি-নসন সাহেব বাঙলা ভাষাতে একটা মৃতন গামের পুস্তক ও একটা স্বরের পুস্তক প্রক্ষত করেন।

নিষ্কারণ হইল যে খুশীয়া লোকেরদের মধ্যে যাহারদের বিবাহ কি জম কি মৃত্যু হয় তাহারদের নাম লিখিবার এক সাধারণ পুস্তক রাখা যাইবেক এবং শৈযুত পান্তি পিয়ার্স সাহেব ঐ পুস্তক রাখিবেন। নাম মণ্ডলীর অধ্যক্ষের দিগকে আপনই স্থানে তদ্বিষয়ক এক স্বতন্ত্র পুস্তক রাখিতে পরামর্শ দেওয়া যাইবেক এবং বৎসরাতে তাহারদের পুস্তকে লিখিত সকল নামাদি সাধারণ পুস্তকে সেখা ঘষিবার নিমিত্তে কলিকাতায় পাঠান যাইবেক। ঐ বছী ১৮৪৪ মালের ১ জানুআরি অবধি রাখা যাইবেক।

পরে নীচের লিখিত পুস্তক বাঙলা ভাষাতে প্রক্ষত করিবার প্রস্তাৱ হইল। বিশেষতঃ হিন্দুরদের ধৰ্ম ও সাধারণ বীতি ব্যবহার বিবয়ক এক পুস্তক ও ধৰ্মগুচ্ছের টাকা ও ধৰ্মপুস্তকের অভিধান ও চূব বিষয়ক এক পুস্তক এবং ইন্দ্যোর ঘনে ধৰ্মের প্রভাৱ বিষয়ক এক পুস্তক ও খুশীয়া লোকেরদের আয়ুৰ কাৰ্য্যবিবরণ এবং চূব অভিধলাহিৰদের বিবরণ।

পরে আগামি বৎসরে সভার পত্ৰ প্রক্ষত কৰিতে শৈযুত পান্তি লেস্লি সাহেব নিযুক্ত হইলেন এবং শৈযুত পান্তি এবাপ্স সাহেব ইঞ্জেরেজী ভাষাতে ও কঠিনওয়ার শৈযুত পান্তি কেৱি সাহেব বাঙলা ভাষাতে বক্ষতা করিবেন।

শৈযুত পান্তি আক ও পান্তি এবাল্স সাহেব সভার সেক্রেটারী পদে নিযুক্ত হন এবং নীচের লিখিত ধৰ্মোপদেশক মহাশয় বৎসরের নিমিত্ত স্থায়ি কঠিনটি স্বৱপ্ন নিযুক্ত হন অৰ্থাৎ শৈযুত পান্তি লেস্লি সাহেব ও তামস সাহেব ও কুকু সাহেব ও উএস্সের সাহেব ও পিয়ার্স সাহেব ও আল সাহেব ও দুই জন সেক্রেটারী সাহেব এক সভাপতিপতি মহাশয়।

সভার আগামি সমাজ শিরামপুরে হইবেক এবং

meeting to be held on Tuesday, the 24th December, 1844.

On the evening of the same day, the Rev. J. C. Page was designated to the office of a Missionary to the heathen. The interesting services of the evening were commenced with praise, and the reading of the Scriptures and prayer by the Rev. G. Pearce; the Rev. W. W. Evans then put the questions, after which the Rev. W. Yates D. D. offered the ordination prayer. The Rev. J. Mack then delivered the charge from Ephes. iii. 8. "Unto me who am less than the least of all saints, is this grace given that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;" and the Rev. A. Leslie pronounced the benediction.

THE YOUNG MISSIONARY.

It is a heart cheering sight to see young children give themselves up to the Lord, and resolve to serve him through life; but more pleasing still to find one in tender years, so constrained by the love of Christ as to feel, that "if One died for all, then were all dead; and that he died for all, that they who live should live not unto themselves, but unto him who died for them and rose again." Such an example we have in the life of Master Ezekiel Thompson, a youth of thirteen, who may well be styled, "The young Missionary." The following brief narrative of his labours and death, from the pen of his father, will be read with deep interest.

Delhi Oct. 23d.—Our dear son Ezekiel is no more. He breathed his last on Friday afternoon, the 20th instant, after an illness of ten days. For six or seven days we were not without hopes of his recovery, but the

ইথরারিয়ান প্রথম কার্ড ১৮৪৪ সালের ২৪ ডিসেম্বর তারিখ মঙ্গলবারে আরম্ভ হইবেক।

এই দিবসের অপরাহ্নে শীঘ্ৰত পেজ সাহেব ইন্দো-পশ্চিম বারা মেহেন্দি কেরানোয়ের মধ্যে ধৰ্মোপদেশক কুকুর পদে মিষ্টুক হন। তৎকালের অতি জনপ্ৰিয় কুকুর কার্যতে গান করণামন্তন শীঘ্ৰত পান্তি পি-ফৰ্স সাহেব ধৰ্মোপদেশক পাঠ ও প্রার্থনা কৰিলেন। পরে শীঘ্ৰত পান্তি এবং সাহেব উপযুক্ত জিজ্ঞাসা কৰিলে পর অবৈত্ত ধৰ্মোপদেশক পেজ সাহেবের মন্তকে ইন্দো-পশ্চিম পান্তি মেটেন্ট সাহেবের প্রার্থনা কৰিলেন। পরে শীঘ্ৰত পান্তি বাক সাহেব এফনসীয়েডের প্রতি পৰের ও ৩॥৪ পদ হথা অভিষ্ঠুত পৃথ্যবাম লে কহইতে কুকুর পদে আমি আগামকে এই অনুগ্রহ দণ্ড হইবাছে যে শুণিটের অচিক্ষিত ধন অন্য দেশীয়েরদের মিকটে প্ৰকাশ কৰি এই বাক ধৰিয়া বিষুক্ত সাহেবকে উপদেশ কৰেন। শেষে শীঘ্ৰত পান্তি লেসলি সাহেব মঙ্গলবাবেন কৰণামন্তন সভা কৰ্ণন হইল।

যুব ধৰ্মোপদেশক।

চোট শিশুরা আপনার দিগকে ইথরের হস্তে সমৰ্পণ কৰিয়া যাবজ্জীবন তাহার সেবা কৰিতে বিৰুলে অতি হৰ্ষ জনক বিময় হৰে বটে কিন্তু যে তত্ত্বব্যক্ত বালকের মনে শুণিটের প্ৰেম জোৱা কৰাতে তাহারও এই প্ৰকাৰ মিচাৰ হয় যে এক জন যদি সকলেৰ পৰিবৰ্ত্তে যাবে সকলি মৃত এবং তিনি মৰিয়াছেন যে শাহারা তাহার বাবা হাঁচে তাহারা আপনারদেৱ নিয়ম না হাঁচে কিন্তু যিনি তাহারদেৱ নিয়ম মৰিয়া পুনৰাবিষ্ঠ হইয়াছেন তাহার নিয়ম হাঁচে এমন বালককে দেখিবে আৱো হৰ্ষ জয়ে। তেৱে বৎসুৰ বৰক এজিকিউল তামসন মামক দিলিৰ শীঘ্ৰত পান্তি তামসন সাহেবের এক পুত্ৰ তজল বালক ছিলেন তাহাকে ফুঁযুক্ত মতে যুব ধৰ্মোপদেশক বলা যায়। অপিষ্ঠার হস্তিলিখিত তাহার পৰিজ্ঞান এবং মৃত্যুৰ সীচের লিখিত বিবৰণ পাঠক মহালক্ষ্মেয়া অতি হৰ্ষ বিহুদে পাঠ কৰিবেন।

দিলি। তাৰি ২৩ অক্টোবৰ ১৮৪৩। আম্বাৰ-দেৱ প্ৰিয় পুত্ৰ এজিকিউল দশ দিন পীড়িত হইয়া বৰ্ষাবান মাসেৱ ২০ তাৰিখ পুকুৰবারে লোকালুৰ গত হন তাহার পীড়িত হওনোৱে প্ৰথম ছৱ কি সাড় দিন পৰ্যন্ত তাহার পুনঃ মৃত্যু হইবার কৰসা

fever took a fatal turn, and every effort failed, and all hope vanished, and we had, with deep sorrow, to resign him up to God, whose will, not ours, was to be done. On the following day, christian sympathy brought together a number of friends, and before we moved with our Ezekiel's remains, our highly esteemed friend Mr. George Thompson read from the word of God, gave out a hymn and closed with a short address and prayer ; and at the grave, the Rev. Mr. Caldwell read portions of Scripture and prayed ; and thus we committed the mortal remains of the dear youth to the silent tomb, against that day when the dead shall hear the voice of the Son of man and shall come forth.

To us as a family the bereavement is very great, as we all miss the loving, tender, obedient and pious son and brother : but to me the loss of my Ezekiel is, if possible, still greater ; as his knowledge of Hindoo and Persian enabled him to render me much service in transcribing my writing for the pundit and the munshie, and he thus prepared about two-thirds of the Urdu Psalms for the press in Nagree and Persian. He also was my fellow-labourer and assistant in the Missionary work, accompanying me in my walks among the people, or in the buggy to a distance, urging me to address this man or that, or offer a book where he thought it might do good ; and during the great excitement against the Cabulis, whenever he met one of them, he invariably directed my attention to him, and asked me to offer him a Gospel or a Testament ; and within doors, he has devoted many an hour in reading to and conversing with these people, as especially engaging his attention. Many Muhammadans of the city, and Hindus likewise, have sat and discoursed, and argued with the dear

ছিল কিন্তু পরে তার বিকার হইলে তাহাকে সৃষ্টি করিবার সমস্ত উদ্যোগ বিফল হইয়া রুক্ষ পাইবার সমস্ত আশা দূরে গেল তখন অভ্যন্তর শোক পূর্ণক আমরা তাঁহাকে ঈর্ষণের হস্তে সর্গপথ করিলাম তাঁহারই ইচ্ছা হইবে আমারদের নয়। পরে দিমে অনেক জন বস্তু আমারদের ঘরে একত্র হইলে শীঘ্ৰত জার্জ তামসন সাহেব ঈর্ষণের ধৰ্মপূর্ণক পাঠ এবং গানপূর্ণক কিঞ্চিং বক্তৃতা করিলেন এবং প্রার্থনা করণামন্ত্রের আমরা বালকের শব্দ কবরে সইলাম। পরে কবরস্থানে শীঘ্ৰত পাদ্বি কালজওলে সাহেব ধৰ্মপূর্ণকের কএক ভাগ পাঠ করিয়া প্রার্থনা করিলে পর যাবৎ ঘনুষ্যের পুঁজের রব অবগুর্ণেক ঘৃতের। সঙ্গীব না হয় তাৰঁ শয়নার্থে আমরা প্ৰিয় বালকের শব্দ কবরে খুইলাম।

তাঁহার মৃত্যুতে আমারদের পরিবারের শোক হইয়াছে যেহেতুক অতি প্ৰেমী ও মনু ও আজোবহ ও ধাৰ্মিক পুত্ৰ ও ভাই গিয়াছেন। কিন্তু তাঁহার গমনপ্রযুক্তি আগাৰ বিশেষ দুঃখ হইয়াছে যেহেতুক হিন্দি ও পারস্য ভাষাতে সুবিজ্ঞ হওয়াতে তিনি পণ্ডিত ও ঘূৰণশির নিয়মিত আমার হস্ত লিখিত পত্ৰ মুকল কৱিতেন এবং এইকল্পে উন্দুভাষাতে দাউদের গীতের অধিকাংশ তিনি নাগৰী ও পারস্য অক্ষরে লিখিয়া ছাপাইবার নিয়মিতে প্রস্তুত কৱিলেন। শুষ্ঠের ঘজলসম্যাচার যোৰণা কৱণকাৰ্য্যে তিনি আমার সঙ্গী ও সহকাৰী ছিলেন। আমি যখন ইটিয়া লোকেৰদেৱ মধ্যে যাইতাম কি বগিতে ঢিয়া দূৰে গমন কৱিতাম এই বালকও আমাৰ সঙ্গে যাইতেন এবং উপযুক্ত লোক বোধ কৱিলে কহিতেন যে এই লোকেৰ সঙ্গে কথা কহ কি ঐ লোককে একখান পুস্তক দেও এবং কাৰণীয় সোকেৰদেৱ বিয়ক্ষে যখন গওগোল ছিল তখন তাহারদেৱ কোন এক জনকে দেখিলেই কহিতেন যে দেখ এই এক জন কাৰুলি যাইতেছে তাহাকে একটা পুস্তক দেও এবং ঘৰেৱ মধ্যে তিনি অনেক ঘটে। এই লোকেৰদেৱ সঙ্গে কথা কহিতেন এবং তাহারদেৱ বিষয়ে বিশেষ ঘনোযোগী হইতেন। আৱ এই শহৱেৱ অনেক হিন্দু ও মুসলমান এই বালকেৰ সঙ্গে বসিয়া কথা ও বাসানুবাদ কৱিতেন এবং তিনি অতি মিষ্ট ও কোমল বাক্যে তাহারদেৱ

youth, whom they could not find it in their hearts to insult or grieve, while he read and conversed with them with so much affection and mildness.

For two years or more I felt a strong desire to receive my dear Ezekiel into the Church, by admitting him to baptism and the Lord's Supper, and I can truly say, his age alone, not his want of knowledge or experience of the grace of God, prevented my doing so. But he was indeed and in truth a member of the spiritual and invisible Church, really united to the Redeemer by faith, love, a spirit of obedience and prayer: and by his acts and services he was a most efficient helper in the Gospel, and the effect of his grace is left behind in the knowledge and feeling he imparted to those whom he conversed with, especially the natives who visited me, as also some European friends who corresponded with him. Only two or three days before his illness, in a conversation with his munshee, he maintained that it was better to die than to live. The munshee asserted the contrary, when dear Ezekiel adduced many arguments from the word in support of his proposition, and silenced him.

My dear Ezekiel has left behind some twenty-five hymns in *Urdu* and some prayers, and *to day only* was brought to me a little book of ten pages in his handwriting, begun on the 5th of November, 1842, entitled, "Short Questions and Answers for young people." The first question is, My dear young friend, do you know who God is? God is the Almighty, the all-seeing God, the searcher of all hearts, and the ruler of both heaven and earth. The sixth question, is, For whose sake did Christ die on the cross? For the sake of all of us, that by his sufferings we might be saved from hell and

সঙ্গে কথোপকথন করিতেন এইপ্রযুক্ত তাহারা তাহাকে দুঃখ কি গালি দিতে পারে নাই।

দুই বৎসর কি ভৌতিক কালাবধি আমি এই প্রিয় বালককে ভুহিত করিয়া মণিভূক্ত করিতে ইচ্ছুক ছিলাম এবং ঈশ্বরের অনুগ্রহের কার্য বিষয়ক তাঁহার জান না থাকাপ্রযুক্ত যে তাঁহাকে ভুবিত করিলাম না এমত নহে যেহেতুক তিনি নিশ্চয়ে ও সত্যতাঙ্কপে খুঁটের অধ্যাত্ম ও অনুশ্য মণিভূর অবয়ব ছিলেন এবং প্রভায় ও প্রেম ও আজ্ঞাবহতা ও প্রার্থনার স্থারা খুঁটেতে সৎসংগ ছিলেন। তাঁহার সকল কার্যাবারীও তিনি মহল সমাচারে অতি কর্মশীল সহকারী ছিলেন। এবং যাহারদের সঙ্গে তিনি কথোপকথন করিতের বিশেষ অদেশীয় যে লোকেরা আমারদের ঘরে বারু আসিতেন এবং ইউরোপীয় যে লোকেরদের সঙ্গে তিনি নিত্য লিখন পাঠন করিতেন তাহাদেরই জান ও চৈতন্যেতে তাঁহার প্রাপ্ত অনুগ্রহের ফল দৃষ্ট হয়। তাঁহার পীড়িত হওয়ার দুই তিনি দিবস পূর্বে যুনশির সঙ্গে কথোপকথন করত তিনি কহিলেন যে জীবৎ থাকা অপেক্ষা যত্ন উন্নত। যুনশি তাহা স্বীকার না করাতে তিনি ধর্মপুস্তকহইতে অনেক প্রমাণ লইয়া তাঁহাকে মৌনি করিলেন।

এই প্রিয় বালক উর্দুভাষাতে পঁচিশটা গান এবং কঠক প্রার্থনা বাক্য লিখিয়াছেন এবং আজি আমি তাঁহার হস্ত লিখিত দশ পৃষ্ঠার এক কানু পুস্তক দেখিলাম পুস্তকের নাম যুব লোকেরদের নিমিত্ত সৎক্ষিপ্ত জিজ্ঞাসাওঁর। তাঁহার প্রথম জিজ্ঞাসা। হে প্রিয় হস্ত তুমি জান যে জৈগ্রহ কে আছেন। যিনি সর্বশক্তিমানও সর্বদশী ও সকল যন্ত্রণার অন্তর্করণ জানেন এবং স্বর্গ ও পৃথিবীর পতি আছেন তিনিই জৈগ্রহ। ৬ জিজ্ঞাসা। খুঁটে ক্রুশের উপর কাহার নিমিত্ত প্রাপ দেন। উত্তর, সকলের নিমিত্ত যে আমারদের পাপপ্রযুক্ত যে নরক যন্ত্রণা ও ঈশ্বরের ক্রোধের যোগ্য পার ছিলাম তাহাহইতে রক্ষা পাই। ১৪ জিজ্ঞাসা, পাপি লোকেরদের কিরূপে জাপ হইবে তাহা জান। উত্তর, প্রভু যিশু খুঁটের উপর বিশাস

the wrath of God, which our sins have rightly deserved. 14th. Do you know how sinners are to be saved? By believing on the Lord Jesus Christ. 15th. What should be your language always? God be merciful to me a sinner. Save me from every thing that is displeasing in thy sight; and cleanse my heart from every thing that is bad. 19th. What should you pray for always? The spread of the Gospel of our blessed Lord and Saviour Jesus Christ, and the good of souls. 20th. What should you do when you are tempted to sin? Pray to God to grant me the influence of his Holy Spirit, to enable me to shake off the thought of sinning against his holy laws. 24th. What did Christian, the pilgrim say, when he was passing through the valley of the shadow of death? O Lord! I beseech thee deliver my soul. 38th. What did the thief who was crucified with our Saviour, say to him? Lord, remember me, when thou comest into thy kingdom. 39th. What did Jesus answer? Verily I say unto thee, to day shalt thou be with me in Paradise. 40th. What were Jesus' last words before he gave up the ghost? Father, into thy hands I commend my spirit!

These simple questions and answers are followed by a prayer, beginning thus—O thou most gracious and merciful God, blessed and praised be thy most holy name, for all thy mercies to us poor unworthy worms of the earth. Lord, what are we, that thou art so very gracious to us! In the morning when we rise, we are not sure that we shall end the day, we are not sure of passing another hour safely; in the night when we sleep we are not sure that we shall rise in the morning, unhurt and preserved from all evil. Lord, bless us! be nigh to us; and when we are in any trouble and call upon thee, do thou graciously hear our humble prayers, and rescue us from the hand of the enemy.

করুণ হাতা। ১৫। তোমার নিত্য কিন্তু প্রার্থনা কর। উচিত। উত্তর, পোপী যে আমি আমার প্রতি ঈশ্বর দয়া করুন তোমার যাহাতে অসন্তোষ জন্মে এমন সকল বিষয়ইতে আমাকে রক্ষা কর এবং আমার অসৎকরণ সমস্ত মন্দ বিষয়ইতে পরিষ্কার কর। ১৯। কি বিষয়ে নিত্য প্রার্থনা করা উচিত। উত্তর, আমারদের প্রভু ও তাগকর্তা যিষ্ঠ শুষ্ঠীর রাজ্য বৃক্ষ এবং লোকেরদের প্রাপ্তের মজলের বিষ্ণু প্রার্থনা করা উচিত। ২০, পাপক্রিয়া করিতে বখন প্রয়োচিত হও তখন কি কর্তব্য। উত্তর, তখন তাঁহার ধর্মব্যবস্থা লঙ্ঘন করিবার মানস ত্যাগ করিতে ধর্মআচার শক্তি প্রাপ্তির্বার্থ ঈশ্বরকে প্রার্থনা কর। ২৪, শুষ্ঠীয়ান সাত্ত্বিক বখন মৃত্যুর ছায়াকল্প কলী দিয়া যাত্রা করিতেছিলেন তখন কি কহিলেন। উত্তর, হে প্রভো আমার আগ উক্তার কর। ৩৮, তাগকর্তা ক্রুশেতে হত হইবার সমকালে যে চোর ক্রুশে হত হইল সে কি বলিল। উত্তর, হে প্রভো তুমি আপন রাজ্য প্রবেশ করিলে আমাকে অবৃপ্ত কর। ৩৯। তাহাতে যিষ্ঠ কি উত্তর দেন। উত্তর, সত্য তোমাকে কহি আজি তুমি আমার সহিত ফারদিশে হইবা। ৪০, যিষ্ঠের প্রাপ্ত ত্যাগ করণের পূর্বে শেষ কি কথা কহেন। উত্তর, হে পিতঃ তোমার হাতে প্রাপ্ত অপূর্ণ করি।

এই সহজ জিজ্ঞাসাস্তরের পরে এক প্রার্থনার বাক্য লেখা আছে তাহার আরম্ভে এইরূপ যথা অতি কৃপাবান ও দয়ালু ঈশ্বর তোমার পবিত্র নামে ধন্যবাদ হটক যেহেতুক পৃথিবীর অযোগ্য কৃমিশুরপ যে আমরা আমারদের প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করিয়াছ। হে প্রভো আমরা কি যে আমারদের প্রতি এমত অনুগ্রহ প্রকাশ করিতেছ। প্রভাতে আগৃত হইলে দিবসের শেষ যে দেখিব এবং এক হট্টাও নিরাপদে যে থাকিব তাহাও বলিতে পারি না এবং রাত্রে শয়ন করিলে আমরা বে প্রভাতে নিরিঘৃতপে জাগৃত হইব তাহা বলিতে পারি না। হে প্রভো আমারদিগকে আশীর্বাদ কর আমারদের সমিকট থাক। আমরা দুঃখেতে পড়িয়া তোমার নামে ডাকিলে অনুগ্রহ করিয়া আমারদের বিমীতির ব শুন এবং শক্তির হস্তইতে আমারদিগকে উদ্ধার কর।

After the prayer, is that impressive hymn,
Thou dear Redeemer, dying Lamb,
We love to hear of Thee!
and at the close of this little composition, is
the Dismission hymn.

"Dismiss us with thy blessing, Lord!"

I have nothing more to add regarding him but that in the morning before his demise, looking upwards, he said with evident happiness, GOD SMILES! and then turning to some one near, he said, with emphasis, as he pointed upwards, "but *you* cannot go there now." As he lay, breathing his last, I offered a short prayer to the God and Father of our Lord Jesus Christ, who had spared him to us thirteen years, and humbly commend-ed his departing spirit to his bosom of love, to pardon and accept him in Christ Jesus his Redeemer. During prayer, his soul departed, we humbly hope and trust, to His presence in glory, who had touched his heart to pray to Him, and hath said, Him that cometh to me, I will in no wise cast out.

MISSIONARY JOURNAL.

The following is an account of the labours of the Native Preachers connected with the Church at Serampore in an excursion made by them to the villages on the West of that town. As these villages have seldom been visited by the Messengers of the Gospel, and are therefore but little known, we have given rather a lengthened account of their excursion.

"Through the mercy of God, who seeks the increase of the kingdom of his Son, having made an excursion through several villages, under his protection, we publish an account of it, hoping that our brethren and sisters will peruse it with interest, and being anxious for the welfare of the heathen and Mahomedans will send out some to preach the Gospel among them.

এই প্রার্থনোক্তির পরে অতি উৎস একগাম আছে এবং সর্ব শেষে ইঁদুরের আশিস ঘাটক এক গান।

এই প্রিয় বালকের বিষয়ে অন্য একটি কথা বক্তব্য তাহা এই তাহার মৃত্যুর পূর্ব প্রভাতে তিনি উচ্চ দৃষ্টি করিয়া অতি আনন্দে কহিলেন যে ইঁদুরের ছাস্যবদন দৃষ্টি ইইতেছে। পরে রিকট্ট কোন সোকের প্রতি দেখিয়া স্বর্গপানে অঙ্গুলি ভুলিয়া কহিলেন যে তুমি এখন সেই স্থানে যাইতে পার না। পরে তাহার প্রাণ রিংত হইলে সে বালককে তের বৎসর ব্যাপিয়া যে ইঁদুর আমারদের হস্তে অপর্ণ করেন অর্থাৎ আমারদের প্রতি যিষ্ঠ খুঁটের ইঁদুর ও পিতা তাহার নিকটে প্রার্থনা করিলাম যে তিনি তাখত্তে বালকের পাপ করা করিয়া তাহাকে শ্রদ্ধ করেন এবং আপন প্রেমকৃপ বক্ষস্থলে তাহাকে স্থান দেন। আমার প্রার্থনা কালে প্রাণ বিয়োগ হইল এবং যিনি অপনার নিকটে প্রার্থনা করিতে তাহাকে শিঙ্কা কহিলেন এবং যিনি কহিয়াছেন যে আমার কাছে যে কেহ আইসে তাহাকে আমি ত্যাগ করিব না তাহার কাছে বালক গিয়াছেন এমত ভরসা হয়।

ধর্মোপদেশকেরদের কার্যবিবরণ।

জীরামপুরের মঞ্চলী সম্পর্কীয় জাতিশীয় ধর্ম ব্যক্তিকেরা সম্প্রতি পশ্চিমদিক্ষ গ্রামে২ গমন করেন তাহারদের কার্য বিবরণ লেখা যাইতেছে পরলে ঐ২ গ্রামে ধর্ম ব্যক্তিকেরা প্রায় গমন করেন মাটি অতএব তহিময় অত্যুল্প জানা গিয়াছে এই নিমিত্ত তাহা দাউল্যকূপে প্রকাশ করিলাম।

যিনি আপন পুত্রের রাজ্য বৃক্ষি করিতে মিত্য ইচ্ছুক এমন যে পরমেশ্বর তাহার অনুগ্রহেতে নিরাপদে গ্রামে২ বেড়াইয়া যাহা হইয়াছে তাহা প্রকাশ করিয়া ভাল ও সন্তোষিত করাই তেছি ভরসা করি যে তাহাতে আনন্দিত হইয়া দেবপূজক ও মুসলিমান সোকেরদের হিতার্থে চিহ্নিত হইয়া অঙ্গ ব্যক্তিগতে প্রেরণ করিবেন।

On the 9th of January, we left home and under the kind protection of our Father God, arrived at about 2 o'clock the next morning at Singoor. At day light we begun to preach and were attentively heard by many people, who argued upon religious subjects; but by the Word of God, which is sharper than any two-edged sword, their objections were answered and they were much pleased. In the afternoon we went out in two companies; one to preach the Gospel and the other to enquire into the state of the village. We found that the inhabitants live very comfortably, corn is grown in abundance, the village is thickly populated, and there are six or seven schools in it. Before dark we all met again and preached the Gospel together, and after much discussion upon religion, we distributed tracts.

বর্তমান বৎসরের জানুয়ারি মাসের ১ তারিখে গৃহ পরিভ্রান্ত করিয়া পিতা ইগ্রেগের কৃপায় সকল দায়হইতে মুক্ত হইয়া অনুযান রাশি দ্রুটি প্রছর দুইঘটাট সময় সিলুর প্রামে উপস্থিত হইলাম পর দিবস প্রাতে আমরা মঙ্গল সুমাচার প্রচার করিতে আরম্ভ করিলাম তাহাতে আরেক লোক উভয়রূপে অবগ করিয়া ধর্ম বিষয়ে বাস্তুনৃদাদ করিল কিন্তু ইগ্রেগের ব্রাহ্ম বিধার করিলামের সম্পূর্ণ হইলে তাহারদের সকলের বাক্য ডেন হইতে তাহারা পরম সন্তুষ্ট হইল। তাহার পর আমরা বৈকালে দুই দল হইয়া বাহিরে গেলাম এক দল সুমাচার প্রচারার্থে অন্য দল প্রামের অবস্থা দেখিতে। প্রামের অবস্থা এই যে গ্রাম নিদানিরা পরমসুখে বাস করিতেছে শস্য ইত্যাদি বাজলয়কুপে জমিয়াছে এবং প্রামে অতি নিবিড় বসতি ইহার মধ্যে ছয় বা সাতটা বাজলা পাঠশালা আছে পরে সক্ষ্যার পূর্বে আমরা দুই দল একত্র হইয়া উভয়রূপে সুমাচার প্রচার করিয়া এবং ধর্ম বিষয় তত্ত্ব বিতর্কাদি করিয়া পুনৰুৎসব বিতরণ করিলাম।

On the morning of the next day, we preached in the Bazir and distributed a few tracts and five Copies of the Testament. We found there a harlot who paid great attention to the word preached, and we remembered the words of the Lord. "The harlots enter into the kingdom of heaven before you." For two days she not only heard the Gospel attentively, but also spoke to the heathen with great boldness. The earnestness with which she craved a copy of the Testament and promised to have it read to her whenever she met with any who could read, evidenced a strong desire to obtain religious knowledge. She also wished to come with us. As we returned we found in a village called Kinkurbatee a few people to whom we preached the Gospel and distributed tracts, who heard us attentively. We then went to a village called Guja where we saw a school; there we preached the Gospel and

পর দিবস আমরা প্রাতে উক্ত বাজারে ঘোষণা করিয়া কিছু ত্রাঙ্ক্ট ও পাঁচখান অন্তর্ভুক্ত বিতরণ করিলাম। উক্ত বাজারে ঘোষিত বাক্যে উভয়রূপে মনোযোগী এক বেশ্যাকে দেখিয়। প্রভুর বাক্য অবগ করিলাম যথা "তোমারদের পূর্বে বেশ্যারা বর্গের রাজ্যে প্রবেশ করিবে" সে পূর্বে দিবসহইতে প্রবাদিসপর্যন্ত মনোযোগপূর্বক শ্রদ্ধ করিল কেবল যে অবগ করিল তাহা নয় কিন্তু ধর্ম বিষয় কথোপকথন অন্যান্য দেবপূজক লোকেরদের সহিত অতি সাহসেতে করিতে লাগিল। তাহার ধর্ম বিষয়ে অতিশয় উচ্চস্থান বিষয় আর প্রশংসণ আমরা পাইলাম যে সে অতি ব্যগ্রমন্ত হইয়া একখান অন্তর্ভুক্ত চাহিয়া লাইল আর অঙ্গীকার করিল যে আমি যখন তাহাকে পাইব তখন তাহাকে দিয়া পাঠ করাইয়া অবগ করিব সেই জীলোক আমারদিগের সহিত প্রায় আসিতে ইচ্ছুক ছিল। আমারদিগের পথে আগমন কালীন কিন্তু বাটীনামক এক গ্রামে উপস্থিত হইয়া কতক লোক পাইয়া তাহারদিগের নিকট মঙ্গলসমাচার প্রচার করিলাম ও পুনৰুৎসব বিতরণ করিলাম তাহাতে তাহারা উভয়রূপে অবগ করিল।

distributed tracts. One of those who had received a tract took it to a Baboo, Kissen-nath Bhuttacharjee, who read it; but being unable to understand its contents, sent for us, and he together with several respectable men and Pundita in the village heard the Gospel with much attention. The village is a very pleasant place and contains one English, and three Bengalee schools. At about 8 o'clock P. M. we arrived at a village called *Mynapota*, where we were well received by the inhabitants, who were Mahomedans. At night we were visited by several who were exceedingly anxious to hear the Word of God, and treated us as intimate friends. We were grieved to learn from them that in a garden on the outskirts of the Village of Kinkurbatee, and in a jungle called Dingabangah, and in a garden called Dupoomungle Pookoor in the village of Jejoo, very daring robberies and murders are committed; sometimes even at day light. Something should be done to prevent this. Those places are in Hurripal Thannah.

Early the next morning several people having assembled together to us, the Gospel was preached, and such attention was paid that when one of them created a little disturbance, the others reproved him and sent him away. Thus until we had eaten and left for *Kyekala Haut*, one company of men after another, hearing of us, came from the villages round to hear the gospel; and we were much delighted with our work. After having partaken of some food we went to preach at *Kyekala Haut* where we felt much happiness, for although there were two or three thousand people there, we found only two

পরে গজামাহক গ্রামে উপস্থিত হইয়া প্রথমে এক পাঠশালা দেখিতে পাইয়া সুসমাচার প্রচার করি-
য়া পৃষ্ঠক হিতরণ করিলাম তাহাতে কেন এই
যতকি একখান পৃষ্ঠক পাইয়া কৃষ্ণনাথ ভট্টাচার্য
নামক এক বাবুর নিকট লইয়া গিয়াছিল তাহাতে
তিনি পাঠ করিয়া তাহার তদন্ত কিছু বুঝিতে না
পারিয়া আমারদিগকে ডাকাইয়া ঈশ্বরের বাক্য
অতি উৎসর্পণে অবগ করিলেন আর কেবল
যে তিনি তাহা নয় কিন্তু তাহার সভাসহ গ্রামচ
ভদ্র ও প্রতিত লোক ইত্যাদি। ঐ গ্রাম উত্তম ও
মনোহর তাহার ঘর্ষে তিনটা বাজলা ও একটা
ইজরেজী পাঠশালা আছে। পরে আমরা ময়-
মাপোতা নামক গ্রামে অনুমান রাখি আটিঘটার
সময়ে পঁচছিলাম তাহাতে উক্ত গ্রামের মুসলিমান
লোক সকল অতি সহায়রপূর্বক আমারদিগকে
গ্রহণ করিল এবং রাত্রে অনেক লোক আমারদি-
গের নিকটে আসিয়া ঈশ্বরের বাক্য শ্রবণ করিতে
যতক্ষণ হইল এবং আমারদিগকে আপনারদের
পরম বস্তুর ন্যায় জ্ঞান করিল। কিন্তু মহাদুঃখ
দায়ক স্থানের বিষয় জ্ঞাত করাইল তাহা এই যে
কিন্তু রবাটা নামক গ্রামের প্রান্তভাগে এক বাগান
ও ডিঙ্গুভাজ্জির জঙ্গলে ও জেজুর গ্রামে স্বৃষ্টি-
লের পুরুষের নামক বাগানের কোণে প্রায়
সতত রাহাজানি ও খুন হইয়া থাকে কথন ২ দিব-
সেতেও হয় অতএব তাহার নিবারণার্থে কেন
উপায় করা অত্যুপযুক্ত। উপরোক্ত স্থান সকল
হরিপাল থানার সম্পর্কীয়।

পর দিবস ঈশ্বরের কৃপায় সুপ্রভাত হইলে আ-
মারদিগের নিকট অনেক লোকের সমাবেশ হই-
লে তাহারদিগের নিকট সুসমাচার প্রচার করা গেল
তাহাতে তাহারা অবগ করিতে এমত মনোমোগী
হিল যে তাহারদের ঘর্ষে এক জন কিছু গোল-
মাল করিলে অন্য তাবতে তাহাকে শর্শনা করিয়া
সভাহইতে উঠাইয়া দিয়া ঘোষিত বাক্য শ্রবণ
করিল। এইরূপে আমরা যে পর্যন্ত আহারদিনা
করিয়া কৈকালী নামক হাটে না গিয়াছিলাম সে
পর্যন্ত একদলের পর অন্য দল আমারদের নিকট
আসিয়াছিল কেননা আমারদিগের সম্বাদ শনিয়া
অন্যান্য গ্রামহইতে লোকেরা দল ২ হইয়া আসি-
যাতে অতিশয় আনন্দ পাইলাম। পরে আমা-

who had heard the Gospel before ; and then we understood the joy of the Apostle Paul in preferring to preach the Gospel to strangers, to preaching to his own countrymen ; and we felt much delight in holding forth the light of the Gospel amongst people shrouded in darkness. We separated and went two and two over the whole Haut, preaching and distributing tracts, till evening. The night again was spent like the day, for people continued to come in from a village called Jinpoor to hear the Gospel. In this village there were no schools and the people are very ignorant.

On the next morning we had some arguments with the people of the village ; and after taking some food, went to *Shah Bazar Mela* ; but as our way lay through open fields, we had no opportunity of preaching. Before evening we preached at a place called *Bali-guree*, but were not attentively heard by all.

The way leading from Mynapota across the fields to Shah Bazar is very rough and dangerous and many have lost their lives here. The fair does not consist of a conourse of Hindoos, but of Mahomedans. The occasion of it is this ;— Golam Ali and his brother Abdool Kermanee lived in a village called Khose-tikree, about 24 miles North from Burdwan. When the Nuwaub of Moorshedabad heard of their acts of devotion he gave them a Jaygeer, and the name of the village was changed from Kata-bon to Shahbazar ; and the Mahomedans assemble to sacrifice at his grave and to bathe in his tank.

The following day, after having taken some food and entreated the Lord's blessing we

দিগের ভোজনাল্লে কৈকালীর হাটেতে ঘোষণা করিতে গিয়া পরব্রহ্মায়িত হইলাম কেননা যদ্যপি উক্ত হাটে দুই তিনি ছাজার লোকের সমাবেশ ছিল তথাচ আমরা কেবল দুই জন লোককে জানিতে পাইলাম যে তাহারা সুসমাচার শ্রবণ করিয়াছে অতএব এই স্থানে পাউল প্রেরিতের যে আনন্দ ছিল তাহাই আমরা যুক্তিতে পাইলাম কেননা তিনি স্বদেশস্থ লোকেরদের নিকট ঘোষণা করণাপেক্ষা অন্য দেশীয় লোকেরদের নিকট ঘোষণা করিতে অতিশয় আনন্দিত ছিলেন সেই প্রত আমরা ঘোর অস্তকারাবৃত লোকেরদের নিকট যক্ষল সচাচারুলপ আলো প্রকাশ করিবাতে অতিশয় আনন্দিত ছিলাম। আমরা দুই জন করিয়া হাটের চতুর্দিশে ঘোষণা করিয়া পুষ্টক বিভূতি করিলাম এবং সক্ষাৎ কালে বাস্তবে আইলে রাখিতেও দিয়েছেন ন্যায় জিনপুরহাইতে লোকেরা আসিয়া সুসমাচার শ্রবণ করিল। ঐ গ্রামেতে পাঠশালা নাই ও লোকেরাও অসম্ভা।

পর দিনস আমরা প্রাতে উক্ত গ্রামস্থ লোকেরদের সহিত ধর্ম বিষয় তর্কবিতর্কাদি করিয়া ভোজনাল্লে সাহাবাজার গ্রামস্থ মেলাতে যাইতে গাঁথোঁথান করিলাম আমার দিদিগের গমন ঘাটছ পথেরিয়া হইবাতে আসিতে ইঁখরের বাক্য ঘোষণা করিতে অক্ষম হইলাম পরে সক্ষ্যাত পুরুষে বালিগড়ি নামক স্থানে ঘোষণা করা গেল কিন্তু সকলে ঘৰোঁয়োগপূর্বক তাহা শ্রবণ করিল না।

ঘয়নাপোতাহাইতে যে পথ ঘাটছ হইয়া সাহাবাজারে আইসে তাহা অতি কষ্ট এবং ভয়ঙ্কর এই পথে অনেকের প্রাণ একেবারে বিনষ্ট হইয়াছে। ঐ গ্রামস্থ মেলা হিন্দুলোকেরদের নয় কিন্তু মুসলিমানেরদের। মেলার কারণ এই যে গোলাম আলি সাহেব ও তাঁহার ভূতা আবদুল কেরমানি ই-হারিদিগের ভদ্রামন পুরুষে খোপ টিকরি নামক গ্রামে ছিল ঐ গ্রাম বর্জ্যামহাইতে উভয় বার ক্রোশ ইতোমধ্যে ইহারদিগের বুজুরগি হইবাতে মুরসিদাবাদের শ্রীযুত নওয়াব সাহেব জায়গীর দেওয়াতে ঐ গ্রামের কাটা বন নাম দুচিরা হাইয়া সাহাবাজার নাম হইল তাহাতে মুসলিমান লোকেরা তাঁহার কবরের উপর সিঁমি চাঢ়াইতে ও তাঁহার পুষ্করণীতে মান করিতে সমাবেশ হয়।

পর দিনস প্রাতে ভোজনাল্লে প্রভুর নিকট আশীর ঘাঁঞ্চা করিয়া উক্ত মেলাতে সুসমাচার

set out for the Mela, and having arrived there preached the gospel, when men and women, old and young heard us with pleasure and attention; after which there was a scuffle among the crowd for tracts. We know that Mahomedans have a great aversion to every religion but their own; hence, from the circumstance of their having heard us without making any opposition or destroying a single book, we imagined that they were ignorant of our design in coming amongst them, and perhaps after all, only a fourth part of the books may be read. Our reason for thinking so shall be noticed hereafter. The concourse assembled at 9 A. M. and dispersed at 3. P. M. On our return from the fair, at first three people came to us, but the number soon increased to fifteen or sixteen, who heard us attentively. To two of them we afterwards "gave copies of the new Testament, and to one a copy of the Bible.

On the following evening we preached and distributed tracts twice in the Bazar, and were heard with silence. All the people in the village are in comfortable circumstances, and there are here seven Bengalee schools.

On the next day after partaking of some food, we preached and distributed tracts in the same village, we were attentively heard and tracts were eagerly taken; and though we had distributed a larger number here than any where else, yet the demand was so large, that we were obliged to refuse, as we had not many left. On the outskirts of the village we found several paper makers, and went to see how their paper was made. Several Mahomedans recognised us, for they had been to the fair; they then asked us to sit down, and heard the Gospel gladly.

প্রচার করিতে বাহির হইলাম এবং নিচিষ্ট স্থানে উপস্থিত হইয়া মুসলমান প্রচার করিলাম তাহাতে মুসলমানের ক্রীপুরুষ বালক বৃন্দ সকলে একত্র হইয়া মঙ্গলধনি অতি ছক্ট হইয়া রানোয়োগপূর্ণক শব্দ করিতে লাগিল তৎপরে জনতা অভিশয় ঠেঙ্গ ঠেঙ্গ করিয়া পুস্তক প্রহণ করিল। আমরা সকলই জাত আছি হে মুসলমানের। আমারদের ধর্ম ব্যতীত অন্য ধর্ম ঘূণা করে কিন্তু যিষ্ঠ বিবরণ মঙ্গল সরাচার ঘোষণা করিলে কেহ আমারদের বিপরীত কোন কথা কহিল না ও কোন এই পুস্তকও নষ্ট করিল না। ইহাতে আমারদিগের অভিপ্রায় দুঃখিতে পারে নাই এবং দম্ভ পুস্তকের চতুর্থাংশের এক অংশ পাঠ করা যাইবে ইহ। জান হয় না ইহার বিশেষ কারণ উপযুক্ত স্থলে পঞ্চাং প্রকাশ করিব। যাহা হউক মেলার বিবর আমরা শেষ ইহা করি যে ঘোলা বেলা নয় ঘটার সময় আরম্ভ হইয়া তিনটার সময় সাজ হইল। পরে আমরা মেলাহাইতে আইলে ক্রমশ তিন জন অবধি পনর কিম্ব। মোল পর্যন্ত লোক আমারদের নিকট আইল তাহাতে তাহার। মঙ্গল সমাচার উত্তরণে শব্দ করিবাতে দুই জনকে দুইখান অস্তুভাগ ও এক জনকে এক খান ধর্ম পুস্তক প্রদান করিলাম।

পরে সক্ষ্যার সময় উক্ত বাজারে দুই বার মুসলমাচার প্রচার করিয়া পুস্তকাদি বিতরণ করিলাম তাহাতে লোকেরা নিঃশব্দ হইয়া অবগ করিল। এই গ্রামে অতি কুদুর লোকেরা ও সৎসারিক বিষয়ে সুখে আছে ইহার মধ্যে ৭ সাতটা বাঙ্গলা পাঠশালা আছে।

পর দিবস প্রাতে ভোজনাত্তে উক্ত গ্রামে ঘোষণা করিয়া পুস্তকাদি বিতরণ করিলাম তাহাতে লোকেরা অতি রানোয়োগপূর্ণক শব্দ করিয়া পুস্তক প্রহণ করিল। এই স্থানে অন্যান্য স্থানাপেক্ষা অধিক পুস্তক বিতরণ করিলেও আর অধিক পুস্তকের প্রয়াস করিল কিন্তু আমারদিগের সচিত অধিক পুস্তক না থাকলেন্তে বিতরণ করিতে পারিলাম না। উক্ত গ্রামের প্রাস্তুভাগে যখন আমরা উপস্থিত হইলাম তখন অনেক কাগজিয়দিগকে দেখিতে পাইয়া তাহারদিগের কাগজ কিনুপ হইতেছে তাহা দেখিতে গোলাম তাহাতে কড়ক মুসলমানের। আমারদিগকে চিনিল কেননা তাহারা পূর্বোক্ত তামাসা দর্শনার্থ গিয়াছিল অতএব

They consented to the doctrines of Scripture, but would not allow that Christ is God, although we adduced several proofs from Scripture. These men with whom we conversed were Furazees; that is, they regarded only Mahomed and the daily prayers; but practised none of the devotions of the Muslims. As we went along we came to a very large fair called *Sooory Cylna* where we preached and distributed tracts. We met with two men there who expressed a wish to join us; they had heard the Gospel before and we knew not whether the Lord had prepared their hearts. They afterwards said, that three of them would on the morrow join us on our way home, and converse with us on religion; but we never saw them again. That night we put up at Jamalpore.

(To be continued.)

THE BIBLE TRANSLATION SOCIETY.

We have just received a "Brief Statement," of the operations of the Baptist Missionaries in Calcutta in translating, printing and Circulating the Scriptures during the past year.

In the *Sanskrit* 2500 Copies of a new Edition of the Gospels and the Acts, and 1500 Copies of the Gospels and Acts together have been printed. The Old Testament Scriptures are prepared in Manuscript to the end of the Pentateuch. An edition of the Psalms and the Books of Isaiah and Daniel will shortly be put to press, which will be followed by an edition of the whole Bible.

The *Hindee* Testament has just been finished.

In the *Bengalee* language the third part of the Old Testament, containing Job, the Psalms, and the writings of Solomon, has

তাহারা অভিশার হৰ্ষপূর্ণক বসাইয়। প্রভুর বাক্য আবথ করিল। পাঞ্জের অন্যোন্য ছল তাহারা গ্রাহ্য করিল কিন্তু যিষ্ঠ যে দৈবতু তাহা গ্রহণ করিল না আমরা বিশেষ ক্লিপে প্রাপ্ত হইতে প্রয়োগ দিলেও তাহারা গ্রাহ্য করিতে পারিল না। আমরা যে সকল মুসলিমানেরদের সহিত কথোপকথন করিয়াছিলাম তাহারা ফরার্জি অর্থাৎ মহমদ ও নেওয়াজ ব্যতীত মুসলিমানেরদের ক্রিয়াদি অগ্রাহ্য করে। আমরা পথে আসিতে ২ অতি বৃহৎ এক হাট দেখিলাম তাহার নাম ঘড়ে কালমা তাহাতে প্রবেশ করিয়া ঘোষণা করিলাম এবং পুস্তকও দিলাম তৎকালে দুই জন আমারদিগের সহিত আসিতে ইচ্ছুক। কেবল তাহারা পুরুষ মুসলিমাচার অবগত করিয়াছিল অতএব তাহাতেরিগকে প্রভু প্রস্তুত করিয়াছেন কি না তাহা আমরা জাত মহি পরিশেষে তাহারা কহিল যে আমরা তিন জন আছি অতএব কল্যাণোদয়দের সহিত পথে যাইলাম ধর্ম বিষয়ে কথোপকথন করিতে ২ শাইখ কিন্তু পুনরায় তাহারদিগকে দেখিতে পাইলাম না। আমরা সক্ষ্যাত সময় আহালপুরে আড়া করিলাম।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।)

ধর্মপুস্তক অনুবাদ করণার্থ সোসাইটি।

গত বৎসরে ধর্মপুস্তকের অনুবাদ ও মুদ্রিত করণ ও বিতরণ বিষয়ে কলিকাতার ভূবক ধর্মোপদেশকেরদের কার্য্যের সংক্ষেপ বিবরণ প্রাপ্ত হইলাম।

তদ্ধারা অবগত হওয়া গোল যে সংকৃত ভাষাতে মঙ্গল সমাচার ও প্রেরিতেরদের ক্রিয়ার পৃথক পুস্তক ২৫০০ খান ছাপ হইয়াছে এবং উভয় একত্র করিয়া ১৫০০ ছাপা হইল। ধর্মপুস্তকের আবি ভাগে যোশহ সিংহিত প্রথম পাঁচ পুস্তক মুদ্রিত হওনার্থ প্রস্তুত হইয়াছে। কতক দিনস পরে দাঙ্ডের গীত এবং রিশাইয়াহ ও দানিএল আচার্য পুস্তকের ছাপা আরম্ভ হইবেক তৎপরে সমুদ্র ধর্মপুস্তক মুদ্রিত হইবেক।

হিন্দি ভাষাতে ধর্মপুস্তকের অস্তভাগ মাত্র হইবাছে।

‘বাঙ্গলা ভাষাতে ধর্মপুস্তকের আদি ভাগের ভূজীয় অর্থাৎ আয়োব পুস্তক ও সাউদের গীত ও সপ্তমনের রচনা ছাপা হইয়াছে। + আচা-

been published. The printing of the Prophetic Books has advanced to the end of Jeremiah, and the hope is entertained that the entire Old Testament will appear in May or June.

In *Hindustanee* 4,000 copies of the Gospel by Matthew, in the Arabic character, have been printed; and large editions of the whole New Testament and of parts of it, both in the Arabic and Persian characters, are in the press.

The whole number of volumes, the printing of which has been completed during the year, amounts to 45,000.

The distribution during the year has exceeded that of any previous year; 47,247 volumes having been sent out of the Depository. These added to previous distributions make a total of 230, 837 volumes, containing larger or smaller portions of the Sacred Scriptures, sent forth in connection with the Baptist Missionary Society, since 1831.

THE LONDON MISSIONARY SOCIETY.

The Annual Meeting of the Bengal Auxiliary to the London Missionary Society was held at the Union Chapel on the evening of Wednesday, the 14th Instant. On the morning of the previous Sabbath, the Rev. T. Boaz discoursed from Dan. ii 34, 35, and on the evening of the same day, Rev. A. F. Lacroix preached from Matt. ix, 36-38. We are sorry our limits will not permit of inserting an outline of those discourses. But the following statistics of the Parent Society and of its Bengal Auxiliary, from the *Calcutta Christian Advocate*, will be found interesting.

The number of principal stations connected with the Society in Northern India is 5, Calcutta, Chinsurah, Berhampore, Benares, Mirzapore.—European Missionaries 16: Mis-

হ্যোরন্দের পুস্তকের মধ্যে ঘিরিহিয়াহ আচার্যের পুস্তকের শেষপর্যন্ত মুদ্রিত হইয়াছে এবং ভরসা হয় যে আগামি মে কিজুন মাসের মধ্যে সমুদয় ধর্মপুস্তক মুদ্রিত হইয়া প্রক্ষত হইবেক।

উল্লিখ ভাষাতে মাতিউ ইচ্চিত অঙ্গজ সমাচারের ৪০০০ গ্রন্থ আরবী অকরে মুদ্রিত হইয়াছে এবং সমুদয় অন্তভাগ ও তাহার কতক অংশ আরবী ও পারস্য অঙ্গরে এইস্থলে মুদ্রিত হইতেছে।

গত বৎসরের মধ্যে সর্কারী ৪৫০০০ পুস্তক মুদ্রিত হইয়াছে।

পূর্বৰ ২ বৎসরাপেক্ষা গত বৎসরে অধিক ধর্মপুস্তক অর্থাৎ ৪৭,২৪৭ খানা ধর্মপুস্তক বিতরণ ও বিক্রয় হইয়াছে। ১৮৩১ সাল অবধি দুবক ধর্মোপদেশকেরদের দ্বারা সত ধর্মপুস্তক ও তাহার যত ভাগ বিতরণ ও বিক্রয় হইয়াছে তাহা সকল একুন করিলে ২,৩০,৮৩৭ গ্রন্থ হয়।

লঙ্ঘন নগরীয় ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটি।

লঙ্ঘন নগরীয় ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটির বঙ্গদেশস্থ সহকারি সোসাইটির বাহিক সমাজ বর্তমান মাসের ১৪ তারিখ মুখ্যবারে ইউনিয়ন চাপেল নামক ভজনালয়ে হইল। উৎপূর্ব রবিবারের পূর্বাকে ক্রীযুত পান্তি বোজাজি সাহেব দানিশের পুস্তকের ২॥ ৩৪,৩৫ পদে বক্তৃতা করেন এবং ঐ সিংহমের অপরাক্ষে ক্রীযুত পান্তি লাকেু সাহেব মাতিউর মহল সমাচারের ৩॥ ৩৬-৩৮ পদে বক্তৃতা করেন। ঐ২ বক্তৃতার মূলাঙ্ক স্থানভাবে এই পত্রে প্রাণ করিতে পারিলাম না। পরলক্ষ লঙ্ঘন নগরীয় এবং বঙ্গদেশস্থ তৎসকারি সোসাইটির ধর্মোপদেশক ও মঙ্গলীরদের সংঘ্যাদি দেখিয়া পাঠক ঘৃণাশয়েরদের ইর্ষ জন্মিতে পারে।

ঐ সোসাইটির সম্পর্কে ভারতবর্ষের মধ্যে প্রধান পাঁচ স্থান আছে বিশেষতঃ কলিকাতা টুচড়া বহরামপুর বারাণসী ও ছির্জাপুর। ইউরোপীয় ধর্মোপদেশক ১৬ জন। তাহারদের ক্রী এবং

sionaries' wives and other female assistants, অন্যান্য সহকারী ১৬ জন। এই দেশে কাত 16: East Indian assistant, 1: Native Catechists, এক জন সহকারী। এই দেশীয় যজকলব্যক্ত ১৮ 18; Native Christian Schoolmasters, 12, জন। এই দেশীয় প্রীষ্টীয়ান পাঠশালাশিক্ষক ১২ other Assistants 20; making a total of জন এবং অন্যান্য সহকারী ২০ জন। অতএব agents supported by the Society, 83. There are connected with these 5 stations, preaching places, 30; Orphan and Boarding Schools, 8, containing about 160 children; Adult Schools 2, Pupils 40; Native Churches 6, Church members about 250; Members of the congregations immediately under the instruction of the Missionaries, about 1000.

The Income and Expenditure have been as follows: Calcutta Rs. 17,506-2-5. Balance in favour of the Society Rs. 812. The whole of the stations in North India, Rs. 29,574.

The Parent Society from the last statistical account in our possession has in the world about 400 stations, about 200 Missionaries, 550 European and Native Assistants—making a total of 750 Missionaries, and Assistants. Under their care are about 120 Churches—with about 15,000 communicants and 900 Schools, containing 48,000 scholars. The Society has 15 Printing Establishments—and several Missionary students entirely dependent on the Society. The income of the Society has been £93,497-4-6.

The increase of the Expenditure over the income for the last two years amounts to £25,000. This has arisen not from any decrease in the income of the Institution but from the widely extending operations of the Mission: but it is a loud call on all the friends of the Society in this country, to pour into its treasury of the silver and the gold with which the Lord hath blessed them.

INCREASE OF THE TRANSLATIONS AND COPIES OF THE SCRIPTURES.

From the year 1449, when printing was

বঙ্গদেশস্থ উক্ত মোসাইটির সম্পর্কে গত বৎসরে এইরূপ আয়ব্যয় হইয়াছে অর্থাৎ কলিকাতায় ১৭,৫০৬/৫ জন। হইয়াছে এবং লঙ্ঘন নগরীয় মোসাইটির পক্ষে ৮১২। হাতে জমা ছিল। ভারতবর্ষের মধ্যে সর্বসুন্ধ ২৯,৫৭৪। খরচ হইয়াছে।

লঙ্ঘন নগরীয় মোসাইটির অধীন ধর্মোপদেশকারীর সংখ্যা বিষয়ক যে শেষ বৃক্ষস্তু পাওয়া গেল তাহাতে জানা গেল যে তৎসম্পর্কে জগতের মধ্যে ৪০০ স্থান আছে ও ন্যান্যিক ২০০ ধর্মোপদেশক ও ৫৫০ ইউরোপীয় ও দেশীয় সহকারী অর্থাৎ সর্বসুন্ধ ৭৫০ জন ধর্মোপদেশক ও সহকারী তাহারদের অধীন ন্যান্যিক ১২০ শঙ্গলী ও তন্তুক ১৫,০০০ জন। এবং ১০০ পাঠশালা ও তাঁর মধ্যে ৪৮,০০০ পাঠক। এই মোসাইটির সম্পর্কে ১৫ ছাপাখানা আছে এবং ধর্ম প্রচার করিবার উপযুক্ত হওনার্থ শিক্ষাকারি অনেক জন মোসাইটির দ্বারা প্রতিপালন হয়। মোসাইটির হাতে জমা হইল ১,৩৪,৯৭০।

পরক্ষ যত জমা হইয়াছে তাতার অপেক্ষা ২,৫০,০০০ টাকার অধিক খরচ হইয়াছে। জমা ও খরচের এই বৈলক্ষণ্য প্রাপ্ত টাকার ন্যূনতা প্রযুক্ত নহে কিন্তু মোসাইটির সম্পর্কীয় কার্য্যের আধিক্য প্রযুক্ত। তথাচ এতদ্বারা এই দেশস্থ যহাশয়েরা জান করুন যে প্রত্যু তাঁহারদিগকে যে বৌপ্য দৰ্শ দিয়াছেন তাহার ক্রিয়দৃশ্য এই মোসাইটির উপকারার্থে দান করা উচিত।

ধর্মপুস্তক যেু ভাষাতে অনুবাদ হইয়াছে
তাহার বল্বুজ্জি।

১৪৪৯ সালে ছাপা কৰণ বিদ্যা প্রকাশ হইল।

invented, to 1800, a period of three centuries and a half, the number of languages and dialects in which translations of the Scriptures, or of any portion of them, had been printed, was only sixty-seven; and of these, ten had become obsolete. The number of available translations, therefore, did not at that time amount to sixty.

The British and Foreign Bible Society was established in 1804; and since that time, has reprinted forty-three of these translations, and the Danish Bible Society one other. But the former of these Societies has printed the Scriptures, in whole or in part, in ninety-three languages or dialects, in none of which had any part of the Word of God previously appeared; while the Danish Bible Society has printed them in one other language; and the American Bible Society in three, yet additional. So that the entire number of languages in which translations of the Scriptures have appeared for the first time since 1804 (a period only of thirty-eight years) is ninety-seven; while the whole Christian world had, during a period of 350 years previous, produced only sixty-seven.

Again, we would remark, that the various Bible Societies throughout the world have been enabled to put into circulation, since 1804, above twenty-millions of copies of the Scriptures, or of portions of them: and the whole number of copies issued cannot be less than twenty-five millions — a number five times greater than the whole amount of copies existing in the world in 1804.—*Evangelical Magazine for Jan. 1843.*

মেই কালকার্য কার্থিক সাতে তিনি শত বৎসরপর্যন্ত সমুদয় ধর্ম পুস্তক কি তাহার কলকাতা ভাগ কেবল সাতবাটি ভাষাতে অনুবাদিত হইল কিন্তু উক্ত কালের মধ্যে এই ২ ভাষার মধ্যে দশ ভাষার অনুবাদ আভিত হইল। অতএব ১৮০০ সালে ৬০ ভাষাতে ধর্মপুস্তক পাওয়া যাইতে প্রারিত মা।

বিটেনীয় ও দেশীয় বাইবেল সোসাইটি ১৮০৪ সালে চাপিত ইহ এবং তৎকালের পরে উক্ত ৬০ ভাষার ৪৩ ভাষাতে ধর্মপুস্তক পুনরায় ছাপাইলেন এবং ডেশীয় দেশীয় বাইবেল সোসাইটি এক ভাষাতে পুনরায় ছাপাইলেন। পরলক্ষ পূর্বে যে ভাষাতে ধর্মপুস্তক কখন অনুবাদিত হয় নাই এমন ১৩ ভাষাতে সমুদয় পুস্তক কি তাহার কলকাতা ভাগ ১৮০৪ সালের পরে পূর্ণাঙ্গ বাইবেল সোসাইটির কারা অনুবাদিত হইয়া ছাপা হইয়াছে এবং ডেশীয় দেশীয় বাইবেল সোসাইটির কারা অন্য এক ভাষাতে এবং আমেরিকা দেশীয় বাইবেল সোসাইটির কারা অন্য তিনি ভাষায় ছাপা হইয়াছে। অতএব ১৮০৪ সাল অবধি ১৮৪৩ সালপর্যন্ত অর্থাৎ আটচার্লিং বৎসরের মধ্যে ধর্মপুস্তক সাতবাহন ভাষাতে ছাপা হইয়াছে পরলক্ষ তৎপূর্বে সাতে তিনি শত বৎসরের মধ্যে সমুদয় শুণীয়ান মণ্ডলীর কারা মেই পুস্তক কেবল সাতবাটি ভাষাতে অনুবাদিত হয়।

আরো জগতের মধ্যে নানা বাইবেল সোসাইটির কারা ২ কোটি ধর্মপুস্তক ও তাহার অনেক ভাগ ১৮০৪ সালের পরকার্য বিতরণ হইয়াছে এবং সর্বসূক্ত ২ কোটি ৫ লক্ষ ধর্মপুস্তক বিক্রয় ও বিতরণ হইল অর্থাৎ ১৮০৪ সালে শত ধর্মপুস্তক জগতে ছিল তাহার পাঁচ শত অধিক ৩৮ বৎসরের মধ্যে বিতরণ হইয়াছে।

THE
EVANGELIST.

ମଙ୍ଗଲୋପାର୍ଥ୍ୟାନ ପତ୍ର ।

VOL. II.

MARCH, 1844.

No. 15.

FILIAL DUTIES.

Having briefly treated on the Duties of Parents to their children, I shall now treat of filial duties. Children should, from their childhood, abstain from abusing, reproaching, contemning, despising or disobeying their parents, nor should they allow their passion to rise against them, nor answer them again, nor should they, as though void of affection or regard, refuse to provide them with food and clothing or to render them honour and assistance. They should always obey, keep and nourish their parents, otherwise they will be objects of scorn to all men in this life, and in the world to come will be severely punished. Then, Dear Children, if you would see good, and have the blessing of God, and live long in the land, and enjoy the favour of God and man, honour your parents. They have helped and supported you, and always done you good, and pray for your welfare. With what care did they shelter you from the sun or expose you to it, they carried you in their arms, fed you, watched by your side waking or sleeping, shielded you from danger, physicke you when ill, endured much pain for you, bore with all your perverseness, and instructed you in wisdom and morality, and spent much to give you those instructions. They loved,

ପିତାମାତାର ପ୍ରତି ବାଲକେରଦେର କର୍ତ୍ତ୍ଵୀୟ ।

ଆମ ବାଲକେରଦେର ପ୍ରତି ପିତାମାତାର କର୍ତ୍ତ୍ଵୀୟର ବିଷୟେ କିଞ୍ଚିତ ଲିଖିଲାମ ଏକବେଳେ ପିତାମାତାର ପ୍ରତି ବାଲକେରଦେର କର୍ତ୍ତ୍ଵୀୟର ବିଷୟେ କିଞ୍ଚିତ ଲିଖି । ସକଳ ବାଲକେରଦେର କର୍ତ୍ତ୍ଵୀୟ ସେ ବାଲ୍ୟାବହୁ-ହିତେ କଥନ ଗାଲି କି ଜ୍ଞାନ କି ନିଜୀ କି ତୁ-ଛତା କି ଘୃଣା କରା କି କରକୁଶବ୍ଦି ହେଉଥାି କି ସମାନ ଉତ୍ତର ଦେଓଗୀ କି ଆଜ୍ଞା ଲଞ୍ଛନ କରା କି ଦୟା ପ୍ରେସ ଭକ୍ତି ରହିତ ହେଇୟା ଅମ ବନ୍ଧୁ ନା ଦେଓଯା ଏବଂ ଶୁଣ୍ୟା ଉପକାର ନା କରା ଇତ୍ୟାଦି କଥମ ନା କରିଯା ସର୍ବଦା ଶିକ୍ଷା ମାନିଯା ରକ୍ଷା ପ୍ରତିପାଳନ ମେବା କରା ସକଳ ବାଲକେର ଉଚିତ କର୍ମ କିନ୍ତୁ ମେ ବାଲକେରା ତାହା ନା କରେ ତାହାରା ଇହ କାଳେ ସକଳ ଲୋକେର କାହେ ନିଜନୀୟ ଏବଂ ପରକାଳେ ଇତ୍ୟରେର କାହେ ଆଜ୍ଞା ଲଞ୍ଛନକାରି ମହା ପାପିଷ୍ଠ ହେଇୟା ଅତ୍ୟନ୍ତ ଦେଉ ଭୋଗ କରେ । ଅତ୍ୟନ୍ତ ହେ ପ୍ରିଯ ବାଲକେରା ତୋମରୀ ସଦି କଲ୍ୟାଣ ଓ ଇତ୍ୟରେ ଆଶୀର୍ବାଦ ଓ ନିବାସ ଦେଶେ ଦୀର୍ଘ କାଳ ବାସ ଓ ମନୁଷ୍ୟେରଦେର ଓ ଇତ୍ୟରେ ପ୍ରେମେର ପାତ୍ର ହିତେ ଚାଣ ତବେ ଆପନ ପିତା ମାତାକେ ଧାନ ଗେହେ-ତୁକ ତ୍ରୀହାରୀ ତୋମାରଦେର ବଡ଼ ଉପକାରକ ଓ ପ୍ରତି-ପାଳକ ଓ ମନ୍ଦମାନ୍ୟକ ଓ ସନ୍ଦା ତୋମାରଦେର ମଙ୍ଗଳ ଅଗେଜା କରିଯା ଦୈତ୍ୟରେ ନିକଟେ ପ୍ରାର୍ଥନାକାରୀ ହନ ଏବଂ ଶିଶୁ କାଳେତେ ତୋମାରଦିଗକେ ବଡ଼ ଯତ୍ନ କରିଯା ବୌଦ୍ଧହିତେ ଛାଯାର ଓ ଛାଯାହିତେ ବୌଦ୍ଧ ରାଖିଯାଇଛନ ଏବଂ ବକ୍ଷସ୍ତଳେ କରିଯା ସର୍ବଦା ବହନ ଓ ମୁଖେ ଆହାର ତୁଳେ ନିଜୀ କି ଜାଗରଣେ ସମୟେ କାହେ ଥାକିଯା ସକଳ ଆପନହିତେ ରଙ୍ଗା ଓ ପୀ-ଡ଼ିତ ହିଲେ ଔଷଧ ଦେଓଯା ଓ ନାନା ଦୃଃଖ୍ୟଭୋଗ କରିଯା ଓ ସକଳ ଅପରାଧ ସହ୍ୟ କରିଯା ନୀତି ଶିକ୍ଷା

pitied, forgave, and bore with you, and laboured for you; so ought you also to act towards them, then will you see good, and obtain the blessing of God. If you do not, you will be cursed; for the Scriptures say that they who do not honour their parents are cursed. In order therefore to your escaping this dangerous consequence, dear children, honour your parents, or you will never see good. Take hold of the key of happiness on earth, which is to serve your parents. Without this you will be but as the beasts, for children who do not revere their parents are no better, and besides act sinfully. For what beasts may do and be sinless, man cannot do without guilt; because God has endowed man with the knowledge of good and evil, and has given him the Scriptures; which he has not given to lower animals. When they therefore do injure or forsake their parents, no guilt attaches to them; but the children of men who act thus are guilty. Since then, you spring from the most noble of the works of creation, practise the most noble actions, seek holiness, obey the commandments, honour your parents, love, compassionate, protect, help one another; and as Christ, the Lord of all, was submissive to Mary of whose womb, and Joseph in whose house he was born, and obeyed the laws of his Father God, so do you be submissive to your parents and serve them, obey the laws of God and seek his glory, and grow in righteousness, then will you be honourable, and always happy. Do not render yourselves unworthy of the favour of those parents who have been always kind, forgiving and affectionate to you, and have always helped you; and do not treat them ill; for this is a great sin, and so evil, that even the thief, the robber,

ও বিদ্য। হেওয়া এবং তাহা শিক্ষাইতে ধর ব্যয় করা অনেক শ্রম করিয়া প্রেমের মহার জয়ার সহিতু-
তার বৈধ্যতার নিরালস্যতার ব্যবহার সর্বদা করি-
য়াছেন তাহারদিগকে মারিয়া তাহারদের প্রতি
জ্ঞপ্য ব্যবহার কর তাহাতে তোমারদের কল্যাণ
হইবেক এবং তোমরা ইশ্বরহইতে আশীর্বাদ পাই-
ব। যদি না কর তবে শাপগ্রস্ত হইবা কেননা শাস্ত্রে
বলেন যাহারা পিতামাতাকে না মানে তাহারা শপ্ত।
অতএব হে প্রিয় বালকেরা তোমারদের এমন
মশা না হয় তজ্জন্মে আপনারদের পিতামাতাকে
মান্য কর যে হেতুক তাহা না করিলে তোমারদের
মঙ্গল কোন কালে হইবে না। ও প্রিয় বালকেরা
মঙ্গলের খোই ধরণ যে পিতামাতার সেবা তা-
হা কখন ত্যাগ করিও না তাহা করিলে অন্য
জীবহইতে প্রেষ্ঠতা সন্তুষ্ট না কেননা যে বাল-
কেরা আপন পিতামাতার রক্ষণাবেক্ষণ না করে
তাহারা অন্য জীবের তুল্য ও পাপিষ্ঠ হয়।
যে হেতুক অন্য জীব যাহা করিলে পাপী হয় না
মনুষ্য ও মনুষ্যের সন্তান তাচা করিলে পাপী
হয়। কেননা পরমেশ্বর মনুষ্যকে হিতাছিত জ্ঞান
দিয়া সৃষ্টি করিয়াছেন এবং তাহারদিগকে শাস্ত্র
দিয়াছেন অন্য জীবকে তিতাছিত জ্ঞান কি শাস্ত্র
দেন নাই তৎপৃষ্ঠ অন্য জীব আপন পিতামা-
তাকে আহার না দিলে কি মারিলে কি ত্যাগ করি-
লে দোষী হয় না কিন্তু মনুষ্যের সন্তানেরা তজ্জপা-
চার করিলে দোষী হয়। অতএব হে বালকেরা
তোমরা যেমন সকল সৃষ্টির প্রধানের সন্তান হই-
যাছ তথ্যত সকল সৃষ্টির প্রধান কর্ম ধর্ম ও ইশ্ব-
রের আজ্ঞা প্রতিপালন ও পিতামাতার সেবা
পরম্পর প্রেম দয়া বৃক্ষ। উপকারইত্যাদি সুআ-
চার কর এবং যেমন খুঁটি প্রভু হইয়া সাংসারিক
রূপে হীহার উদরে ও হীহার ঘরে জন্মিলেন এমন
যে ঘরিয়ম ও যুসক্ষ তাহারদের বশীভূত হই-
য়া পিতা ইথরের আজ্ঞা প্রতিপালন করিলেন
তথ্যত তোমরা আপন পিতামাতারদের বশীভূত
ঠাকীয়া ইথরের আজ্ঞা পাসন করিয়া তাহার
গৌবর ও পিতামাতার সেবা ও আপনারদের ধর্ম
বৃক্ষি কর। তাহাতে তোমারদের প্রেষ্ঠতা ও সদা
কালের মঙ্গল হইবেক। এই সৎসারের মধ্যে সকল-
হইতে উপকারি দয়ালু জ্ঞানশীল মেহকারি প্রেমি
যে পিতামাতা তাহারদের প্রতি কখন অন্যায়াচার

the liar and the deceiver will not confide in or associate with such. Even they believe that such ingratitude is an heinous crime. Dear Children, do not allow yourselves to be guilty of a crime that is detested by all, but bear in mind the assistance, compassion and love of your parents, and honour, respect and love them, and in love, cherish, serve and obey them.

I, an inhabitant of Chinsurah pray, and entreat your prayers, that God will bless these articles upon parental and filial duties, and that he may enable both parents and children to observe them.

କରିଯା ନିମକହାରାମି କରିଓ ନା କେନମୀ ତାହା ମହା-
ପାପ ଏବଂ ଏଥି ନିଜନୀୟ ଯେ ଚୋଇ ଡାକ୍‌ଟିକ ପାର-
ଦାରିକ ହିଥ୍ୟାବାଦୀ ପ୍ରଦ୍ଵଷକ ଇହାରାଓ ଘୃଣା କରିଯା
ନିମକହାରାମେର ସଙ୍ଗେ ପ୍ରେୟ କି ମିଳନ କି ପ୍ରେୟ କରେ
ନା । ତାହାରାଓ ସମେ ଯେ ନିମକହାରାମ ମହାପାପୀ ।
ଅତେବ ହେ ବାଲକେରା ଦୁର୍ଜ୍ଞ ନିନ୍ଦମୀଯ ଓ ସକଳେର
ତୁର୍ମୁଖୀୟ ଯେ ପାପ ତାହା ନା କରିଯା ଆପନାରମ୍ଭେର
ପିତାମାତାର ମର୍ମ ପ୍ରକାର ଉପକାର ମଯା ପ୍ରେଇତ୍ୟା-
ନି ମନେ କରିଯା ତୋହାରଦିଗକେ ସମାନ ଓ ପ୍ରେୟ ଓ
ଅକ୍ଷି କରିଯା ପ୍ରେମପୂର୍ବକ ରୁଜ୍ଜା ପ୍ରତିପାଳନ ଦେବା
ଶୁଭ୍ରାତା ଆଜ୍ଞା ପ୍ରତିପାଳନ କରଇ ।

ଟୁଟ୍ଟାନିବାସୀ ଆମି ଈଶ୍ୱରେର ନିକଟେ ପ୍ରାର୍ଥନା
କରିତେଛି ଏବଂ ତୋମରୀ ସକଳୀୟ କର ଯେ ଈଶ୍ୱର
ଆଶୀର୍ବାଦ କରିଯା ବାଲକେରମ୍ଭେର ପ୍ରତି ପିତାମାତାର
କର୍ତ୍ତ୍ୟ ଓ ପିତାମାତାର ପ୍ରତି ବାଲକେରମ୍ଭେର କର୍ତ୍ତ୍ୟ
କର୍ମ କରିତେ ଉତ୍ସଯକେ ଶକ୍ତି ପ୍ରଦାନ କରେନ ଇତି ।

CHURCH HISTORY.

CHAP. VIII.

The Martyrdom of Polycarp.

We proceed now to give some account of the Martyrdom of Polycarp, which took place in about the 6th year of the reign of Marcus Aurelius; the same cruel persecutor of Christians by whom Justin Martyr was put to death. Polycarp was a very aged man at the time when he suffered, and had been for many years the pastor of the Church at Smyrna.

Our readers will probably remember that this was one of the seven Churches of Asia, which are particularly spoken of in the 2nd and 3rd Chapters of the Book of the Revelations; and that this Church is mentioned with great commendation for its purity and steady devotedness to the Saviour.

Now a faithful and able Pastor is one of God's greatest blessings in this world to a Christian people; it is therefore not improbable that the Lord raised up and preserved

ମୁଖୀର ଇତିହାସ ।

ଅଷ୍ଟାଧ୍ୟାୟ । ପଲିକାର୍ପେର ବିଷୟ ।

ଯଷ୍ଟିନ୍ ମାର୍ଟିରକେ ସଥ ତରାଇଯାଛିଲ ଶ୍ରୀକ୍ଷୀଯାନ-
ନିଗେର ଅତିଶକ୍ତ ଯେ ମାର୍କ ଅରିଲିଯ ତାହାର ରାଜ-
ଅକାଳେର ସତ ସମରେ ଅତି ପ୍ରମିଳ ପଲିକାର୍ପ ଓ
ହତ ହଇଯାଛିଲେନ । ତରିବରଗ ଏଇଙ୍କଥେ ତିଥିଂ ଲି-
ଖିତେଛି ଯେ ତିନି ମୁହୂରକାଳେ ଅତି ପ୍ରାଚୀନ ଏବଂ
ଅନେକ ଦିନସ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅର୍ଣ୍ଣ ନଗରରୁ ଶ୍ରୀକ୍ଷୀଯାନ ମଞ୍ଚ-
ଲୀର ଅଧ୍ୟକ୍ଷ ହଇଯାଛିଲେନ ।

ପାଠକନିଗେର ଅରଣେ ଅବଶ୍ୟ ଥାକିବେ ଯେ ଆ-
ସିଯା ଦେଶରୁ ସମ୍ପ ମୁଖୀର ପ୍ରତି ପ୍ରକାଶିତ ଭବ-
ଧ୍ୟାନକେରୁ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରକାଶିତ ଅନ୍ତିମ ଅଧ୍ୟକ୍ଷକେ
ଆହେ ଏ ସମ୍ପ ମୁଖୀର ମଧ୍ୟ ଅର୍ଣ୍ଣ ମୁଖୀ ଏକଟୀ
ଛିଲ । ମେଓ ସମାଚରଣ ଓ ଦୃଢ଼ ଭକ୍ତିର ଜନ୍ୟ ଅତି
ପ୍ରଶର୍ଣ୍ଣିତ ଛିଲ ।

ଦେଖ ଯେ ଶ୍ରୀକ୍ଷୀଯାନ ମୁଖୀ ବିଶ୍ଵତ ଓ ଶ୍ରଦ୍ଧବାନ
ଧର୍ମାଧ୍ୟକ୍ଷକେ ପାଇ ତୋହାର ପରମେସ୍ତରକର୍ତ୍ତ୍ଵ ଆଶୀ-
ର୍ବାଦ୍ୟକୁ ହମ ଇହାତେ କୋନ ସନ୍ଦେହ ନାଇ ଅତେବ
ବୋଧ ହୁ ପରମେସ୍ତର ଅର୍ଣ୍ଣ ନଗରେର ଶ୍ରୀକ୍ଷୀଯାନ ଲୋ-

the excellent Polycarp, to serve the Christian people at Smyrna for so many years in consequence of his approbation of their character; "for to him that hath shall be given" is the promise of the Lord Jesus. How much Polycarp was valued by his flock we shall see in what follows.

The account we now give of his martyrdom is said to have been given in a letter from the Church at Smyrna to some neighbouring church. It appears from this letter that many other persons were put to death at the same time, of whom also the most honourable mention is made. After alluding to the cruel sufferings which they were called to endure, and their triumphant behaviour in the midst of them, the letter goes on to say:—

The admirable Polycarp, when he heard what passed, was quite unmoved and resolved to remain in the City. But, induced by the entreaties of his people, he retired to a village at no great distance; and there with a few friends, he spent his time entirely, day and night in praying, according to his usual custom, for all the Churches in the world. Three days before he was seized, he had a vision while he was praying. He saw his pillar consumed by fire, and turning to the company, he said prophetically, "I must be burnt alive." Upon hearing that the persons in search of him, were just at hand, he retired to another village. Immediately the officers came to his house; and not finding him, they seized two servants, one of whom was induced, by torture, to confess the place of his retreat. Certainly it was impossible to conceal him, since even those of his own household discovered him. And the Tetrarch,

কেরদের প্রতি সন্দাচরণ করা সম্মত হওয়াতে অভিশয় প্রবর্ষিত এ পলিকার্পকে তাহারদিগের অধ্যক্ষরূপে মিশুক্ত করিয়া অনেক বিবস্পর্যস্থ হজ্জা করিয়াছিলেন কেনবা ধর্মপূর্ণত্বে প্রস্তু যিষ্ঠ খৃষ্টের এই অকীকার আছে যথা যাহার আছে তাহারে আরো মেওয়া থাইবেক। পলিকার্প কি-পর্যন্ত আপন লোকসমূহজ্বারা যান্য ছিলেন তাহা পশ্চাত লিখিত বিবরণজ্বারা উৎপন্নরূপে জানা থাইবেক।

এইজন্মে পলিকার্পের যে মৃত্যুবিবরণ লিখিতে-ছি এ বিবরণ অর্ণী মণ্ডলীর এক পত্রহইতে উচ্ছৃত হইয়াছে। তৎপৰত্বারা জানা যায় যে পলিকার্পের সহিত অন্যান্য অনেক ব্যক্তিকে খৃষ্ট ধর্মের নিমিত্তে হত হইয়াছিল। আর তৎপত্রে প্রকাশিত খৃষ্ট ধর্মাত্মত্বেরহেতু যে মৃত্যুবিবরণ তাহা উক্ত খৃষ্টীয়ানদিগকে অধিক মর্যাদা করে মেত্তেক সে খৃষ্টীয়ান লোকদিগের কিপর্যন্ত দুঃখভোগ আর জয়িরদর ন্যায় হৃকালে তাহারদের কিরণ ব্যবহার এই সকল প্রসিদ্ধরূপে এই পত্রে প্রকাশিত আছে।

তদন্তর এ পত্রে এই কুপ লিখিত আছে যে প্রসিদ্ধ পলিকার্প উক্ত খৃষ্টীয়ানদের যাহাত ঘটিয়াছিল তাহা শ্রবণ করতঃ অস্ত্রির না হইয়া শহরের মধ্যে থাকিতে বাসনা করিলেন কিন্তু পরে আপন লোকেরদের যিনতি কারণ তরিকটে এক কুন্তু গ্রামে গমন করিয়া থাকিলেন সে খানে অশ্ব-বক্ষগণের সহিত জগৎস্থ তাবৎ খৃষ্টীয়ান মণ্ডলীর নিমিত্ত স্বয়বহারানুসারে দিবারাত্রি প্রার্থনা করত কালযাপন করিলেন। অপর শক্ত লোকজ্বারা ধৃত হওন্নের তিমদিবস পূর্বে প্রার্থনা করণ কালে এই দৈবদর্শন করিলেন যে আপন স্তন্ত্র অগ্নিতে দক্ষ হইতেছে ইহাতে তিনি সঙ্গিলোকেরদের প্রতি ফিরিয়া কহিলেন যে আমাকেও জীবন্দণ্ডায় অগ্নিতে দক্ষ হইতে হইবেক। পরে পদাতিকেরা তোরাকে ধরিবার জন্য নিকটস্থ আছে ইহা শ্রবণ করিয়া অন্য এক গ্রামে পলায়ন করিলেন। ঐ পদাতিকেরা তাহার গৃহেতে আগত হইলে পর যখন দেখিল যে পলিকার্প এই স্থানে নাই কখন তাহারা পলিকার্পের দুই জন মাসকে ধরিয়া মণ্ডলীর শাসন করত উক্ত পলিকার্পের সুরক্ষান স্থানকে প্রকাশ

called Cleronomus Herod, hastened to introduce him into the Stadium, that so he might obtain his lot as a follower of Christ ; and that those, who betrayed him, might share with Judas. Taking then the servant as their guide, they went out about supper time, with their usual arms, as against a robber ; and arriving late, they found him lying in an upper room at the end of the house, whence he might have made his escape, but he would not, saying, "the will of the Lord be done." Hearing that they were arrived, he came down and conversed with them ; and all who were present, admired his age and constancy. Some said, "Is it worth while to take pains to apprehend so aged a person?" He immediately ordered meat, and drink to be set before them, as much as they pleased and begged them to allow him one hour to pray without molestation ; which being granted, he prayed standing ; and was so full of the grace of God, that he could not cease from speaking for two hours. The hearers were astonished ; and many of them repented that they were come to seize so divine a character."

When he had finished his prayers, having made mention of all whom he had ever known, small and great, noble and vulgar, and of the whole Catholic Church throughout the world, the hour of departing being come, they set him on an ass and led him to the city. The Irenarch Herod, and his father Nicetes met him ; who taking him up into their chariot, began to advise him, asking, "What harm is it to say, Lord Cæsar ! and to sacrifice, and be safe ?" At first he was silent, but being pressed, he said, "I will

କରାଇଲ । ହାୟି ୨ ତାହାର ନିଜମାଳ ଏକପେ ଛାନ ପ୍ରକାଶ କରିଲେ ତାହାର ବୁଜା ହୋଇ ଦୁଃଖର । ଇହାତେ ଶାସନକର୍ତ୍ତା ଶ୍ରୀରମ୍ଭ ହେବନ ତାହାକେ ଧରିଯା କୌଡ଼ା ଛାନେ ଶ୍ରୀମୁ ଆନିତେ ମଚେଣ୍ଟିତ ହଇଲେନ ଇହାତେ ପଲିକାର୍ପ ଶୁଷ୍ଟ ପଶ୍ଚାଦଗାରିଦିଗେର ସେ ପୂର୍ବକାର ତାହା ଶ୍ରୀମୁ ପ୍ରାପ୍ତ ହଇଲେନ ଆର ସାହାରା ତୀହାକେ ଶାନ୍ତିକୁଟ୍ଟଗତ କରାଇଲ ତାହାରା ବିଜ୍ଞାନ କ୍ଷାରିଓଟେର ମଜ୍ଜେ ଦ୍ୱାପାର୍ପ ହଇଲ । ମେ ସାହା ହଟୁକ ଦମ୍ୟକେ ଧରିବାର ଜନ୍ୟେ ସେ ଘର ଅତ୍ୱ ଲାଗେ ଏମତ ଅତ୍ୱଶ୍ରୀ ବାବା ଐ ଶାସନକର୍ତ୍ତା ମଜିତ ହଇଯା ପଲିକାର୍ପେର ଉକ୍ତ ଦାସକେ ଏଇ ଦ୍ୱାପାର୍ପ ଛାନ ଦର୍ଶନ କରାଇଲେ ସମଭିଦ୍ୟାହାର କରିବି ରାତ୍ରିତେ ପଲିକାର୍ପେର ଗୁହରେ ପଞ୍ଚଛିଲେନ ଏମତ ମର୍ଯ୍ୟାଯେ ତିନି ଉପରିଛୁ ଗୃହମଧ୍ୟେ ଥାରିଯା ପାଇଅଟେ ପାରିଲେଣ ପଲାୟନ କରିଲେନ ନା କାହାର ତୀହାର ଅଭିପ୍ରାୟ ଏହି ଛିଲ ସେ ଈଶ୍ୱରେର ଈଜ୍ଞ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହୁଏ । ପରେ ଅଷ୍ଟମକାରିଯା ଆଗତ ହଇଯାଛେ ଇହା ଶ୍ରମିଯା ନିମ୍ନେ ଆସିଯା ତାହାରଦିଗେର ମହିତ କଥୋପକଥନ କରିତେ ଲାଗିଲେନ ଇହାତେ ତାହାରା ତୀହାର ବୁଜ୍ବାବ୍ଦୀ ଓ ମୁହିଁରତା ଦେଖିଯା ପ୍ରଶଂସାପୂର୍ବକ କେହିଁ କହିତେ ଲାଗିଲ ସେ ଏମତ ବୃଦ୍ଧ ମନୁଷ୍ୟକେ ଧରିବାର କି ପ୍ରୟୋଜନ ଆଛେ । ଇତୋମଧ୍ୟେ ତିନି ତାହାର ଦିଗକେ ସଥୋଚିତ ଭୋଜନ ଓ ପାନ କରିତେ ଆଜ୍ଞା ଦିଲେ ତାହାରଦେର ନିକଟେ ପରମେଶ୍ୱରେର ଭଜନାହେତୁକ ଏକ ଏକ ଶାଟା ମମୟ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିଲେନ ପରେ ତାହାର ଦେର ଅନୁମତି ପ୍ରାପ୍ତ ହଇଯା ତିନି ଈଶ୍ୱରେର ଆଜ୍ଞାତେ ଏମନ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ଛିଲେନ ସେ ଦେଖାଯାନ ହଇଯା ଦୁଇ ଘଟାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିତେ କ୍ଷାନ୍ତ ହଇଲେନ ନା ଓ ଅବଧକାରିଯା ତଥ୍କୃତ ପ୍ରାର୍ଥନା ଅବଧ କରନ୍ତଃ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଖୋଦ୍ଦମ୍ବିତ ହଇଯା କହିଲ ସେ ହାୟ ଏମତ ଧାର୍ମିକ ସାଙ୍କିକେ ଥରା ଅତ୍ୟନ୍ତ ଦୂଃଖେତ୍ର ବିଷୟ ।

ମର୍ଯ୍ୟା ଜଗତେର ମଧ୍ୟେ ସେ ମନ୍ଦ ଶ୍ରୀକୀଯାନ ମୋକ୍ଷ ଆହେ ବିଶେଷତଃ ସତ ବୃଦ୍ଧ ଓ କୁଦୁ ଏହି ମନ୍ଦ ମୋକ୍ଷ ଦିଗକେ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଯା ପ୍ରାର୍ଥନା ମହାପନ କରିଲେ ପଦାତିକେରା ତୀହାକେ ଗର୍ଭଭେଦ ଉପରେ ଚଢାଇଯା ଶହରେ ଲାଇଯା ଗେଲ । ପଥେର ମଧ୍ୟେ ଶାସନକର୍ତ୍ତା ହେବୋମ ଏବଂ ତାହାର ପିତା ମାଇସିଟି ତାହାକେ ଦେଖିଯା ବୁଝେ ଆରୋହଣ କରାଇଯା କହିତେ ଲାଗିଲ ସେ ରାଜୋଦେଶେ ସଲିଦାନ ଓ ନୈମ୍ୟେ ଆର ହେ ପ୍ରଭୋ କାଇମର ଏହି କଥା ସଲିଲେ ସଦ୍ୟପି ଆଜ୍ଞାରଙ୍କା ହୟ ତାହାତେ କି କ୍ଷତି । ଇହା ଶ୍ରମିଯା ତିନି ନିରୁତ୍ସର ହଇଲେନ କିନ୍ତୁ ତାହାରା ଏଇରପ ପୁନଃ୧ କହିଲେ ତିନି ଉତ୍ତର କରିଲେନ ସେ ତୋଷାର ଏହି ପରାମର୍ଶ ଆମି

not follow your advice." When they could not persuade him, they treated him abusively, and thrust him out of the chariot; so that, in falling he bruised his thigh. But he, still unmoved, as if he had suffered nothing, went on cheerfully under the conduct of his guards to the Stadium.

When he was brought to the tribunal there was a great tumult, as soon as it was generally understood that Polycarp was apprehended. The Proconsul asked him, if he were Polycarp; to which he assented. The former then began to exhort him: "Have pity on thy own great age," and the like; "Swear by the fortune of Cœsar; repent; say, Take away the Atheists." Polycarp, with a grave aspect, beholding all the multitude, waving his hand to them, and looking to Heaven, said, "Take away the Atheists." The Proconsul urging him, and saying, "Swear, and I will release thee; Reproach Christ;" Polycarp said, "Eighty and six years have I served Him, and he hath never wronged me, and how can I blaspheme my King, who hath saved me?" The Proconsul still urging, "Swear by the fortune of Cœsar;" Polycarp said, "If you still vainly contend to make me swear by the fortune of Cœsar, as you speak, affecting an ignorance of my real character, hear me frankly declaring what I am: I am a Christian; and if you desire to learn the Christian doctrine assign me a day, and hear." The Proconsul said, "Persuade the people." Polycarp said, "I have thought proper to address you; for we are taught to pay to magistracies, and powers appointed by God, all honour, which is consistent, with a good conscience. But I do not hold them worthy that I should apologise before them." "I have wild beasts," says the Proconsul, "I will expose you to them, unless you repent." "Call them;" replies the martyr, "Our minds

হান্য করিব না। পরে যখন তিনি তাহারদিগের যত্নে হৈয় করিলেন তখন তাহারা তাহাকে ডিব-
ক্সার করতঃ রথ ছাইতে টেলিয়া ফেলিয়া দিল
তাহাতে তাহার উরসদেশে জ্বত হইল কিন্তু তিনি
সে সকল অমান্য করিয়া পদাভিক্ষেরদের সহিত
ক্ষীড়ার স্থানপর্যন্ত সুস্থিরমনে গমন করিলেন।

বিচার স্থানে উপস্থিত হইলে পর যখন জনরব
হইল মে পলিকার্প ধৃত আছেন তখন লোক সকল
উচ্চস্থের জয়গ্রহণ করিতে লাগিল। অপর শাসন-
কর্ত্তা তাহাকে জিজাসা করিলেন যে তোমার নামকি
পলিকার্প তিনি দ্বীপাক করিলে দেশাধ্যক্ষ তাহাকে
প্রবেধ দিয়া করিতে লাগিলেন তখি অতি প্রা-
চীন মনুষ্য যিন্ধা কেন দুঃখ ভোগ করিবা প্রাণ
রক্ষার নিমিত্তে মহারাজার নাম লইয়া শপথ করি-
য়া কহ আমি শ্রীষ্টকে ত্যাগ করিলাম নাস্তিকেরা
দূরীকৃত হউক। ইহাতে পলিকার্প গান্ধীর্য বদনে
লোকদিগের প্রতি হস্ত বিস্তার করিয়া আকাশের
প্রতি দৃষ্টি করিয়া কহিলেন হে দৈশ্বর নাস্তিকদিগ-
কে দূর কর। পুনর্বার দেশাধ্যক্ষ তাহাকে কহি-
লেন যে শ্রীষ্টকে নিম্না করিয়া শপথ কর তবে
তোমাকে ছাড়িয়া দিব কিন্তু তখন সেই প্রাচীন
বাকি উষ্টর করিল আমি ছিয়াশী বৎসরপর্যন্ত
শ্রীষ্টকে সেবা করিতেছি তিনি আমার প্রতি কখন
অন্যায় করেন নাই তবে আমার ত্বাণকর্ত্তা মে
প্রভু তাহাকে আমি কিরণে নিম্না করিতে পারি।
অনন্তর দেশাধ্যক্ষ তাহার প্রতি পুনঃঃ এইরূপ
উপদেশ দিতে জান্ত না হইলে পলিকার্প তাহাকে
বলিলেন আমি যৎধর্মাপ্রিত যদ্যপি জ্ঞাত মণ
তবে এই কারণ তৃথা আমাকে রাজাৰ নাম লইয়া
শপথ করিতেছ তবে তন আমিতো শ্রীষ্টী-
যান আছি আৱ আমার ধর্মেৰ কথা যদি প্ৰবণ
কৰিতে চাহ তবে এক দিন নিম্নপণ করিলে তছি-
হয় আপনাকে জানাইব তখন শাসনকর্ত্তা উষ্টর
করিলেন আমাকে শুনাইবাৰ কোন প্ৰয়োজন নাই
কিন্তু তখি সোকসমূহকে প্ৰথম কুৱা ও ইহাতে
পলিকার্প কহিলেন পৰমেশ্বৰকৰ্ত্তৃক বিষুদ্ধ যে শা-
সনকর্ত্তা তাহাকে উপযুক্তৰূপে সমান কৱা আ-
মার অবশ্য কৰ্ত্তব্য এই নিমিত্ত তোমাকে শুনাইতে
চাহিলাম কিন্তু সাধাৰণ সোকদিগকে একথে শ্রবণ
কৰাখ বিহিত নয় তাহার এই কথাতে উক্ত শাসন

are not to be changed from the better to the worse; but it is a good thing to be changed from the evil to the good." "I will tame your spirit by fire," says the other, "since you despise the wild beasts, unless you repent." "You threaten me with fire," answered Polycarp, "which burns for a moment, and will soon be extinct; but you are ignorant of the future judgment, and of the fire of eternal punishment reserved for the ungodly. But why do you delay? Do what you please." Saying this, and more, he was filled with confidence, and joy; and grace shone in his countenance, so that he was far from being confounded by their menaces. On the contrary the Proconsul was visibly embarrassed: he sent, however, the herald to proclaim thrice, in the midst of the assembly, "Polycarp hath professed himself a Christian." Upon this all the multitude, both of Gentiles, and of Jews, who dwelt at Smyrna, with insatiate rage shouted aloud;—"This is the doctor of Asia, the father of Christians, the subverter of our gods, who hath taught many not to sacrifice nor to adore." They now begged Philip, the Asiarch, to let out a lion against Polycarp. But he refused, observing that the amphitheatrical spectacles of the wild beasts were finished. They then unanimously shouted that he should be burnt alive; which request was granted; for his vision was of necessity to be accomplished. The business was executed with all possible speed; for the people immediately gathered fuel from the workshops and baths, in which employment the Jews distinguished themselves with their usual malice. As soon as the fire was prepared, Polycarp, having stripped off his clothes and loosed his girdle, awaited the will of his enemies; but when they were going to fasten him to the stake, he said, "Let me remain as I am; for he who giveth me strength to sus-

କର୍ତ୍ତା ଜ୍ଞାଧାନ୍ତିତ ହିଁଯା ତାହାକେ କହିଲେନ ଦେଖ ଆମାର ହିଁମୁକ ପଶ୍ଚମକଳ ଆଛେ ତୁମ୍ଭ ଶ୍ରୀଷ୍ଟକେ ତ୍ୟାଗ ମା କରିଲେ ଏ ପଶ୍ଚର ନିକଟେ ତୋମାକେ ବିକଳସ କରିବ । ତାହାତେ ପଲିକାର୍ପ ଉତ୍ତର କରିଲେନ ଆପିନାର ଯେ କେବଳ ହେ ତୁମ୍ଭ ତାହାଇ କରୁଣ କିନ୍ତୁ ଆମି ଯେ ଉତ୍ତମ ବିଷୟ ପରିତ୍ୟାଗ କରିଯା ଅନୁତ୍ତମ ଗ୍ରହଣ କରିବ ଏମତ ବୋଧ କରିଓ ମା କିନ୍ତୁ ମନ୍ଦ ବିଷୟ ତ୍ୟାଗ କରିଯା ଉତ୍ତମ ବିଷୟ ଗ୍ରହଣ କରା ଭାଲ । ତାହାତେ ଦେଶାଧିପ ତାହାକେ ଏକପ ବଲିଲେନ ଯେ ତୁମ୍ଭ ସମ୍ମାପିବନ୍ତ୍ୟପଥକେ ଭୟ ମା କର ତମେ ଉଚ୍ଚତାଗିର ଦ୍ଵାରା ତୋମାର ସାହମ ଦୂର କରିବ । ପୁରମ୍ଭ ପଲିକାର୍ପ ଉତ୍ତର କରିଲୁ ଯେ ଅଳ୍ପ କାଳକ୍ଷାୟ ଅଗ୍ନିର ଦ୍ଵାରା ଆମାକେ ଭୟ ପ୍ରଦର୍ଶନ କରାଇତେଛ କିନ୍ତୁ ହାୟି ଆଗାମି ବିଚାର ଦିନେ ଅନିବାର୍ୟାଗ୍ନି ଦ୍ଵାରା ପାପି ଲୋକମକଳ ଦଙ୍ଗ ହିଁବେ ଏବିଷୟ ଆପନି ଜାତ ନହେନ ମେ ସାହା ହଉକ ଏକଥେ ତୁମ୍ଭ ସାହାତେ ମନ୍ତ୍ରକୁଳ କରିଯାଇ ତାହା ଶୀଘ୍ର କର ଏହି କଥା କହିଲେ ତାହାର ଅନୁକରଣ ଆନନ୍ଦିତ ହିଁଯା ଦିନ ପ୍ରଫୁଲ୍ଲ ହଇଲ ଆର ଶାସନକର୍ତ୍ତାର ମନ ମଲିନ ହଇଲ ଇହା କଳଳେ ଦେଖିଲ । ପରେ ତିନି ପଲିକାର୍ପେର ବିଷୟେ ନୈନାଶ୍ୟ ହିଁଯା ପଲିକାର୍ପ ଆପନାକେ ଶ୍ରୀଷ୍ଟିରୀନ ଦୀକ୍ଷାର କରିଯାଇଛେ ଏହି କଥା ତିରବାର ଘୋଷଣା କରାଇତେ ଆପନ ଏକ ଦୂରକେ ବାହିରେ ପ୍ରେରଣ କରିଲେନ ତାହାତେ ଲୋକଦୟୁତ ଦେବପୂଜକ ହଉକ ବା ଯିନ୍ଦିଦି ହଉକ ଅତିଶ୍ୟ ଜ୍ଞାଧାନ୍ତିତ ହିଁଯା ଉଚ୍ଚବରେ କହିଲେ ଲାଗିଲୁ ଯେ ଏ ସ୍ଵର୍ଗ ଶ୍ରୀଷ୍ଟିଆନଦିଗେର ଅଧ୍ୟକ୍ଷ ଏବଂ ଆସିଯା ଦେଶର ଏହି କୁମତେର ପୂର୍ବ ଏ ଅନେକକେ ଭୁଲାଇଯା ଆମାରଦେର ଦେବତାର ପ୍ରତିକୁଳାଚାରୀ ଇହାକେ ଦୂର କର ପରେ ତାହାର ହିଁଲିପ ନାମକ ଆସିଯା ଦେଶାଧ୍ୟକ୍ଷର ନିକଟେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିଲୁ ଯେ ଏକ ମିଶରେ ବାହିର କରିଯା ପଲିକାର୍ପକେ ନାଟ କରାଓ କିନ୍ତୁ ତିନି ଅସମ୍ଭବ ହିଁଯା କହିଲେନ କ୍ରୀଡ଼ା କଳ ଏଇକଥେ ସମାପନ ହିଁଯାଛେ । ତଥାନ ତାହାର ଉଚ୍ଚବରେ କହିଲୁ ଯେ ଇହାକେ ଅଗ୍ନିତେ ଦଙ୍ଗ କର ଦେଶାଧ୍ୟକ୍ଷ ତାହାତେ ମମତ ଛିଲେନ କେବଳ ଉଚ୍ଚ ପଲିକାର୍ପେର ପକ୍ଷେ ପୂର୍ବୋକ୍ତ ଦୈବଦର୍ଶନ ଅବଶ୍ୟ ପୂର୍ଣ୍ଣ ହିଁବେ । ପରେ ଲୋକ କଳ ବିଶେଷତଃ ବିପକ୍ଷ ଯିନ୍ଦିଦିରେ ଅତ୍ୟନ୍ତ ହର୍ଯୁକୁ ହିଁଯା ତୃଣକାଢାନିର ଆହରଣ କରତ ଚିତା ପ୍ରକ୍ଷତ କରିଲେ ଲାଗିଲୁ କିନ୍ତୁ ଚିତା ପ୍ରକ୍ଷତ ହିଁଲେ ପର ପଲିକାର୍ପ ଆପନ କଟିବନ୍ଦନ ଝଥ କରିଯା ଉତ୍ତରୀଯ ଦ୍ୱାରା ଶୁଲିଯା ଚିତାରୋହଣ କରିଲେ ପ୍ରକ୍ଷତ ହିଁଲେନ

tain the fire, will enable me also, without your securing me with nails, to remain unmoved in the fire." Upon which they bound him without nailing him. And he putting his hands behind him, and being bound as a distinguished ram, selected from a great flock, a burnt-offering acceptable to God Almighty, said, "O Father of thy beloved, and blessed Son Jesus Christ, through whom we have attained the knowledge of thee, O God of angels, and principalities, and of all creation, and of all the just who live in thy sight, I bless thee that thou hast counted me worthy of this day, and this hour, to receive my portion in the number of Martyrs, in the cup of Christ, for the resurrection to eternal life, both of soul and body, in the incorruption of the Holy Ghost; among whom may I be received before thee this day as a sacrifice well savoured, and acceptable, which thou, the faithful and true God, hast prepared, promised before-hand, and fulfilled accordingly. Wherefore I praise thee for all these things; I bless thee, I glorify thee, by the eternal High Priest, Jesus Christ, thy well beloved Son: through whom, with him in the Holy Spirit, be glory to thee both now, and for ever. Amen."

The letter proceeds to state that as soon as the good man had finished his prayer, his persecutors set fire to the pile, but as it did not destroy him so quickly as they wished, the executioner plunged his sword into his body, by which he was at once relieved from his sufferings, and his spirit sped its way into the company of the blessed above. With the martyrdom of Polycarp; the persecution of the Christians at Smyrna ceased at that time.

Towards the close of the reign of Aurelius in the year, A. D. 177, a most dreadful per-

পরে তাহারা তাহাকে একটী ঝুঁটিতে বন্ধ করিতে প্রস্তুত হইলে পর তিনি কহিলেন সৌহশলাকা দ্বারা বন্ধ না করিয়া আমাকে বাখা কারণ যিনি আমার অগ্নির ভয় দূর করিয়াছেন তিনি সাহন সহরে আরাকে যত্নগু সহিষ্ণুতা করিতে শক্তি দিবেন এবং তৎকালে আমি অগ্নিতে অস্থির হইব না। ইহাতে তাহারা তাহাকে কেবল রজ্জুরা বন্ধ করিল পরে তিনি বলিস্থার্থে বন্ধ ছাগের ন্যায় আপন বন্ধ হস্তবয় পশ্চাদ্ভাগে রাখিয়া পরমেশ্বরের নিকট প্রার্থনা করিতে লাগিলেন যে হে সর্বশক্তিমান পরমেশ্বর হে প্রিয়তম যিষ্ঠ শ্রীক্ষেত্রে পিতা শ্রীক্ষেত্রে দ্বারা আমরা তোমাদিষ্যে জ্ঞানপ্রাপ্ত হইয়াছি হে স্বর্গীয় দত্তের ও সর্বরাজ্যের ও সকল সৃষ্টি বন্ধন এবং ধার্মিক গণের পরমেশ্বর তোমার পবিত্রাঞ্চার শক্তির দ্বারা যেকূপ জীবিত হওন্মের নিমিত্তে মরণহইতে তোমার পবিত্র দাসদিগের যে পুনরুদ্ধার হইবে উহারদের মধ্যে অৎশ পাইতে এই সহরে আমাকে ঘোগ্য জ্ঞান করিয়াছ ইহার নিমিত্তে তোমার ধন্যবাদ করিতেছি। অতএব প্রার্থনা করি যেন আমি তাহারদিগের মধ্যে অত্যুন্ত এবং মনোনীত বলিদানের ন্যায় তোম কর্তৃক হবনীয়রূপে গ্রাহ্য হই হে যথার্থ দিশস্থ পরমেশ্বর ইহাও তুমি পূর্বে স্বীকৃত হইয়াছ আর এইজনে তাহা প্রস্তুত হওনহেতুক আপন সত্যবাক্যটী পরিপূর্ণ করিতেছ অতএব এইজনে আমি ইহার নিমিত্তে তোমার চিরজ্ঞানী ও প্রিয়তম পুত্র আহারদের চিরব্যাকুল প্রভু যিষ্ঠ শ্রীক্ষেত্রে দ্বারা তোমাকে ধন্যবাদ করি আর তাহাতে ও তোমাতে ও পবিত্রাঞ্চারে একথে ও সর্বকালে গৌরব হউক আমেন।

অপর ঐ পত্রেতে লিখিত আছে যে পলিকার্প প্রার্থনা সমাপন করিলে তাহার বিপক্ষেরা ঐ চিতাতে অগ্নি প্রজ্জলিত করিল কিন্তু তাহাতে তাহারদের ইচ্ছানুসারে তিনি শীম্পু প্রাণ ত্যাগ না করাতে এক জন খড়গ দ্বারা তাহার শরীরচ্ছেদ করিল ইহাতে তাহার আস্থা সকল দুঃখহইতে মুক্তি পাইয়া দৰ্শন ধার্মিকদিগের মধ্যে তৎক্ষণাত্ম প্রস্থান করিল এইজন পলিকার্পের মৃত্যু হইলে পর অর্ণ নগরে লোকেরা শুরীন্যান লোকের বিগতে তাত্ত্ব করিতে হচ্ছে হইল।

অপর উক অরিয়ায় অধিপতির রাজ্যের শেষকালে অর্থাৎ সপ্তমপ্রত্যধিক শতশালো গ্রাম দে-

secution broke out at Lyons, and Vienne, in Gaul, against two flourishing Christian Churches which existed there. The account of this was written soon afterwards by the surviving members of these Churches to their Christian brethren in Asia. We have not room to insert it, or to detail the particulars of this severe trial, but can only add that the rage of the enemies of Christ in those places was most violent, and that great numbers suffered death in consequence. These suffering disciples however were enabled by the grace of God most nobly to hold fast their profession of attachment to the Lord Jesus, the only Saviour of sinners.

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

JOURNAL

Of Serampore Missionaries.
(Continued, from page 37.)

At 4 A. M. on the next day, we started for Burdwan; for we had heard that that city is the most celebrated in Bengal, and as we knew that it was not far we determined to see it. We arrived there after much difficulty, but being wearied we did not visit the brethren and sisters there, nor preach that day. On the next day after partaking of some food, we went to see the city; and after visiting the Palace garden and tank, we stood to preach at the great Bazar there; when we saw at a short distance several people collected round one man, who appeared to be addressing them; we therefore approached and found that some of the members in connection with the church under the Rev. Mr. Lincke were preaching there. We therefore joined them and preached and distributed tracts. The number of hearers was large and they listened attentively. Among the rest

শুনে জীওয়ে এবং বীজেন নামক মগরছ দুই অতি প্রসিদ্ধ শুরীজীয়ান হওলীর বিপরীতে অতিশায় ভাড়া বাটীজী ঘটিয়াছিল এ ভাড়ার পরে দাহারা জীবিত ছিল এহত অবশিষ্ট শুরীজীয়ান লোকজোরাতে আশিয়া দেশে শুরীজীয়ান ভুত্তগণের প্রতি তাহারা যে পত্র লিখিয়াছিল এ পত্রেতে এই সকল বৃষ্টান্ত বিস্তা-রিত আছে। সেই সকল বৃষ্টান্ত আয়রা কুমারভাব প্রযুক্ত এই ছানে লিখিতে পারিলাম না কেবল এই বলি তৎস্থানে শুরীজের শক্রদিগের ক্রোধ তাহার শিষ্যদিগের প্রতি ভয়ানকরণে প্রকাশ হওয়াতে অনেক শুরীজীয়ান লোকের। হত হইয়াছিল কিন্তু ইখ্যের অনুগ্রহস্বারূপে ঐ দুঃখি শিষ্যসকল মহ-জনপে বৰ্ধম্ম দ্বীকার করিয়া অছিতীয় ঝাগকর্ণ। যে রিষ্ট তাহাকে কোন প্রকারে তাগ করিলেম না।

ধর্ম বিষয়ক সম্বাদ।

শ্রীরামপুরে মঙ্গলব্যাখ্যকেরদের কার্যবিবরণ।

(৩৭ পৃষ্ঠা অবধি চলিতেছে।)

পরদিবস অনুমান রাত্রি দুই প্রহর চারিঘণ্টার সময় বর্ষবান যাইবার মানসে যাওয়ারত্ব করিলাম কেবল। অতি আছি যে আয়ারদিগের দেশের মধ্যে উক্ত ছান অতি বিখ্যাত অতএব ভাবা অতি নিকট জানিয়া নিজুক চক্র দেখিবার প্রয়াস করিয়া বহু কষ্টে নিরপিত ছানে পঁজছিলাম কিন্তু পথপ্রাপ্ত হইবাতে ভুতা ভগিনীরদিগকে দর্শন নিমিত্ত যাইতে কিম্বা ঘোষণা করিতে অক্ষম হইলাম পর দিবস আহারান্তে আয়রা পুরোহিত শহর দর্শনার্থে গমন করিয়া রাজবাটীর পুরু-রিণী ও যাগান দর্শনারস্তে তথাকার বড়বাজারে ঘোষণা করুণার্থে এক ছানে দাঢ়াইলাম। ইতিমধ্যে দৃষ্ট হইল যে জন কৃতক সোক এক ছানে দশায়-রান আছে এক জন তাহারদের নিকট কিছু কহিতেছে তাহাতে আয়রা নিকটে অলিয়া দেখিলাম যে পাত্র লিখি সাহেবের শুরীজীয়ান লোক তথাক ঘোষণা করিতেছে তাহাতে আয়রা ও তাহারদের সঙ্গ হইয়া মঙ্গল সমাচার প্রচার করিয়া পুরুক বিতরণ করিলাম। আয়ারদিগের প্রোত্তাপনেরা বহু সংখ্যক ছিল ও তাহারা অতি উৎসুকরূপে

was a young man, who had helped us much, who in the course of conversation opened his mind to us and said that he and a friend of his were desirous of becoming Christians. He knew that salvation was not to be obtained in Hindooism; yet the way of salvation through Christ he understood not, for he begged to be instructed in the principles of the Christian religion.

On the following day we left Burdwan and came to a village named Memaree, where we lodged. As we had come on by the highway, we scarcely saw any village. Some few people we met in an inn, to whom we preached the Gospel; but while thus engaged, a man came in much enraged at finding the people attentive and rebuked and sent them all away; nor did he prevent their hearing the word alone, he also prevented their gaining instruction by reading; for one of them had taken a tract, which he snatched away and returned to us; he also insulted us much. For such people we can do nothing, but pray and beseech God that their hearts may be most speedily turned to himself, and the way opened for the extension of his kingdom.

On the next morning, after prayer, we set out in two companies to preach the Gospel; the one in the village called Memaree and the other in the village of Serai. In the latter place the people were very attentive; but in the former, a man came forward who blasphemed Christ, and created great confusion, and roused the minds of the people so that we could not continue preaching; thus

अवध करिले। आमारहरे मानाकुपे उपकारि करियाछिल एमत एकजन युवा लोक पाइया ताहार सहित अनेक प्रकार कथोपकथम हड्डीले से आपन घन ज्ञानिया कहिल थे से व ताहार एक जन बहु आमारहरे निकट आसिया श्रीकृष्णित हइबेक। से जानिते पाहियाछे वे हिन्दू धर्मे कोनरुपेहि भाष नाहि तथाच श्रीकृष्ण धर्मे वे भाष आहे ताह आजिपर्यंत जानिते पाय माई वेहेडुक श्रीकृष्ण धर्मेर झर्णे जानिते ताहार वासना आच्छे।

पर दिवस आमरा बर्जामहाइते सात्रा करिया गेयारि नायक ग्रामेर आड्डाते आसिया उपस्थित हइलाम। आमरा राजपर्थदिया आसिवाते प्राय कोन ग्रामे घाटिते परिलाम ना किन्तु पठेरे मध्ये एक शराइ खाने उपस्थित लोक पाइया प्रभुर वाक्य ताहारदिगके जानाइतेछिलाम इतो-मध्ये एक जन आसिया उपस्थित लोकेरदिगके अतिमनोयोग पूर्वक अवध करिते देखिया रागाज्ज हड्डी व ताहारदिगके बलपूर्वक सेहि खान-हाइते तेस्मा करिया उठाइया दिल किन्तु दुःखेर विषय एই ये से वर्ष्याने ताहारदिगके प्रभुर वाक्य शनिते दिल ना परेते वे पाठ करिया जात हड्डीते साऱे तमिमित्तु श्रिविष्णु श्रिविष्णुक हइल। केमना ताहारदिगेर मध्ये एक जन पाठ करणार्थे एक खानि पूर्तक लाइयाछिल ताहाओ ताहाहाइते काढिया नहीया आमारदिगके किराइया दिल एवं आमारदिगके माना प्रकार व्यक्त करिया विदाय करिल। याहा हउक एইमत व्यक्तिर नियित आमरा उपाय रहित केल प्रभुर खाने प्रार्थना करि ये तिनि जगतीह एटीरुप लोकेरहेर प्रति दया प्रकाश करिया शीघ्रुहि ताहारहेर अनुशङ्करण किराइया आपन राज्येर बृजिर उपाय व्हिर करेन।

पर दिवस प्राते प्रार्थना करणानन्दर आमरा दुइले हड्डीया घोषणा करिते वाहिरे गेलाय एक दल गेयारि नायक ग्रामेर मध्ये अन्य दल मराइ खाने ग्रामेर मध्ये दुई खाने घोषणा हड्डी एक खाने अनुहोस्या भालकुपे अवध करिल किन्तु अन्य खाने घोषणा करण्यातालीम एक जन लोक आसिया श्रीकृष्ण दिला करिया नामाकुपे गोलमाल करिया श्रोतागणेर मन उठाइल करिया दिल ताहाते तथाय आव घोषणा हाइते पारिल ना किन्तु ये

while one party returned with grief, the other returned rejoicing ; they had fallen in with a Dak Moonshee, who heard the word of the Lord ; and others also collected, who heard attentively and received a Bible, some Testaments, and Tracts. We prayed together, and then preached in a place called Chota Pero and passed the night at Magro. The next morning we arrived at Tribanee, where we preached at two places ; in one, we were heard attentively ; in another, a few young men scoffed at us. Thence we came down to Bhudreshur where several men and women heard us attentively and received tracts. The next tide brought us back to our homes and families. Now our prayer is that God would pour out abundant showers to make his garden fruitful.

In our journeys we saw many practices of false Gurus, which grieved us exceedingly ; because they have, by deceptive language, ensnared many. Those amongst the Mussulmans, who are considered superior to the rest, have a passage of the Koran copied on a slip of paper, which, like a charm, they bind on their necks ; and whenever they enter into any discussion upon religious topics, they repeat some passage, and in order to confirm their own assertions, apply what meaning to it they please, and assure the people that their assertions are substantiated by the Koran ; while the ignorant people around give them credit for being very eloquent and well versed in the Koran. Besides this, they have devised means for obtaining money by muntras, and thus keep the people in gross darkness. The Hindoos are like them ; and indeed there is scarcely any distinction observed between them. This is very much the case about the parts where

ଉଚ୍ଚ ମହାଇତେ ପିଲାଛିଲ ତାହାରା ଅତିଆମନ୍ଦ କରନ୍ତ ବାସାର ଫିରିଯା ଆଇଲ କେନଳ୍ ତଥାର ତାହାରା ଏକ ଜନ ଡାକ ମୁନ୍ଶିକେ ପାଇୟା ଶ୍ରୀଭୂର ବାନ୍ ଘୋଷଣା କରିଲେ ଆର କାଏକ ଜନ ଆଇଲ ତାହାରା ସକଳେ ଅତି ଭକ୍ତିପୂର୍ବକ ଅବଧ କରିବାତେ ଏକ ଖାନି ଧର୍ମପୁଣ୍ୟ ଓ ଅନ୍ତଭାଗ ଓ କିଛୁ କୁନ୍ତପୁଣ୍ୟକାନ୍ଦି ବିଭିନ୍ନ କରିଲାମ ତଥାହିତେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିଯା ଛୋଟ ପେଂଡୋ ନାମକ ଛାବେ ଘୋଷଣା କରିଯା ରାତ୍ରିଯୋଗେ ଘରଗାତେ ଆମିଯା ପଞ୍ଚଛିଲାଙ୍ଗ ପରେ ପ୍ରାତେ ଉଠିଲା ବିଶେଷିତେ ପଞ୍ଜଛିଲା ଦୁଇ ଛାବେ ପ୍ରଭୁର ବାନ୍ ଘୋଷଣା କରିଲାମ ତାହାତେ ଏକ ଛାମେର ଲୋକେରା ଅତିହିର ମନେ ଶ୍ରୀପୂର୍ବ କରିଲ ଅନ୍ୟ ଛାମେ କରନ୍ତ ଯୁବା ଲୋକ ଏକତ୍ର ହଇୟା ହାମ୍ୟ ପରିହାସ କରିଲେ ଲାଗିଲ । ଆମରା ଥାହାହିତେ ଭଦ୍ରୁଷର ନାମକ ଗଣ୍ଝେ ଉପଚିତ ହଇୟା ଘୋଷଣା କରିବାତେ ଶ୍ରୀପୂର୍ବ ଏକତ୍ର ହଇୟା ଉତ୍ତମରୂପେ ଶ୍ରୀପୂର୍ବ ପୁଣ୍ୟ ଗ୍ରହଣ କରିଲ ଏଇଜ୍ଞପେ ଆମରା ପ୍ରାର୍ଥନା କରି ଯେ ପରମେଶ୍ୱର ଆପନ ପୁଣ୍ୟର ବାଗାନେର ଫଳ ଫଳାଇତେ ସୁର୍ଯ୍ୟି ବର୍ଷଣ କରନ୍ତ ।

ଏଇ ସକଳ ପ୍ରଦେଶର ମଧ୍ୟେ ଅମେକ ମିଥ୍ୟା ଉତ୍ତରଦେର ଆଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ବ୍ୟବହାର ଦେଖିଲେ ପାଇୟା ମୁଢି ହଇଲାମ କେନଳ୍ ତାହାରା ଲୋକେରମିଶିକେ ଭୁଲାଇୟା ଆପନାରଦେର ଅତେର ମଧ୍ୟେ ରାଖିଯାଇଛେ । ମୁସଲମାନ ଲୋକେରଦେର ମଧ୍ୟେ ଯେ କେହ କ୍ଷର ନାମେ ବିଶ୍ୱାସ ତାହାର କୋରାଗହିତେ କାଏକ ଦାର କଟାଗ୍ରେ କରିଯା ରାଖିଯାଇଛେ ତାହାତେ କୋନ ହିମ୍ବ ବିଚାର ହଇଲେ ଆପନାରଦେର ଉକ୍ତ ଘତ ଛିର କରଗାରେ କୋନ ଦାର ଆଓଡାଯା ଓ ଆପନାରଦେର କଟିପିତ ଅର୍ଥ ତାହାତେ ଲାଗାଇୟା ଶ୍ରୋତାବର୍ଗେର ନିକଟେ ପ୍ରକାଶ କରେ ଯେ ତିନି ଆପନି ଯାହା ବୁଝେନ ଶାବ୍ଦୀତେ ଓ ତାହାଇ ବଲେ । ଅତ୍ୟବ ବିଦ୍ୟାରହିତ ଲୋକେରା ବୋଧ କରେ ଯେ ଇନି ବଢ଼ ମୁଦ୍ରଣ ଓ ବଢ଼ ଶାବ୍ଦୀ ଦର୍ଶକ । ତତ୍ତ୍ଵ ତାହାରା ମନ୍ତ୍ର ତ୍ରାଣିତ୍ର ବାରା ଆପନାରଦେର ପଯମା ଉଂପର କରିବାର ଉପାଯ କରିଯା ଲୋକେରମିଶିକେ ହୋଇ ଅନ୍ତକ୍ରାତ୍ରେ ମଧ୍ୟେ ରାଖିଯାଇଛେ ମେଇ ଘତ ହିନ୍ଦୁ ଲୋକେରଦେର ଓ ମଧ୍ୟେ । ଏ ସକଳ ପ୍ରଦେଶର ହିନ୍ଦୁରା ପ୍ରାୟ ମୁସଲମାନେରଦେର ଘତ ଓ ମୁସଲମାନେରା ହିନ୍ଦୁରଦେବ ଘତ ପ୍ରାୟ । ଆମାରଦେର ପ୍ରମେଶେ ତଜିପ ବ୍ୟବହାର ଆହେ କେନଳ୍ କରନ୍ତି ହିନ୍ଦୁରା ଆପନାରଦେର ତେଜିଶ କୋଟି ଦେବଜୀବିଦିଗକେ ପରିତ୍ୟାଗପୂର୍ବକ ମୁସଲମାନେର ପିତର ନିକଟ ମିଶି ଚଢାଯ କେନଳ୍ ଇହାରା ବୋଧ କରେ ବେ ପିତର ।

we live. For sometimes the Hindoos forsake their 330,000,000 of Debts, and offer oblations to the Mahomedan Peers, for they believe that such oblations gratify the Peers. Thus in the fare which we had noticed in a previous number of this paper, Hindoos and Moosulmans together offered oblations and bathed together, and cooked and eat their food side by side, close to the tomb of the Peer. They float their oblations in the tank referred to, in this way; they bind a few flowers and some *Goor* in a strip of a plantain leaf and put it into the tank; in which they stand with their hands joined and some cloth round their necks; until the *Goor* have ing dissolved and the leaf being thus rendered lighter, rises to the top, and is drawn by the force of attraction to the side of the tank; they then take it with both hands, swallow the contents, and imagine that the objects of their desire will to a certainty be obtained; but if they do not succeed in getting the leaf, after it has risen, they leave the place dejected. In such errors as these are the Hindoos and Mahomedans sunk, and thus they destroy their own souls. Dear fellow-soldiers, while we see their errors how can we rest satisfied until some means be adopted for their deliverance. While there, we thought, that if a Church were established at Kaleegurb, it might be attended with good effects; it is well situated; the village is large, and is surrounded by many populous villages, and stands between the river Damooda, and the village of Singoor.

THE ABOLITION OF LOTTERIES.

Covetousness is a vice which too often predominates in the mind of men,—and where it maintains a sway, there contentment

মিছি পাইলেই সত্ত্ব হন। এতজ্ঞপে পুরোহিত যেকার স্থানে হিন্দু ও মুসলমানেরা একত্র হইয়া সিমি ভাবার ও একত্র হইয়া জান করে ও এ পিরের স্থলে নিকটানিকটী পাল করিয়া ভোজন করে তা-হাতে সে স্থলে হিন্দু ও মুসলমানের প্রায় তেওড়া-ভেদ থাকে না। আবু তাহারা এ পুরুষরিধীতে সিমি ভাসায় কেননা তাহার, অভিপ্রায় এই যে কোন তাহার কোম আবদ মিছ হইবে কি না তৎপরী-ক্ষার্থে কসলী পত্রে পুরু ও পাটালি বস্তন করিয়া জলেতে ডুবাইয়া দেয়। পরে কৃতাঙ্গলি হইয়া গল দেশে বস্ত দিয়া এ পুরুষরিধীর জলে সংগ্রহযোগ্য হইয়া থাকে পরে তাহা পলিয়াৎ হালকা হইবাতে ভাসিয়া উঠিতে তাহাব শরীরের আকর্ষণি প্রভিত্ব ঘারা তাহা নিকটে আইলে পর হস্তবয়েতে উঠাইয়া লইয়া আহার করে তখন প্রয়াণ হইল যে এ পির তাহার আবদ পূর্ণ করিবেন যদি দৈবাং এ সিমি কাহার নিকট ন আইলে তবে বড়ই বিষম বহন হইয়া চলিয়া যায়। এই সকল ভূমসূচক মিথ্যা উপদেশেতে হিন্দু ও মুসলমান লোকেরা পতিত হইয়া আপনারদের পরাকাল বিনষ্ট করিতেছে। অতএব প্রিয় সহ সেমাগণ এইই সকল ভূম দেখিয়া ও পুনিয়া এই সকল মৌল্যব্যক্তি বিমুক্ত হইবার কোম উপায় না করে হাব সেপর্যস্ত কেবল করিয়া নিশ্চিন্ত হইয়া থাকিবেন। আমরা এ স্থানে থাকন কালীন বোধ করিয়াছিলাম যে যদি বালিগড় নামক গ্রামে এক মঞ্চলী ছাপিত হয় তবে বড় ভাল হইতে পারে কেননা তাহা অতি গুরোর ম্য স্থান ও বৃক্ষ গ্রাম ও তাহার নিকটবর্তি গ্রামসকল অতি ভালি অথচ দামোদর নদ ও সিঙ্গুর গ্রামের মধ্যস্থল।

সুর্দির নিবারণ।

অনেক লোকের মনেই জোড় আকৃষণ করে এবং তাহারদের মন কখনও শান্ত কি তুল্প হয় না। এই প্রকার মনের অভিলাষ পূর্ণ করুণার্থ

cannot find place. To satisfy the cravings of such a mind, man will run the risk of losing every thing; he enjoys in the hope that the result of such a risk may be his gain; hence games of chance have for a long time been, and are to this day, practised and delighted in, by many, who, having nothing of greater importance to occupy their time and attention, would spend it in endeavours to gratify a covetous spirit, though they end in depriving a neighbour of his comforts and perhaps of his very means of subsistence. The Lottery wheel is cousin-german to the gamester's table. It is true that in this case an individual is not made the dupe of his neighbour's subtlety; nor is an individual's loss another's gain; but he that gains, gains upon the loss of many; and he that is enriched at the Lottery wheel obtains a wealth to which he has no right, while many of those whose money he locks in his coffers, are reduced to a state of penury. To this it has been urged,—the fault is their own; for they were not compelled thus to risk their property—their all. True—the fault is their own, and their folly has brought with it its own punishment. Their misery speaks their crime. But will the folly of my neighbour, on whose wealth I pride myself, justify me in the possession of that wealth? It is hard to imagine how a man who is thus enriched by that which entails loss on his neighbour, can enjoy any peace of mind, or have the smallest degree of satisfaction in himself;—or how one, who can delight himself in such gain, can possess even a common share of humanity or natural sympathy. But be this as it may, it is certain that the Lottery wheel has been the ruin of many; and has stealed the hearts of many more against every noble and generous feeling; and the

ଏବଂ ଅଧିକ ଜନ୍ୟ ଆପଣାର୍ଥ କୋମି ଲୋକେରୀ ନଷ୍ଟ ହୁଅରେ କୁଳେ ଆପନାରଦେର ସର୍ବ ନିଃକ୍ଷେପ କରେ ଏହି ନିଶ୍ଚିତ ଯାହାରୀ ଉପଶୂଳ କରେତେ ଘରୋଧୋଗ କରିତେ ଓ କାଳ ବ୍ୟାଯ କରିତେ ଅନିଷ୍ଟ ତାହାରୀ ଜୁମାଖେଲାତେ ସମୟହରଣ କରେ ଏବଂ ସହିତ ଏହିରପ ଖେଳାତେ ପରେର ଅନେକ ସୁଖ ହରଣ ଆଖିବା ଜୀବିକା ଚାଲାଇବାର ମୟୁଷ ଉପାୟ ଓ ଶୁଣିତ ହୟ ତଥାପି ତାହାରୀ ଲେଇ ଖେଳାତେ ରତ ଥାକେ । ଏହି ବ୍ୟବହାର ଅନେକ ଦିନାବଧି ଚଲିଯା ଆସିତେଛେ ଅନ୍ୟପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ନିର୍ମୃତ ହୟ ନାହିଁ । ଅପର ଶୁଣିତଙ୍କ ଜୁମାଖେଲାର ସହୋଦର ଡାଇ ଶୁଣିତଙ୍କ ଏକ ଜନେର ଚାତୁରୀତେ ଅନ୍ୟ ଏକ ଜନେର ସେ କ୍ଷତି ହୟ ଆଖିବା ଏକ ଜନେର ଜାତିତେ ଏକ ଜନେର ସେ ଲଭ୍ୟ ହୟ ଏମତ ମହେ ବଟେ । ପରିଷ ସେ ଲଭ୍ୟ କରେ ମେ ଅନେକେର ଜାତିତେ ଲଭ୍ୟ କରେ ଏବଂ ଶୁଣିତ ଚକ୍ର ବାରୀ ସେ ଧରିବାର ହୟ ମେ ପରେର ଧରିବାର ନ୍ୟାୟ ଆପନାର ଭାଗୀରେ ନ୍ୟାୟ କରେ ଯାଏ ଲେଇ ଧରି ତାହାର ସଥାର୍ଥ ଅଧିକାର ହୟ ମା ଆଖିବା ଯାହାରଦେର ଏ ଧରି ତାହାରୀ ଅଭ୍ୟାସ ଦୁଃଖେତେ ମର୍ମ ଓ ଦରିଦ୍ରତାତେ ପତିତ । ଇହାର ଉତ୍ତରେ ଅନେକେ କହେ ସେ ତାହାରଦେର ଦୋଷ କେବଳ ତାହାରଦେର ମ୍ୟାନ୍ତି ଓ ସର୍ବର ଏହି ହାଯେ ଫେଲିତେ କେହ ତାହାରଦିଗକେ ଜୋର କରେ ନା । ତାହା ବଟେ ଏବଂ ତାହାରଦେର ଅଜାନିତାର ମୁଣ୍ଡ ଲେଇ ଅଜାତାତେଇ ଦେଇ ତାହାରଦେର ଦୁଃଖେତେଇ ତାହାରଦେର ଦୋଷ ପ୍ରକାଶ ହୟ । ତଥାପି ଆମାର ପ୍ରତିବାସୀ ସମି ଅଜାନ ହୟ ତବେ ତାହାର ଧରି ଲାଇଯା ଧରିବାର ହେତୁ କି ନ୍ୟାୟ । ପରିଷ ଆପନ ପ୍ରତିବାସିର ଧରି ହରଣ ବାରୀ ଯାହାରୀ ଧରି ପାଇ ତାହାରଦେର ମନେ ସେ କଥନ ଶାସ୍ତି ହୟ ଆଖିବା ତାହାରୀ କୋନ ପ୍ରକାରେ ସେ ଆପନାରଦେର ଉଦ୍‌ୟାଗେତେ ନ୍ୟାୟ ହୟ ଏହି ବୁଝି ନା । ଅଥବା ଏହି ପ୍ରକାର ଲୋକେର ସାମାନ୍ୟ ଦର୍ଶା କି ବ୍ୟାପାରିକ କରଗା ଆଜେ ଏମତ ଓ ପ୍ରାୟ ବୋଧ ହୟ ନା । ମେ ଯାହା ହିଉକ ଇହା ନିଶ୍ଚି ସେ ଶୁଣିତଙ୍କ ବାରୀ ଅନେକେର ଅନ୍ୟକରୁଗ ଜାନେତେ ଓ କରୁଗାତେ କୋମଳ ନା ହଇଯା ଅତି କଟିନ ହଇଯାଇଁ ଏହିପ୍ରକାର ଅନୁଚିତ ଓ ଅତି ନୀଚ କରି ନିବାରଣ କରିଯା ସେ କର୍ତ୍ତାରଦେର ନିକଟେ ଦେଶେର କୃତଜ୍ଞତା ବୌକାର କରା ଉଚିତ । ଆମରା ବୋଧ କରିଲାମ ସେ ଏହି ମୟୁଷ ଜୁମାର ବନିଯା

thanks of the nation are justly due to the Government that thus fixes its veto upon a practice so ungenerous and so base; and loudly proclaims to its subjects that 'honesty is the best policy.' We were sure that while the circumstance gives pleasure to our readers, the Act which promises much good to India, will be perused with interest, and we have therefore copied it into our columns.

Act No V. of 1844.

An Act for the Suppression of all Lotteries not authorized by Government.

Whereas great mischief has been found to result from the existence of Lotteries:

I. It is hereby enacted, that in the Territories subject to the Government of the East India Company, all Lotteries not authorized by Government, shall from and after the 31st day of March 1844, be deemed, and are hereby declared common and public nuisances and against Law.

II. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid, no person shall, in the said Territories, publicly or privately, keep any office or place for the purpose of drawing any Lottery not authorized by Government, or shall have any such Lottery drawn, or shall knowingly suffer any such Lottery to be drawn in his or her house; and any person so offending shall for every such offence, upon conviction before a Justice of the Peace, or Magistrate, be punished by fine not exceeding 5,000 Rupees.

III. And it is hereby enacted, that from and after the day aforesaid no person shall under any pretence, device or description whatsoever agree to pay any sum, or to deliver any goods, or to do or forbear doing any thing for the benefit of any person, whether

বেঙ্গল পাটক মহাশয়েরা আনন্দিত হইবেন তেমন
ভারতবর্ষের পরম যজ্ঞলের সজ্জপূর্ণ উৎসুক
আইনও তাহার। পাঠ করিতে ইচ্ছুক হইবেন
এই বিমিত্বে তাহা অবিকল প্রাইথ করিবাম।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৪ সালে ৫ আইন।

গবর্নমেন্টের বিনানুষতির সকল সুর্তি মি-
বারণাৰ্থ আইন।

যেহেতুক দৃষ্ট হইয়াছে যে সুর্তি হওয়াপ্রযুক্ত
বড় অনিষ্ট হইতেছে

১ ধাৰা। অতএব ইহাতে দ্রুত হইল যে ভাৰতবৰ্ষের কোল্পনি বাহাদুরেহ শাসিত দেশেৰ
মধ্যে গবর্নমেন্টের বিনানুষতির সকল সুর্তি ১৮৪৪
সালেৰ ৩১ মার্চ তাৰিখত এবং তাহার পৰে
সর্ব জনেৰ ও সামাজিক অপকাৰক ও আইন-
বিৰুদ্ধ জন হইবেক এবং ইহাৰ ছাৱা সৰ্ব জনেৰ
ও সামাজিক অপকাৰক ও আইনবিৰুদ্ধ প্ৰকাশ
কৰা গেল ইতি।

২ ধাৰা। এবং ইহাতে দ্রুত হইল যে উক্ত
ভাৰিখ অবধি এবং তাহার পৰ উক্ত বুজোৱ
মধ্যে কোন ব্যক্তি প্ৰকাশকৰণে বা গোপনে গবর্ন-
মেন্টের বিনানুষতিৰ কোন সুর্তিৰ খেলাৰ নিয়ম
কোন দ্রুতখানা কি কোন ক্ষান বাধিবেক না
অথবা সেইৱপ কোন সুর্তিৰ খেলা কৰিবেক না
অথবা জানিয়াপুনিয়া আপনাৰ ঘাৱে সেইৱপ কোন
সুর্তিৰ খেলা কৰিতে দিবেক না। এবং যে কোন
ব্যক্তি এই অপৰাধ কৰে তাহাৰ দোষ জুটিৰ
অক্ষ দি পীদ অথবা মাজিষ্ট্ৰেট সাহেৰেৰ সমূহে
সাব্যস্ত হইলে প্ৰত্যেক অপৰাধেৰ নিয়ম তাহাৰ
৫০০০ টাকাৰ অনধিক ক্ৰীড়ানা হইবেক ইতি।

৩ ধাৰা। আহোৱা ইহাতে দ্রুত হইল যে উক্ত
ভাৰিখ অবধি এবং তাহার পৰ কোন ব্যক্তি
ঐৱপ কোম সুর্তিৰ কোম টিকিট কি লাভ কিম্বা
অমুৰ অথবা অক কুলিবাৰ বিমিত বা তৎসম্বলকে
কোন ঘটনা বা সংবোধ উপজাজে কোৰ কুল বা
প্ৰত্যাবৰ্গ ছাৱা কি কোম প্ৰকাৰে কিম্বা টাকা

with or without consideration, on any event or contingency relative or applicable to the drawing of any ticket, lot, number, or figure in any such Lottery, or shall publish any proposal for any of the purposes aforesaid, and any person offending in any of the matters mentioned in this Section shall for every such offence upon conviction before a Justice of the Peace or Magistrate, be punished by fine not exceeding 1000 Rupees.

IV. And it is hereby enacted, that every fine which shall be incurred under the provisions of this Act shall be applied one half to the use of Government and the other half to the use of the Informer or Informers.

T. R. DAVIDSON,
Offy. Secy. to the Govt. of India.

THE CHURUCK POOJAH.

It will afford much pleasure to our readers to hear that a petition is about to be made to his honour the Deputy Governor of Bengal, praying him to put a stop to this horrid festival. The cruelties attending the celebration of this Poojah are too well known to need any particular notice. They have been practised for many years past, not according to the injunctions of the Shasters, but apparently for no other reason than to gratify the barbarous propensities of the Natives of Bengal, who, in the hope of framing some plausible excuse for it, would gravely assure us that the sufferings endured by the actors at that festival are intended to propitiate the gods. Deeds worthy of such monsters as their gods are described to be, but deeds upon which the true and living God can never look but with abhorrence. As the light of knowledge breaks in upon the minds of the people, these barbarous practices must of course give way to more humane habits, worthy of sentient

বিবেক মা বা কোন সুব্য অর্পণ করিবেক না কিছি। বেতন লইয়া বা বেতনবিহীন কোন ব্যক্তির লাভের বিষিন্দি কোম করিবেক না শীঁ করিতে আবশ্যিক হইবেক না কিম্বা উক্ত কোম অভিজ্ঞায়ে কোম প্রস্তুত ঘোষণা করিবেক না। এবং এই ধারার অধ্যের লিখিত বিষয়ে যে ব্যক্তি অপরাধ করে তাহার দোষ জুটিস অফ দি পীস কি শার্জিস্টেট সাহেবের সম্মুখে সাহ্যস্থ হইলে প্রত্যেক অপরাধের বিষিন্দি তাহার ১০০০। টাকার অনধিক অর্থী মান। হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে অকৃম হইল যে এই আইনের বিধির অনুসারে যে সকল জরীয়ানা হয় তাহার অর্দ্ধেক সহকারে দাখিল হইবেক অপর অর্দ্ধেক গোয়েন্দাকে বা গোয়েন্দারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি।

চি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

চরক পূজা।

পাঠক মহাশয়েরা শুনিয়া আজ্ঞানিত হইবেন যে চরক পূজা নিবারণার্থ একটা দরখাস্ত বাজলা দেশের জীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নিকটে করা যাইবেক। এই পূজার উপলক্ষে যে সকল নিষ্ঠুর ব্যবহার হয় তাহা উল্লেখ করা অবশ্যিক। সেই সকল স্থূল ব্যবহার অনেক বৎসর অবধি চলিয়া আসিতেছে এবং ব্যবহারে হিন্দুর শাস্ত্রসম্মত নহে কেবল এই দেশীয় লোকেরদের কর্তব্য বল্কানে ভাবেতে হয় এবং তাহারা সেই সকল নিষ্ঠুরতার এই একটা ওজর মাত্র গান্ধীর্যকূপে করিয়া থাকেন যে সেই পূজাতে পূজক ব্যক্তিরদের শারীরিক উপস্থি দেখিয়া দেবতা প্রসন্ন হন। অপর তাহারদের দেবতারদের চরিত্র পাঠ করিলে যে নিষ্ঠুরতার দৃষ্টি হয় তাহাতে এমত নিষ্ঠুরজিয়ার ছারা, এই দেবতার প্রসজ্ঞাও সন্তুর বাটে প্রস্তুত সত্য ও সমাজন উপর এই সকল ক্রিয়া অভ্যন্তর থৃণ্ণা করেন। জানকুপ আলো লোকেরদের ঘরেমধ্যে চীপি করিতে এই সকল অসভ্য ক্রিয়ার পরিবর্তে হিবেচক ঘনুষেরদের ঘোগ্য অবশ্যই কোম্পান্টের ব্যবহারের প্রাদুর্ভাব হইবে। এবং সাধারণ আম ব্যাপনের ছারা ও ধার্মিক এবং সভ্য লোকেরদের সঙ্গে নিত্য আচার ব্যবহার করণ ছারা পৃথিবীর

beings, and the cruelties practised by the inhabitants of the dark parts of the earth must be superseded by the more generous principles of the mind, cherished by the diffusion of knowledge and raised to predominance by intercourse with the good and the civilized. We sincerely trust that the petition made to his Honour will be subscribed by many and meet with his approbation; and that those cruel scenes, over which Christians have mourned and which they have earnestly deprecated, both in private and public, will for ever cease and be heard of no more.

OPPOSITION OFFERED TO THE PREACHING OF THE GOSPEL.

The following is extracted from the Journal of Rev. W. Robinson of Dacca, published in the *Missionary Herald* for February.

"We are much distressed on account of the state of things at Baghbari. I think I mentioned in my last letter, that the poor bairagee had been beaten and that he and his son had been accused, (falsely, there can be no doubt,) of beating some of the people of the village, who called him to join in an act of idolatry. The case has not yet been tried and the poor man and his son are obliged to come over to the court every day to show that they have not absconded.

On Saturday the 7th ultimo, we all went over to Baghbari. Only a few Mussalmans came to hear, and these a wicked Hindu, one of our avowed enemies, called away. This same man had been heard to say, that if Joynarayan conducted worship in the little chapel the next day, they, i. e. the villagers, would drag him to the Gumashta's Kachari, and there beat him. Hearing these things, I went and spoke to him. He said he had

অঙ্গকাহাঙ্ক্ষয় প্রদেশমিহাসি লোকেরদের বিন্দুর-তার কলে সুস্থান প্রতিপোবিত হইয়া আছে অন্যের অঙ্গকরণে কর্তৃত করিব। আমরা সর্বমন জ্ঞান করিব যে মিশনারিজুন্ডের নিকটে যে সহায্য করা গিয়াছে তাহাতে এই বহুশিখেরদের বাক্সর হইয়েছে শীঘ্ৰত ও তাহা সুপ্ৰাণ্য কৰুন। আর যে নিন্দাৰ ব্যাবহার কৰিয়া শুনিতে লোকেরা অনেক দিনোবিধি বিলাপ কৰিতেছেন এবং অমিদারখের নিয়মে গোপনৈ ও প্রকাশ ইথৰস্থানে বিত্য প্ৰাৰ্থনা কৰিতেছেন তাহা একেবাৰে স্বীকৃত হউক তাহার প্ৰসংগ ও আৰু কৰ্মগোচৰ মা হউক।

মহল সমাচাৰ ঘোষণা কৰণ্তে বাধা।

চাকাৰ শীঘ্ৰত পান্তি রাবিন্সন সাহেবেৰ কাৰ্য্যৰ যে বিবৰণ কেতুআৱি মাসেৰ বিসনেৰি হেৱাল্ড পত্ৰে প্ৰকাশ হয় তাহাহাইতে মীচেৰ লিখিত সহাদ সংগ্ৰহ কৰিলাম।

বাঘবাড়িতে অনেক প্ৰকাৰ দুঃখজনক ব্যাপার ঘটিয়াছে বিশেষতঃ আমাৰ পূৰ্বকাৰ পত্ৰে লিখিলাম যে গ্ৰামেৰ লোকেৱা বৈৱাগিকে প্ৰাহাৰ কৰিয়াছিল এবং লোকেৱা তাহাকে সপৰিবারে কোন দেৰতাৰ পূজা কৰিতে ভাকিলে তাহারদেৱ না ঘাওয়াতে তাহারদেৱ নাকে কতক জন এই নালিশ কৰিয়াছিল যে এই বৈৱাগী ও তাহার পুত্ৰ আমাৰদিগকে প্ৰাহাৰ কৰিয়াছে পৱন্ত এই অপৰাধ যে যিথো ইহাৰ সন্দেহ মাই। এই নালিশেৰ বিচাৰ এইক্ষণপৰ্য্যন্ত হয় নাই এবং পলায়মেৰ সন্দেহ দূৰ হওনৈৰ নিয়মিত বৈৱাগী ও তাহার পুত্ৰকে প্ৰত্যহ আচালতে হাজিৰ থাকিতে হয়।

গতমাসেৰ ৭ তাৰিখ শনিবাৰে আমৰা শকলি বাঘবাড়িতে গৱন কৰিলাম। কতক মুসলমান আমাৰদেৱ কথা শনিতে আইল এবং ইহারাইগু-কেও আমাৰদেৱ প্ৰকাশ শক এক জন হিলু ডাকিয়া লইল। এই হিলুকে এহত কথা কৰিতে কেই শনিল যে কাল যদি জনোৱায়ন এখামকাৰু ধৰ্মালয়ে উপদেশ কৰেন তবে আমৰা তাহাকে গোৱাঙ্কাৰ কাছাড়িতে টানিয়া আনিয়া তাহাকে মাৰিব। ইহা শনিয়া আমি এই হিলুৰ সঙ্গে কথা কহিলাম তাহাতে উনি কহিল যে জনোৱায়-

no fault to find with Joynarayan, that they did not want christians there ; and he had the impudence to say, that we should not come into the village, "I will stop the road," said he. We told him, that as the road was a public one, he could not stop it ; and that we would come just when we thought proper. As I saw Joynarayan a little intimidated, I determined to go over myself the next morning.

On Lord's-day, the 8th, I accordingly went over, accompanied by Ramjeebun and Ramchunder. They went to be witnesses, should any thing unpleasant occur. None of the villagers attended but the bairagi and his family, and no disturbance took place, though it was plain, that one was intended. I had read my text, and spoken perhaps five minutes, when the Gomashta appeared and two or three persons with him. Their countenances told their intentions ; but I said to the Gomashta, "If you disturb us now we are met for worship, I will certainly complain of you, and I am sure, that the complaint will be regarded. Here, take a mora, and sit down." He would not sit on the mora, but placed himself on a mat in front of the chapel. In a minute or two more, we heard the wicked man who had contended with me the evening before, call out to the Gomashta to begin breaking down the chapel ; but he was evidently intimidated by what I had said to him, and neither moved nor spoke. After the service was over, I sent to him to say that if he had any thing to communicate, we were now ready to hear it. He complained of my coming into the village. I told him, that I had a right to come, and that he had no authority to prevent me. " If the magistrate forbids me," I said, " I shall obey his orders, but till then I shall come when I

মের কোন দোষ বলিতে পারি না কিন্তু আমরা শ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে এই স্থানে চাহি না এবং তোমারদিগকে এই গ্রামের ঘরে আসিতে দিব না আমরা রাস্তা বন্দ করিব। আমরা তাহাকে বলিলাম যে এই সরকারি রাস্তা তোমরা কোন ঘতে তাহা বন্দ করিতে পার না অতএব ঘরে আসিতে চাহি আসিব। পরন্তু জয়নুরায়গে কিছু ভিত দেখিয়া আমি স্থির করিলাম যে কল্যাসকলে আপনি গিয়া সেই গ্রামে উপদেশ করিব।

অতএব ৮ তারিখ রবিবার আমি রামজীবন ও রামচন্দ্রকে লইয়া তৎস্থানে গমন করিলাম যেন কোন অবিষ্ট ঘটিলে তাহারা সাফল্য হন। এ দিনে বৈরাগী ও তাহার পরিধারভিষ গ্রামের অন্য কোন লোক ভজনালয়ে আইসে নাই এবং গ্রামীয় লোকেরা কোন প্রকার গঙ্গোত্র করিতে মনস্থ করিলেও কিছু হইল না। আমি খর্মপুস্তকের এক পদ পাঠ করণানন্দে তছিলয়ে কিঞ্চিং বক্ষস্তা করিতে আরঞ্জ করিলে পর গোমাস্তা দুই তিম জনকে সঙ্গে করিয়া আইল এবং তাহারদের মুখেতেই তাহারদের মানসের লক্ষণ দৃষ্টি হইল। তাহাতে আমি গোমাস্তাকে কহিলাম যে দেখ আমরা এখানে ঈশ্বরের দেৰার মিমিতে একত্র হইলাম অতএব তুমি যদি আমারদিগকে কোন প্রকার দুঃখ দেও তবে তোমার নামে নিষ্ঠয় নালিশ করিব এবং তাহা করিলে নালিশ গ্রাহ্য হইবেক অতএব তুমি একটা ঘোড়া লইয়া বস। তাহাতে তিনি ঘোড়ার উপরে না বসিয়া ভজনালয়ের সম্মুখ সাগে সপেতে বসিলেন। গত কল্যাণে লোকের সঙ্গে আমার কিছু বাদামুবাদ হইয়াছিল তিনি কিঞ্চিং পরে আইসেন এবং গোমাস্তাকে ডাকিয়া কহিলেন যে যদি আমার কাজিতে আরঞ্জ কর। কিন্তু প্রথমে তাহাকে যে কথা কহিলাম তাহাতে ভিত হইয়া তিনি যানও না কথা কছেন না। ঈশ্বরের আরাধনা কার্য সাক্ষ হইলে পর আমি তাহার মিকটে লোক পাঠাইয়া কহিলাম যে তোমার যদি কোন কথা থাকে তবে কহ। তিনি কহিলেন যে তুমি আবার গ্রামে আসিয়াছ কেবল এই কথা। তাহাতে কহিলাম যে আমি বক্ষদে এই শ্রীমে আসিতে পারি তুমি আমার বাধা করিতে পার না। মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি কছেন যে এইখানে আসিতে পারিব না তবে আসিব না, কিন্তু

please. We will do no harm ; if you beat us, we will not beat you, but we will seek redress in a court of justice." Much alteration took place, which is not worth recording.

On Wednesday the 11th, the Zemindar who had been on a pilgrimage to Benares, sent his head man to me to say that he had returned, and that the people of the village had been to him, in a body, to request that I might not be permitted to enter the village, and had threatened to leave the village, if I were permitted to enter it. I replied, " tell the Zemindar, that this is all the work of his own Gomashta ; that he has stirred up the people ; that I had endeavoured to make a road, which would have enabled me to visit the bairagi without passing through the village, but that the Gomashta, though he gave me permission to make the road, would not allow me to finish it. I added, that as I was certain the Zemindar had been misinformed, I would send some persons to explain matters to him."

On Friday the 13th, I had a letter written in Bengali to the Zemindar, stating all the circumstances of the case, hoping it would make a good impression on his mind.

On Saturday the 14th, I sent our native preachers and Ramchunder to the Zemindar with the letter, desiring them to tell him verbally all that had occurred. He received them politely, and heard Ramchunder read the letter ; but he refused to attend to any thing which it contained. He showed himself an enemy, and used much threatening language. He said he would go over to the village the next day, and see things with his own eyes.

Lord's-day, the 15th, I advised Chand and

যাবৎ তিনি ছকুঘ না করেম তাৰৎ আমি আদিব অথচ আমৱা তোমাৰদেৱ কোন প্ৰকাৰ ক্ষতি কৰিব না এবং তোমৱা আমাৰদিগকে মাৰিলেও আমৱা ফিৰিয়া মাৰিব না কিন্তু আদালতে নালিশ কৰিব। এইকুপ অনেক কথাবাৰ্তা হইল তাহা লিখিবাটু কি প্ৰয়োজন।

এ গ্ৰামেৱ জয়ীদাৱ কাশীতে যাত্ৰা কৰিয়াছিলেন তিনি ১১ তাৰিখ বৃহস্পতিৰ আপনাৰ এক প্ৰথম লোককে আমাৱ নিকটে পাঠাইয়া কহিলেন যে আমাৱ এইক্ষণে প্ৰত্যাগমন হইয়াছে কিন্তু গ্ৰামেৱ সমস্ত লোক এক দল হইয়া আমাৱ নিকটে আসিয়া প্ৰাৰ্থনা কৰিয়াছে যে আপনাকে আৱ গ্ৰামে আসিতে না দি এবং কহে যে আপনি যদি আই-সেন তবে তাহাৱা প্ৰায় ভাগ কৰিবে। তাহাতে উভয় কৰিলাম যে জয়ীদাৱকে কহ এই সকলই তাহার গোমাস্তাৰ চাতৰী সেই সকল লোককে উত্তেজনা কৰিয়াছে। আৱ আমি গ্ৰামেৱ মধ্য দিয়া না গিয়া বৈৰাগিৰ বাড়ীতে পঁজুছিতে পাৰি এমত একটা পথ বানাইতে চাহিলে ঐ গোমাস্তা অনুষ্ঠিত দিল বটে কিন্তু পথ সঙ্গ কৰিতে দিল না। আৱ কহিলাম যে জয়ীদাৱকে কোন প্ৰকাৰ অ-জীক স্থান দেওয়া গিয়াছে অতএব আপনি লোক পাঠাইয়া সমস্ত বৃহাস্ত জানাইব।

অতএব ১৩ তাৰিখ শুক্ৰবাৰে আমি জয়ীদাৱেৱ নিকটে এক পত্ৰ বাঞ্ছলা ভাষাতে সেখাইলাম : তাহাতে সমস্ত বৃহাস্ত দেওয়া গেল এবং আমাৱ ভৱসা ছিল যে ইহাতে তিনি সন্তুষ্ট হইতে পাৱেন।

১৪ তাৰিখ শনিবাৱ আমি মঙ্গলবাৰকে দেৱ ও তাৰাহারদেৱ সমভিব্যাহাৱে রামচন্দ্ৰ নামে এক জনেৱ হাতে ঐ পত্ৰ দিয়া জয়ীদাৱেৱ নিকটে পাঠাইয়া কহিলাম যে তোমৱা সমস্ত বৃহাস্ত তোহাকে কহ। জয়ীদাৱ তাৰাহারদিগকে উপযুক্ততে গ্ৰহণ কৰিলে রামচন্দ্ৰ ঐ পত্ৰ তাহার সমূগে পাঠ কৰিলেন। কিন্তু তিনি পত্ৰেৱ কোন বাক্যতে মনো-যোগ না কৰিয়া বৰৎ শক্ত ভাৱে অত্যুষ তিৰ-কাৱ কৰিয়া কহিলেন যে কল্য আপনি গ্ৰামে গিয়া যাচকে সকল বিষয় দেখিব।

১৫ তাৰিখ বৰিবাৱ জয়ীদাৱ যখন গ্ৰামে দান

Ramchunder to go over to the village, and meet the Zamindar; for I feared, that the bairagi and Joynarayun would be much distressed, if they alone had to meet him. He was in the same tone as the day before, full of threatening; he prohibited both them and me from entering the village, and said he would break down our little place of worship. Ramchunder, who is a bit of a lawyer, told him, that he could not break it down, nor prevent our entering the village. Our brethren remained a few minutes after his departure, and they inferred, from the tone and manner of the villagers, that he had given them secret instructions to use violence. He told our brethren before he left, that he would call on me the next day.

Monday the 16th, the Zemindar sent a man to say, that he could not call on me, and to repeat the prohibition which he had issued against my entering the village. "The Zemindar," I replied, "has rights, and we have rights, and he cannot prevent us from entering the village. We do no harm; what can you lay to our charge?" "The people are afraid of you." "No, they are not; I have been accustomed to go there for more than a year past, and the people were glad to see me, till your wicked Gomashta stirred them up to oppose me."

তখন জয়নারায়ণ ও বৈরাগী একাকী হওয়া প্রযুক্তি অত্যন্ত ভীত হইবেন বোধ করিয়া আমি টান্ডলাই ও রামচন্দ্রকে কহিলাম যে তোমারা গ্রামে গিয়া জয়নারায়ের সঙ্গে সাক্ষাৎ কর। জয়নারায় গ্রামে গিয়া পূর্বে দিনের মত অত্যন্ত তিরস্কার করিয়া কহিলেন যে তোমারদিগকে কি তোমারদের সাহেবকে আর এই গ্রামে আসিতে দিব না আর তোমারদের ভজনালয় আমি ভাঙ্গিয়া ফেলিব। ইহা শুনিয়া কিঞ্চিৎ আইন বোধ থাকতে রামচন্দ্র কহিলেন যে তাহা তুমি করিতে পার না এবং গ্রামে আমারদের আসিবার বাধা ও করিতে পারিব না। পরে গ্রাম ছাড়িয়া যাওনের পূর্বে জয়নারায় ভূতার-দিগকে কহিলেন যে আমি কল্যাণাইয়া তোমারদের সাহেবের সঙ্গে সাক্ষাৎ করিব। তিনি গেলে পর আমারদের ভূতারা কিছু কাল গ্রামে রহিলেন কিন্তু গ্রামস্থ লোকেরদের কথা ও আচরণ ঘার। ভূতারা জনিলেন যে জয়নারায় মারপিট করিতে অনুমতি দিয়া গেলেন।

১৬ তারিখ সোমবার। জয়নারায় এক লোককে পাঠাইয়া কহিলেন যে আমি আদ্য তোমার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে পারিলাম না কিন্তু তুমি আর গ্রামে যাইতে পাইবা না। তাহাতে আমি উত্তর করিলাম যে জয়নারায়ের অধিকার আছে আমারও অধিকার আছে তিনি আমাকে গ্রামে যাইতে বাধণ করিতে পারেন না আর আমরা গ্রামে কোন কাহার জন্তি করি নাই আমারদের নামে কি দোষ লিতে পার। তাহাতে তিনি কহিলেন যে লোকেরা তোমাকে ভয় করে। আমি বলিলাম যে তাহা হইতে পারে না কেননা আমি এক বড়সরের অধিক কালঅব্দি ঐ স্থানে গিয়া থাকি এবং গ্রামের লোকেরা আমাকে দেখিয়া সন্তুষ্ট হইতেন এক্ষণে আমার বিপরীত করিতে গোমাশ্তা তাহারদিগকে শিঙ্গা দিয়াছে।

Tuesday the 17th, the people of the village removed a hut, the habitation of a poor widow, from the opposite side of the road and erected it so close to our little place of worship, as to prevent all ingress. This was done by order of the Gomashta, and he was there giving directions. Joynarayun was also there, and saw the whole; but he could not

১৭ তারিখ মঙ্গলবার। এক সরিদু বিধবার এক ঘড়ুয়া ঘর আমারদের কুন্ত ভজনালয়ের সম্মুখে ছিল অর্থাৎ রাস্তার ওপার সেই ঘর গ্রামের লোকেরা তাঙ্গিয়া ভজনালয়ের দ্বারের সঞ্চু-
খেই দাঁধিয়াছে তাহাতে ভজনালয়ে আর প্রবেশ করা ঘায় না। এই কার্য গোমাশ্তাৰ আজীবনতে হইয়াছিল এবং আপনি দাঢ়াইয়া দেখিতেছিল। জয়নারায়ণও সেই স্থানে দাঢ়াইয়া দেখিতেছি।

interfere, as they abused and insulted him, and threatened to beat him. The poor widow was passive ; she has often heard, and she would hear still, but the Gomashta has threatened to fine every one five rupees, who comes to hear us. Thus we have been deprived of our little place of worship, and Joynarayun now has worship on the Sabbath in the verandah of the bairagi's house ; but no one attends save the bairagi and his family, viz. his wife and two sons. What we are to do, we know not. We had determined to leave the place, and locate Joynarayun in a neighbouring village, the property of another Zemindar ; but on making the attempt, we found both villagers and Zemindars so prejudiced against us, that we could not procure a spot of ground.

On Saturday the 21st, we crossed the river to look for another spot of ground ; the Gomashta heard that we were in the neighbourhood, and he collected the villagers to oppose our entering the village ; but we gave them no trouble, as entering the village was no part of our plan.

Such is the state of things here ; distressing in the extreme, nor can we conjecture the result.

লেৰ কিন্তু কিছু কৰিতে পাৰিলোৱ না যেহেতুক তাহাৱা গালি দিয়া তাহাকে মাৰিতে অঙ্গীকাৰ কৰিলোৱ । এই বিধবা কিছু কছিতে পাৰিলোৱ না । তিনিও অনেকবাৰ ঘজল সমাচাৰ শুণিয়াছেন এবং এখনও শুনিতে আসিতে কিন্তু গোমাস্তা কৰিয়াছেন যে হে কেহ খুঁকীয়ানেৱদেৰ কথা শুনিতে যায় তাহাৰ পাঁচ টাকা জয়ীয়ানা দিতে হইবেক । এভতে আমৱা আৱ ভজনালয়ে ভজন কৰিতে পাৰিনা । এবং এইকথে জয়নাৱায়গ বৈৱা-গিৰ ঘৰেৱ দাওয়াতে গিৰ্জা কৰিয়া থাকেন কিন্তু বৈৱাগী ও তাহাৰ স্তৰি ও দুই পুত্ৰ ভিন্ন কেহ উপস্থিত থাকেন না । কি তাৰিতে হইবে তাহাও জানি না । আমৱা হিৰ কৰিলাম যে এ গ্ৰাম ছাড়িয়া অন্য জয়নাৱীভূক্ত অন্য গ্ৰামে জয়নাৱায়গকে নিযুক্ত কৰি কিন্তু তাহাৰ উদ্দেয়গ কৰিলৈ আমৱা দেখি লাগ যে জয়নাৱাৰ ও গ্ৰামস্থ সকল লোকেৱ মন এগত তিক যে আমৱা স্থান পাইতে পাৰিলাম না ।

২১ তাৰিখ শনিবাৰ । আমৱা নদী পার হইয়া কোন উপযুক্ত স্থান চেষ্টা কৰিলাম কিন্তু গোমাস্তা থখন শুনিলৈন যে আমৱা নিকটবৰ্তী থখন আমৱাৰদেৰ গ্ৰামে যাইবাৰ বাধা কৰিতে সমস্ত লোককে একত্ৰ কৰিলৈন কিন্তু সেই গ্ৰামে যাইবাৰ আমৱাৰদেৰ কোন ঘাৰস না থাকাপ্ৰযুক্ত আমৱা তাহাৰদিগকে কোন ক্ষেপ দিলাম না ।

এই স্থানে এইকপ আছে । সকল ব্যাপার দৃঢ়জনক এবং উত্তৰ কালে যে কি হইবে তাহা বলা যায় না ।

THE
EVANGELIST.

ମଙ୍ଗଲୋପାଖ୍ୟାନ ପତ୍ର ।

VOL. II.

APRIL, 1844.

No. 16.

THE MISSIONARY'S ENCOURAGEMENTS AND
SATAN'S DEVICES.

(From a Native Preacher.)

The encouragements which the Christian Missionary receives, and the obstacles which Satan throws in his way, in the prosecution of his duty, are subjects upon which I desire to write; and my remarks will be classed under three heads.

I. The Christian Missionary's comforts and encouragements.

II. Satan does not wish that his kingdom should be destroyed and Christ's kingdom established.

III. God determines to extend the kingdom of his Son.

I. When a servant is required by his master to do a work for which no means have been prescribed to him, what earnest desire does he evince for the performance of that duty, and how will his mind labour day and night to devise some means for its execution. And when they have been adopted, what activity does he evince; and how delighted is he when the work is completed. The preachers of the Gospel may be said to be engaged in such a work, for they know not by what means the minds of men are to be converted. We have heard that some have been turned by hearing of or witnessing the death, afflictions, troubles or persecutions

ଧର୍ମ ସଂକ୍ଷକେରଦେର ଆନନ୍ଦ ଓ ଶୟଭାବେର ଛଳ ।

(ଏହି ଦେଶୀୟ ଧର୍ମସଂକ୍ଷକେର ଲିଖିତ ।)

ଧର୍ମସଂକ୍ଷକେରା ସର୍ବ ଶ୍ରୀଷ୍ଟେର ଯଜଳ ସହାଚାର ହୋଇଗା କରିତେ ଯାମ ତୁମ ତାହାରଦେର ମନେ ଯେବେଳଗ ଆନନ୍ଦ ଜାଗେ ଏବଂ ତାହାରଦେର କାର୍ଯ୍ୟ କରିତେ ଶୟଭାବେର ସେ କଳ ଛଳ ବେଖିତେ ପାଇ ତାହାର ବିହୟ କିଣିଥିବ ଲିଖିତେ ଯବୁଥୁ କରିଲାମ ଅର୍ଥାତ୍ ତୁମ୍ଭକୁଠିର ତିମଟା ମୁହଁ ବିହୟ ଜୀମାଇତେ ହୁଏ ।

୧ ପ୍ରଥମ । ଶ୍ରୀଷ୍ଟୀରାନ ଧର୍ମସଂକ୍ଷକେରଦେର ଆନନ୍ଦ ଓ ଉତ୍ସପ୍ତତାର ବିଷୟ ।

୨ ଦ୍ୱିତୀୟ । ଶୟଭାବେର ଇଚ୍ଛା ନର ସେ ତାହାର ରାଜ୍ୟ ନକ୍ତ ହିଁଯା ପ୍ରଭୁର ରାଜ୍ୟ ବୃଦ୍ଧି ହୟ ଡରିବୟ ।

୩ ତୃତୀୟ । ଆପଣ ପୁଞ୍ଜେର ରାଜ୍ୟ ବୃଦ୍ଧି କରିଗାରେ ଉପରେ ତାହାର ମନେ ବିଷୟ ।

୩ । ସର୍ବ କୋମ ମାଦ ଆପଣ ପ୍ରଭୁ ଆଜାତେ ଅବିଦିତ କର୍ମ କରିତେ ପ୍ରଭ୍ୟାଦିଷ୍ଟ ହୟ ତୁମ ଏ ହାସେର ଅନ୍ତଃକ୍ରମେ ଏ କର୍ମ ସାଧନାର୍ଥେ କେମନ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟିତା ପ୍ରକାଶ ପାଇ ତାହାର ଯମ କି ଏ କର୍ମ ନାହାର୍ତ୍ତ ଦିବା ରାତି ଶ୍ରମ କରେ ଯା ସେ କୋମ ଉପାଯେତେ ଏ କର୍ମ ମାଧ୍ୟମ ହିଁତେ ପାରେ । ଆର ସର୍ବ ଏ କର୍ମ ସାଧନେର ଉପାର୍ଥ ହୟ ତୁମ ତାହା ବିଜ୍ଞାନ କରିତେ କିମ୍ବା ବୈଗଗାରି ଆର ତାହା ସାଧନ କରିଯା ତାହାର ଅନ୍ତଃକ୍ରମ କେମନ ଆପାଯିତ ହୟ ଦେଇପ ଯଜଳ ସଂକ୍ଷକେରା ଅବିଦିତ କର୍ମ କହିତେ ଆଜାନ୍ତ ହିଁଯାଛେ କେମନ ତାହାର ଜୀବନେ ଯା ଏ କୋମ ଉପାଯେତେ ହୋକେରଦେର ମନ ଫିରୁଥ ସାଇତେ ପାରେ । ଆଜାନ୍ତ ଜୀବିତେ ପାଇଯାଇଛି ସେ କଥନେ ଶ୍ରୀଷ୍ଟୀରାନ ଲୋକେରଦେର ମୃତ୍ୟୁ ମୃତ୍ୟୁ କ୍ଲେଶ ପ୍ରହାର ଆଚରଣ ବୈପରୀତ୍ୟ ବା ଉଦ୍‌ଦେଶ ଇତ୍ୟାଦି ଅବସ କିମ୍ବା ଦର୍ଶନ କରିଯା ପାପିର-

endured by Christians, or by their conduct, and the opposition offered to them; wherefore when trials are sent it becomes us to endure them; for if through our sufferings in the flesh, souls can obtain redemption, what can be more delightful than such sufferings? Our Lord has afforded us comfort that we may not be cast down; Matt. v. 11; 12. "Blessed are ye when men shall revile you and persecute you, and say all manner of evil against you falsely for my sake! rejoice and be exceeding glad, for great is your reward in heaven."

As in the death of Christ, a propitiation has been made for sin, so through the sufferings of his servants in the cause of religion are souls often converted. If we attentively read the narratives of the persecutions and death of Stephen and other disciples, are we not inclined to think that if like them we had been permitted to endure persecutions for the sake of Christ, we should have been as bright stars in the firmament of heaven? As when a woman in the pains of travail, brings-forth a son, so through the afflictions of the Christian are souls born again; and as when the mother hears a man-child is born, she rejoices exceedingly, so also if the Christian suffer afflictions that destroy his body, yet let him but know that the fruit has been the conversion of a soul, and he forgets his pains. Wherefore, dear fellow-soldiers, let us consent to suffer afflictions that we may also rejoice and be glad; times of persecution have been times in which Christians of the brightest character have been found in the world; and all the spiritual graces enjoined in Scripture were possessed by them, to such a degree, that we should find ourselves nothing when compared with them. How many have been converted through our labours or afflictions? but here I must confess with shame that it is only occasionally that

দের মন প্রভুর নিষিদ্ধ ফিরাখ যায় অতএব এই সকল আমারদের প্রতি ঘটিলেও যে আমরা তাহা সহ করি তাহা অতি আবশ্যিক। কেমন যদি আমারদের শরীরে কিঞ্চিৎ দুঃখভোগ করণেতে পাপির অমরণীয় আস্তা মোক্ষপথ প্রাপ্ত হয় তবে ইহাহইতে আর আমন্দ কি অতএব যাহাতে আমারদের বিরামল মা হয় ভবিষ্যত প্রভু আমারদিগকে সাক্ষী করিয়াদ্বন্দ্ব মধ্য গাতি। ৫। ১। ১। ২। যখন লোকেরা তোমারদিগকে নিদা ও নিশ্চহ করে এবং আমাহেতুক তোমারদের হিম সকল প্রকার মন তথা যিথ্যা দলে তখন তোমরা ধর্য। তৎকালে আবন্দিত ও মহাজন্ম তিষ্ঠ হও কেন না সর্বেতে তোমারদের বড় ফল হইবেক।

যে মত শুন্ধির শরণেতে পাপির পাপের প্রাপ্তি হইল তেমন তাহার সেবকেরদের ধর্ম হেতুক নিশ্চহ ভোগ করণেতে পাপিরদের মন কখনই পরিবর্তন হয়। যদি আমরা শিক্ষামন্দের মৃত্যু ও শিষ্য লোকেরদের নিশ্চান্দি ঘননিবিষ্ট করিয়া পাঠ করি তবে আমারদের অস্তঃ কর্মে কি নিষ্ঠার প্রয়াপ দের মা যে যদি ইহারদের কোম কাহারও মত শুন্ধি নিষিদ্ধ নিশ্চহ ভোগ করিতে পাইতাম তবে সর্বে কোন উজ্জ্বল তারার ন্যায় দৃষ্টি হইতাম অতএব দেখ দেখি কেমন আমন্দ যেমন কোন ঝীলোক প্রসর দেন্দনাতে বাণিত হইয়া পুনৰ সন্তান প্রসর করে তেমন শুন্ধীয়ান দুঃখভোগ করিলে পাপির মৃত্যু জয় হয় আর যেমন ঐ মাতা পুনৰসন্তানের নাম শুনিবামাত্রই মহাজন্ম তিষ্ঠ ইয় সেমত শুন্ধীয়ানের শরীরমাশক দুঃখ হইলেও কেবল পাপির মন যে ফিরিয়াছে ইহা অবশ করুণ্যাত্মক সর্ব দুঃখ যায় অতএব হে প্রিয় সহ সেবাগণ আমারদের সকলের এমত দুঃখ ভোগ করিয়া মুখ ও আমন্দ ভোগ করা আবশ্যিক। কেমন শুন্ধীয়ান লোকেরদের দুঃখ ভোগ করুণকালে পথিকী সর্বপ্রকার উভয় শুন্ধীয়ানেরদিগকে উৎপন্ন করিল হতকাণ পারমার্থিক ওপ আমরা ধর্মপুরুষকের মধ্যে পাঠ করিলেই সর্ব ওপ কেবল তাহারদিগে তেই বর্ণিয়াছে শঙ্খপিণ্ড্যাৎ আমরা তাহারদিগের সহিত আপনারদিগকে উপয়। করি তবে মিষ্টচয়ই ছাগলের গলদেশে অকর্ম্য মৃত্যুকর সমৃশ্য হই। আমারদিগের অমেতে বা দুঃখভোগ করণেতে কর জন পাপির মন কিন্তু

I converse upon spiritual matters with my neighbours who live five yards from me ; and can I be the means of converting them, or am not I in danger of losing even my own soul ? If we wish to save our own souls, the Lord hath said, He that loseth his life for the Gospel's sake shall save it. For to this end have we been redeemed, that we should serve him with all our mind, strength and talents ; we are not therefore our own, but the Lord's ; and if we use what belongs to him in his service, will he cast it off or disown it ? By no means. Brethren, when the Apostle Paul, having obtained his appointment to the Apostleship, went forth to preach the Gospel, he travelled, bold as a lion, from Jerusalem to Spain through unknown countries ; and proclaiming the way of salvation in various places, established many churches, to all of which he could say, Although you have thousand instructors in Christ, yet I have begotten you ; and he therefore counted all worldly pleasures but as dung : and how great were his exertions to win Christ, he shows us in his epistles, which exhibit the fervour of his zeal in his Master's service. Paul therefore was ardent in his work; though he knew not to what extent he could carry it on. So also should we be ; instead of timidly sitting at home, let us be active ; for though in our work we may have to endure a measure of bodily suffering, the Lord grants unto us joy and fervour to compensate for it.

II. Satan does not wish that his kingdom should be destroyed, and the Lord's kingdom extended. As a rebel seeks to injure his king, so does Satan seek that the praises of the Lord God should not be cele-

પણિયાછે અતએવ એઈ સ્થાને આમાંકે આપન મુખ આચ્છાદન કરિયા કહિતે હિલ યે દશ હાડ અસ્તર વે આમાર પ્રતિવાસી તાહાર સહિત આમારું કચ્છ પારયાર્થિક વિવય કથોપક્ષન હર એઝ-રૂપ કરિલે પાપિર પરિત્રાગ હિંદાર કારણ હિંદ કિ આમારદેર નિજ પરિત્રાગ હારાઓથેરું ઓ સંભૂતાના । અતએવ આમારદેર નિજ પરિત્રાગ યદી પાટિતે ઇચ્છા કરિ તવે પ્રભુ પ્રતિજ્ઞા કરિયા-હેન યે કેહ મંજુલ સમાચારેર કારણ પ્રાપ હારાય સે તાહા રજ્જી કરિવેક કેનના તૉહાર સેવા સર્જયન ઓ બલ ઓ ક્રમતાર સહિત કરિ એઝ નિયિષ્ટ આમારા જીવિત હિંદાછું અતએવ આમારા આપનાર નિઝ કિન્દ પ્રભૂર અતએવ પ્રભુ યાહા આપન નિજ જાન કરેન તાહા કિ તૉહાર સેવાર્થે દિલે તિનિ તુંચ તાચ્છલ્ય ભાવે શૃંગારેર પદાઘાત વિનિષ્ઠ પરિત્રાગ કરિવેન કર્થન ના । ભૂતૃગળ પ્રેરિત પાઉલ યથન પ્રેરિતજ્ઞ ભાર લઈયા યોગણ કરિતે વાહિરે ગેલેન તથન યિન્દુશાલમહિંતે સપાનિયા દેશપર્યાણ નિર્ભય સિંહહેર ન્યાય હિંદા અજ્ઞાજ દેશ ઓ સોકેરદેર મધ્યે મંજુલ સમાચાર હોયણ કરિયા નાના સ્થાને નાના મણુણી સ્થાપન કરિયા દર્શનપૂર્વક કહેન યે ખુલીફેટે તોમારદેર સહ્ય શિક્ષક થાકિલેણ આખિ તોમારદિગારે જયા-ઇયાછું અતએવ તિનિ પૃથ્વીનું તાદ્ય મુખ વિષ્ટા જાન કરિયા ખુલ્લે પાંડુનાર્થે હે સકળ ઉદ્દેશ્ય પ્રકાશ કરિલેન તાહા તૉહાર સકળ પતેતેહ પ્રાગાગ યે તાહાર મધ્યે હિંદ ઉભ્યસ્તા છિલ આરુ સેહ ઉભ્યસ્તા કેવલ પ્રભૂર વિનિષ્ઠેઇ છિલ અતએવ પ્રેરિત પાઉલ અવિદિત કર્મ કરણાર્થે ઉભ્ય છિલેન । સેહ હણ આમારદેર પ્રતોદા જનરોએ કર્હ્ય યે કર્યપ્રયુક્ત આશ્ક્ર હિંદા ગૃહે વસિયાના થાકિયા કર્મશૂર હિંદ કેનના યથન હજુલ સમાચાર હોયણ કરણાર્થે યાઓ તથન કિન્દ શારીરિક દુઃખ હિંદેણ પ્રભુ તૃપત્રિવંશે હિંદ આનંદ ઓ ઉભ્યસ્તા આમારદેર મને પ્રાધાન કરેન ।

bated upon earth. For this purpose he has so entangled ignorant men in the meshes of ignorance, that it is hard for them to be released. When a spider espies an insect upon its web, it immediately runs swiftly forward and so twines the threads round it, as at once to kill it. So when to prevent Adam serving God, Satan had entangled him by his speech, he immediately destroyed him; and from that day to this, he has caught men in traps from which they cannot, by any endeavours or strength of their own, effect their escape. His devices we cannot understand, because we have all alike been taken by them. I imagine, that the angels, who have never been esnared and travel over the earth, understand them well. Of the strength of the cords of which his nets are prepared we are enabled to form some conception, from the means our gracious God has used to release man. For when he who sat surrounded by his own eternal glory, and created the heavens and the earth by the word of his power, had resolved to save man, it became necessary that he should leave his throne of glory, and, taking upon himself human nature, should become lower than the angels, and be subject to the law of God, should spend a life of pain and sufferings, such as none but the eternal God in human flesh could endure, yield his body to be crucified as a disgraced criminal, and become subject to death and the grave; and after such sufferings and ignominy endured for our release, by an exertion of almighty power he burst the bonds of death, and with it the cords by which the souls of men were riveted. It is not therefore easy for sinners to understand the strength of the cords by which they are bound. In the world there are many opinions and forms of religion, and

হয় করিয়িস্থ পৃথিবীতে অজান মানবগণকে অভ্যন্তরে জালি করা এইজনে বদ্ধ করিয়া রাখিয়াছে যে কোমলতার ভাবাতে ভাবাকে মুক্ত হইতে দেয় না। যে কোন সময় মাঝেস্থা আপন জালে যে কোন কীট পাই তৎক্ষণাতে বেগগাঢ়ী হইয়া আপন সুভাতে ভাবাকে জড়াইয়া গ্রহণ করিয়া আটকায় যে ভাবাতে ভাবাকে প্রাপ্ত বিয়োগ হয় সেইতে শয়তান প্রস্তু পরমেশ্বরের পূজা নিবারণার্থে যথান আদমকে আপন বাক্যের জালে বদ্ধ করিয়াছিল তখন একেবারে ভাবাকে মারিয়া কেলিয়াছিল। সেকালাবধি একালপর্যন্ত শয়তান এতদ্রূপ ফাদ করিয়ে পাতিয়াছে ও মনুষ্যগণকে ধরিয়াছে যে ভাবাতে মনুষ্য কখন নিজ উদ্দেশ্যেতে বা বলেতে ভাবা ছিল করিতে পারে না এই সকল কাঁচ বা জাল বিষয় উভয়রূপে বুঝিতে আয়রা পারি না কেননা আয়রা ও ভাবাতে বদ্ধ হইয়া এক ক্ষেত্রে পড়িয়া আছি সুতরাং ঐ সকল আয়রদিগের বোধগম্য হয় না। বুঝি যাচারা এই সকলহইতে মুক্ত অর্থাৎ সর্ব স্থানে ভূমগফকারি এমন যে ধার্মিক দুষ্টগণ ভাবারা উভয়রূপে বুঝিতে পারে। পরম্পরাজ্ঞের আয়রদের মুক্তি সিদ্ধ করণার্থ যে উপায় করিয়াছিলেন ভাবাতে উক্ত মুক্তার দৃঢ়তা বিষয় কিঞ্চিত বুঝিতে পারি। কেননা যিনি আপনার অনন্ত গৌরবে বেষ্টিত ছিলেন ও আপন পরাক্রময় বাক্যেতে স্বর্গ ও পৃথিবীর সৃষ্টি করিলেন তিনি যখন যন্ম্যেরদের প্রাণ করিতে ঘনস্থ করিলেন তখন ভাবাকে আপনার গৌরব ভ্যাগ করিতে হইল এবং তিনি অবতীর্ণ হইয়া দুর্গম্যের মীচীকৃত ও ঈশ্বরের আজাদীর হইলেন এবং যাদজীবন এমত সুঃখ ও যত্নণা সহ্য করিলেন যে অবতীর্ণ পরমেশ্বরভিত্তি কেহ ভাবা সহ্য করিতে পারিলেন না শেষে অপমানিত দস্তুর ন্যায় কুশে মৃত্যু ভোগ করিয়া তিনি মৃত্যু ও কবরের অধীন হইলেন। পরে আয়রদের মুক্তির ভন্মে এই সকল যত্নণা ও অপমান ভোগ করণানন্দের তিনি আপন অসীম পরাক্রম দ্বারা মৃত্যুরূপ বদ্ধন ভাঙ্গিলেন এবং তৎসঙ্গে যে বৃক্ষজুতে আয়রদের আস্থা বদ্ধ ছিল ভাবাও ভস্ত্রুল্য ছিল করিলেন অতএব পাপিগণ আয়রা ভাবা কোন মতে বুঝিতে পারি এই সুক্ষটিন। কেনবা জগতের মধ্যে এমত মত ও ধর্ম ও কুল সহযুক্ত জাহাজ ও হান দ্বিতীয় ধরন সম্পত্তি ও উপভোগ এবং বিষয় নিষিক্ত অহংকার অবৈষ্ট হই

distinctions of caste arising from descent, riches and property, and pleasure connected with honours, and pride arising from wealth, which so drown the minds of men, that when the Gospel is preached they mock, or, blinded with rage, insult; or some receive the word, but shortly after reject it; hence it appears, as though Satan had so deceived the minds of men, as to inspire above that their continuance on earth will never cease, and their possessions will remain for ever; otherwise why do men imagine God to be so straitened in his means, as to be unable to supply their wants, and hence leave his palaces of joy, and seek happiness in feeding swine, or eating the husks prepared for them? Dear fellow-soldiers, often have I thought, how is it that though many have preached the Gospel for years past, these words do not sink into the hearts of the hearers? Satan's yoke weighs heavily upon men, and pressed under that weight the mind takes no delight in holiness; or if the mind receives the word, Satan soon takes it away, either by means of entreaties or threats or covetousness. Thus he catches poor sinful man in his net, and permits not the kingdom of our Lord to spread.

But, III. God is using means for the extension of the kingdom of his Son. From a perusal of the Old Testament, we find that all the occurrences of those times were intended to prepare the way for the advent of Christ; and so now all events tend to the promotion of his cause. And this we can at once perceive by paying particular attention to the occurrences connected with those events. God never intends that his kingdom should increase by the power of man's wisdom. Hence he sends Moses, who was weak and unable to speak, to Pharaoh;—he sends a tender, weak youth, David, to contend with Goliath;—and the prophet Amos

তাহাতে মানবগণ বিশ্ব হইয়া পারমার্থিক বাক্য ঘোষণা শ্রবণ করিয়া কেহ হাস্য করে কেহ রাগাঙ্গ হইয়া মন্দ কথা ব্যবহার করে আর কেহ বা গ্রাহ করিয়া পরিত্যাগ করে তাহাতে বোধ হয় যে কীব এই জগতে অনন্তকাল বিবাসী এইটাই ছ্বির করিতে ও তাহারদিগের বিষয়সম্বন্ধ সর্বকাল নিয়িতে স্থায় ইহাটি মিশ্য জ্ঞান করিতে শয়তানকর্তৃক শিখিত হইয়াছে নচে পরমেশ্বর কোর্ম অৎশে ন্যান যে তাহাহাইতে নরেরা পাইতে পারে না। তঙ্কেতুক তাহারা সুখের আশয়ে যে রাজবাসী তাহা পরিত্যাগপূর্বে সুখ জ্ঞানে হাড়ির শুকর চৱাইতে ও তাহারদের খাদ্য যে ভূষি তাহা খাইতে বিলে পড়িয়া থাকে। অতএব প্রিয় সহস্রনামগণ এই সকল বিচেচনানন্দের আমার মনে এই ভাব ছিল যে হায় আদিকালাবধি একালপর্যন্ত এত উপদেশকের দ্বারা যজ্ঞল সমাচার ঘোষণা হয় তবে কেন তদুপদেশকেরদের বাক্য শ্রবণকর্তৃরদের মন তাহাতে ডুবে না। শয়তানের ভারি হোঁয়ালি মনুষ্যেরদের উপর যে ঢাপিতেছে তাহার ভারপ্রযুক্তি ধর্মবাক্য প্রোত্তাবর্ণের মনে ঝুঁকে না যদিও তাহার মনে কিছু ধর্মবাবী প্রবেশ করে তবে বিনয়েতে হউক বা তর্জননেতে হউক বা সোভেই হউক প্রভু যেমন কহিয়াছেন তেমন শয়তান শীরুই তাহাহাইতে অপহরণ করে এইরূপ গরিব দৌনহীন পাপিরদিগকে আপন জালে ধরিয়া রাখিয়া প্রস্তুর রাজ্য বৃক্ষি পাইতে দেয় না।

তৃতীয়। ঈশ্বর আপন পুত্রের রাজ্য বৃক্ষি করণার্থে সচেষ্টকার বিষয়। ধর্মপুন্তকের আদিকাগ পাঠ করিয়া আগমন্ত এই বুঝিতে পারিব যে ষাতনার ষটনা পূর্বে ষটিয়াজিল তাহা কেবল শুণিতের আগমনের নিয়িত ঈশ্বর ষটাইয়াছিলেন তজ্জপ একথে যে সকল ষটিতেছে তাহা কেবল তাহার প্রিয়পুত্রের রাজ্য বৃক্ষি নিয়িত হইতেছে। আমরা তাহা মননিবিষ্ট করিয়া দেখিলে তাহাতে যে আশ্চর্য বিষয় আছে তাহা আগমন্ত বুঝিতে পারিব কেননা পরমেশ্বর চাহেন না যে অন্য ব্যক্তির ক্ষমতার দ্বারা তাহার রাজ্য বৃক্ষি পায় এই নিয়িত কথাম শক্তি রহিত যোশিহকে জাইয়া রহারাজা ফরহের রিকট পাঠাইলেন। কোমল অর্থচ দুর্বল যে দাঁটাই তাহাকে গলিয়াতের নিকটে প্রেরণ করিলেন। রাখাল যে আমস আচার্য তাহাকে তিনি পাল

he takes from tending his flock, to send him to the learned men in Israel ;—so also the Lord Jesus took ignorant and unlearned fishermen and publicans to destroy the devices of Satan and the powers of darkness, and be the means of gradually increasing his kingdom ; and he conferred upon them powers greater than those of the mightiest of created beings, the holy angels, that in the exercise of such miraculous powers they should raise the grovelling minds of multitudes to that God whose servants they were, and that Saviour in whose name and for whose glory, they wrought miracles. His servants now have not, and do not need miraculous powers; but the Gospel continues to be preached; and, though in this country, it be in a manner smothered by superstition, prejudice and crime, yet it is working its way by slow degrees into the hearts and minds of men; first approving itself to their consciences, then sinking deep into their hearts, and leading them to forsake all for Christ. How very small a degree of opposition too is now offered to the preaching of the Gospel ! We have seen places where a few years ago, a missionary could not enter without being mal-treated, threatened or insulted, but where now the Gospel message is heard with pleasure and even avidity. Thus although we see not great things done at once, yet it is evident from the present state of things, the time is hastening on when Satan's tottering kingdom shall fall, and his strongholds be all exposed. Thus, Brethren, while we have difficulties to contend with in the prosecution of our work, we have also the comforting assurance that the Almighty is working by sure and effectual means, to subvert every opposing power; that his Church is on the increase, and idolatry in the wane, and that soon all the dark parts of

পশ্চাত্যাইতে জাহান বিজয়ের বিশ্বাসে উচ্চারণ্তরে লোকেরদের নিকট প্রেরণ করিলেন। আর অস্তু যিষ্ঠও তাহাই করিয়া মাঝুমা ও পাটওয়ারি জানহীন বিদ্যারহিত লোকেরবিগকে সইয়াশয় তানের ছাল ও অক্ষকারুকপ পরাক্রম বিবৃশ করিয়া আপন রাজ্য ক্রমেই বাঢ়াইতে প্রেরণ করিলেন ও ইহারদিগকে এমত ক্ষমতা প্রদান করিলেন যে সূষ্টিবস্তু ঘথ্যে বলিষ্ঠ যে ধর্ম দুর্গম তাহারবিগের অপেক্ষা আপন যজল সমাচার প্রচারকেরবিগকে অধিক ক্ষমতা প্রদান করিলেন যে তাহারা অস্তু পরাক্রমামূলারে মহৎ কার্য করিয়া শীঁতু লোকেরদের সৎসারিক বিষয়ে লিপ্ত যন ইয়ারের প্রতি ভুলেন অর্থাৎ যে ইয়ারের সেবা তাহারা করিতেন ও যে ত্রাণকর্তাৰ নামে ও গৌরবার্থ তাহারা আশৰ্য্য কৰিয়া করিলেন "তাহারই প্রতি।" এইকথে তাহার মাসেরা সেই ক্ষমতা পান না এবং তাহাতে আবশ্যিকও নহে। পরাক্রম যজল সমাচার ঘোষণা করা যাইতেছে এবং যদিও এতদেশে জাতীয় মানবিচ ও মিথ্যা ধর্ম ও পাপপ্রযুক্ত তাহা এক প্রকারে সঙ্গুচিত হইয়া আছে তথাপি তাহা ক্রমেই মনুষ্যেরদের অস্তঃকরণ ও যনে প্রবিষ্ট হয় অর্থাৎ প্রথমেতাহার যথাৰ্থ বোধ হয় তৎপরে অস্তঃকরণে অতি গভীর ক্ষানে প্রবিষ্ট হইয়া শুনোক্তের নিমিত্ত সৎসারকে ত্যাগ কৰায়। আরো ইদামীঁ শুনোক্তের যজল সমাচার ঘোষণা কৰণ বিষয়ে অত্যল্প বাধা হইতেছে। কঠক বৎসর হইল কোনুৰ ক্ষানে ধর্মোপদেশক গহন করিলেই তিনি প্রাহাৰিত কি কোন প্রকারে অপমানিত হইতেন কিন্ত এইকথে সেই২ ক্ষানে লোকেরা আনন্দ ও অত্যন্ত ব্যগ্রতা পূর্ণক যজল সমাচার অবধি কৰে। অতএব আমরা ইঠাই মহৎ কার্য দেখি না যটে তথাপি সমুদ্রৱ বক্ত বিবেচনা কৰিলে বোধ হয় যে শায়তানের কম্পমান রাজ্য অতি শীঁযু পতিত হইৱেক ও তাহার সমুদ্রৱ গঢ় নষ্ট হইৱেক। অতএব প্ৰিয় ভুক্তারা আহাৰদেৱ কাৰ্য সম্পাদনেতে অনেক প্ৰকাৰ সুৰক্ষা জোগ কৰিতে হয় বটে তথাপি আমাৰদেৱ সামুদ্রৱ এই জানি যে সৰ্বশক্তিশান পয়মেৰেৰ অটপুম রাজ্য বৃক্ষিৰ বাধা জনক সহজ পরাক্রম বিমুক্তি কৰিবৰ্থ কৰিল উপাৰ কৰিয়াছেন এবং তাহার হওতী নিমিত্ত বৃক্ষি পায় ও দেৰপূজা দিমেই জ্ঞান পায় এবং

India shall rejoice in the glorious light of the Gospel.

AN ADDRESS TO CHRISTIANS.
(From a Native Preacher.)

Christians are travellers; for they do not recognise this world as their home. As pilgrims when travelling over a country, sometimes meet with houses, yet call them not their home, so Christians as they travel through the world, do not allow their minds to rest on, or even to be concerned about any thing in it. Yet dear Brethren, God has ordained that this world should be to us the path to Zion, and hence Christians even desire to go through. While meditating on this subject, I cannot but think, that this world is "Vanity Fair," through which we must pass. Let us then be careful that we do not forget ourselves in the midst of it; for many have thus lost themselves, and do not even speak of a journey to Zion. In this fair there are many things pleasant to the taste, yet poisonous, and by them our minds are too often apt to be led away; I will therefore mention a few of them, to which let the readers attend. They are forgetfulness of God, carnal desires, wealth, honour, vanity, idolatry, pride, envy, insubordinate affection, and several others, which I cannot enumerate; these things entangle the hearts of many. In this fair also there is a very wicked ruler, who is called. Satan, who presents to pilgrims to Zion many of these pleasures to deceive them; or if they cannot be easily ensnared, he torments them; and raises obstacles to their progress; and if they cannot then be deterred from prosecuting their journey, he leaves them weakened and dejected. Of this, Brethren, Job is an example. If any are caught

কতক বৎসর পরে ভারতবর্ষের অক্ষকার্ত্তৃত সমস্ত দেশ মঙ্গল সমাচাররূপ তেজোহয় দীপ্তিতে হস্য-বৃক্ষ হইবেক।

শুক্রীয়ানদিগের প্রতি যথ মিশেন।
(এই দেশীয় ধর্মব্যাখ্যকের লিখিত।)

শুক্রীয়ান লোকেরা যাত্রিব্রহ্মপুর কেননা তাহারা জানেন যে পৃথিবী আয়ারলিঙ্গের বাটীছর ময় মেমন কোন যাত্রী পথে গমন করিতেও অনেক ঘর দেখেন তথাপি বলেন না যে আয়ার তজ্জপ শুক্রীয়ান লোকের। এই জগৎ দিয়া গমন করণহেতুক কোন বস্তুতে আপনার মনকে শাস্ত করান না অর্থাৎ মনেতেও লয় না। তবে হে প্রিয় ভূত্তগণেরা ইখর এই জগত দিয়া শীগুনে যাইবার নিমিত্তে পূর্ণা-বধি এক পথ নিরূপিত করিয়া রাখিয়াছেন ইহার নিমিত্তেই ঐ পথ দিয়া সকল শুক্রীয়ান গমন করণেছেক হইতেছেন। অতএব আমি বিবেচনা করিয়া দেখিতে পাইতেছি যে পৃথিবী একটা মাহিক বাজার এই বাজারের মধ্য দিয়া শিওরেতে গমন করিতেই হয়। অতএব ভূত্তারা সাবধান পাছে এই নাম প্রকার মায়িক দুর্য দেখিয়া ভুলিয়া যাও কেননা অনেক লোকের। এই মায়িক বাজারেতে আসিয়া ভুলিয়া রহিয়াছে তাহারা শীগুনে যাইবার আর নামও করে না কেননা এই বাজারেতে নাম। প্রকার দিষ্মযুক্ত মনোরূপ সামগ্ৰী আছে তাহা দেখিয়া মন একেবারে বিস্তৃত হয় অতএব কিৰ প্রকার দুর্য আছে তাহা বৎকিঞ্চিৎ বলি মনোষোগ করিয়া আপনার। পাঠ করিবেন। প্রথমত ইখর বিস্তৃত ও প্রীতি গ্রান সন্তুষ্ম হৃষ্যাদা দেবপূজা অহক্ষার যাঃসৰ্ব্য ব্যভিচারিণী ও আর নানা প্রকার আছে আমি কত কহিব। এই সকলেতে অনেকের মনকে আটি কাইয়া রাখিয়াছে। আর এই বাজারেতে প্রধান এক দুষ্ট কর্তা আছে সে শয়তান নামে বিখ্যাত সে নানা প্রকার মনোরূপনীয় দুর্য দেখাইয়া শীগুন পথাবলম্বনিঙ্গকে ভুঁঁসে ভুলায়। যদ্যপিস্যাঁ কোন যাক্ষি না ভুলে তবে অনেক প্রকারে যত্নগা দেয় ও ব্যাহাত করে তথাপি যদি না ভুলে তবে অবশ্যে ছাড়িয়া দেয় তখন সে ব্যক্তি অতি দুর্বল ও জীব হয়। কিন্তু ভূত্তা আরোবের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া দেখিবেন। অতএব যাহারা তাহার ফাকিতে পড়িয়া যায় তবেই তাহারদিগের প্রাণপর্যাপ্তও সৎহার করে অর্থাৎ

in Satan's snares, he destroys both their bodies and their souls; for when I meditate upon this, how many do I find, who having been ensnared by him have lost themselves; and though the path to Zion is pointed out to them, they will not walk therein; because finding the venom sweet to the taste, they seize it with pleasure. This is a painful thing. But, brethren, I intreat you, do not be so taken with any thing in the fair, as to purchase it, for as sure as you purchase it, you injure yourself, and are no longer an object of the favour of Zion's King; for they who purchase these things are objects of divine wrath, both here and hereafter.

Then, dear fellow travellers to Zion, we must prosecute our journey through every opposition and deep afflictions. Many have come into the path, but finding it bestrewed with many difficulties, have gone back. It is important to us to know the reason of this. The wicked ruler of Vanity Fair has many soldiers, stationed in different parts for the purpose of decoying pilgrims; and whenever they meet a pilgrim, they present to him those pleasing poisonous things, by which he is deceived; and thus he is gradually led away from the path of duty into sin. When he has been fairly caught, then those wicked soldiers recognise him as one of themselves, and rejoice over him.

The King of Zion is not pleased with those who forget his ways; for the Scriptures assure us, that he hates and punishes sin. Hence we need to walk with fear and watchfulness, lest we should have to endure punishment; and let us never again cast an eye towards the things which he hates; for he would have us do those things which please him.

নৱকে কেলায় কেন্দ্র আঘি ব্যবস বিহেচৰা করিয়া দেখিয়াছি তখনই দেখিতে পাইয়াছি যে তত কোটি২ লোকেৱা ঐ দুর্জন ব্যক্তিৰ কাকিতে পড়িয়া প্রাণ হারাইতেছে তাহাৰদিগকে শীগুৰেৱ
পথ দেখাইয়া। দিলেও তাহায়া গমন কৱিতে
চাহে না কেন্দ্র ঐ বিষযুক্ত বস্ত হিঁট হওয়া
প্রযুক্ত অনেকে প্রাপ্ত কৱিয়াছে ও কৱিতেছে।
ইহা বড় মৰোদুখেৰ বিষয় কিছু ভূতারা আঘি
যিনতি কৱিয়া বলি যে ঐ মাঝিক বাজারেৰ কোন
দুব্যাদি ঘৰেতে ভাল বাসিয়া কৱ কৱিও না। সাৰ-
ধান হও যদি কৃষ কৱিবা তবেই আপন ক্ষতি
কৱিবা আৱ শীগুৰেৱ মহারাজাৰ প্ৰিয় পাৰ হইবা
না কেননা যাহারা ঐ দুব্যাদি কৃষ কৱে তাহারা
তাহাৰ নিকটে ইছকাল ও পৰকাল সূপাসদ হই-
বেন।

তবে শেষে শীগুৰ পথাবলয়ী ভূতারা অনেক
প্ৰকাৰ আপন বিপদ দুঃখ ক্লেশ সহ্য কৱিয়া শী-
গুৰেতে গমন কৱিতে হয় কেননা অনেকে এই পথ
ধৰে কিছু কিছু দূৰ গমন কৱিয়া দুঃখ ক্লেশ পাই-
সেই তাহারা পুনৰায় কৱিয়া আইসে ইহার
কাৰণ কি তাহা আঘাৰদিগেৰ বিবেচনা কৰা
অতি আবশ্যক। দেখো ঐ মাহারাজাৰেতে যে দুষ্ট
কৰ্ত্তা তাহাৰ অনেক দৈন্যগণ আছে কিছু তাহারা
পথেৰ মানা স্থানে ছলনা কৱিয়া থাকে অতএব
যাত্ৰিদেৱ সহিত যে স্থানে যাহাৰ সাক্ষাৎ হয়
সেই স্থানেতেই বিষযুক্ত মানা প্ৰকাৰ যনোৱা-
শৰীয় সামগ্ৰী দেখাইতে২ এষত মহা ভূয়োত্তে
ভূলাইয়া ফেলায় যে ঐ যাত্ৰিগণেৱা নিয়মিত পথ
কুঠে২ পৰিভ্যাগ কৱিতে২ অনিয়ন্ত পথেতে গমন
কৱে। যথন সম্পূৰ্ণৱপেতে অনিয়ন্ত পথেতে গমন
কৱে তখন তাহারা মিশ্য জানে যে আঘাৰদি-
গেৱ সোক এখন হইয়াছে ইহাতে অভিপ্ৰায় আন-
দেতে পূৰ্ণকিত হয়।

তবে ঐ সকল পথ হিমৱতকাৰিদেৱ প্ৰতি
শীগুৰেৱ মহারাজা সন্তুষ্ট হন না। পাঞ্চাতে আহুৱা
দেখিতে পাই যে তিনি পাপ সূপাকাৰি ও পাপেৰ
শাস্তিদাতা। অতএব ইহাতে আহুৱা সকলেই বিবে-
চৰা কৱিয়া কৰিয়ে সাৰধান হইয়া চলি পাছে
শাস্তিতে পঢ়িতে হয় বিশেষতঃ তিনি যাহা প্ৰেম
কৱেন না এবন বজৰ প্ৰতি আহুৱা বেম কুখৰি ও
অকুকুখেৰ সহিত দৃষ্টিপাত আৱ না কৱি কেন-
না তাহার অভিমত জিয়া যাবিয়া যে কৰে অই
তাহার ইচ্ছা।

Thus, Dear Brethren, the wicked ruler of Vanity Fair tempts not only one or two Pilgrims to act contrary to the laws of the King of Kings, but he wanders over the earth to destroy it, and to turn pilgrims out of the right way. But they who are easily turned aside, will suffer for it; for in the Scriptures we read that the way of transgressors is strewed with thorns and snares.

(To be continued.)

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

CALCUTTA BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

The Twenty-third Annual Report of this Society is now before us; much of which may be found interesting to our readers.

From a Statement regarding the Funds of the Society, we find that it commenced the year with a debt of Rs. 3,547. The income has been insufficient to cover the expences.; and the Society has been left, at the close of the year, in debt to the amount of 1,063 Rs.

There are in connection with the Society 25 churches in the Bengal Presidency and the North Western Provinces, "containing, according to a pretty accurate calculation, about 1000 members, of whom about 650 are natives of this country. During the past year there have been baptised, exclusive of Serampore and Agra, 102 believers, of whom probably, full three-fourths were natives.

"The Eight churches in and near Calcutta contain in all 454 members, 270 of whom are natives. The baptism amounted to 32 ; all natives, with the fions of three.

"In the Mofussil Stations also the Lord has smiled upon the labours of his servants. At

এইতে প্রিয় ভূতারা আর্থিক বাজারেতে ঐ দৃষ্টি কর্তৃ। যে তাৎ ঘোত্তিরদিগকে খরিয়া সর্বাধিকের বিষয়ক মত ক্রিয়া করাইতে লাগিল কেবল এক কি দুই জনকে তাহা নহ কিন্তু তাৎ জগৎকেই ভুষ্টাচরণ করাইতে লাগিল অর্থাৎ বিপথে লওয়া-ইতে লাগিল কিন্তু ঐ লওয়ানেতে যাহারা। সহজে বিপথে যাইতে লাগিল তাহারদিগের অভাগ্য দশা ঘটিল কেমনা শাস্ত্রেতে আয়রা দৃষ্টিপাত করিয়া। দেখিতে পাইলাম যে হায় বিপথগামির-দের পথ কঠক ও ফাঁদ।

(অবশেষ আগামিতে দেওয়া যাইবেক)

ধর্ম বিষয়ক সম্বাদ।

কলিকাতার ডুরক ধর্মোপদেশকেরদের সোসাইটি।

এই সোসাইটির বার্ষিক অযোবিষ্ণ কার্যবিব-রণ পুস্তক এইক্ষণে আমারদের সম্মুখবর্তি আছে তাহার মধ্যে অনেক বিষয় বোধ হয় পাঠক মহাশ-যরদের মনোরঞ্জনীয় হইবেক।

উক্ত সোসাইটির মুদ্রার সংস্থান বিষয় যাহা লেখা গিয়াছে তদ্বারা। অবগত হওয়া গেল যে গত বৎস-রের আরত্তে ৩,৫৫৭ টাকা পর্যন্ত ধন ছিল এবং বৎসরের মধ্যে যত টাকা প্রাপ্ত হওয়া গেল তাহা-তে খরচ সম্পূর্ণকূপে পরিশোধ না হইয়া। বৎসরের শেষে ১,০৬৩ টাকা ধন রহিল।

এই সোসাইটির সম্পর্কীয় বাস্তল। এবং উক্তর পিছে প্রদেশে পাঁচিশটা মণ্ডলী আছে। এই সকলের মধ্যে ন্যানাধিক ১০০০ জন আছে ইহার দের ন্যানাধিক সাড়ে ছয় শত জন এই দেশীয় লোক। শ্রীরামপুর ও আগ্ৰা স্থির অন্য ২ ছানে গত বৎসরে ১০২ জন প্রাত্যৱি লোক তুরিত হইয়া-ছিল ইহারদের চারি অংশের তিন অংশ এই দেশীয় লোক।

কলিকাতায় এবং ঐ নগরের নিকটবর্তীয়ে অষ্ট মণ্ডলী আছে তদ্ভুত ৪৫৪ জন আছে ইহারদের ২৭০ জন এই দেশীয় লোক। এই ২ মণ্ডলীর সম্পর্কে বিবিধ জন বৎসরের মধ্যে তুরিত হই ইহারদের মধ্যে তিন জন ভিত্তি সকলে এই দেশীয় লোক।

মফসলের নানা স্থানেও প্রস্তু আপন লোকের-দের প্রতি প্রসর হইয়া কার্য সফল করিয়াছেন।

Moughir, 12 persons have been baptized on a credible profession of repentance and faith ; at Patna, 18 ; at Delhi, 5 ; in Jessor, 16 ; at Chittagong, 9 ; and some also at other stations ; in all 98. The number of members in all is 407 ; 313 of whom are natives. This statement is exclusive of the churches at Agra and Serampore, which together may number about 140 members."

Some changes of importance have occurred during the last year which are worthy of notice. The Rev. A. Leslie, formerly of Monghyr, has accepted the Pastorship over the church, meeting at Circular Road Chapel. An efficient member of the Native church, and an able minister of the truth, Gungarnaryun Seel, was called to the enjoyment of his rest. The Rev. J. C. Page, and the Brethren Ramkrishna and Jacob, were designated to the office of a missionary. Rev. T. Phillips of Agra has removed to Muttra, and commenced operations there under very favourable prospects.

We now proceed with the Report of the Society's operations. In CALCUTTA, the Rev. C. C. Aratoon, and Rev. J. C. Page, assisted by some of the Native Brethren, have been engaged in preaching to the heathen and Mahomedan population ; and though they cannot record any instance of conversions as the fruits of their labours, yet they have met with much encouragement from the spirit of enquiry which the people evince. It appears also that tracts have been printed and distributed in and about Calcutta against the Christian religion, in which some of the arguments have been taken from the writings of European infidels. These tracts, it is to be feared, may have an evil influence upon the minds of many ; and more particularly so as their circulation seems to be confined to the

বিশেষতঃ মনু পরিবর্তন ও প্রত্যয় স্বীকার করিয়া গত বৎসরে মুজেরে ১২ জন ও পাটনায় ১৮ জন ও দিলিতে ৪ জন ও যশোহরে ১৬ জন ও চাটিগাঁও ৯ জন এবং অন্যান্য জামে কঠক জম সর্ব মুক্ত ৬৮ জন ডুরিত হইয়াছে। ঘফলসমের মামা মণ্ডলীভুক্ত ৪০৭ জন আছে ইহাদের ৩১৩ জন এই দেশীয় লোক। পরম্পর এই সংখ্যার মধ্যে ক্রীরামপুর ও আগ্রার মণ্ডলীভুক্ত লোককে গণনা করা যায় নাই বোধ হয় এই মুক্ত মণ্ডলীভুক্ত ১৪০ জন হইয়া থাকিবে।

গত বৎসরে লিখিতব্য কতক কার্য ঘটিয়াছে। বিশেষতঃ পূর্বে মুজেরে নিযুক্ত শ্রীযুক্ত পান্তি লেসলি সাহেব সরকুলের রাস্তার ভজনালয়ে ভজনাকারি মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা পদ গ্রহণ করিয়াছেন। এই দেশীয় মণ্ডলীর অতি উল্লেখ একজন এবং সভ্যবাণীর অতি উপযুক্ত দেবক গঙ্গানারায়ণ শীল বিশ্রামভোগ প্রাপ্ত হইয়াছেন। শ্রীযুক্ত পান্তি পেজ সাহেব এবং রামকৃষ্ণ ও জেকে নামে দুইজন এই দেশীয় ভূতা ধর্মব্যাখ্যকের কার্যে নিযুক্ত হইলেন। আর আগ্রার শ্রীযুক্ত পান্তি ফিলিপ্স সাহেব মণ্ডলাতে গমন করিয়াছেন এবং তৎস্থানে সুভুসাধুক হইয়া কার্য্যাবলু করিয়াছেন।

এইক্ষণে সোসাইটির কার্য বিবরণের প্রতি মনোযোগ করি। কলিকাতায় শ্রীযুক্ত আরাটুন ও পান্তি পেজ সাহেব এবং এই দেশীয় ভূত মহাশয়েরা দেবপূজক ও মহমদীয় লোকেরদের সম্বে ঘোষণা করিয়া থাকেন। এবং যদ্যপিও তাহারদের কার্যের ফলস্বরূপ লোকেরদের মনের পরিবর্তন হওনের কোন প্রমাণ দ্রষ্ট হয় নাই হচ্ছে তথাপি লোকেরা ধর্ম বিষয়ে যে জিজ্ঞাসাবাদ করিয়া থাকেন তাহাতে উৎসাহবৃক্ষি হয়। আরো দ্রষ্ট হইতেছে যে শুশৈরীয় ধর্মের বিহুক্ষ বাক্যের কঠকটা কুন্ত পুস্তক ছাপা হইয়া কলিকাতায় ও নিকটস্থ গ্রামে বিতরণ হইয়াছে এবং এই পুস্তকের মধ্যে ইউরোপীয় নাস্তিকেরদের দুরাক্ষ সংগ্রহ হইয়াছে। এই পুস্তকের মধ্যে আনেক কৃতিত বিষয় অ প্রয়োজন বল হিন্দু ও মুসলমানেরদের মধ্যে প্রচুর হয় অতএব তদুত্তরে কোন পুস্তক লিপি কোন উপায় মা থাকাতে তদ্বারা আনেকের পুরিবেচনা জমিতে পারে। তথাপি

people for whom they are intended ; yet as the arguments deduced from them are used in opposing the missionaries, and their fallacy is exposed, they may ultimately produce more particular enquiries into the truth of Scripture doctrine. It is thus the Lord has often made "the wrath of man to praise him."

There are in connection with the Society three Institutions for the instruction of the young. The Benevolent Institution consists of both boys and girls, and is under the superintendence of the Rev. Mr. and Mrs. Evans. "There are 139 girls and 308 boys in the Institution ; including Christian children, Hindoos, Mahomedans, Parsees, Mugs, Chinese, and others."

The Native Institution for heathen youth, under the superintendence of Rev. G. Small, has had an average attendance, during the year, of 80 boys ; the Native Christian teachers in this Institution had been all dismissed, partly because their employment proved a barrier to the attendance of many heathen youths ; but chiefly on account of the low state of the funds ; which have indeed been so low, as to render it doubtful whether the institution can be carried on much longer.

The Native Christian Institution is a boarding school, supported by contributions raised partly in England and partly in India. The Male Department, under the superintendence of Rev. G. Pearce, numbers 28 pupils. At the close of 1842, the Institution consisted of 46 lads ; but the low state of its funds compelled the managers to reduce the number of scholars. In the course of the year a Bengalee class has been opened especially for the improvement of the youth in the Institution who are members of the church ; and the attainments they have made have been very satisfactory.

ধর্মবিহুকেরদের বাক্যের উভরে তাহারা ঐ পুস্তকে পঠিত বাক্য আওড়াইলে তাহা খণ্ড হইয়া দেই বাক্যের অসত্যতা প্রকাশ হয় সূত্রাং লোকেরা ধর্মপুস্তকের কথা সপ্রমাণ দেখিয়া ধর্ম বিষয় অনুসন্ধান করিতে লাগিবেন। এই প্রকারে আগারদের প্রভু বারষার মনুষ্যেরদের জ্ঞান-হইতে আপনার প্রশংসা জন্মাইয়াছেন।

এই সোসাইটির সম্পর্কে বালকেরদের শিক্ষার্থ তিনটা বিদ্যালয় আছে। বিনেবোলেট অর্থাৎ হিটেনি নামক শিক্ষালয়ে বালক এবং বালিকারদের শিক্ষা হয় তাহা শ্রীযুত পাদ্মি এবাল সাহেব ও তাহার মেমের অধীন। তাহাতে ১৩১ বালিকা ও ৩০৮ বালক আছে তাহারা এক জাতি মহে পরস্পর খীঁটীয় ও হিন্দু ও মহার্দীয় ও পারস্য ও মগ ও চিনীয় ও অন্যান্য জাতীয় লোক আছে।

দেবপূজক বালকেরদের শিক্ষার্থ নেটিব অর্থাৎ এই দেশীয় বিদ্যালয় শ্রীযুত পাদ্মি আল সাহেবের শিক্ষাধীন আছে তাহাতে গড়ে আশী জন বালক প্রত্যহ উপস্থিত হয়। এই বিদ্যালয়ে এই দেশীয় যে খীঁটীয়ান শিক্ষক বিদ্যায় পাইয়াছেন তাহার এক কারণ এই যে তাহারদের স্থানে শিক্ষা পাই-বার ভয়ে অনেক দেবপূজক বালকের। আর্সিনেন ন। কিন্তু বিশেষ কারণ যে এ বিদ্যালয়ের সৎস্থান অতি অল্প। এই শেষ কারণ প্রয়োজন বিদ্যালয়ের কার্য অধিক কাল চালান যায় কি ন। এল। যায় ন।

এই দেশীয় খীঁটীয়ান বালক বালিকারদের বিদ্যাবাসালয়ের প্রতিপোষণ ইঙ্গিশ ও ভারতবর্ষ হইতে প্রাপ্ত টাকার দ্বারা হয়। শ্রীযুত পাদ্মি পিয়ার্স সাহেবের অধীনে বালকেরদের বিদ্যালয়ে ২৮ জন ছাত্র আছেন। ১৮৪২ সালের শেষে ৪৬ জন ছাত্র ছিলেন কিন্তু সৎস্থানের অভাবপ্রয়োজন হাতেরদের সৎখ্যা সূচন করিবার আবশ্যক ছিল। এ বিদ্যালয়ের যে ছাত্রেরা মঙ্গলীভূক্ত আছেন তাহারদের শিক্ষার নিমিত্তে এক বাঙ্গলা ক্লাস করা গিয়াছিল তাহাতে যে শিক্ষা প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহা সন্তোষজনক বটে।

The Female Department of this Institution, under the superintendence of Mrs. Wenger, consists of ten girls; who, besides being taught to read, aid in the domestic concerns of the school, and practise plain and useful needle work.

There are Eight Churches in and near Calcutta. In the Church, meeting at the Circular Road Chapel, there has been a decrease during the year of *two*. The total number of members amounts to 75; and it is hoped that several are enquiring after the way of salvation.

The Church, meeting at the Lall Bazar Chapel, under the pastoral care of the Rev. W. W. Evans, has this year experienced an increase of *five*; and the total number of members amounts to 133, nearly one-fourth of whom are Natives. Six persons are requesting admission into the church, of whom five are candidates for baptism. Several persons connected with the church are actively employed in preaching the Gospel, and distributing Scriptures and tracts among Hindus, Mahomedans and Roman Catholics. In connection with this Church a new Chapel was opened at Cooley Bazar, on the 2nd November last. The school there, for which a teacher has been supplied from Monghyr, is already in operation. In the schools at Kidderpore there are about 65 children, and about 85 or more in that at Allipore.

The Native Church, at Kulinga, under the pastoral care of Rev. J. Wenger, has during the year suffered a decrease of *one*; the total number of members is 30.

The Native Church at Intally, of which Rev. G. Pearce is pastor, has during the year experienced an increase of *five*;—*seven* were baptised;—the total number of members is 31.

ঐ বিদ্যালয়ের বালিকারা শ্রীমুতি পান্তি উএস্র সাহেবের মেমোরি অধীন আছে তাহাতে সশজন বালিকা। তাহারা পাঠ করিতেও শিক্ষা করে এবং ঘরেতে জীবনের উপযুক্ত কার্য এবং শহীর কার্যও শিক্ষা করে।

কলিকাতা নগরে এবং তমিকটহ গ্রামে আটটা মণ্ডলী আছে। বিশেষতঃ সরকুমুর রাস্তার ভজনালয়ে ভজনাকারি মণ্ডলীর স্থান দুই জনেতে হইয়াছে। ঐ মণ্ডলীভুক্ত সর্বসুন্ধ ৭৫ জন আছে এবং ভরসা হয় যে অনেকে তাগের পথ চেষ্টা করিতেছেন।

শ্রীমুতি এবাল্স সাহেবের অধীন লালবা-জারের রাস্তার ভজনালয়ে উপাসনাকারি মণ্ডলীর বৃদ্ধি এই বৎসরে পাঁচ জনেতে হইয়াছে এবং মণ্ডলোভুক্ত সর্বসুন্ধ ১৩৩ জন আছে ইহারদের প্রায় চতুর্থ অংশ এই দেশীয় লোক। ছয় জন মণ্ডলীতে গ্রাহ্য হইতে চাহেন ইহারদের পাঁচ জন ডুবিত হইবার আকাঙ্ক্ষা করেন। এই মণ্ডলীভুক্ত অনেক মোকেরা খীঁফের মঙ্গল সহাচার যোষণা করিয়া থাকেন এবং হিন্দু ও মহম্মদীয় ও রোমান কাথালিক অনেক লোকেরদের মধ্যে ধর্ম বিষয়ে ক্ষেত্ৰে পৃষ্ঠক বিতরণ করিয়া থাকেন। গত মুহূৰ্তের মাসের ২ তাৰিখে এই মণ্ডলীর সম্পর্কে কুলি বাজারে একটা মৃতন ভজনালয়ের কার্যালয় হইল। ঐ স্থানে একটা পাঠশালাও আছে তাহার শিক্ষক মুঝের হইতে পঁজছেন। থিদিৱপুৰের পাঠশালাতে ৬০ জন এবং আলিপুৰের পাঠশালাতে ৮৫ জন কি ডত্তোধিক ছাত্র আছে।

এই বৎসরে শ্রীমুতি পান্তি উএস্র সাহেবের অধীন কলিকাতা মণ্ডলীর সংখ্যা এক জনেতে মুগ্ধ হইয়াছে। মণ্ডলীভুক্ত সর্বসুন্ধ ৩০ জন আছে।

শ্রীমুতি পান্তি পিয়ার্স সাহেবের অধীন ইটালিতে এই দেশীয় মোকেরদের মণ্ডলীর সংখ্যা এই বৎসরে পাঁচ জনেতে বৃদ্ধি হইয়াছে কিন্তু সাত জন এই বৎসরে ডুবিত হন। মণ্ডলীর সংখ্যা সর্বসুন্ধ ৩১ জন।

There are three Native Churches in the villages south of Calcutta, which are under the superintendence of the Rev. G. Pearce. A Missionary is appointed to each of the principal village stations, who, besides preaching among the heathen round, attends to the spiritual concerns of the Church in the Station.

The Church at Noorseekdarchok, a village about 16 miles South of Calcutta, has experienced an increase of *two*; the total number of members is 59. In this station, the Rev. W. Thomas labours diligently. Here there are three schools, in which about seventy children are instructed.

The Native Church at Lukhyantipore, a village about 35 miles South of Calcutta, has during the year experienced an increase of *fifteen*; the total number of members is 63. The principal labourer at the Station is Rev. F. DeMonte.

The Native Church at Kharee, about 50 miles south of Calcutta, consists of 40 members; the increase during the year has been *four*. Of this church, Jacob, a native brother, has been appointed Assistant Pastor.

"Two Schools are conducted at this station, by a Christian teacher; one for children and youth, and the other for adults; the Scholars are from the Christian community. Both schools are doing pretty well; especially the one for adults, in which there are nine individuals, who have learned to read the Scriptures with considerable readiness, and others are making good progress."

At Howrah, the Church under the pastoral care of Rev. T. Morgan, consists of 23 members; it has during the year suffered a decrease of *two*. Mr. Morgan has also been actively engaged in preaching to the Heathen in the neighbouring villages, to the ex-

শীযুত পান্তি পিয়ার্স সাহেব কলিকাতার দক্ষিণ-দিক্ষুত গ্রামে তিনটা মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা করেন তথ্যতিত প্রত্যেক গ্রামেতে এক জন ধর্মব্যাখ্যক নিযুক্ত থাকেন তিনি চতুর্দিক্ষুত দেবপূজকের-দের মধ্যে ঘোষণা করেন অথচ গ্রামস্থ মণ্ডলীর মোকেরদের পারমার্থিক বিষয়ে ঘৰোয়োগী আছেন।

কলিকাতার দক্ষিণ ৮ ক্লোশ অন্তর মূরসিকদার-চক নামক গ্রামস্থ মণ্ডলীর সংখ্যা দুই জনেতে বৃক্ষি হইয়াছে এবং তাহার মধ্যে সর্বশুল্ক ৫৯ জন। এই স্থানে শীযুত পান্তি তামস সাহেব অত্যন্ত আমপূর্খক কার্য করিতেছেন। এই গ্রামে তিনটা পাঠশালা আছে তাহাতে সক্তর জন বালক শিক্ষা করেন।

কলিকাতার দক্ষিণ ১৭ ক্লোশ অন্তর লঙ্ঘীকাস্ট-পুর গ্রামের মণ্ডলীর সংখ্যা পন্থ জনেতে বৃক্ষি হইয়াছে মণ্ডলীভুক্ত সর্বশুল্ক ৬৩ জন আছে। এই স্থানে শীযুত পান্তি ডিমিটি সাহেব ঘোষণা করেন।

কলিকাতার দক্ষিণ ২৫ ক্লোশ অন্তর খাড়ি মা-মক গ্রামের মণ্ডলীভুক্ত ৪০ জন আছে। বৎসরের মধ্যে চারি জনেতে ঐ মণ্ডলীর সংখ্যাবৃক্ষি হইয়াছে। জেকেব নামে এইদেশীয় এক জন ভূতা এই মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা কর্ম সহকারী আছেন।

এই স্থানে শীর্ষীয়ান শিক্ষকেরদের শিক্ষাধীনে দৃষ্টি। পাঠশালা আছে একটা মধ্যে বালকের। শিক্ষা করেন অপরটা বয়ঃপ্রাপ্তেরদের শিক্ষার নিয়ম। ছাত্রেরা মকলেই শীর্ষীয়ান। উভয়ের মধ্যে কার্য উল্লেখরপে চলে বিশেষতঃ বয়ঃপ্রাপ্তে-রদের বিদ্যালয়ে নয় জন অতি সহজে ধর্মপুন্ডক পাঠ করিতে শিক্ষা করিয়াছেন আর কএক জন উপযুক্ত মতে অভ্যাস করিয়াছেন।

হাবড়াতে শীযুত পান্তি মর্গান সাহেবের অধীন মণ্ডলীভুক্ত ২৩ জন আছেন বৎসরের মধ্যে এই মণ্ডলীর সংখ্যা দুই জনেতে হাস হইয়াছে শীযুত মর্গান সাহেব হাবড়ার চতুর্দিক্ষুত চারি ক্লোশঅন্ত-রিত গ্রামে দেবপূজকেরদের নিকটে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করেন এই সকল গ্রামে তিনি লোকেরদের

tent of seven or eight miles from Howrah. In all these villages, he experiences much encouragement, the attention of the people to the word preached seems to be on the increase, and many are impressed with convictions of Gospel truth.

A free school for the instruction of the children of poor Christians was opened on the 17th July last, and the number of registered names is fifty. The school is supported by public contributions.

We shall return to the Report next month.

THE BENGAL AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY.

For the information of our Native Brethren it is necessary to state that this Society is conducted upon the most liberal principles, in as much as its missionaries are not selected from any particular denomination of Christians; but pious men of all denominations, who, from love to the Saviour and the souls of men, wish to make known the Gospel to the heathen are eligible by the Society. The Parent Society was established in London, in the year 1795, and its Bengal Auxiliary in 1817.

The Twenty-fifth Annual Report of the operations of this Society now lies before us, and a few extracts from it will not, we trust, be found uninteresting.

This Society has during the last and at the commencement of the present year experienced some changes worthy of notice. In August last, the Rev. R. DeRott was removed from the scene of his labours, and his career of usefulness was cut short by death. The Rev. G. Mundy of Chinsurah, has been compelled from ill health to leave this country, where he had laboured diligently for the last twenty-four years, to return to his na-

আচরণেতে অনেক উৎসাহ প্রাপ্তি হইয়াছেন যে-
হেতুক তাঁহারা ক্রমশঃ অধিক গ্রন্থাবলী পূর্ণক
মজল মস্তাচার অবধি করেন এবং খুর্ষীয় ধর্মের
সত্যতার বিষয় অনেকের অন্তঃকরণে প্রমাণ উদয়
হইয়াছে।

গত জুনাই মাসের ১৭ তারিখে দরিদ্র খুর্ষীয়া-
নেরদের বালকেরদিগকে শিক্ষা করাইয়ার নিমি-
ষ্টে অবৈতনিক এক পাঠশালা স্থাপিত হইয়াছিল।
এই পাঠশালা! সাধারণ লোকেরদের দানেতে
প্রতিপোষিত হয়। তাহাতে পঁচাশ জন বালক
বালিকা শিক্ষা করে।

আগামি মাসে আয়োজিত সোসাইটির কার্য
পুনরায় বিবেচনা করিব।

বঙ্গদেশস্থ ধর্মোপদেশার্থ সহকারি সোসাইটি।

এই দেশীয় ভূতান্তরের বিজ্ঞাপনের নিমিষ আ-
য়ারদের লিখিতব্য যে এই সোসাইটির কার্য অতি
প্রশংসন্ত নিয়মানুসারে চালান যাইতেছে। যেহেতুক
তৎসম্পর্কে ধর্মোপদেশকের নিযুক্ত হন তাঁহা-
রা খুর্ষীয়ানেরদের কোন এক বিশেষ মতাবলম্বী
লোকেরদের সংগৃহীত মহেন কিন্তু যে মতের যে
কোন জন ত্রাণকর্ত্তাকে প্রের করিয়া ও মনুব্যোরদের
আস্তা দয়া করিয়া দেবপূজকেরদের মধ্যে মঙ্গল
সম্পর্কে প্রচার করিতে ইচ্ছুক তাঁহারা ঐ সোসাই-
টির সম্পর্কে কার্য করিবার ঘোগ্য হইতে পারি-
বেন। এই নিয়মানুসারে এক সোসাইটি ১৭৯৫
সালে মওন মগারে স্থাপিত ছিল এবং তাহার সহ-
কারি সোসাইটি বঙ্গদেশে ১৮১৭ সালে স্থাপিত
হয়।

এই সোসাইটির পঞ্চবিংশ বর্ষীয় কার্যের
বিবরণ এইক্ষণে আয়ারদের সম্মুখবর্ত্তি এবং ভৱ-
সা করি যে তাঁহাইতে কিঞ্চিৎ সংগ্রহ করিলে
পাঠক মহাশয়েরা পাঠে আনন্দিত হইবেন।

গত বৎসরে এই সোসাইটির সম্পর্কীয় কঠক
য়টনী আয়ারদের জাত করাণ উচিত। গত আ-
গষ্ট মাসে পান্তি ডিয়েট সাহেবের মরলোকে
সম্মত কার্য হৃত্যাকাৰ স্থগিত হইল। টুচ্বার
শ্রীযুত পান্তি মণি সাহেব চৰিশ বৎসরপূর্ণস্ত
অতদেশে কার্য কৰণের পর পীড়াপ্রযুক্ত তাঁহাকে
বদেশে প্রত্যাগমন করিতে হইল শ্রীযুত পান্তি

tive land. The Rev. Messrs. Shurman and Watt have also been compelled to return to Europe in search of health, and Rev. R. C. Mather and family have proceeded to the hills.

At the commencement of the present year, the Rev. A. F. Lacroix returned from Europe, accompanied by the Rev. Messrs. Parker and Mullens, who are appointed to labour in Calcutta and its neighbourhood; and Miss Margot, who succeeds the late Mrs. Mundy, in the superintendence of the female schools at Chinsurah.

For the strength of the Society and the number of its stations, &c. &c. we beg to refer the reader to page 38 of this Magazine, for February last.

In Calcutta, the Society have chapels for preaching to the heathen, at Chitla, Bhowani pore, Bow Bazar, Chitpore, the use of the Baptist Chapel at Jaun Bazar, and the Scotch Chapel at Simla, and are about to erect one at Sham Bazar.

At Krishnapore, one of the village stations to the South of Calcutta, the number of adults and children connected with the congregation, amounted in August last to 104. Rev. J. Patterson took charge of this station from the 1st February, 1844.

The Church at Rammakalchok and Gangrae was under the superintendence of the Rev. R. DeRott, who within the first five months of the past year baptized 11 or 12 adults, and one excommunicated person was restored. The number of persons in communion with the Church at Rammakalchok in September last was 64; of baptized children and adults, 47; and of unbaptized children and adults connected with the congregation, 58. In all 169. The census of the Gangrae Church and congregation for last

শর্মান সাহেব ও পান্তি উয়াট সাহেবকে স্বাক্ষেত্রে নিয়মিতে ইউরোপদেশে প্রত্যাগমন করিতে হইল। এবং শ্রীযুত পান্তি মেথুর সাহেবকে স্বপরিবার সহিয়া পর্যন্তে গমন করিতে হইল।

এই বৎসরের আরম্ভতে শ্রীযুত পান্তি লাঙ্কা সাহেব অতদেশে প্রত্যাগমন করেন এবং তাঁহার সহিত শ্রীযুত পান্তি পার্কের সাহেব ও পান্তি মলেন্স সাহেব এবং শ্রীমতী মিস মার্গিট এই দেশে আসিন। উক্ত দুইজন সাহেব কলিকাতায় ও তামিকত্ত্ব গ্রামে ঘোষণা করিবেন এবং চুচ্ছড়তে বালিকারদের যে পাঠশালা পান্তি মণি সাহেবের মেমৰে শিক্ষাধীন ছিল তাহার অধ্যক্ষতা কর্ম শ্রীমতী মিস মার্গিট গ্রহণ করেন।

এই সোসাইটির সম্পর্কে যত জন ধর্মোপদেশক আছেন ও যেখ স্থানে মণ্ডলী স্থাপিত হইয়াছে ইত্যদি জাপনার্থ পাটক ইহাশয়ের। গত ফেব্রুয়ারি মাসের পত্রের ৩৮ পৃষ্ঠায় দেখিবেন।

কলিকাতা নগরে এই দেশীয় লোকেরদের নিকটে মঙ্গল সমাজের ঘোষণা করিবার নিয়মিতে আলয় নোচের লিখিত স্থানে নির্মিত হইয়াছে অর্ধাং চেতল। ও ভবানীপুর ও বলবাজার ও চিঁ পুর ও জানবাজার ও সীমলা। এবং অন্য এক অর্ধ শ্যামবাজারে নির্মাণ করা যাইবেক।

কলিকাতার দক্ষিণদিগে কৃষ্ণপুর গ্রামে গত আগষ্ট মাসে মণ্ডলীভুক্ত লোকেরদের পরিবারে যুব বালকাদিশুক্র ১০৪ জন ছিলেন। শ্রীযুত পান্তি পাটেরসন সাহেব এই বৎসরের ফেব্রুয়ারি মাসে এই মণ্ডলীর অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করেন।

রাম্যাকালচক ও গাঙ্গুই নামক গ্রামস্থ মণ্ডলীর অধ্যক্ষ পান্তি ডিরোট সাহেব ছিলেন তিনি গত বৎসরের প্রথম পাঁচ মাসের মধ্যে এগার কি বারো জনকে ছিটাইলেন এবং একজন পুরো মণ্ডলীচ্যুত ছিলেন তাঁহাকে পুনর্বাহিত করেন। রাম্যাকালচকের মণ্ডলীর মধ্যে গত সেপ্টেম্বর মাসে ৬৪ জন ছিলেন। যে যুব বালকাদির ছিটান হইয়াছে তাহারদের ৪৭ জন ছিল এবং যাহারা ছিটান হয় নাহি এমন ১৮ জন অর্ধাং এই গ্রামে মণ্ডলীর সম্পর্কীয় সর্বশুল্ক ১৬৯ জন। গাঙ্গুই গ্রামস্থ মণ্ডলীর সম্পর্কে যত জন আছে তা-

year has not been completed ; but in the beginning of 1842, there were in all 154 persons.

The Christian Institution at Bhowanipore, under the superintendence of Rev. J. Campbell, contains 184 youths. During the year, three respectable young men educated in this institution, renounced caste and joined themselves to the people of God. Two of these were joint proprietors of the Temple at Kali Ghaut, and the heirs of a large property. But the convictions of the truth of Christianity and concern for their souls, led them to forsake relations, houses and lands for the sake of Christ.

The Female Boarding School under the superintendence of Mrs. Campbell, contains 22 girls, some of whom are orphans and others the children of Native Christians.

A church was formed at Bhowanipore last year, and in March last ten individuals partook of the Lord's Supper together. The Church consists of fourteen members. During the year ten individuals were baptized. This Church is composed of educated and intelligent Christians ; all of whom, but two females, can read the Scriptures intelligently.

The duty of preaching among the heathen devolves principally upon the Catechists Radhanath and Ramchunder.

In connection with this station, there are three schools for the instruction of the children of heathen parents ; consisting in all of 120 children. In these schools, Christian books, as well as the Scriptures in Bengalee, are taught. The school at Sonae is supported by Mrs. Piffard, and the one in Loudon Street by James Hill, Esq.

At CHINSURAH, the Rev. Messrs. Mundy and Bradbury have continued preaching the

হারদের সৎখ্যা তরা গেল মাকিন্ট ১৮৪২ সালের
আরডে ১৫৪ জন ছিল।

শ্রীযুত পাণ্ডি কাম্বেল সাহেবের অধীন ভবানী-পুরস্থ বিদ্যালয়ে ১৮৪ জন বালক আছে। গত বৎসরে তিনি জন সন্তুষ্ট যুব মোক এই বিদ্যালয়ে শিক্ষা প্রাপণার্থের স্বজ্ঞাতীয় মোক ত্যাগ করিয়া ইংগরেজ লোকেরদের মধ্যে আইসেন। ইহারদের দুই জন কালীঘাটে মন্দিরের সহায়িকারী সুতরাং বহু সম্পত্তির অধিকারী পরস্ত খুর্ষীয় ধর্মের সত্যতা বিষয়ক জ্ঞানপ্রযুক্ত এবং আপনারদের প্রাপ রক্ষা নিয়মে তাহারা কুটুম্বগণ ও বাটী ও ভূমি খুর্ষীয়ের নিয়মে পরিত্যাগ করেন।

বালিকারদের পাঠশালা পাণ্ডি কাম্বেল সাহেবের ঘৰের অধীন আছে তাহাতে ২২ জন বালিকা শিক্ষা করেন ইহারদের কএক জন পিতৃমাতৃহীন ও কএক জন খুর্ষীয়ান মোকেরদের কর্য।

গত বৎসরে ভবানীপুরে মঙ্গলী স্থাপিত হইয়াছিল গত মার্চ মাসে দশ জন প্রভুর উদ্দেশে ভোজেতে উপবিষ্ট হন। মঙ্গলীভুক্ত চৌদ্দ জন আছে। পরস্ত এই মঙ্গলীর মধ্যে সমুদয় মোক ডানবান এবং সুশিক্ষিত মোক কেবল দুই জন ত্রী ধর্ম পুস্তক প্রাচ করিতে পারে না।

রাধানাথ ও রামচন্দ্র নামে দুই জন ধর্মব্যক্ত দেবপূজকেরদের মধ্যে মঙ্গল সমাচার ঘোষণা করিয়া থাকেন।

উক্ত মঙ্গলীর সম্পর্কে দেবপূজকেরদের বালকেরদিগকে বিদ্যানার্থ তিনটা পাঠশালা আছে তাহার মধ্যে ১২০ জন বালক শিক্ষা করেন। এই সকল পাঠশালায় খুর্ষীয় মতানুযায়ি পুস্তক ও ধর্মপুস্তকহইতে বালকেরদিগকে শিক্ষা দেওয়া যায়। সোগাই স্থানে যে পাঠশালা আছে তাহার প্রতিপোষণ স্থত পাণ্ডি পিঙ্কার্ড সাহেবের মেঝ করেন এবং মোড়ন স্টুট নামক রাস্তার পাঠশালা শ্রীযুত হিল সাহেব প্রতিপোষণ করেন।

চুঁচড়াতে শ্রীযুত পাণ্ডি শঙ্কি ও পাণ্ডি ব্রাজবরি সাহেব চতুর্দিক্ষ উমত্রিশ গ্রামে গমনপূর্বক খু-

Gospel to the heathen in the surrounding villages, of which twenty-nine have been visited by them.

There are two Bengalee day schools, which together contain about a hundred and thirty lads.

The female schools contain of all classes of Society, Portuguese, East Indian, European and Hindoo, about fifty children.

At BERHAMPORE the Rev. Messrs. Hill and Lessell have laboured during the past year, in the midst of much discouragement and deep afflictions. Disease and death have made fearful ravages both in the town and in the neighbouring villages; "in some parts one half of the native population has been swept away; in one village more than half; whilst another is without an inhabitant, the remaining few having fled." In the midst of all this however, the missionaries have been permitted to see the fruits of their labours in the preparedness of many under their instruction for entrance into eternal glory. Besides their losses by death, they have been also called to mourn over, what is still more painful, the hypocrisy and apostacy of many. We feel confident that all our readers will sympathise with them, when they hear that the dismissals and removals amount to thirty-one individuals; yet it is a consolation to think that they went out from them, because they were not of them; and their removal has left the church more pure.

The Church, exclusive of missionaries, now contains 17 members. The establishment contains 23 families, which including orphans, of whom there are 29, amount to 98 individuals. The Private Christians connected with the establishment have their own bullocks, ploughs, carts and patches of ground allotted to them for their own cultivation.

ষের মঙ্গল সমাচার মেবপুজকেরদের মধ্যে হো-
ষণা করিয়াছেন।

দুইটা বাঙ্গলা পাঠশালা আছে তাহাতে একশ
ত্রিশ জন বালক শিক্ষা পায়।

ইউরোপীয় শিক্ষার নিয়মে বালিকারদের পাঠ-
শালাতে সর্বজাতীয় অর্থাৎ পোর্টুগিস ও ইউরো-
পীয় এবং ইউরোপীয় পিতৃহইতে জাতি ও হিন্দু
পঁচাশ জন বালিকা শিক্ষা পায়।

বরহমপুরে ক্রীড়া পাদ্ধি হিল সাহেব ও পাদ্ধি
লেসেল সাহেব অনেক প্রকার মৈরাশ্যাজনক ঘট-
না ও বহু দুঃখের মধ্যে ধর্মকার্য সম্পাদন করি-
য়াছেন। বিশেষতঃ বরহমপুর শহরে ও চুর্ণি-
কহু গ্রামে অভ্যন্ত পীড়া ও মৃত্যুর প্রাদুর্ভাব হই-
য়াছে তাহাতে কোনো গ্রামে বসতিকারি সোকের-
দের অর্ধাংশ গত হইয়াছে আরু স্থানেও ততো-
ধিক গত হয়। এক গ্রামে এই লোকের মৃত্যু
হইতে লাগিল যে অবশিষ্টেরা অন্যত্র পলায়ন
করিয়াছে তাহাতে গ্রামশূন্য হয়। পরন্ত এই
সকল দুঃখের মধ্যে উক্ত ধর্মোপদেশক সাহে-
বেরা আপনারদের পরিশ্রমের ফল দেখিতে
পাইয়াছেন যেহেতুক তাহারদের শিক্ষাধীন যাঁ-
হারা লোকান্তরগত হন তাহারদের অনেকে অসী-
যানন্দ স্থানে প্রবেশ করিতে প্রস্তুত ছিলেন।
পরন্ত মৃত্যুদ্বারা যে দুঃখ জয়িয়াছে ততোধিক
দুঃখ লোকেরদের কাণ্পনিকতা ও পাপেতে পতন
হীন জয়ে। আমরা নিশ্চয় বোধ করি যে পাঠক
মহাশয়েরা শুনিয়া অভ্যন্ত খেদাহিত হইবেন যে
তাহারদের একত্রিশ জন এইরূপে পর্তিত হইয়া
স্থান ত্যাগ করিয়াছে। এক বিষয়তে সাম্মনা যে
তাহারা খুঁটের সত্য সেবক না হওয়াপ্রযুক্ত
খুঁটের সেবকেরদের মধ্যহইতে গিরাছে এবং
তাহারদের গমনপ্রযুক্ত তত্ত্ব শ্রীকৃষ্ণানন্দ লোকেরা
আরো নিখুঁতরূপে আছেন।

এইক্ষণে ধর্মোপদেশক ছাড়া ঐ স্থানীয় হও-
লীতে ১৭ জন আছেন। পরন্ত শ্রীকৃষ্ণানন্দ নামে
বিখ্যাত সর্বমুক্ত ২৩ পরিবারের সোক আছেন
তাহারদের সঙ্গে পিতৃমাতৃহীন ২৯ জনকে গণনা
করিলে সর্বমুক্ত ৯৮ জন আছে। ঐ স্থানের
প্রত্যেক জন শ্রীকৃষ্ণানন্দকে নিজ ব্যবহারের নিয়ম
বলদ ও হাল ও গাঢ়ি ও কৃষি করণার্থ জুমি দেওয়া
গিয়াছে। তাহারদের মধ্যে বালিকারা পাঠকরিতে

"The girls read, mark and sew. The boys are employed till 9 A. M. in the school; prayers and morning meal occupy them till 10, and then labour in the workshop till 3 or 4 P. M. after which recreation. The workshop embraces a smithy, brass furnace and apparatus for making machines for bobbin and stay laces, tape and silk weaving, and also for extracting essential and medicinal oils from herbs, and a mill for arrowroot. The making of tin cases for this last article employs two boys."

The missionaries have also purchased a site in Kagra Bazar for a native chapel, where they intend to place a native Catechist.

Our limits will not permit of any further notice of this interesting report at present. We hope to return to it next month.

RADHANATH.

We regret to announce the death of Radhanath, one of the native ministers connected with the London Missionary Society in Calcutta. He was one of the earliest converts, and has been one of the most exemplary, consistent, and useful native ministers in connection with that Society in India. He was truly a good man, and one whose removal is a loss to the Church generally as well as to the Mission to which he specially belonged.

He sunk in the midst of his usefulness, 28 years of age, and in a few days, under that fearful scourge, the small pox. May the Lord raise up many such to carry on His work in the church and the world.—*Christian Advocate*, April 6th, 1844.

ও শুচির ঘারা কাপড়ে অঙ্গুর বসাইতে ও কাপড়ে শিঙা করিতেছেন। বালকেরা পূর্ণাঙ্গে ন হল্টা সময়পর্যন্ত পাঠশালাতে শিঙা করে সেই সময়াবধি দশটাপর্যন্ত তাহারা ঈশ্বরাখানা ও আহারাদি করে তৎপুরাখি অপরাহ্নে ৩ কিঃ ৪ ঘণ্টা সময়পর্যন্ত তাহারা কারখানাতে শিল্প কর্ম শিঙা করে। এই কারখানার মধ্যে লোহার কর্ম ও আছে ও পিতলের ভাটি এবং সুতার দড়ি বানাইবার কল এবং টেপ ও রেশম বুনিবার ঠাঁত এবং সুগন্ধি ও ঔষধীয় শাক পত্রাদিহইতে রস নিষ্ঠাইবার কল এবং আরেঁ-রট বানাইবার কল আছে এই আরোরট রাখিবার নিয়মে দুই বালক রাজের পাত্র প্রস্তুত করিয়া থাকেন।

অপর খাগড়া বাজারে ভজনালয় প্রস্তুত করিবার নিয়মে ধর্মীয়পদেশকেরা ভূমি ক্রয় করিয়াছেন সেই স্থানে এই দেশীয় ধর্মব্যুক্ত নিয়ন্ত্রণ হইবেন।

উক্ত সোসাইটির কার্যবিবরণপুস্তকহইতে আমরা এইকথনে অধিক সংগ্রহ করিতে পরিলাম না পরন্তু ভৱসা হয় আগামি মাসে কিঞ্চিং সংগ্রহ করিব।

রাধানাথ।

ধর্মীয়পদেশার্থ লঙ্ঘন নগরে স্থাপিত সোসাইটির সম্পর্কীয় রাধানাথ নামে এক জন ধর্মব্যুক্তকের মৃত্যু সহাদ অভ্যন্ত খেদপূর্বক লিখিতে হইল। তিনি ঐ সোসাইটির সম্পর্কীয় এই দেশীয় প্রথম খুশীয়ানেরদের মধ্যে এক জন এবং ভারতবর্ষে তিনি অতি সদাচারী ও কর্মশীল ধর্মব্যুক্তকেরদের মধ্যে গণ্য। তিনি অত্যুক্ত লোক ছিলেন সুতরাং তাহার মৃত্যুতে খুক্তের মণিলীর কতি হইয়াছে এবং বিশেষ যে সোসাইটির সম্পর্কে তিনি কার্য করিতেন তাহার জুতি।

তিনি অতি কর্মণ্য ব্যক্তি ছিলেন কিন্তু বসন্ত রোগগ্রস্ত হইয়া অশ্পি দিনের মধ্যে পরামোক্ত প্রাপ্ত হইলেন বয়স ২৮ বৎসর যাত্র দ্রুইয়াছিল। ঈশ্বর মণিসীতে ও জগতের মধ্যেই আপনার কার্য চালাইবার নিয়মে এইমত অনেক লোককে উৎপন্ন করন।

ধর্ম গীত।

যিষ্ঠ তব প্রেম সে অতি চমৎকারঃ
নব কুপ উদ্ধারিতে নব অবতার।

১ হায় ভূষণ মন তুমি শুন তাঁহার বিবরণঃ
এ আবেদ কি কহিবে সে প্রেম কেবলঃ
প্রেমেতে ভোগিলেন তিনি দুঃখ যে অপার।

২ হায় সে দুঃখ অরপে আমার হিয়া ফেটে যায়ঃ
বর্ণিব কি তাহা আমি বর্ণনা না যাইঃ
জ্ঞানাবধি কৃত যাতনা হইল তাঁহার।

৩ হায় পোশাক পালন করি প্রভু যে আমারঃ
গেথসিঘনি বাগানেতে যাইয়া সন্তুরঃ
অপার যাতনা তথা হইল তাঁহার।

৪ হায় ইশ্বরের মহা ক্লোধে প্রভু চেপ্ট। যামঃ
জগত হিত পাপির কারণ যিষ্ঠ দুঃখ পানঃ
শোকেতে কাতর হইয়া তাঁহার কলেবর।

৫ হায় হেমন্ত শিশির কালে রঞ্জ হর্ম বয়ঃ
কাতরেতে আপন পিতার করিলেন বিনয়ঃ
এ দুঃখ পেয়ালা যদি করহ অস্তর।

৬ হায় আমার ইচ্ছাৰ মত তবু নাহি যেন হয়ঃ
তব ইচ্ছা যাহা তাহা আমাতে বর্ণায়ঃ
সকলেতে আমি করি তোমাতে নির্ভর।

৭ হায় ইহার পরে যিহন্দীরা কত দুঃখ দেয়ঃ
একে২ কহি কত সামান্য তো নয়ঃ
বেতাঘাত করাঘাত অঙ্গেতে তাঁহার।

৮ হায় দুষ্ট পিলাত অবিচারে কৈল সমর্পণঃ
কাঁটার মকুট শিরে দিয়। মারে অগগনঃ
আহা মরি এত দুঃখ প্রভু হে আমার।

“THE WAY TO BE HAPPY.”

With this number we have the pleasure of presenting each of our native readers with a copy of the translation of that excellent little book, written by the late Ambrose Serle, entitled, “The Way to be happy.” Thus though he rests from his labours, yet his works follow him; and though he be dead, yet now he speaks to a people whose language he never knew. We sincerely hope and pray that the perusal of it may be attended in every case with a blessing from above.

দুঃখময় জগতে সুখের পথ।

দুঃখময় জগতে সুখের পথ ইতি নামাক্ষিত শৃত
আমিত্রোস সরল সাহেবেতে রচিত অতি উত্তম
এক ক্ষুদ্র পুস্তক বাঙ্গলা ভাষাতে অনুবাদিত করিয়া
পাঠক মহাশয়ের দিগন্কে দিলাম। এতজ্ঞপে উক্ত
সাহেব আপন কার্যহীনতে বিশ্রাম করিতেছেন
কিন্তু তাঁহার কার্য তাঁহার অনুগামি হইয়াছে
এবং তিনি মৃত হইয়াও যে মোকেরদের ভাষা
আপনি কখন জানেন নাই এমন লোকেরদের সঙ্গে
তাঁহারদেরি ভাষাতে বাঙ্গ কহিতেছেন। আমরা
অন্তঃকরণের সহিত ভৱসা ও প্রার্থনা করি যে জন
এই পুস্তক পাঠ করিবেন ইশ্বর তাঁহাকে তদ্ব
পঠনেতে আশিস্তান করিবেন।

The Editor of the *Evangelist* begs with thanks to acknowledge the receipt of the following sums:

From J. Reily, Esq. <i>Dacca</i> , for 1843,	... ...	3 0 0
„ Mrs. Dr. Marshman, <i>Serampore</i> , from January to March, 1844,	... ...	3 0 0
„ Rev. G. Small, <i>Calcutta</i> , for 1844,	... ...	3 0 0
„ Rev. J. Phillips, <i>Jellasore</i> , for 1844,	... ...	3 0 0
„ Mrs. Dr. Voigt, <i>Serampore</i> , from January, to June, 1844,	... ...	3 0 0
„ J. H. Reily, Esq. <i>Jessore</i> , for 1844,	... ...	3 0 0

THE
EVANGELIST.

মঙ্গলোপাধ্যান পত্ৰ।

VOL. II.

MAY, 1844.

No. 17.

CHRISTIAN DUTIES. *

No. IV.

The Relative Duties of Parents and Children.

The Natives of this country bring up their children as though they had been beasts ; and instead of giving them proper instructions, they teach them what is bad ; thus their children at length become a source of sorrow to them. This is not to be wondered at ; for parents themselves know not how to do or to teach that which is good ; the children therefore do what they see their parents do, or speak what they hear from them. The parents have no control over their children, who fearlessly practise evil ; and being accustomed to do so with impunity in childhood, they become bold in it when they grow up to manhood ; this is why we see so many evil habits among the natives of Bengal. Among Christians it should not be so, because they have forsaken, and are dead to the customs of the world, nor are they taught according to its doctrines ; the Scriptures are their rule of conduct, and were they to abide by its precepts, all things would work for their good and comfort ; because God seeks the welfare of all men and especially of his children ; consequently all the instructions of his Holy Word, must conduce to that end. I am now about to write something of the duties

শুক্রীয়ানেরদের কর্তব্য কিম্বা ।

৪ মহুর।

বালকেরদের প্রতি পিতামাতারদের কর্তব্য কিম্বা ।
বঙ্গদেশীয় লোকেরা আপন বালকেরদিগকে
পশ্চর মত মনুষ করে ও তাহারদিগকে সকল
বিষয় সুশিক্ষা না দিয়া বয়ৎ কৃশিক্ষা দেয় এবং
তাহাতে বয়ৎ তাহারদের বালকেরা আনন্দের
বিষয় না হইয়া দুঃখের বিষয় হয় । কিন্তু তাহা
বড় আশচর্য বিষয় নহে কেননা তাহারা নিজে
ভাল করিতে কিম্বা শিক্ষা দিতে জানে না অতএব
বালকেরা পিতা মাতার স্বত্ত্ব যেমন দেখে ও
তাহারদেরহইতে যে সকল ক্ষেত্রে সেইস্থলে
এবং বালকেরদের উপর তাহারদের কোন শাসন
নাই সেই কারণ তাহারা নির্ভয় হইয়া সকল মন্দ
করে এবং বালককালে তাহারা নির্ভয় ও শাসন
ব্যতিরেকে ঘাঢ়া করে সে সকল মনুষ । হইয়া তা-
হারা আরও নির্ভয় ও সাহসিক হইয়া করে তাহা-
তে বাঙালি লোকেরদের মধ্যে এত অভিবাদ মন্দ
রীতি ও চলন হয় । কিন্তু শুক্রীয়ান লোকেরদের
এমত হওয়া উচিত নহে কেননা তাহারা জগতের
রীতি ত্যাগ করিয়াছে ও এই সকলের প্রতি মৃত
হইয়াছে এবং জগতের শিক্ষার মত তাহারদের
শিক্ষা নহে কিন্তু তাহারা সমস্ত শিক্ষা ধর্ম শাস্ত্-
হইতে পারে এবং সে সকল শিক্ষা অনুযায়ী যদি
তাহারা মনোযোগ করিয়া ঢলে তবে সকল বিষয়ে
তাহারদের মঙ্গল ও আমন্দ জয়িবে কেননা ঈশ্বর
সমস্ত লোকের মঙ্গল চাহেন ও বিশেষ আপন
লোকেরদের । সে কারণ তাহার শাশ্বতের মধ্যে
হত শিক্ষা আছে তাহাতে ভাল যেতিরেকে মন্দ
হইতে পারে না । অতএব বালকেরদের প্রতি পিতা-
মাতারদের ও পিতামাতারদের প্রতি বাল-

of Parents to their children, and of Children to their Parents, and to this I beg the attention of the reader.

God has implanted in the heart of every living creature, the principal of love and attachment to its young. See how beasts and birds exert themselves to supply their young with food, and to protect them from injuries; and for their comfort, they sacrifice their own. How much rather ought men to act thus; for man has both a body and a soul, and a mind whereby he judges between right and wrong, and he has the ability to do good and to forsake evil. Nor only so; man must at length stand before his Maker, and render an account of all the deeds done in the body; parents have therefore the most powerful motive for watching over their children's conduct.

Let us attend to what God has said concerning children in the Bible. "Train up a child in the way he should go, and when he is old, he will not depart from it." Proverbs xxii. 6. These words were written by the wisest of men, and he understood the matter well; we should therefore act up to his advice. What children hear and see in childhood remains deeply fixed in their minds, and when they come to manhood they practise the same; and argue that because their parents did and said such things, they may do so too. Then, beloved brethren and sisters, be careful how you behave in the presence of your children, for they will do as they see and hear their parents do or say; and God will require it at your hands. In Proverbs xxii, 15 v., we read, "Foolishness is bound up in the heart of a child; but the rod of correction shall drive it far from him." Some children have a very bad disposition, and the rod is necessary to cure it; even as strong remedies are necessary for deeply rooted diseases. If parents begin to teach

কেরজনের চলনের বিষয় আছি কিছুই লিখিয়ে এবং আমার মিনতি এই যে তোমরা তাহাতে মনো-যোগ করিব।

ঈশ্বর সকল জীবৎ বস্তুর মধ্যে আপনই ঈশ্বর জাতেরদের প্রতি প্রেম ও দয়ার স্বভাব রোপণ করিয়াছেন। সকল পশুরদিগকে ও সকল পাখিরদের প্রতি দেখ তাহারা কিম্বত যতন করিয়া তাহারদের আহার যোগায় ও আপনদের কালে তাহারদিগকে রক্ষা করিতে কত যতন করে ও তাহারদের সুখের কারণ আপনার সুখ হেয়জান করে। তবে পশুরদেরহইতে কত অধিক মানুষের করা উচিত কেননা মানুষের দুই ভাগ আছে অর্থাৎ শরীর ও প্রাণ এবং মনুষ্যের জ্ঞান আছে যাহা দিয়া তাহারা ভাল ইচ্ছার করিতে পারে ও যাহা মন্দ তাহা ত্যাগ করিতে পারে। এবং তাহা কেবল নহে কিন্তু মনুষ্যের শেষ কালে বিচার দিনে ঈশ্বরের কাছে হিসাব দিতে হইবে ও প্রত্যেক কর্মের কারণ দিতে হইবে সে কারণ আপন বালকের-দের প্রতি অধিক সাধারণ মতে চলিতে হইবে।

শাস্ত্রে মধ্যে ঈশ্বর বালকেরদের বিষয় কি বলেন তাহা বিবেচনা করিয়া দেখ। হিতোপদেশ পৃষ্ঠক ২২ পর্ব ৬ পদ। বালকের যে গন্তব্য পথ তাহা তাহাকে শিক্ষা করাও কবাটিলে সে বৃক্ষ হইয়াও তাহা ছাড়িবে না। এই কথা যিনি সকল মনুষ্যের মধ্যে প্রাধান জ্ঞানী ছিলেন তিনি লিখিলেন এবং তিনি এই সকল বিষয় ভাল মত জানিলেন অতএব তাহার কথানুসারে তোমারদের করা উচিত। যাহা বালকেরা বালককালে দেখে ও শুনে তাহা তাহারদের স্বাভাবিক হয় এবং প্রায় সেইমত মনুষ্য হইয়া তাহারা করিবে ও চলিবে এবং তাহারা জ্ঞান করিবে যে আমার পিতামাতা এইমত করিল ও এইমত কথোপকথন করিল তবে আমার করিবার কিছু বাধা নাই। তবে হে প্রিয়েরা সাধারণমতে আপন বালকেরদের গোচরে চল কেননা তাহারা তোমারদের ভাল ইচ্ছা মতে দেখে ও শুনে সেইমত করিবে এবং সেই সকলের হিসাব ঈশ্বর তোমারদের নিকটে সইবেন। হিতোপদেশ ২২ পর্ব ও ১৫ পদে এই কথা আছে। বালকের অস্তকরণে পাগলামী বচ্ছ হইয়া থাকে কিন্তু শাস্তি করার সঙ্গ তাহাহইতে তাহা দূর করিবে। কোনুৰ বালকের মধ্যে অধিক মন্দ

their children what is good in infancy, they will have no reason to use harsh measures ; every rebuke may be administered in love. But in order that they may not be wicked when old, it is necessary to keep them from what is evil, and teach them what is good ; for an account must be given. In Proverbs xxix. 15,' we read, " The rod and reproof give wisdom ; but a child left to himself bringeth his mother to shame." All children receive their first instructions from their mother ; this is as it should be ; but mothers, in the exercise of false love, too often allow their children so many liberties, that they do as they please, and thus as they grow up they are a shame and a grief to their mothers. If therefore you would be happy in your children, carefully instruct them in childhood. In Ecclesiastes, iv. 13, we find these words, " Better is a poor and wise child, than an old and foolish king who will no more be admonished." Here we learn that if a king be foolish, his wealth, happiness and honour are nought ; but a child, being wise, is better than such a king. Then, Parents, seek that your children, be made thus respectable ; for the means are in your hands. Again, in 2 Kings. ii, 24. " And he turned back, and looked on them, and cursed them in the name of the Lord. And there came forth two she bears out of the wood, and tare forty and two children of them." Here we learn the fruits of ignorance in children ; in mocking the man of God, they mocked God, and he punished them in his wrath. If these children had from infancy been properly instructed, they would not have come to so fearful an end, nor would their parents have had to mourn and grieve over their dreadful fate. If therefore you would save your children from

ব্রহ্মাব আছে এবং তাহা দুর করিবার কারণ তখনই
মও ধরিতে হইবে যেমন কোন শক্ত রোগ হইলে
শক্ত ঔষধ খাইতে হয় নতুবা তাহা ভাল হয় ন।
কিন্তু পিতামাতা যদি অতি শিষ্ট কাল অবধি
সকল ভাল শিক্ষা দিতে আরম্ভ করে তবে কোন
শক্ত ব্যাপার করিবার বিষয় থাকিবে না কিন্তু
প্রেমেতে সকল সিদ্ধ হইতে পারে । সে যা হটক
বালককে মন্দ করণহইতে উদ্ধার করিতে হইবে
ও ভাল শিক্ষা দিতে হইবে যেন বৃজ কালে মন্দ
অনুষ্য কিম্বা ক্রীলোক না হয় কেননা তোমার দিগ্বং
কে হিসাব লাগিবে । হিতোপদেশ ২৯ পর্ব ১৫
পদে মঙ্গ ও অনুষ্যোগ জ্ঞান জ্ঞান কিন্তু স্বাতি-
লাস করিতে ছাড়া বালক আপন মাতাকে লজ্জা
দেয় । সকল বালকেরা প্রথম মাতারদের কাছে
শিক্ষা পায় ও পাওয়া উচিত কিন্তু মাতারা যিন্হাঁ
প্রেমেতে অনেক দিন্মু দেয় এবং তাহাতে বালক
আপন ইচ্ছা মত চলে ও এই দোষেতে অনেক
বালক বড় হইলে আপন মাতার লজ্জার বিষয়
হয় ও মাতাকে বড় দুঃখ দেয় । অতএব যদি
বালকহইতে সুখ চাহ তবে দিন থাকিতে সাবধান
হইয়া সুশিক্ষা দেও । ধর্ম উপদেশক ৪ পর্ব ১৩
পদ । যে মূর্খ অথচ বৃজ রাজ যুক্তি ন। মানে তা-
হাহইতে দরিদ্র বুক্ষিগ্রান বালক স্তাল । এই কথার
স্বার্থ তোমরা দেখিতেছ যে রাজা যদি মূর্খ হয়
তবে তাহার ধন ও সুখ ও গৌরব কিছু নহে কিন্তু
বালক যদি জ্ঞানবান হয় তবে সে এমন রাজা-
হইতেও স্তাল । তবে হে পিতামাতার ! তোমার-
দের বালকেরা যে এমন সম্মুক্ত হয় এই কারণ
যমোষ্যোগ কর কেননা তাহা তোমারদের সাধের
মধ্যে আছে । ২ রাজাবলি ২ পর্ব ২৪ পদ এবং
সে ফিরিয়া তাহারদের উপরে অবস্থান করিল
ও যিছের নামেতে তাহারদিগকে শাপদিঙ্গ
পরে দৃষ্টি স্তালুকী বনহইতে আসিয়া তাহারদের
মধ্যে বেয়ালিশ বালককে চিরিয়া ফেলিল । এই
কথার স্বার্থ দেখা যাইতেছে যে বালকেরদের
অজ্ঞানতার স্বার্থ তাহারদের কি ফল হইল ইহা-
রা ঈশ্বরের অনুষ্যকে নিন্দা করণেতে ঈশ্বরকে
নিন্দা করিল এবং তিনি কৃক্ষ হইয়া তাহারদিগকে
সংহার করিলেন । এই সকল বালক যদি
শিশুকালে উপযুক্ত শিক্ষা পাইত তবে এমন দশা
তাহারদের হইত না ও তাহারদের এবং দুঃখ
দায়ক মরণে পিতামাতার যে বড় দুঃখ ও শোক

a grievous and ignominious end, then instruct them well in childhood, and be not negligent in this matter, for the end of such neglect is sorrow. Look again at the cxxvii Psalm. 3. "Lo, children are an heritage from the Lord, and the fruit of the womb is his reward." If this be true, then do not despise and cast away your inheritance. This is no common gift, it is an inheritance from the Lord ; all men have not this treasure, and God will require an account of the manner you have used it ; be careful then of them. Ps. cxlviii. 12. "Both young men, and maidens, old men and children, let them praise the name of the Lord ; for his name alone is excellent ; his glory is above the earth and the heaven." Then teach your children the fear of the Lord, that their hearts may be turned to him. Prov. xvii. 6. "Children's children are the crown of old men ; and the glory of children are their fathers." That your children therefore may be as crowns to your old age, do not neglect them in your youth. If you do not instruct them as you ought, how can you be an honour to them ? you would be rather a disgrace. Prov. xxxi. 28. "Her children arise up, and call her blessed ; her husband also, and he praiseth her." Whom do they bless ? The mother who with care instructs her children in their childhood : while for this her husband also praises her. Does it not then become you, mothers, to pay much attention to your children ? 1 Timothy, iii, 4. "having his children in subjection with all gravity, ruling well his own house." But children, if corrected when young, will not need much correction as they grow older ; for they will then delight in pleasing their parents. Deuteronomy, iv. 9 last cl. "Teach them thy sons," that is, teach them to fear the Lord, for he that fears the Lord will not sin wilfully. Deuteronomy,

হইল তাহাও হইত না। অতএব যদি দুঃখদায়ক ও অগ্রস্তুহইতে আপন বালকেরদিগকে রক্ষা করিতে ইচ্ছা কর তবে শিশুকালে তাহারদিগকে ভাল শিক্ষা দেহ এবং তাহাতে আলস্য করিও না কেননা তাহাতে বড় আপন আছে। ১২৭ গীত ও পদ। দেখ বালকেরা যিছহেতে সত্ত্ব অধিকার ও গর্ভকল তৃষ্ণ বেতন। যদি এই কথা সত্য তবে আপনারদের অধিকার অবহেলা করিয়া ফেলিয়া দিও না এই অধিকার ঈর্ষয়ে এবং সামান্য মহে কেননা এমন ধন সকল সোক পায় না এবং এই ধনের বিষয় ঈর্ষয় হিসাব লইবেন অতএব তাহারদের বিষয়ে বড় সাবধান হও। ১৪৮ গীত ১২ পদ। যুবাও যুবতী বৃক্ষ ও বালক ইহারা সকলে যিছহের নামের স্তুতি করুক যে হেতুক তাহার নাম বিনা কোন নাম শ্রেষ্ঠ নয় শর্গ ও পূর্খবিহইতে তাহার মাহাত্ম্য বড় অত্যন্ত ঈর্ষয় বিষয়ক তয় বালকেরদিগকে শিক্ষা করাও কেননা এমন যে ঈর্ষয় তাহার প্রতি বালকেরদের মন লওয়ায়। হিতোপদেশ ৩৭ পর্ব ৬ পদ। সন্তানেরদের সন্তানেই হৃষ্টানন্দার মুকুট এবং শিশুরদের সন্তুষ্মাই তাতারদের পিতারা। অতএব বৃক্ষ কালে তোমারদের বালকেরা যেন তোমারদের মুকুট চয় এই কারণ যৌবনাবস্থায় তাহারদের সুশিক্ষার বিষয় আলস্য করনা এবং যদি তোমরা তাহারদের উচিত শিক্ষা না দেও তবে তোমরা তাহার সন্তুষ্ম কি মতে হইতে পার বৱ ৎ অসন্তুষ্মের বিষয় হইবা। হিতোপদেশ ৩১ পর্ব ২৮ পদ। তাহার সন্তানেরা উচিয়া তাহার ধন্যবাদ করে তাহার স্বামীও তাহার প্রশংসন করে। কাহার ধন্য বাদ করে। না সে মাতার যে অতি মনোযোগ করিয়া তাহাকে সকল উচ্ছব শিক্ষা শিশুকালে দিয়াছে এবং তাকার স্বামী ও সে কারণে তাহার প্রশংসন করিবে। তবে হে প্রিয় মাতারা এই কারণ কি তোমারদের বড় মনোযোগ করা উচিত নহে। প্রথম তিমতিয়শের ৩ পর্ব ৪ পদ। আপন বালকেরদিগকে বশ করিয়া সর্বতোভাবে গান্ধীর্ঘ্যে আপন বাটীর সুশাসন হয়। কিন্ত বালকের প্রতি কঠিন হইলে শাসনের প্রয়োজন থাকিবে না যদি শিশুকালঅবধি তাতারদের শাসন কর কেননা তখন তাহারা পিতামাতাকে সজ্জ করিতে আনন্দ করিবে। ছিতোঁ যাত্য ৪ পর্ব ১২ পদ শেষ। আপন সন্তানেরদিগকে

v. 29. "Oh! that there were such a heart in them, that they feared me and kept all my commandments, that it might be well with them and with their children for ever." See how earnestly God desires the welfare of man; he laments that they do not keep his commands for their own good. It is therefore your duty continually to enjoin upon your children obedience to the laws of God. Deuteronomy, xxxi. 13. "And that their children, who have not known any thing, may hear, and learn to fear the Lord your God, as long as ye live in the land, whither ye go over Jordan to possess it." If you give such instructions to your children, then to whatever country they may be removed they will be blessed. 1 Timothy, iii. 12. "Ruling their children and their own houses well." This is the will of God. Deut. vi. 7. "Thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down and when thou risest up." Hence we learn that God required the Israelites at all times to teach their children his laws. The same does he require you to do. In 1 Kings ii. 4. we read, "The Lord spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walk before me in truth with all their heart and with all their soul, there shall not fail a man on the throne of Israel." So, Parents, if you instruct your children rightly, a large blessing will rest upon them. Ps. cxxviii. 3. "Thy wife shall be as a fruitful vine by the sides of thine house; thy children like olive plants round about thy table." With what pleasure does this passage inspire the mind! But what are the means whereby the blessing here described may be obtained? By instructions in childhood. Do

শিক্ষাও অর্থাৎ ইংরাজে ভয় করিতে শিক্ষা করু কেননা যে লোক ইংরাজে ভয় করে সে ইঞ্জামতে যদ্য করিবে না। দ্বিতীয় বাক্যের ৫ পর্ব ১১ পদ। হায় তাহারদের মধ্যে যদি এমন অস্তঃকরণ হইত যে তাহারা আমাকে ভয় করে এবং আমার তাহার আজ্ঞা নিয় পালন করে যে তাহারদের ও তাহারদের সন্তানেরদের সদা যজ্ঞল হয়। দেখ যানুবের যজ্ঞলের কাঁধ ইংরাজের কত ইচ্ছা। তিনি বিমাপ করিতেছেন যে মনুষ্য আপন মঙ্গলের কাঁধ তাহার আজ্ঞা পালন করে না। তবে দেখ ইংরাজের আজ্ঞা পালন করিতে শিষ্টকালে তোমারদের বালকেরদিগকে মনোযোগ করিয়া রাখিবিবা শিক্ষা দেওয়া কর্তব্য। দ্বিতীয় বাক্য ৩১ পর্ব ১৩ পদে কহিতেছেন। এবং কিছু জানে নাই এমন যে তাহারদের সন্তানেরা যে স্বলে এবং যে দেশাধিকার করণার্থে তোমরা যতদন পার হইয়া যাও সে দেশ ঘথ্যে তোমরা যত দিবস বাস করু ততকাল তাহারা তোমারদের ইংরাজের যিঞ্চিহনে ভয় করিতে শিক্ষে। এইমত শিক্ষা যদি তোমরা আপন ২ বালকেরদিগকে দেও তবে যে কোন দেশে তাহারা থাকে না কেন সে দেশে তাহারা আশিস প্রাপ্ত হইবে। প্রথম তিমিয়সের ৩ পর্ব ১২ পদ এবং আপন বালক ও বাটির সুশাসক হউক এই মত ইংরাজের ইচ্ছা। দ্বিতীয় বাক্য ৬ পর্ব ৭ পদ এবং আপন উপবেশন সময়ে ও পথে গমন সরয়ে ও শয়ন সরয়ে ও গোত্রোথান সরয়ে সে সকল বিহয়ে ব্যাখ্যা করত তোমরা আপনারদের সন্তানেরদিগকে সে সকল শিক্ষা করাও। এই কথার বাবা দেখা যাইতেছে যে ইংরাজ আজ্ঞা করিসেন যে সকল সময় তাহারা আপনারদের বালকেরদিগকে তাহার ব্যবস্থা শিক্ষা করায়। সেই মতও তিনি তোমারদিগকে আজ্ঞা করিতেছেন। ১ রাজা বলি ২ পর্ব ৪ পদ। যিছে আমার বিষয়ে ধাহী কহিলেন যদি তোমর সন্তানেরা আপনারদের সর্বাঙ্গঃকরণের ও সমস্ত মনের সহিত আমার সম্মুখে আচরণার্থে আপনারদের পথে সাধ্যান হয় তবে যিশুরাখিলের সিদ্ধান্তে তোমার বৎশ জাত মানুষের অভাব কখন থাকিবে না। এই মত হে পিতামাতারা তোমরা যদি আপনারদের বালকেরদিগকে শিক্ষা করাও তবে তাহারদের অভিশয় যজ্ঞল হইবে। ১২৮ পীত ৩ পদ। যে

this, and yours will be this joy. 1 Kings ix. 6. "But if ye shall at all turn from following me, ye or your children, and will not keep my commandments and my statutes which I have set before you, but go and serve other Gods and worship them, then will I cut off Israel out of the land which I have given them." If God's commandments be broken, he will be offended; and nothing but evil will be the consequence; lest therefore your children should fall into evil, give them good instructions in childhood. Ephes. vi. 4. "Fathers, provoke not your children to wrath; but bring them up in the nurture and admonition of the Lord." Such are the precepts of the Scriptures on this point; from all which we learn, it is the will of God, that you should early instruct your children in those things which are good. Nor do the Scriptures alone teach this. Facts, which daily come under our observation prove that the majority of those whose minds have been early imbued with proper instructions, are much respected; while the larger number of those who have been neglected in childhood, grow up to be worthless characters, and a grief to good men.

(To be continued.)

ADDRESS TO CHRISTIANS.

Concluded from Page 69.

Seeing the trying circumstances in which travellers are placed, what provision did the King of Sion make? He sent his son into Vanity Fair, that through his mercy men may enter with comfort into Sion. Yet the wicked

যম ফলবতী মুক্তিকালতা তোমার ঘরের গায়ে তে-
মন তোমার ভার্যা যেহেন জিত দৃষ্ট তেমন তোমার
মেজের চতুর্ভিতে তোমার শিশুরা। এই কথার
মধ্যে কত আনন্দের বিষয় আছে। কিন্তু তাহার
উৎপত্তি কোথাহাইতে না শিশুকালের শিশুহাইতে
অতএব তোমরা এই মত কর এবং তোমারদের ও
এইর্ত আনন্দ হইবে। ১ রাজাবলি ৯ পর্ব ৬ পদ।
কিন্তু যদি তোমরা অর্থাৎ তোমরা কিম্বা তোমার-
দের সন্তানেরা আজ্ঞার অনুগমনহাইতে কোনমতে
ফির ও আমি তোমারদের সম্মুখে যে আজ্ঞা ও
বিধি স্থাপন করিয়াছি তাহা পালন না কর কিন্তু
যাইয়া অন্য দেবেরদের মেধা ও পূজা কর তবে
আমি যে দেশ যিশুরাখলকে দিয়াছি সে দেশের
মধ্যহাইতে তাহারদিগকে উচ্ছিষ্ট করিব। ইঁখ-
রের আজ্ঞা লঙ্ঘন করিলে তিনি কুক্ষ হইবেন
ও তাহাতে অমঙ্গল বৈ মঙ্গল হইবে না অতএব
শিশুকালহাইতে আপন বালকেরদিগকে সুশিক্ষা
দেও যেন তাহারা অঘঙ্গলে না পড়ে। এফে-
সন্নীয়েরদের ৬ পর্ব ৪ পদ। হে পিতারা তোমরা
আপন বালকেরদিগকে কুক্ষ করিও না কিন্তু ইঁখ-
রীয় মীভিতে ও উপদেশেতে তাহারদিগকে শিক্ষা
ও পালন করহ। এই ২ মত কথা সকল ধর্ম শাস্ত্রে
আছে এবং সে সকলের স্বার্থ সপষ্ট দেখা যাই-
তেছে যে ইঁখরের ইচ্ছা এই যে আমরা আপন
ধালকেরদিগকে ভাল সকল শিক্ষা দেই। কিন্তু
কেবল ইঁখরের শাস্ত্রে যে প্রয়োগ আছে তাহা নহে
তাহার প্রয়োগ আমরা দিনে২ অনুষ্ঠয়েরদের চলনে
পাইতেছি কেননা মাহারা শিশুকালবধি ভাল
শিক্ষা পায় তাহারদের মধ্যে অধিকাঁশ লোক
সকল বিষয়ে ভাল হয় কিন্তু যাহারা শিশুকালে
সিক্ষা পায় না তাহারদের মধ্যে অধিকাঁশ লোক
মন হয় ও তাহারা সকল ভাল লোকের দুঃখের
বিষয় হয়।
(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে দেওয়া যাইবেক।)

শুণ্ডিয়ান্বেরদের প্রতি নিবেদন।

(৬৯ পৃষ্ঠাহাইতে চলিতেছে।)

অতএব এই সকল দুর্দশা দেখিয়া সীওমের
মহা রাজা কি করিলেন এই করিলেন আপনার
প্রিয় পুত্রকে ঐ যাইক বালকারে পাঠাইলেন যে
তাহার কৃপার স্বারা লোকের। ঐ সিওমের রাজ-
ধানীতে উত্তরাল্পে প্রবেশ করিতে পারে। কিন্তু

Ruler of the Fair, when he saw the Son of the Highest, placed many poisoned pleasures before his eyes ; but he resisted his temptations. He also endeavoured to excite covetousness in his heart ; but he turned away from them all ; for being Omniscient, he knew that nothing in the fair could produce what was good, but that all was vanity of vanities ; even as Solomon had written. Though, therefore, Readers, in forsaking the things of the world, we should suffer injury or weakness, yet we ought to forsake them. As the convalescent rests upon a stick, until gradually recovering his strength, he is enabled to walk easily, so we in weakness should lean upon our staff Jesus Christ ; then shall we obtain such things as are good for us, and shall go on with comfort. Look at Peter, who though weakened by his fall, yet kept a firm hold upon the staff Christ. Thus it plainly appears that he is the Giver of strength ; and his promise is that to them that ask it shall be given ; and when travellers to Zion ask for such things as are needful for them, they will obtain them. If any say, " We have for a long time besought but have not received ;" it is, brethren, because you have asked amiss. All should ask in a right spirit ; read the Scriptures with an understanding heart, and there you will find that " He that asketh, receiveth ; and to him that knocketh, it shall be opened."

Moreover, dear brethren, the Son of the Highest not only was not deceived by the Wicked Ruler, but in mercy also made the path for travellers easy. On this I shall make a few remarks. Upon the shoulders of travellers there was an insufferably burdensome thing, called Sin ; this he took upon him-

এই মাধ্যিক বাজারেতে যে দুষ্ট কর্তা সর্বাধ্যক্ষের পুজকে পাইয়া নামা প্রকার বিহসৎযুক্ত ঘনোরঞ্জ-নীয় দুব্য দেখাইতে লাগিল । কিন্তু তিনি উদ্ধোরণ কুস্ত হন নাই আর দেখা ঘায়িক বাজারেতে এই কর্তা অনেক মোস্ত দেখাইয়াছিল কিন্তু এই সকল বস্তু তিনি দেখিয়া তুচ্ছ করিলেন কেননা সর্বজ্ঞ হইয়া তিনি জানেন যে এই বাজারের কোন দুব্য ফলদায়ক বস্তু নয় সকলই অবস্থার অবস্থা কেননা সলঘোন রাজাও কহিয়াছেন তবে হে পাঠকবর্গেরা ! যদ্য-পিস্যাং আমরা এই সকল বস্তু তুচ্ছ করা প্রযুক্তি কোন প্রকার অতিশয় ক্ষেপ পাই কি দুর্ভিল হই তথাচ আমারদিগের উচিত আছে কেননা যেমন দুর্ভিল ব্যক্তির একটা লাঠিতে ভর দিয়া করে স্বাক্ষ্য পাইয়া উপরকলে পথ গমন করিতে পারে তদ্বপ্র আমরা দুর্ভিল হওয়া প্রযুক্তি যিষ্ঠ খুঁকিকে লাঠি দ্বারপ যদি অস্তঃকরণের সহিত শক্তরূপে ধরি তবেই আমরা উপযুক্তরূপে বল পাইয়া উপরকলে পথ গমন করিতে পারিব কেননা পিতৃ-রের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ সে ভুলেতে পড়িয়া দুর্ভিল হইয়াছিল কিন্তু খুঁকিপ লাঠি শক্ত করিয়া ধরিয়াছিল অতএব ইহাতে স্পষ্টরূপে দেখা যাইতেছে যে তিনি বল দ্বারা কেননা যাহারা যাচ্ছণা করে তাহারদিগকে তিনি দেন ইহা শাঙ্কে তে তাহার প্রতিজ্ঞা আছে অতএব ইহার নিমিত্তে সীওনের যাত্রিগণের পথক্রমে যাহাই আবশ্যক হয় তাহা চাহিলেই তাহার নিকটে পায় হনি বল আমরা অনেক দিবসাবধি চাহিয়াছিলাম পাই নাই তবে ভুত্তারা তাহার নিকটে উপযুক্তরূপে চাহিয়াছিলা মা ইহার নিমিত্তেই পাও নাই তবে প্রয়োক জনের উচিত আছে যদি উপযুক্ত রূপে চাহ তবে পাইবা শান্তের বিগে জ্ঞান চক্র দিয়া দৃষ্টিপাত করিয়া দেখ যে জন অস্বেষণ করিবে সে পাইবে যে জন যা মারিবে তাহার প্রতি ঘার খোলা যাইবে ।

তবে আমার প্রিয় ভুত্তগণেরা সর্বাধ্যক্ষের পুত্র আসিয়া এই দুষ্ট কর্তার কথায় না ভুলিয়া আরো তিনি অনুগ্রহও দয়া করিয়া যাত্রিদিগের পথ গমনের নিমিত্তে অতি সহজ করিয়া দিয়া গিয়াছেন । তদ্বিষয়ে আমি যৎক্ষিণিৎ বলি বিশেষতঃ যাত্রিদিগের ক্ষেত্রে উপরে পাপ নামক অতিশয় অসহনীয় এক দুর্ভুত ভারি

self, and having offered a sacrifice, lightened बोका हिल अतএব সেই সমূহ বোকা তিনি the weight; so that pilgrims can now easily আপনি হইয়া মহা এক প্রায়শিষ্ট করিয়া হালকি travel to Zion. Secondly, all were like lost sheep, but the Son of the Highest came down গমন অতিশয় সহজ হইয়াছে। দ্বিতীয় হারাখ and brought us back to the Shepherd and ঘেবের ন্যায় সকলে ছিল কিন্তু আস্তার রক্তক ও Bishop of our souls, and thus we pilgrims are অধ্যক্ষকে সর্বাধ্যক্ষের পুত্র আসিয়া অনেককে enabled cheerfully to go on our way to Zion under his protection. Thirdly, He himself set us an example how we should travel to Zion, and in his footsteps many have trod and will tread. Fourthly, when the Son of God entered Vanity Fair, all that the prophets had written were fulfilled. Being omniscient, and reading the hearts of all men, and knowing the end from the beginning, he saw that many pilgrims, while travelling through this Fair would be apt to turn from Zion's paths, and therefore gave them the Book of Life; in which when any wander they may read, and reading with an understanding heart and an attentive mind, may return to the right path; and marching onwards to Zion's King, may obtain unfading bliss, and in his presence be for ever happy.

We then, brethren, are travellers to Zion and it is our duty not to allow our minds to be entangled by the things of this vain world; we ought to hate them; or if any desire for them still lurks within, let us remember Lot's wife. Keeping ourselves aloof from the world, we shall be objects of the favour of Zion's King. Then, dear friends, let us travel onwards with speed; he has reserved for us a crown, and in his kingdom we shall be for ever happy, and find no degree of grief. Fully persuaded of this, let us press forward, and

করিবাছেন তাহাতে ধাত্রিগণের জানিতে পাই: আনন্দেতে পুলকিত হইয়া উত্তমরূপে সীওনের পথ গমন করিবার নমুনা তিনি দেখাইয়া দিয়া-গিয়াছেন তবে ঐ নমুনা পাইয়া অনেক ধাত্রিগণেরা ঐ পথাবলয় হইতেছেন ও হইবেন। চতুর্থ আর সর্বাধ্যক্ষের পুঞ্জ মধ্যম ঐ আশ্মক বাজারেতে আসিয়াছিলেন তখন পুরুষের যে ভবিষ্যৎ বঙ্গারা লিখিয়া গিয়াছিলেন তাহা পূর্ণ হইল। আর তিনি সর্বজ ও সকলের মনের কথা জানেন এবং পুরুষের ও পরের সকল ভাব বুঝিলেন ও জানিলে যে যায়া বাজারের এ স্থানেতে লোকেরা আটলেই অনেকে সীওনের পথ বিস্তৃত হয় ইহার নিমিত্তে তিনি কি করিলেন এই করিলেন ঐ যায়া বাজারের মধ্যতে জীবনদায়ক এক পুষ্টক বাধিলেন কে-নন। যাহারা সীওনের পথ হারায় তাহারা আসিয়া যদ্যপিস্যাঁ ঘনোযোগী হইয়া জাম চকুর দ্বারা দুষ্টিপাত করিয়া অস্তঃকরণের সহিত যদি দেখে তবে ঐ উত্তম প্রকৃত পথ তাহারা পাইয়া আনায়াসে সীওনের ঘারাঙ্গার বিকটে গিয়া অক্ষয়গোয় মুখ চিরনিনের নিমিত্তেই আনায়াসে পাইবে আরে। তাহাকে দেখিয়া সীওনের সকলই আনন্দিত হইবে।

তবে ভূতারা আমরা ও সীওনের ধাত্রি সকলই হইয়াছি তবে উচিত যে যায়ানগরের কোন বস্তুতে আমারদিগের মুম্ব আটকিয়া যেন না থাকে আর ঐ মগরের তাবৎ বস্তুতে অস্তঃকরণের সহিত যুগ্ম করি কারণ যদ্যপিস্যাঁ মা করি তবে সোটৈর জায়াকে দুষ্টিপাত করিয়া দেখি তাহা হইলে আমরা সীওনের ঘারাঙ্গার অতি প্রশংসনীয় পাই হইব। তবে আম'র বস্তুগণের শীতু করিয়া ইঁটিয়া চল তিনি আমাইদের নি-মিতে মুকুট রাখিয়াছেন আর সেই রাজ্যতে আমরা সর্বদাই সুখেতে ধাকিব কোন প্রকার দুঃখের মেশ নাই তবে আমরা এই সকল জাত

treading on the footsteps of the Son of the great King, let us walk correctly ; then shall our souls live. Furthermore I beseech you let us not be concerned about the things of this life ; but let old and young trust in the Lord.

ଶୀଘ୍ର କରିଯା ପ୍ରାଣପଥ ଚେଷ୍ଟାତେ ଆଇସ ମହାରାଜାର ପୁରୁଷର ପାଦ ଚିହ୍ନ ଦେଖିଯା ମକଳେଇ ପ୍ରକୃତତରପେ ଗମନ କରି ତବେ ଆମାର ଦିଗେର ପ୍ରାଣ ଦୀର୍ଘିବେ । ଆମେ ଧିନତି କରି ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନେର ଅତ୍ୟାବଶ୍ୟକ ଏହି ସେ ସଂସାରେର କୋର ବସ୍ତକେ ଆପନାର ଜନେ ଭାବ୍ୟ ଭାବନା ନା କରିଯା ବୃଦ୍ଧ ହୁଏ କାହାର ବୁଦ୍ଧି ହୁଏ ଆପନ ସୃଷ୍ଟି କର୍ତ୍ତାକେ ମନେ କରିବୁ ଇତି ।

CHURCH HISTORY.

CHAPTER IX.

Sufferings of the Churches at Lyons, and Vienne.

In the last chapter we alluded very slightly to the persecutions which two flourishing Christian Churches, situated at Lyons and Vienne in France, were called to suffer about the close of the reign of Marcus Aurelius. The account which has come down to us of that fiery trial, is too important to be passed over thus cursorily ; we therefore propose to give the substance of it in this chapter for the benefit of our readers.

The cities above mentioned which still exist, are situated on the River Rhone, and it seems probable from the intercourse which was carried on between them and Rome, at that early period, as well as from the number of Christians which were found in them, at the time of this persecution, that they were early visited with the Gospel of Christ. The account of this heart-rending persecution was furnished by Irenaeus, one of the pastors of these churches, and is in substance as follows :—

"At first our enemies forbade our visiting the markets, then some of the common people began to beat us when they met us in the streets. They proceeded then to seize on some, whom having bound they threw down, and dragged them along the high-ways, afterwards they entered into

ମହୋଲୀର ଇତିହାସ ।

ନବମାଧ୍ୟାୟ ।

ଲାଯୋନ ଏବଂ ବିଏନ ନଗରଙ୍କ ମହୋଲୀ- ଦିଗେର ଦୁଃଖ ଭୋଗ ।

ଫ୍ରାନ୍ସ ଦେଶଙ୍କ ଲାଯୋନ ଏବଂ ବିଏନ ନଗରଙ୍କ ଗେ ଦୁଇ ଅତିପ୍ରମିଳି ଖୁଣ୍ଡିଆନ ମହୋଲୀ ଛିଲ ତାହା-ଦିଗେର ତାଡ଼ମ ବିଷଯେ ଶେଷଧ୍ୟାଯେ ସଂକିଳିତ ଉଲ୍ଲେଖ କରିଯାଇଲାମ ଏ ତାଡ଼ମ ମାତ୍ର ଆରିଲୀର ରାଜାର ଶେଷକାଳେ ଘଟିଯାଇଲ ତହିସଯେ ଇତିନି-ଯନାମକ ଏ ମହୋଲୀର ଏକ ଜନ ଅଧ୍ୟକ୍ଷ ଛାରା ସେ ବୃତ୍ତାନ୍ତ ଲିଖିତ ଛିଲ ତାହା ଲୋକପରିମାର୍ଯ୍ୟ ଆମା-ଦିଗେର ହସ୍ତଗତ ହଟ୍ୟାଛେ ଆର ମେ ଏମନ ମନୋର-କୁ ସେ ତାହାର ଅଳ୍ପ ଦେଓଯା ଉଚିତ ନହେ ଅତ୍ୟନ୍ତ ଏହି ଅଧ୍ୟାଯେ ତାହା ସମୁଦର ଦିଯା ପାଠକରିଗେର ଉପକାର କରି ।

ଉଛ୍ଵ ଦୁଇ ନଗର ରୋମ ନାମକ ମନୌତୀରେ ଅନ୍ୟା-ବ୍ୟଧି ବର୍ତ୍ତମାନ ଆଛେ ପୂର୍ବେ ମେଇ ନଗରେ ଏବଂ ଇଟାଲି ଦେଶରେ ପରମପରା ଅନେକ ବାଣିଜ୍ୟାଦି ହଇତ ଏହି ପ୍ରୟୁକ୍ତ ବୋଧ ହୁଏ ଜଗତେର ଯଥେ ଖୁଣ୍ଡିଧର୍ମ ବ୍ୟାପିତ ହଇଲେ ପର ଅତି ଶୀଘ୍ର ରୋଧନଗରର ହାତେ ତନ୍ମର୍ମ ମେଇ ହୁଏ ତାନୀତ ହଇଯାଇଲ ମେ ଯାହା ହୁଏ ଉଛ୍ଵ ମହୋଲୀର ତାଡ଼ମ ସମୟେ ଏ ଦୁଇ ନଗରରେ ଅନେକ ଖୁଣ୍ଡିଆନ ଲୋକ ଛିଲ ଇହାତେ ମନ୍ଦେହ ନାହିଁ ଅପର ଗେ ଦୁଃଖଜନକ ବୃତ୍ତାନ୍ତ ଆମରା ପାଇୟା-ଛି ତାହା ଏହି ସଥୀ ।

ପ୍ରଥମତ ଆମରା ଦେବପୂଜକେରମେର କର୍ତ୍ତକ ହଟ୍ଟାଦି ଲୋକାଲୟେ ଯାଇତେ ବାରିତ ହଇଯା ରହିଲେ ମାମାନ୍ୟ ଲୋକେରା ଆମାଦେର ନିକଟେ ଆସିଯା ଅନେକକେ ପ୍ରହାର କରିଲ ଏବଂ କୋନ୍ହ ଖୁଣ୍ଡିଆନ ଲୋକରିଗ-କେ ବଞ୍ଚନପୂର୍ବକ ମୂଳିକାତେ ଫେଲିଯା ନିର୍ଦ୍ଦର୍ଶକରିପେ ଟାନିଯା ଲାଇଯା ଗେ ଆର ଗୃହର ଯଥେ ପ୍ରବେଶ କରିତ ଅନେକେର ଧନାଦି ହରଣ କରିଯା ଅବଶ୍ୟକେ.

some of our houses, and having broken such of the furniture as was of little worth to them, they took away all the money they could find with every thing else of value. The brethren however bore all this with much meekness and patience, and, when they were hurried away into the presence of the Magistrate, and were interrogated whether they were Christians, they fearlessly acknowledged that they were, and calmly awaited the consequences. This answer and conduct greatly offended the Magistrate, who threatened them severely, and otherwise used them with much cruelty, but the firmness of most of them remained unshaken. Ten of the number, however, whose faith was weak, not being able to endure the sufferings which were laid upon them, denied their Saviour, which filled us with the deepest distress and concern, for we were afraid that others following their example might forsake the faith. Soon after these occurrences, the heathen began to seize on some that were regarded leaders among us; in particular they apprehended Sanctus, a pastor, and Marturus, a recent convert, but a very courageous man, together with Attalus, who was indeed a pillar in the church, and also a damsel, named Blandina. The rage of the multitude, Governor and soldiers, against these four disciples was extremely great. For Blandina in particular we feared much, as she was but a weakly female; but through the grace of God, our fears were disappointed; for such was the courage, and endurance of our brethren and sisters under the tortures to which they were subjected, that their persecutors became weary, and were obliged to desist, wondering how it was, that the sufferers were sustained in life under the cruelties which they had inflicted upon them; indeed had not God sub-

তাহাতে যে সকল সামান্য বস্তু ছিল সজলিভাদি-
য়া ফেলিল কিন্তু আমাদের খুশীয়ান ভূতার্যা
এইস্থাপে উপস্থিত হইয়াও সহৃদাপূর্বক সে সকল
দোরায় সহিষ্ণুতা করিলেন পরে তাহারদিগকে
বিচারকর্ত্তার নিকটে লইয়া গেলে তিনি জিজ্ঞাসা
করিলেন তোমরা কি খুশীয়ান তাহাতে তাহারা
নির্ভয়ে কহিল ইঁ আমরা খুশীয়ান বটি এই
কথাতে বিচারকর্ত্তা ক্রুদ্ধ হইয়া তর্জন গর্জন করত
তাহারদের প্রতি নিষ্ঠুর বাবহাশ করিতে লাগি-
লেন তাহাতেও আমাদের ভূতার্যা ভীত না হইয়া
সাহসপূর্বক দুঃখ ভোগ করিতে প্রস্তুত থাকিল
কিন্তু ভক্তির অশ্পৎপ্রযুক্ত তাহারদের মধ্যে দশ
জনমাত্র তাহা সহিতে অপারক হইয়া খুষ্টকে
অব্যৌকার করাতে আমাদের সকলের অতিশয়
মনোদুঃখ এবং এই ভয় জনিল যে কি জানি
অন্যেরাও বাইহারদের ন্যায় ধর্মচুত হয়। তৎ-
পরে সেই স্থানের দুই ম'লীর প্রধান ২ সোকেরা
কর্মে ২ পৃত হইল কিন্তু সাংকুসনামা এক জন
ধর্মাধ্যক্ষ এবং খুষ্টের অশ্পকালীন ভক্ত হই-
য়াও অতি সাহসিক সৈন্য যাত্রুরস এবং মণ্ডলীর
অবলম্বনস্থলুক আলেস আর ব্লান্ডিনা নাম্বু এক
কন্যা এই চারিজনের প্রতি লোকারণ্য ও দেশা-
ধ্যক্ষ ও রাজ সৈন্যেরা অত্যন্ত জোধান্তি হইলে
আমাদের ঘনের মধ্যে এই অভরন। উপস্থিত
হইল দে ব্লান্ডিনা অতি দুর্বলা ইনি এ সকল যত্নের
কদাচ সহিতে পারিবেন না কিন্তু ইগুরের অনুগ্রহ
হেতে তাহার ঐ সকল দুঃখ ভোগ করিতে এবত
সাহস ও ক্ষমতা হইল যে যত্নান্দায়কেরা শেবে
আপনারাই ক্লান্ত হইল অধিকন্ত তাহারদের নাম।
প্রকার যত্নান্দারাও তাহার প্রাপিয়োগ না হইয়া
কর্মে ২ মে অনেক সুস্থি হওয়াতে তাহারদের অতি
আশ্চর্য বোধ হইল যে তেক্তুক জৈব্র রক্ষা না করিলে
তজ্জপ বাতনাতে কেত দীঁচিতে পারে না। এই
অবসরে শয়তান পূর্বে যাহারা খুষ্টকে অব্যৌকার
করিয়াছিল তাহারদের মধ্যে বিন্দিয়াস নাম্বু এক
কুমারীকে পাইয়া যনে ২ এই ভাবিল যে একগুে
এই কুমারী আমার হস্তে আসিয়াছে ইহাকে
জৈব্রের নিকটে আরো অধিক দোষী করাইব
এই অভিপ্রায়ে তাহার দ্বারা খুশীয়ানদিগের
মিথ্যা দোষ প্রকাশ করিতে ইচ্ছুক হইয়া পুনর্বার
তাহাকে যত্নান্দা দিতে আইয়া গেল কিন্তু সেই

tained them they must inevitably have sunk. In the meantime, among those who had denied the Saviour was a young female named Biblias ; this poor creature Satan thought he had firmly within his grasp, and he was determined to plunge her into deeper guilt. She was therefore removed from prison, to be put to torture in order to induce her to accuse the brethren falsely of abominable crimes. But that damsel, like one just awakened out of sleep; was brought suddenly to a consciousness of her guilt in denying Christ, and began to reason within herself, that if she were unable to endure the momentary sufferings of persecution, and should comply with the evil suggestions of her tormentors, she must hereafter suffer eternally in hell. She therefore determined not to betray her fellow-Christians whatever the cost might be, and immediately refused so to do, declaring in the presence of all that she was a Christian still. At this unexpected declaration, the officers were so exasperated against her that they immediately put her to death.

With respect to the rest who, through fear of punishment, had denied the Lord Christ, they also were all committed to prison, and consequently obtained no relief by their inconstancy ; on the contrary having lost by their apostacy the hope of salvation, they were plunged into the deepest distress. Those however who were enabled to maintain their confidence in God, and hope of eternal life through faith in his word, and so were preserved from apostacy, became filled with peace and joy in the midst of their afflictions.

After the lapse of a few days the Governor gave orders to bring out Marturus, and Sanctus, and expose them to wild beasts in the amphitheatre. When the officers were con-

କୁମାରି ନିଦ୍ରାହିଲେ ଜୀଗ୍ରହ ହଇଯାର ନୀଅ ପାପଙ୍କପ ନିଦ୍ରାହିଲେ ଚେତନା ପାଇଯା ହନେଇ ଭାବିଲ ଯଦି ଆମ ଏଥାନ ଏହି ଅଳ୍ପବସ୍ତୁଣ ମହିତେ ନା ପାରି ଏବଂ ଆମାର ସ୍ତ୍ରୀଗାନ୍ଧାରକେ କୁପରାମର୍ଶେର ସମେ ଚଲି ତେବେତେ ଆମାକେ ପରମୋକେ ଘୋରତର ସାତନା ମହିତେ ହଇବେ । ଇହା ବିବେଚନୀ କରିଯା ଅମ୍ବୋର ଉପର କୋନ ଦୋଷାରୋପ ନା କରିଯା ଆପନି ଯେ ଖୁବିଟୀଯାନି ଇହୀ ସକଳେର ମାନ୍ଦାତେ ତ୍ରକ୍ଷଣାଂ ଶୀକାର କରିଲ ତାହାତେ ସ୍ତ୍ରୀଗା ଦାସକ ହାଜାର୍ଦୂରେ ଅତ୍ୟନ୍ତ କ୍ରୋଧାସ୍ତିତ ହଇଯା ତାହାର ପ୍ରାଣଦ୍ୱା କରିଲ ।

ଅପର ସାହାରୀ ତାଡ଼ନାର ଭାବେତେ ଧୃତ ହଇବାରା ତୁମ୍ଭିକେ ଅସ୍ତ୍ରିକାର କରିଯାଛିଲ ତାହାରୀ ଓ ଯୁଦ୍ଧିନା ପାଇଯା କାରାଗାରେ ବକ୍ଷ ହୋଇବାତେ ଅତିଶ୍ୟ ସ୍ତ୍ରୀଣୀ ଡୋଗ କରିଲ ଅତ୍ୟନ୍ତ ତାହାତେ ତାହାଦେର କିନ୍ତୁ ଇତ୍ତପକାର ନା ହିଁ ବରଂ ପରିଆଗେ ଭରମା ଦୂର ହୋଇବାତେ ଆରୋ ମନ୍ଦ ଘଟିଲ କିନ୍ତୁ ସାହାରୀ ଧର୍ମ ପୁଷ୍ଟକେର ସାବ୍ୟେତେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ରାଖିଯା ପରକାଳେର ମୁଖ ବିଷୟେ ଭରମାସିତ ହଇଯା ଖୁବିକେ ତ୍ୟାଗ ନା କରିଲ ତାହାରୀ ତଥାର କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଲେ ଓ ଛଷ୍ଟଟିଲେ ଛିଲ ।

କିଞ୍ଚିତ୍ କାଳ ପରେ ଦେଶାଧ୍ୟକ୍ଷ ଲୋକାଗ୍ରଙ୍ଗକେ ବନ୍ୟ ପଞ୍ଚର ମହିତ ମନୁଷ୍ୟର ସୁନ୍ଦର ଦେଖାଇବାର ଜନ୍ୟ ମାତୁରମ ଓ ମାତୁରମକେ କାରାଗାରର ହିତେ ବାହିର ଆନିତେ ଆଜ୍ଞା ଦିଲେ ପଦାତିକେବା ତଥାହିଟିତେ ପଞ୍ଚ-ମିଶର ନିକଟେ ଲଇଯା ସାନ୍ଦରକାଳେ ଆମାରମେର ଐ ଦୁଇ ଭୁତାକେ ନିର୍ଦ୍ଦୟକୁଳପେ ଲକ୍ଷ୍ମାଧାତ ତରିଲ ପରେ ଘାତୁକ ବନ୍ୟ ପଞ୍ଚର ମଧ୍ୟରେ ତାହାଦିଗଙ୍କେ ରାଖିଯା

ducting them to the place, they beat our poor brethren very unmercifully with their sticks, and on their arrival placed them before the dens of the wild beasts which were kept there. The doors of the dens were then opened, when the people commenced shouting in order to exasperate the beasts against these poor victims. Their wish was gratified, for they sprung out upon them immediately, and soon tore them to pieces. The faith of these good men however did not fail them for a moment during this awful period. When these were dead, the Governor gave orders to bring out Blandina and expose her also, but when she was brought and was fixed to a stake in the amphitheatre the wild beasts would not touch her ; the Governor therefore directed her to be taken again to prison. Nothing daunted however by the sight of the beasts, on her return thither, she endeavoured with many words to confirm the faith, and comfort the mind of her fellow prisoners. The populace now began to demand the destruction of our distinguished and beloved brother Attalus, and he was, in consequence, conducted from the prison by the officers for that purpose. As he was being led away, the sweet composure of his behaviour made it evident to all, that he was ready to bear witness to the truth, even by the shedding of his blood. His enemies next inscribed his name on a piece of board and carried it before him; in which manner he was made to circumambulate the theatre, till the crowd being impatient of further delay, demanded with much vociferation his death. But some one having reported to the Governor that Attalus was a Roman, he was afraid to put him to death at that time, and therefore remanded him to prison. He however addressed a letter respecting him, and the other Christian prisoners to the Emperor, enquiring what he should do to them. The

পিণ্ডের হার খুলিয়া দিলে লোকসমূহের কোলা-
হলেতে পশ্চমকল রাগোজন্ত হইয়া বাহিরে আ-
নিয়া মধ্যাহ্ন ও দশাহ্নাত ছারা এ সুই ধার্মিক
ব্যক্তির অঙ্গ আংসপ্রভৃতি জিজ্ঞাস করিয়া প্রাণ-
ত্যাগ করাইল। কিন্তু তৎকালেও উচারদের খুঁটে-
তে ভক্তি এক বিজেহের জন্যেও লড়িল না। অনন্তর
দেশাধ্যক্ষ ড্রান্ডিনাকে আনিতে আজ্ঞা দিলে পদা-
তিকেরা তাহাকে আনিয়া এক কাঁচের স্তম্ভে বন্ধ
করিয়া পশ্চরদের সংমুখে রাখিলে তাহারা তাহাকে
সর্পণ করিল না তাহাতে দেশাধ্যক্ষ পুনর্বার ঐ
কুমারীকে কারাগারে পাঠাইলেন পশ্চরশ্রন ভয়ে-
তেও তিনি ভক্তিভূষ্ট। না হইয়া সহবন্দিদিগকে
ঘৃতুর বিষয়ে অনেক উৎসাহ জনক কথা কহিয়া
তাহারদের মন সুস্থির করিলেন ইহার পর লোক
সমূহ আগ্রাদের অতি প্রিয় ও শ্যাত্তাপম আন্তে-
লস ভুত্তার বধবিহয়ে উচ্চবরে প্রার্গনা করিলে
পদাতিকেরা তাহাকে কারাগারহইতে বাহিরে
আনিল কিন্তু সে উচ্চম খুঁটীয়ানের ন্যায় সুস্থির
হইয়া আপন রক্তপাত ছারা ধর্মের পক্ষে সাক্ষ্য
দিতে প্রস্তুত আছে ইহা সকলে মেধিল পরে এই
ব্যক্তি আন্তেলস খুঁটীয়ান এই কএক অঙ্গর এক
তক্তার উপর লিখিয়া তাহা তাহার সংমুখে
ধারণ করিয়া কৌতুক গৃহের চতুর্দিগে অনেক বার
তাহাকে ভূম্প করাইতে আরম্ভ করিলে লোক-
সকল বিলম্ব সহ্য করিতে না পারিয়া কহিল ইহা-
কে শীয়ু বধ কর কিন্তু আন্তেলস রুমীয় লোক
পরে এই কথা দেশাধ্যক্ষের কর্ণ গাচের হইলে
তিনি তাহার প্রাগমন্তে করিতে ভীত হইয়। পুনর্বার
তাহাকে কারাগারে পাঠাইয়া তাহার বিষয়ে
এবং তদেশীয় অন্যৎ বন্দি খুঁটীয়ানদের বিষয়ে
পরি ছার। অধিপতিকে এই জিজ্ঞাসা করিয়া
পাঠাইলেন যে ইহাদের প্রতি কি করা কর্তব্য
আপনকার কি অভিমত হয় পরে যাবৎপর্যন্ত
সেই পত্রের না পাইলেন তাবৎপর্যন্ত
খুঁটীয়ানদিগের তাড়না নিবৃত্তি হইল এ কারণ
কিছু দিনপর্যন্ত মণ্ডলীর অনেক উপকার হইল
মেহেতুক বন্দি খুঁটীয়ানেরা খুঁটের অনুগ্রহেতে
অতি সুস্থিরভাবে থাকিয়। পূর্বোক্ত ধর্মচূড়
ব্যক্তিদিগের পুনর্বিশ্বাস জ্ঞানাইতে চেষ্টা করিলে
তিনিয়ে কৃতকার্য হইলেন মেহেতুক প্রায় তা-
হারা সকলে স্বধর্মত্যাগদোষেতে থেদাহিত হইয়।

persecution therefore ceased, till the answer came, which was a cause of much advantage to the Church; for the members employed the respite thus enjoyed, in endeavouring to restore to the faith those who had in the commencement of the persecution apostatized; and were very successful, for the greater part of those persons, having been brought to deep contrition on account of their sin in denying Christ, confessed him again, and with earnest importunity besought the Lord to forgive them; and in proof of their sincerity, they requested the keeper of the prison to take them before the Governor, in order that they might recant their denial, and confess the Lord Jesus; when these things were known to the Church, they caused the greatest joy to all the members. The Emperor's answer to the Governor's letter was soon brought, and it was to this effect, "That those who abjured Christ were to be set at liberty; but those who refused to do so were to be put to death." This cruel order of the Emperor was immediately followed by the renewal of our afflictions. It is impossible however for want of time and space to describe here very particularly the persons, or the sufferings, which they were called to endure. It must suffice to give the case of Blandina, who has been already mentioned, and Ponticus a youth of about fifteen.

On the last day of the public shows, the Governor issued orders to bring Blandina and Ponticus into his presence, who being come were commanded by him to touch the idols, and swear, that they had forsaken Christ. He also promised them liberty upon their compliance; but threatened in case of refusal to put them to death by exposure to the wild beasts. They were however not at all moved by either his promises or threatenings, and refused to deny their Lord. At this both he

ପୁନରାଯ୍ୟ ଖୁଣ୍ଡକେ ସୀକାର କରଥିଲୁକୁ ଈଶ୍ଵରେର ନିକଟେ ଆପନୀ ପାପମର୍ଜିନାର ନିଷିଦ୍ଧେ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିଲ ଅଧିକଳ୍ପ ତାହାର ପୁନରାଯ୍ୟ ଖୁଣ୍ଡକେ ସୀକାର କରିବାର ଜମ୍ଯେ ଶାସନଦର୍ଶକ ନିକଟେ ଯାଇତେ କାରାଗାର ବଜକେରଦେର ଅନୁଯତ୍ତି ତାହିଲ ଏମଙ୍କ ବିଷୟ ଅବଗତ ହିଲ୍ୟ ଏଖାନକାର ମଞ୍ଚି ମହାନନ୍ଦିତ ହଇଲ । କିଞ୍ଚିତଦିନେର ପର ଦେଶାଧ୍ୟକ୍ଷ ରହମଦେଶହିତେ ଯାହାରାକାର ଏଇପତ୍ର ପାଇଲେମ ଯାହାରା ଖୁଣ୍ଡକେ ଅସୀକାର କରିବେ ତାହାରଦିଗକେ ଛାଡ଼ିଯା ଦେଓ ଯାହାର ତାହା ନୀ କରିବେ ତାହାଦେର ପ୍ରାଣ ଦେଓ କର । ରାଜ୍ୟାଧିପତିର ଏଇ ନିଷ୍ଠାର ଆଜାତେ ପୁନରାଯ୍ୟ ଖୁଣ୍ଡକେ ଯାମନିଦେଗର ମହଦୂଃଖ ଉପର୍ଚିତ ହିତେ ଲାଗିଲ କିନ୍ତୁ କାହାର କି ଦୂଃଖ ଯାଟିଲ ଏବଂ କେବେ ବା ଆଶ୍ରଯକପେ ମେଇ ଗହଦୂଃଖ ସହ୍ୟ କରିଲ ତାହାଦେର ବୃତ୍ତାନ୍ତ ଅନୟର ପ୍ରୟୁକ୍ତ ଶେଷ କରିଯା ଲିଖିତେ ପାରିଲାମ ନା କେବଳ ଦୂଇ ଏକ ଜନେର ବିଶେଷତ ବ୍ରାନ୍ଦିମା କର୍ଯ୍ୟାର ଓ ପଞ୍ଚିକ୍ଷ ନାମକ ଏକ ବାଲକେର ବିଷୟ ଲିଖିଯା ଏଇ ବୃତ୍ତାନ୍ତ ସମାପ୍ତ କରି ।

ଦେଶାଧ୍ୟକ୍ଷ ଲୋକଦିଗକେ କୌତୁକ ଦେଖାଇବାର ଶେଷଦିବସେ ବ୍ରାନ୍ଦିମା ଓ ପଞ୍ଚିକ୍ଷକମେ ଆନାଇଯା କିନ୍ତୁ ତୋମରା ପ୍ରତିମା ସାର୍ପ କରିଯା ଦିବ୍ୟ କର ହେ ଆମରା ଖୁଣ୍ଡକେ ଅସୀକାର କରିଲାମ ତବେ ତୋମାଦିଗକେ ଛାଡ଼ିଯା ଦିବ ନତୁବା ହିଁ ଦ୍ରୁତ ପଞ୍ଚର ମୁଖେ ଫେଲିଯା ଦିଯା ତୋମାଦେର ପ୍ରାଣ ବିଯୋଗ କରାଇବ । କିନ୍ତୁ ତାହାର ମେଇ ଭୟଜନକ ବାକ୍ୟାତେବେ ତାହାରା ସ୍ଵର୍ଗହିତେ କିଛୁଇ ବିଚଲିତ ହଇଲ ନା । ତାହାତେ ତିନି ଓ ଲୋକ ମକଳ ଅତିକ୍ରୋଧାସ୍ତିତ ହଇଯା ବାଲକ ବାଲିକାଭାବେବେ ତାହାଦେର ପ୍ରତି କିଛୁଇ ଦୟା ନା କରିଯା ହୁଏ ନାନା ପ୍ରକାର ଦୂଃଖ

and the populace were greatly enraged, and endeavoured by various cruel expedients to induce them to recant the faith; which were all in vain. Ponticus soon died under them. Now Blandina, who had seen many enter victoriously into the palace of the King of Kings, whom she had strengthened for this great conflict, by words of encouragement, (when in prison) she, like a joyous virgin united to a marriage feast, animated with unspeakable pleasure, prepared herself to follow them, through indescribable tortures into the kingdom of God. The officers then laying hold of her at first scourged her dreadfully with whips, afterwards they bound her in a net, and threw her down before an infuriated bull, which gored her terribly with his horns till she died. She suffered however but little; for her mind was overwhelmed with the prospect of the glory that awaited her above. At the sight of this, many observed that they never had seen any one so sustained in the midst of sufferings with the hope of Heavenly joy. The mournful consolation that is felt by friends, in rendering their last assistance, in committing to the grave the corpse of a departed saint, was alas! denied to us; for the Governor had the mangled remains of our dear friends guarded with so much care, that it was impossible for us to remove them even by night; and although we besought these dear remains from the guards with many tears, we could not prevail upon them to let us have them. For many days they lay strewed upon the ground in the amphitheatre, and were exposed to many indignities from those who visited the place, and at last, in order that no vestiges of Christians should remain in the city, the bones were collected and burnt, and the ashes, thrown into the river.

ମେଓର ଦ୍ୱାରା ତାହାରଦେର ଘନ ଫିରୀଇବାର ଜନ୍ୟ ପାଦ୍ୟ-
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଚେଟୀ ପାଇତେ ଲାଗିଲ କିନ୍ତୁ ତାହାରଦେର ମେ
ଚେଟୀ ନିଷ୍ଫଳ ହଇଲ ପରେ ଶୁଫ୍ଟେଟେ ଭକ୍ତି ଦ୍ୱାରା
ପଞ୍ଚକମେର ଅବ ସବଳ ଥାକିଲେଓ ଅମହ୍ୟ ସ୍ତ୍ରୀଙ୍କେ
କ୍ରମେୟ ଶାରୀରିକ ଶକ୍ତି ଯାଓୟାତେ କିଞ୍ଚିତ କାଲେର
ମଧ୍ୟ ତାହାର ପ୍ରୀତି ବିଦୋଗ ହଇଲ ଅପର ଜ୍ଞାନୀମା
ଉତ୍ସାହଜମକ ଦାତ୍ୟ ଦ୍ୱାରା ଏହି ମହାୟୁଦ୍ଧରେ ଅନେକକେ
ଜୟି କରାଇଯା ରାଜାଧିରାଜ ପରମେଷ୍ଠରେ ରାଜଧା
ନିତେ ପ୍ରବେଶ କରିତେ ଦେଖିଲେ ପର ଆପରିଣି
ବିବାହ ଗୃହେ ନିଷ୍ଠିତ ଲୋକେର ନ୍ୟାଯ ଆଜ୍ଞାଦିତ
ହଇଯା ଅଭୁଲ୍ୟ ସତ୍ରୁଗ୍ରହକ ତାହାରଦେର ପଞ୍ଚାଂ
ଗାରୀ ହିଟେ ପ୍ରକ୍ଷତା ଥାକିଲେନ ତଦନ୍ତର ପାଦାତି-
କେରା ତାହାକେ ଧରିଯା ଅନେକ ପ୍ରହାରାଦି କରଣ
ପୂର୍ବକ ଏକଥାମ ଘାଲେଟେ ବନ୍ଦ କରିଯା ରାଗୋଘନ
ଏକଟା ବୃଷେର ମେଘୁଖେ ନିଷ୍କେପ କରିଲ ତାହାତେ ମେହି
ବୃଷ ଶୃଙ୍ଗଦ୍ୱାରା ତାହାକେ କ୍ଷତ ବିକ୍ଷତ କରିଲେଓ
ତିନି ସର୍ଗୀୟ ମୁଖ ପାଇବାର ଆଶାତେ ପ୍ରାୟ କିଛୁଇ
ବେଦନା ଅନୁଭବ ନା କରିଯା କ୍ରମେୟ ପ୍ରାଣତ୍ୟାଗ କରି-
ଲେନ ଏସକଳ ଦେଖିଯା ଅନେକେ ବଲିତେ ଲାଗିଲ ଦ୍ୱର୍ଗ
ପ୍ରାପ୍ତିର ନିଶ୍ଚିନ୍ତେ ସହିଷ୍ଣୁତାପୂର୍ବକ ଏତ ଦୁଃଖ ଭୋଗ
କରିତେ କୋନ ମାନୁଷକେ ଦେଖି ନାହିଁ ଅପର କୋନ
ବନ୍ଧୁଲୋକ ଯରିଲେ ପର ସକଳେ ଏହିତ ହଇଯା ସାଦି
ତାହାକେ କବର ଦେଓରା ଯାଏ ତବେ ତାହାତେଓ ଘରେ
କିଞ୍ଚିତ ମାସ୍ତ୍ରମା ହିତେ ପାରେ କିନ୍ତୁ ଆମାଦେର ତାହାଓ
ହଇଲ ନା କେବଳ ଦେଶାଧ୍ୟକ୍ଷ ମେହି ସକଳ ଶବେର
ନିକଟେ ଅଭିସାବଧାନ ପୂର୍ବକ ଏମତ ଚୌକି ଦେଓ-
ଯାଇଲେନ ଯେ ଆମରା ରାତ୍ରିତେ ସାଇୟାଓ ତାହା ଆ-
ନିତେ ପାରିଲାମ ନା ଏହି ପ୍ରଚରିନ୍ଦିଗେର ନିକଟେ
ବିନ୍ଦର କାକୁତି ଘିନତି କରିଯା ସାତଙ୍କା କରିଲେଓ
ତଥାପି ତାହାରା ମେହି ସକଳ ଶବ ଡାଡ଼ିଯା ଦିଲ ନା
ଅଧିକଙ୍କ ଏ ସକଳ ମୃତ୍ୟୁକେହ କତନିମ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ କୌତୁକ
ଶାଲାତେ ରାଖିଯା ତାହାରଦେର ଉପର ପଦାଧାତାଦି
ଅନେକ ଗହିତ କର୍ମ କରିଲ ଏହି ଶୁକ୍ରିଆମେର
କୋନ ଚିହ୍ନ ଯେନ ନଗରେ ନାଥାକେ ଏହି ଅଭିପ୍ରାୟେ
ତାହାରଦିଗକେ ଦନ୍ତ କରିଯା ଶେବେ ତଞ୍ଚକଳ ଲାଈତେ
ନିଷ୍କେପ କରିଲ ।

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

TWENTY-THIRD REPORT OF THE AUXILIARY
BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.

We now continue our notice of this report ; but as the statistic and principal features of the churches in Bengal, in connection with this Society, were noticed in our number for January last, we shall now make but one short extract from the Report of the Jessore Church, and another from the church at Monghir.

With regard to the number that have joined the Christian church at Jessore, Mr. Parry writes :

" Had all the native Christians remained in Jessore who were converted about twenty years ago, the gospel would have been much more successful in this district. I find on a reference to the church register that previous to 1823, the Christian community consisted of two hundred and fifty-nine persons. One hundred and eleven of that number have died since and previous to 1823. The rest, one hundred and forty-eight persons, are scattered in Serampore, Mirzapur, Haurah, Burisal, Cutwa, Calcutta, &c. I believe about twenty persons out of the above number have gone back into their caste. There are two or three in Jessore who did so before I arrived here. About twenty persons are at present connected with the Jessore Church who composed the Christian community of this place before 1823. Since 1832 we have had a clear increase of nominal Christians of two hundred and fifty-six persons, by births or forsaking caste. The Christian community under my care at present amounts to *two hundred and seventy-six*, including children. Large as this number appears, what is it, when compared to *a million* of Hindus and Muhammadans ? "

In the church at Monghir, which has dur-

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

বঙ্গদেশে ধর্মোপদেশার্থ ত্রুটক সৌসাইটির
তেক্ষিণ বর্ষীয় কার্যবিবরণ।

এই বিবরণ পৃষ্ঠক আমরা প্রতিজ্ঞানুসারে পুনরায় বিবেচনা করি। পরস্ত বঙ্গদেশস্থ মঙ্গলীয় লোকেরদের সংখ্যা আমরা গত জানুআরি মাসের পথেতে প্রকাশ করিলাম অতএব আমরা এই সময়ে যশোহর মঙ্গলীয় রিপোর্টহাইতে এবং মুঝের নগরের মঙ্গলীয় রিপোর্টহাইতে কিছিকি বিবরণ গ্রহণ করিলাম।

যশোহরে যত জন খুঁটের মঙ্গলীভুক্ত হইয়াছে তাহার বিষয়ে ত্রুটি পারি সাহেব লিখিতেছেন যে কুড়ি বৎসর হইল যত জন যশোহরে খুঁটের পর্মাবলম্বন করেন যাঁহারা সকলে যদি এই স্থানে থাকিতেন তবে এই জিলার মধ্যে খুঁটের অঙ্গল সমাচার আরও শীঘ্ৰ ব্যাপ্ত হইত ঘেৰেতুক ভূবিত লোকেরদের তালিকা দৃষ্টি কৰিয়া অবগত হইলাম যে ১৮২৩ সালের পূর্বে দুইশত উনবশাইট জন খুঁটীয়ান এই স্থানে ছিলেন। ১৮২৩ সালের পূর্বে ও পরে একশত এগার জন জোকাস্তুরগত হইয়াছেন অবশিষ্ট একশত চালিশ জন শীরামপুর ও যির্জাপুর ও হাবড়া ও বরিশাল ও কাটওয়া ও কলিকাতা প্রভৃতি স্থানে গমন কৰিয়াছেন। আমি বোধ কৰি যে উক্ত সংখ্যার কুড়ি জন পুনরায় হিন্দু কি মহামদীয় ধর্ম গ্রহণ কৰিয়াছেন আমার এই স্থানে আইসনের পূর্বে যাঁহারা এইকল কৰিয়াছিল তাঁহাদের দুই তিন জন এইস্থানে যশোহরে আছে। যাঁহারা ১৮২৩ সালের পূর্বে এই স্থানে খুঁটীয়ান লোকেরদের মধ্যে ছিলেন তাঁহাদের কুড়ি জন এইস্থানে মঙ্গলীভুক্ত আছেন। ১৮৩২ সালের পর যাঁহারা খুঁটীয়ান পিতামাতাতে জমিয়াছেন ও দেবপূজকেরদের মধ্যে হইতে যাঁহারা খুঁটের ধর্ম গ্রহণ কৰিয়াছেন তাঁহাদের সংখ্যা দুই শত ছাপাই। এইস্থানে বালক বালিকা শুক্ষ আয়ার শিক্ষাধীন দুই শত ছিয়াত্তর জন আছে। এই সংখ্যা উচ্চারণ কৰিলে অধিক বোধ হয় বটে কিন্তু চতুর্দিশে দশ কোটি হিন্দু ও মহামদীয় লোকের সংখে উপরাক কৰিলে তাহা অভ্যন্তর মাত্র।

মুঝের নগরস্থ মঙ্গলীয় সংখ্যা গত বৎসরে

ing the past year experienced an increase of three, the total number of members amounts to 57.

Mr. Parsons writes:—" We would bless the Lord on a review of the past year that he has abounded in goodness towards us, though we have been called also to feel his rod in bereaving us of some beloved and valuable members. The first week in May was one of peculiar solemnity to our little community. On the last day of April, the aged mother of our Native preacher had entered calmly into her rest amidst the sympathies and admiration of us all, as we witnessed the triumphs of grace in her sickness and death, and during that week two more were called away in the vigor of manhood, leaving two sorrowing widows, both members of the church, and also bereaved children. It was a voice from the Lord, and I do trust it was not unheard, but productive of solemnity in the minds of all. A mournful gratitude is mingled also with the death of another of our members. He was advanced in life, and his walk had been somewhat unsteady, yet we all loved our brother, for his knowledge of the Scriptures, and, at times, his deep experimental conversation endeared him much to our heart. Some inward temptations had led him away from the station, but, to use his own words, "the Lord flogged him every step of the way back," and brought him to sustain the increasing infirmities of his last illness and breathe out his life amidst brethren who could sympathize with him and present the consolations of the gospel at the last trying hour. Those who visited his bedside saw clearly the gracious dealings of the Lord with his soul. He was first melted into the deepest contrition and even tried with doubts as to his sincerity, and

তিনি জন্মেতে বৃক্ষ পাইল এবং ঐ মঙ্গলীভূক্ত সর্বসুস্থ ৫৭ জন আছে।

তথাহইতে শৈযুত পাস্তু পারম্পর্য সাহেব লিখিতেছেন যে গত বৎসরের সমস্ত ধারণা আমারদের প্রতি ঈশ্বরের অতি দয়াপ্রযুক্তি তাঁহার ধর্মবাদ করিতে তথাপি আমারদের মধ্যে প্রিয়তম ও বহুমুখ্য কর্তৃক জনকে শোকান্তর করাতে আমরা তাহার শাস্তি ও ভোগ করিয়াছি। বিশেষতঃ যে মাসের প্রথম মাসাহে আমারদের এই কুন্দ মঙ্গলীর প্রতিরূপ ছটনা সহ্য করিতে হইল। গত আপ্রিল মাসের শেষ দিনে এদেশীয় ধর্মোপদেশকের বৃক্ষ মাত্রাপ্রাণ ত্যাগ করেন। তাহার পৌঢ়া ও মৃত্যুতে আমরা ঈশ্বরের অনুগ্রহের প্রভা বের প্রমাণ পাইয়া হর্ষবিহাদযুক্ত হইলাম। এই সপ্তাহের মধ্যে দুইজন শুবপুরুষ শোকান্তর বিধবা ও বালক বালিকা ছাড়িয়া পরিসেকে আচৃত হন তাঁহারদের বিধবা মঙ্গলীভূক্ত। এই সকল দুঃখজনক বিষয়ে বোধ হয় যেন প্রভুর রক্ত ছিল এবং ভুবনা করি যে তাহা অঙ্গত মা হইয়া বয়ৎ সকলের মনে চিন্তাজনক হইল। মঙ্গলীভূক্ত অন্য একজনের মৃত্যুর বিষয়েও আমরা প্রভুর ধর্মবাদ করিয়া শোকান্তরও আছি। সেই জন বৃক্ষ এবং তাঁহার আচরণ সর্বপ্রকারে উষ্ণম ছিল না তথাপি তিনি ধর্মপুস্তকের লিখিত কথামুজ্জাত ছিলেন এবং হাঁহারা ঈশ্বরের অনুগ্রহের আশাদান পাইয়াছেন এমত সোকেরদের ম্যাথ তিনি কখনো কখনো তহিতেন তাহাতে আমরা সকলে এই ভূতাকে প্রেম করিলাম। অন্তরহৃষি শয়তানের কোন পরীক্ষা দ্বারা চালিত হইয়া তিনি এই স্থান ত্যাগ করিলেন কিন্তু আপনি কহিলেন যে আমার প্রত্যাগহনীয় পথে প্রভু আবাকে পদে২ প্রহার করিলেন প্রভু তাঁহাকে পুনরায় এই স্থানে আনাইলেন এবং তাঁহার যে ভূতার তাঁহাকে হস্তল সমাচার জাত সাক্ষীর নিতে ও তাঁহার দুঃখেতে দুঃখিত হইতে পারেন তাঁহারদের মধ্যে তাঁহার শেষ পৌঢ়া ও মৃত্যু ভোগ করিতে আনিলেন। তাঁহার শেষ পৌঢ়ার কালে হাঁহারা তাঁহাকে দেখিতে গেপেন সকলই এই প্রমাণ পাইলেন যে ঈশ্বর ইঁকার আঝার প্রতি অনুগ্রহ প্রকাশ করিতেছেন। প্রথমে তাহার মনে অত্যন্ত খোদ জাইল এবং

then building afresh on Christ alone, his spirit was raised up from its sorrows into a calm repose in the Redeemer, and expectation of glory. His last end was truly peaceful. Not long before his death he looked up and said "Oh, what shall I see soon!" Then having wished two brethren good-bye, laid his head down on the pillow saying "I want a good sleep," and in a few minutes truly he slept in Jesus, and oh! what a calm joy mingled with the grief with which we viewed our departing brother. We had seen the triumph of our faith over the last foe.

Adored be the Giver of all mercies that we have not only seen some enter the world of victory, triumph, and peace, but also some put on the armour of warfare, and among them many in their youthful days. On the 1st of March, four natives made a public profession of their faith, one of whom had just before, by divine grace, taken joyfully the spoiling of much of his goods, the loss of his wife, who refused to continue with him, and the trial of cruel mockings, accounting it both an honor and a pleasure to suffer shame for the name of Christ. They were baptized in the Ganges, at a ghat much frequented for idolatrous purposes. The scene was solemn and impressive, and whether felt or not by the heathen who witnessed it, it was certainly much blest of God to renew and deepen conviction in the hearts of some of our congregation, so that it became in part the seed of our other gathering, which took place on the 30th of August, when seven more were baptized, and added to our number. Besides

আমি খুঁটের লোক বটি কি না এই বিষয়ে সন্দেহ মনে উঠিল তৎপরে কেবল খুঁটের উপর ভয়সা রাখিয়া তাহার মন সমস্ত দঃখহইতে মুক্ত হইয়া আগকর্ত্তাৰ উপর নির্ভৰ কৰিয়া অনস্তু গোপনৈর প্রতীক্ষায় রহিল। তাহার মৃত্যু নিতান্তই শান্তিযুক্ত। প্রাপ্ত বিঘ্নেগুলি কিঞ্চিৎ পূর্ণে তিনি উক্ত দৃষ্টি কৰিয়া কহিলেন যে আচা আমি অশ্পাকালে কি দেখিব। পরে দুই জন ভাইত স্থানে বিদায় ইইয়া আপন মস্তক বালিশে দিয়া কহিলেন যে আমি এখন উত্তমরূপে নিদু যাইতে চাহি তাহার কিঞ্চিৎ পরে তিনি যিশুতে নির্দিষ্ট হন। আমারদের ভাইকে তৎসময়ে দেখিয়া দুঃখেতে যিশ্বিত কিবা আনন্দ মনে উদয় হইল। আমারদের ধর্ম দ্বারা শেষ শক্তিকে প্রাপ্তি দেখিলাম।

প্রস্তুত আনন্দ ও শান্তিতে আমরা কতক ভুত্তা-কে জয়িরদের জগতে গমন করিতে দেখিয়া প্রভুর ধন্যবাদ করি তাহা কেবল নয় কিন্তু আর লোককে ও তাহারদের মধ্যে কতক যুব লোককে যুক্তাস্তু গ্রহণ করিতে দেখিয়া তাহার ধন্যবাদ করি। মার্চ মাসের ১ তারিখে চারি জন প্রকাশিতরূপে ডুবিত হওনের দ্বারা খুঁটেতে আপনারদের ভঙ্গি ঘীকার করিলেন। তাহারদের মধ্যে এক জন ইঁথরের অনুগ্রহেতে অতি আনন্দ-পূর্ণক আপন দুর্যোগ ভোগ করিলেন। তাহার স্ত্রীও তাহার সহিত থাকিতে অনিচ্ছুক হইত। তাঁহাকে ত্যাগ করিলেন এবং অনেকে নিষ্ঠুরতা পূর্ণক তাহার মিন্দা করিলেন কিন্তু খুঁটের নাম তেকুক লজ্জা ভোগ করা অতি সন্তুষ্ট ও আনন্দের বিষয় বোধ করিয়া তিনি তাহা সহ্য করিলেন। যে ঘাটে দেবপূজার নিয়ম অনেক লোকের। বার-স্থার একটীভূত ইইয়া থাকে এহন এক ঘাটের নিকট তাহারা গঙ্গাজলে ডুবিত হইল। এই বিষয় দেখিয়ে অনেকের মনে অত্যন্ত চেতনা জয়িল। দেবপূজক লোকেরা তাহাতে চেতিত হইলেন কি না বলা যাব না কিন্তু আমারদের মধ্যে খুঁটের নামধারি যাহারদের মন চেতনাযুক্ত ছিল তাহারদের অন্তঃকরণে ইঁথরের অনুগ্রহেতে সেই চেতনা আর শ্বির ও গভীররূপে ছিপ্তি হইল এবং পরে আগষ্ট মাসের ৩০ তারিখে যে সাত জন ডুবিত হইয়া মণ্ডলীভূক্ত হন তাহারদের মধ্যে কতক জন উক্ত সময়ে মনের চেতনা পাইলেন। উক্তিম

them, an experienced and valued Swiss brother received baptism from the hands of our brother Shujaat Ali, and is now labouring diligently here in Missionary work among the natives."

From the other churches in Hindustan, besides the statistics, but few accounts have been received which would be interesting to our readers.

ERRATA.

We had intended to continue our notices of the proceedings of the Bengal Auxiliary Missionary Society, as laid down in their Twenty-fifth Annual Report, but our limits will not permit of our so doing this month.

It is however our duty to correct some errors into which we had inadvertently fallen, in our last number. In noticing the losses over which the Christian community at Berhampore had been called to mourn, we said that "the dismissals and removals amount to thirty-one individuals." We should have remarked that this number does not consist of those only who were dismissed for misconduct; but included their families. This will much diminish the number of those who had thus fallen away. Nor were all those, who had been dismissed, or had removed, members of the Church; some of them had but lately forsaken Hindooism and were candidates for church membership.

We also committed an error in saying that three respectable young men, educated in the Bhewani pore Institution had forsaken caste and

মুইটস্রলাঙ্গ দেশীয় অতি জানি ও বজ্যহৃত্য এক ভাতা মুজাত জন আলি ভাট্টির হাতে ডুবিত হইয়া। এইফলে এইদেশীয় লোকেরদের মধ্যে অতি পরিষ্কার পৃষ্ঠক ঘোষণা করিতেছেন।

হিন্দুস্থান দেশীয় অন্যান্য ঘণ্টীহট্টিতে তাহারদের সংখ্যা ব্যক্তি পাঠক মহাশয়েরদের মনোরঞ্জনীয় প্রায় কোন সম্বাদ পাওয়া যায় নাই।

অশুক্র শোধন।

খর্মোপদেশার্থ বঙ্গদেশস্থ সহকারি সোসাইটির পঞ্চবিংশতি বর্ষীর কার্যবিবরণ পুস্তকানুসারে তাহারদের কার্য পুনরায় পাঠক মহাশয়েরদের সুগোচর করিতে ইচ্ছুক ছিলাম কিন্তু এই মাসে স্থানান্তরে তাহা করিতে পারিলাম না।

পরল্লে গত মাসে এই সোসাইটির যে বিবরণ লিখি লাম তাহাতে কতক অশুক্র হওয়াতে তাহা শোধন করা কর্তব্য। বহুমপুরে শুভেন্দুয়ান লোকেরা সে অতিশয় দুঃখজনক ক্ষতি ভোগ করিয়াছেন তবু বয়ে আমরা লিখিলাম যে তাহারদের একত্রিশ জন পাপে পতিত হইয়া স্থানান্তর হইয়াছে। পরল্লে এই একত্রিশ জন সকলি এইমত পতিত হইয়া স্থানান্তর হয় নাই যেহেতুক ঐ সংখ্যার মধ্যে তাহারদের বালক বালিকা সপরিবার গণিত আছে অতএব যাহারা নিশ্চয় পাপে পতিত তাহারদের সংখ্যা অত্যল্প। আরো যাহারা এইরপে পতিত তাহারা সকলে ঘৃণ্যভূক্ত নহে তাহারদের কতক জন অল্প দিন হিন্দু মত ত্যাগ করিয়া ঘণ্টীভূক্ত হইতে ইচ্ছুক ছিল।

আরো আমরা লিখিলাম যে ভবানীপুরের বিদ্যালয়ে শিক্ষিত তিন জন সন্তুষ্ট যুবলোক বৰ্জাটীয় লোক ত্যাগ করিয়া উৎসরের লোকেরদের মধ্যে আইসেন। পরল্লে কেবল দুই জন এইরপে হিন্দু মত ত্যাগ করিয়াছিলেন তৃতীয় জন পিতৃ মাতৃহীন বিদ্যালয়ে শিক্ষিত হইয়াছিলেন। আরো ৭৬ পৃষ্ঠার ২ পঞ্চাংশতে "১৫৪" এই সংখ্যার পরিবর্তে ১৬৪ পাঠ করিতে হইবেক।

আরো বক্তব্য যে উক্ত সোসাইটির ধর্মোপদেশকেরদের কলিকাতায় ঘোষণা করিবার যে

joined themselves to the people of God. There were only two of these who had renounced caste, the third was an orphan who had been brought up in the Institution.

In page 76, line 2, for 154 read 164.

PRAN KRISHNA.

It becomes our painful duty this month to announce the death of our aged and much esteemed brother Pran Krishna. For a period of thirty-eight years he had been a member of the Church of Christ, and for nearly the same period a useful Missionary of the cross, in connection with the Serampore Mission. He departed this life on the 10th instant, after an illness of eighteen hours, in the 65th year of his age. His unblemished character as a Christian, and his labours in the cause of Christ, in various parts of the country, demand more particular notice than our limits will allow us; but we hope in our next, to give our readers a brief memoir of this truly good man.

ସ୍ଵାମ ଆହେ ତାହାର ମଧ୍ୟେ ଜୀବ ବାଜାରେର ଘୋଷଣା ଲୟ ଡୁକ ଧର୍ମପଦେଶକେରଦେର ଆହେ ଏବଂ ଲିମଲାତେ ସେ ଏକ ଘୋଷଣାମୟ ତାହା କ୍ଷଟଳପଦେଶୀଯ ଧର୍ମପଦେଶକେରଦେର ଆହେ ।

ପ୍ରାଣକୃଷ୍ଣ ।

ଏହି ମାସେ ଆମରା ଅଭ୍ୟନ୍ତ ଖେଦପୂର୍ବକ ଜୀମାଟି-ତେଛି ସେ ଆମାରଦେର ବୃଦ୍ଧ ଓ ଅତି ଆମରଦୀର ଭ୍ରାତା ପ୍ରାଣକୃଷ୍ଣ ଲୋକାନ୍ତରଗତ ହଇଯାଇଛେ । ଆଟି-ତିଶ ବିଷ୍ଣୁପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତିନି ମଞ୍ଚଲଭୁକ୍ତ ଛିଲେନ ଓ ପ୍ରାଯ ତତ କାଳପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ତ୍ରିରାମପୁରେର ଧର୍ମପଦେଶାର୍ଥ ମୋସାଇଟିର ସମ୍ବାଦୀୟ କର୍ମଶିଳ୍ପ ଧର୍ମପଦେଶକ ଛିଲେନ । ତିନି ଆଚାର ସନ୍ତୋଷପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପିଡ଼ୀ ଭୋଗ କରିଲେ ପର ୬୪ ବିଷ୍ଣୁପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହଟ୍ଟୀ ବର୍କ୍ତମାନ ମାର୍ଚେମ୍ ୧୦ ତାରିଖେ ପ୍ରାଣଭ୍ୟାଗ କରିଲେନ । ଖୁଣ୍ଡର ଧର୍ମମତେ ତୀହାର ନିର୍ଦ୍ଦୋଷ ଆଚାର ଓ ଖୁଣ୍ଡର କାର୍ଯ୍ୟର ନିଯିତେ ଏହି ଦେଶେର ନାମ ସ୍ଵାମେ ତୀହାର ପର୍ଯ୍ୟଟନ ଓ ପରିଅମ୍ରେର ବିଶେଷ ସିଦ୍ଧରଣ ମେଖା ଉଚିତ କିନ୍ତୁ ଏହି ମାସେ ତାତା କରିତେ ପାରିଲାମ ନା ଭର ମା କରି ଯେ ଆଗାମି ମାସ ଏହି ଅତି ଉତ୍ସମ ଲୋକେର ଆୟୁର ସଂକ୍ଷେପ ସିଦ୍ଧରଣ ପାଠକ ମହାଶ୍ୟରେ ଦିଗକେ ଜୀମାଇବ ।

HYMN.

HEAVEN THE BETTER COUNTRY.

Tune:— Oh that will be joyful.

ଶର୍ଣ୍ଗ ମର୍ମାଙ୍କୁଷ୍ଟଦେଶ ।

୧ ହେଥାୟ ଆହେ ନାମ ଦୁଃଖ
ଶର୍ଣ୍ଗ ଆହେ କେହଳ ମୁଖ
ଏ ରଗ୍ୟହଳ ।
ସଥନ ଆମରା ଗିଯା
ମେଥା ଉତ୍ତରିଯା
ମର୍ମ ଭଗ୍ନାଙ୍ଗାଇଯା
ତଥନ ହବେ ମୁହଙ୍ଗଳ ।

୨ ହେଥାୟ ବଟେ ଯିଲକ ହସ
କିନ୍ତୁ ଶିଶୁ କୁଳ ହର
ଆକେ ନା କିଛୁଇ ହିଲ ।

ଶର୍ଣ୍ଗ ମୟ ମାନ୍ଦାଙ୍ଗ
ହଟ୍ଟେ ଶ୍ରୀଷ୍ଟ ନାଥ
ବିଛେଦ ନହେ ପରଚାଙ୍ଗ
ତଥନ ହବେ ମୁହଙ୍ଗଳ ।

୩ ହେଥାୟ ନିଶ୍ଚଯ କିଛୁ ନୟ
ଧନ କି ପ୍ରାଗ କି ପ୍ରେମ ପ୍ରଗମ
ଆଶା ପ୍ରାୟ ବିଫଳ ।
ଶର୍ଣ୍ଗ ନିତ୍ୟଭୋଗ
କାହାର ନୟ ବିରୋଗ
ମକଳ ହସ ଅମୋହ
ମେଥା ହବେ ମୁହଙ୍ଗଳ ।

৪ হেথার পাপ ও শৃঙ্খল হয়
 তাহে জগ্নে নরক ভয়
 দোষের বিষম ফল।
 স্বর্গ পুণ্য দেশ
 পাপ ও ঘৃণ লেশ
 কভু নয় প্রবেশ
 সেথায় বটে সুমঙ্গল।

৫ ধন্য যিষ্ঠ দয়াবান
 যাইবারে ঈ দ্বান
 করেন সুকৌশল।
 হেথায় কুহার বাস
 তাহে পাপের নাশ
 হইল সুপ্রকাশ
 এখন হবে সুমঙ্গল।

৬ সুস্থির হইও আয়ার যন
 দৃঢ় পাইলে অনুকূল
 শোভ যাবে সকল।
 মেই সুখধাম
 গিয়া আয়ার প্রাণ
 পাইবে পরিত্বাণ
 তখন হবে সুঘঙ্গল।

৭ এখন থাক সাবধান
 যাইবারে স্বর্গ ধাম
 হইও ন। চক্ষল।
 যিষ্ঠ সত্যগথ
 তিনি মাত্র পথ
 ধর সেই পথ
 শেষে হবে সুমঙ্গল।

The Editor of the *Evangelist* begs with thanks to acknowledge the receipt of the following sums :—

	Rs.	. As.
From Rev. J. Parry, <i>Jessore</i> ,	10 0
„ C. J. Simons, Esq. <i>Gowhattee, Assam</i> , for 1843,	3 0
„ Baboo Radhapersaud Roy, <i>Tirhoot</i> , for 1844,	3 0
„ Mr. C. Cooke, <i>Serampore</i> , for April, 1844,	0 4

Through Rev. M. Bronson :

From C. R. Strong, Esq. <i>Nowgong, Assam</i> , balance due for last year,	... ... .. ..	1 0
„ J. Strong, Esq. <i>Tezpur, Assam</i> , for 1843,	... ...	3 0

THE
EVANGELIST.

ମନ୍ତ୍ରଲୋପାଖ୍ୟାନ ପତ୍ର ।

VOL. II.

JUNE, 1844.

No. 18.

CHRISTIAN DUTIES.

No. IV.

Parental and Filial Duties.

(Continued from Page 86.)

There are many who know not what sincere love is, and who imagine that it is a mark of affection to seek merely the bodily comfort of their children, that is, never to punish them, nor permit them to cry, to allow them to do as they will, to feed them with what they like and dress them in fine clothes. This is a grievous mistake; for parents ought to seek to act so towards their children, that when grown to years of maturity they may be good and spend their days in comfort. This is sincere affection. When a man is ill, medicines must be administered; but because they are not pleasant, are they to be kept from him, or would it be any mark of affection to do so? On the contrary compulsion in such a case is affection. So also should children be treated; in them there is a natural disease, a propensity to do and learn what is evil, and hate what is good; and strenuous exertions should be made to overcome this disease; those exertions will be grievous both to parents and children; but they are the marks of sincere affection. I shall now say something of the remedies for that disease; and it is my earnest prayer that God will give you the desire and ability to use them.

श्रीशौमानेश्वरदेव करुणा किमा ।

४ नव्यद ।

ବାଲକେରୁଦେର ପ୍ରତି ପିତାଘାତାର ଓ ପିତାଘାତାର

प्रति वालके द्वारा रुठाया किया।

(৮৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিয়েছে।)

ଅନେକ ୨ ମୋକ୍ଷ ଆହେ ସାହାରା ମତ୍ୟ ପ୍ରେସ କି
ତାହା ଜାନେ ନା ଏବଂ ମେନ କରେ ସେ ବର୍ଣ୍ଣନା କାଳେ
ଶିଶୁରୁଦେଶ ଶାରୀରର ମୁଖ ଚେଷ୍ଟା କରାଇ ପ୍ରେସ ଅର୍ଥାତ୍
ତାହାରୁଦିଗକେ କୋମ ବିଷୟେ ମୁଖ ନା ଦେଉୟା ଓ ଡାଃ
ହାରା କୌଦିଲେ ଆପନ ଇଚ୍ଛାର ମତ କରିତେ ଦେଉୟା
ଓ ଭାଲ ଖାଦ୍ୟର ଓ ଭାଲ ପରିଧାନ ଦେଉୟା ଇହାକେ
ପ୍ରେସ ଜାନ କରେ କିନ୍ତୁ ତାହା ବଡ଼ ଭୁଲ କେନନ୍ତା ପିତା
ମାତାରୁଦେଶ ଏହି ଚେଷ୍ଟା କରା ଉଚ୍ଚିତ ସେ ତାହାରୀ ସଥିନ
ବସନ୍ତପ୍ରାୟ ହିଁବେ ତଥାନ କି ମତେ ତାହାରୀ ଭାଲ
ମୋକ୍ଷ ହିଁବେ ଓ ମୁଖ ଓ ଆନନ୍ଦେ କାଳ ସାପନ କରି-
ବେ ତଥେ ସାଇଯା ବାଲକେରୁଦେଶ ପ୍ରତି ମତ୍ୟ ପ୍ରେସ ପ୍ରକାଶ
ହିଁବେ । ସଥିନ କୋମ କେହ ବୈଯାରୀମ ତଥେ ତଥିନ
ତାହାକେ ଔଷଧ ଖାଓଇଛିତେ ହସି କିନ୍ତୁ ଔଷଧ ଯେ
ଆଇତେ ମୁଖଦାୟକ ନହେ ଏହି କାରଣ କି ଖାଓଇବେ
ନା ଓ ନା ଖାଓଯାଇଲେ କି ପ୍ରେସ ପ୍ରକାଶ ହୁଯ । ନା ତା-
ହାକେ ଜୋର କରିଯା ଖାଓଯାଇଲେ ପ୍ରେସ ପ୍ରକାଶ ହୁଯ ।
ଅତେବର ମେଇ ମତ ବାଲକେରୁଦେଶ ପ୍ରତି କରା ଉଚ୍ଚିତ
କେନନ୍ତା ତାହାରୁଦେଶ ଘର୍ଯ୍ୟ ସାଂକ୍ଷିକ ଏକ ରୋଗ
ଆହେ ଏବଂ ତା ଯନ୍ତ୍ରକରା ଓ ଅନ୍ତର ଶିଙ୍ଗା କରା ଏବଂ
ଭାଲ ଶିଙ୍ଗା ହେଯଜାନ କରା ଏହି ରୋଗକେ ସକ୍ଷମ
କରିଯା ନାଶ କରିବାର ଅତି ଆବଶ୍ୟକ ଆହେ ଏବଂ
ତାହା କରାତେ ଅବଶ୍ୟ ବାଲକେର ଓ ପିତାଭାତୀର
କିନ୍ତୁ ମୁଖ ହିଁବେ କିନ୍ତୁ ତାହା କରାତେ ମତ୍ୟ ପ୍ରେସ
ଆନାଇବେ । ତଥେ ଏହି ରୋଗେର କି ଔଷଧ ତାହା ଆମାର
କିନ୍ତୁ କହିବ ଏବଂ ଜୀବର ସେ ତୋମାରୁଦିଗକେ ତାହା
କରିତେ ଇଚ୍ଛା ଓ ଶକ୍ତି ଦେବ । ଏହି ଆମାର ବଡ଼
ପ୍ରାର୍ଥନା ।

A minister once seeing the children of a female good natured and well behaved, asked her how it was she had brought them on so well. The good woman was silent for a time; and then replied, " I know not that I have done more for them than others do; but this I did; before their birth, my constant prayer was that they may be holy; when they were born, my prayer was the same; when I nursed them, I offered the same prayer; when I lulled them to sleep, or dressed, or bathed them, my petition was the same; and afterwards when they went to school, I prayed for them; whether any good effects have resulted from this, I know not." The minister replied, " I now understand the cause of their good behaviour," and left her. Mothers, this is what you should do for your children. God alone can give them a good temper and a happy disposition. A Husbandman can till the ground and sow good seed, but God alone can give the crop; so you can exert yourselves to instruct your children well, but God alone can bestow the blessing. Your first and great work then is, to pray that God would smile upon your labours, bless you, and make your children in every way good. If you have knowledge, and are a true Christian, and sincerely love your children, then you will doubtless act thus. When your children, are able to speak, teach them to pray in a few words, and prayer will thus by degrees become habitual with them. When you pray and worship God, teach them to sit silently, and listen seriously; never take the reverend name of God lightly in their presence and do not permit them to take his name lightly; when they do so, rebuke them tenderly and affectionately, and teach them to fear the great Creator and Preserver of men, and

এক জন পাদ্বি এক সহয় এক জন ঝীলোকের বালকেরদের বড় সুস্বত্ত্ব ও সুচলন দেখিয়া তাহাকে জিজাসা করিলেন যে তুমি তাহারদিগকে এই উভয় শিক্ষা কিমতে দিলা সে উভয় ঝীলোক কিছুক্ষণ চুপ করিয়া থাকিল এবং তাহার পর উভয় করিয়া কহিল সে তাহারদের শিক্ষা দেওয়াতে যে আমি অন্য লোকইতে কিছু অধিক করিয়াছি তাহা আমি জানি না কিন্তু তবে আমি এই করিতাম তাহারা যখন উদরে ছিল তখন তাহারা যে উভয় লোক হয় এই কারণ নিত্য প্রার্থনা করিতাম পরে যখন তাহারদের জন্ম হইল তখনও দেইমত প্রার্থনা করিতাম যখন দৃঢ়পান করাইতাম তখনও দেইমত করিতাম এবং যখন ঘূম পাঢ়াইতাম ও যখন কাপড় পরাইতাম ও মান করাইতাম তখনও দেইমত প্রার্থনা করিতাম আবার যখন পাঠশালাতে পাঠাইতাম তখন তাহারদের কারণ প্রার্থনা করিতাম ইহাতে যদি কিছু থাকে তবে বলিতে পারি না। পাদ্বি এই সকল শুনিয়া বলিলেন যে আমি এখন বুনিলোগ যে তাহারা এমন উভয় হইল কেন ও এই কথা কহিয়া চলিয়া গেলেন। তবে হে প্রিয় মাতার! এইতো তোমারদের বালকেরদের প্রতি তোমারদের অতি কর্তব্য কিয়া। কেননা কেবল ইথর বালকেরদিগকে উভয় স্বত্ত্ব ও মন দিতে পারেন কেননা যেমন চাসিলোক কেবল উভয় চাস দিতে পারে ও উভয় বীজ বুনিতে পারে কিন্তু ফল উৎপন্ন করিতে পারেন না কেননা তাহা কেবল ইথরের কর্ম তেমন তোমরা কেবল অস্তি চেষ্টা করিয়া শিক্ষা দিতে পার কিন্তু কেবল ইথর ফল দিতে পারেন। অতএব তোমারদের প্রথম ও বড় কর্ম এই যে নিত্য অতি যন্মোহোগ করিয়া প্রার্থনা কর যেন ভিন্ন তোমারদের মেহমতের উপর আশিস দিয়া ফল ফলান ও তোমারদের বালকেরদিগকে সকল বিষয়ে উভয় লোক করেন। এবং তোমারদের যদি জ্ঞান থাকে ও তোমরা যদি সত্য খীর্ণীয়ান বট ও আপন বালকেরদিগকে প্রেম কর তবে এই যত করিবা তাহার সন্দেহ নাই। পরে যখন বালক কথা কহিবার শক্তি পাইবে তখন অল্প কথাতে তাহারদিগকে প্রার্থনা করিতে শিক্ষা করাণু কেননা অল্পেই তাহা স্বাভাবিক হইবে এবং যখন তোমরা প্রার্থনা ও গির্জা কর তখন তাহারদিগকে চুপ করিয়া থাকিতে ও গন্তীরুরূপে

show them the impropriety of taking his name in vain, whom they should fear and honour. Teach them also to keep the Sabbath holy; for the neglect of this is a sin into which too many fall. God has mercifully allowed us six days for labour, and one day in the week he reserves for himself; but so vile are we, that we grudge him even the seventh part of our time. For on the Sabbath some go out to market, others engage in unnecessary duties, and attend to their worldly affairs; but this is improper, and if children see it, they will do the same. Teach them therefore the impropriety of wasting the day in play; and instruct them to read the Scriptures and other good books, to pray, and converse upon the things of God, to help others, to go where the name of God is praised; and let them know that thus the Sabbath is to be consecrated to the service of God; and at the same time pray that your instructions may be blessed. Watch over your own conduct also; for, as I have written before, children will copy the example their parents set them. Let there be no dissensions either between yourselves or with others in the presence of the children; for you know that thus you dishonour Christ; and bring distress and loss upon yourselves and others. When angry, a man may sometimes have his judgment so blinded as even to destroy his neighbour, dissolve the bonds which link a family together, put an end to the friendship of friends, and cause confusion in business and a blight upon happiness. If children see you do this, they will do the same. Do not teach your dear children to practise what has been the source of much grief to yourselves. When others quarrel before them, teach them to understand it is an evil thing. When you

শুনিতে শিক্ষা করাও এবং কোন মতে তাহারদের সাক্ষাৎ ইখবের ভাবি নাম হালকামতে উচ্চারণ করিও না ও তাহারদিগকে হালকামতে উচ্চারণ করিতে দিও না এবং যদি তোমারদের সাক্ষাতে তাহা করে তবে নরম ও মিট্টুরূপে তাহারদিগকে অনযোগ কর এবং তাহারদিগকে শিক্ষা দেও যে সৃষ্টি ও প্রতিপালন কর্ত্তাকে ভয় কর। উচিত এবং ভয় ও সন্তুষ্যপূর্ণ হালকামতে তাহার নাম উচ্চারণ কর। উচিত নহে। এবং রবিবারের বিষয় ও তাহারদিগকে অতি দৃঢ় শিক্ষা দেও কেমন। প্রায় সকল মোকের মধ্যে এই এক প্রথান মৌষ। ইখর অতি দয়া করিয়া আমারদিগকে আমারদের কার্যের কারণ ছয় দিন দিয়াছেন এবং কেবল এক দিন আপনার কর্মের কারণ রাখিয়াছেন কিন্তু আমরা এমন দুরাচার যে সাত ভাগের মধ্যে এক ভাগ ও তাহাকে সম্পূর্ণমতে দিতে ইচ্ছা করি না। কেননা রবিবারে কেহই বাজার করে ও আরু অমারাশাক কর্ম করে ও আপনারদের সাম্মানিক কর্ম চিন্তা করে কিন্তু তাহা উচিত নহে এবং বালকেরা তাহা দেখিয়া দেই মত করিবে কিন্তু তাহারদিগকে এই শিক্ষা দেও যে এই দিনে আপনারদের খেলা কর। উচিত নহে কিন্তু শাক্ত পাঠ কর। ও ভাল পুস্তক পাঠ কর। ও প্রার্থনা কর। ও প্রভুবিষয়ক কথা বাঞ্ছা কর। উচিত ও পরের উপকার কর। উচিত ও যেখানে ইখবের স্তর ও স্তুতি হয় সে থানে যাওয়া উচিত এই মত যে আপন প্রভু ইখবের কর্ম ও কেবল এইমত কর্মে শাব্দ দিনে কর্তব্য তাহা হালকেরদিগকে শিক্ষা করুণ এবং তোমারদের শিক্ষার ফল যেন হয় এই কারণ ইখবের নিকটে প্রার্থনা কর। আবার যেমন আমি আগে লিখিয়াছি যে বালকেরা পিতামাতার যেহেম চলমন দেখে সেইমত করিবে। অতএব আপনারদের চলনের বিষয় সাধারণ হও। আবার তোমরা তাহারদের সাক্ষাতে বক্তৃ করিও না আপনারদের মধ্যে হউক বা পরের সঙ্গে হউক। কেননা তোমরা জান যে তাহাতে প্রভুর অগোরব হয় এবং আপনারদের ও পরের বড় দুঃখ ও ক্ষতি হয় এবং কোন২ সময় মানুষ রাগেতে এমন নির্বোধ হয় যে কখন২ এমন আপন উপস্থিত হয় যে মানুষ অক্ষ হইয়া যায় ও ঘর ভঙ্গ হইয়া ছিছিল হয় এবং অক্ষুর বন্ধু যায় ও সকল কর্ম ও সুখ লঙ্ঘন

see the risings of anger amongst them, teach them the evil of it and how it displeases God. Do not make use of any evil, foolish, or abusive epithets; this is not becoming among a holy people; and you know how much yourselves have suffered by them, and how many have through them been caught in Satan's snares; do not therefore by practising those things set your dear children an evil example. When they hear improper expressions made use of by others, teach them by every means that such conduct is evil and hateful in the sight of God, and show its dangerous consequences, that they may learn to avoid them and not subject themselves thus to the wrath of God. Do not say or listen to any thing evil of others in their presence; nor carry any evil report of one family to another, or of one individual to another. If your children see you do so, they will do the same. Teach them that such conduct is evil. The Scriptures teach us, that "the tongue is a little member, yet boasteth great things. Behold, how great a matter a little fire kindleth! and the tongue is a fire, a world of iniquity; so is the tongue among our members that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature; and it is set on fire of hell. For every kind of beasts, and of birds, and serpents, and of things in the sea is tamed, and hath been tamed of mankind; but the tongue can no man tame: it is an unruly evil, full of deadly poison." "If any man among you seem to be religious, and brideth not his tongue, but deceiveth his own heart, this man's religion is vain." Our daily observation teaches us the truth of this; for all the dissensions, quarrels, want of mutual confidence, and disturbance of peace in families, and the wars which take place in different

হইয়া যায়। অতএব তোমারদের এখন কর্ম কে-
খিলে বালকেরা সেইমত করিতে শিখিবে অতএব
বাহাতে তোমরা এত দুঃখ পাইতেছ তাহা কেন
কর্তৃতে তোমরা আপন প্রিয় বালকদিগকে শিক্ষা
করাইও না এবং যখন অন্য লোক তাহারদের
গোচরে ঘৃকড়া করে জখন তোমারদের বালকের-
দিগকে নানা কথার স্থারা জানাইবা যে তাহা বড়
মন্দ। আর তাহারদের মধ্যে যখন হাগের উদয়
দেখ তখন তাহারদিগকে ভাল করিয়া দুঃখ যে
তাহা ভাল নহে এবং যে তাহা দেখিয়া ঈশ্বর
অসন্তুষ্ট হয়েন। আর কোন মন্দ কি খাঁচড়া কথা
কিয়া গালাগালি কখন করিও না কেননা পরিজ্ঞানে-
কের মধ্যে তাহা কর্তৃত নহে এবং তোমরা জান যে
তাহাতে তোমারদের কত দুঃখ হইয়াছে, কত
আপন ধর্মিয়াছে ও তাহাতে শয়তান কত লোককে
আপন কাঁদে ধরিয়াছে অতএব তাহা করিয়া আ-
পন প্রিয় বালকেরদিগকে শিক্ষণ করাইও না এবং
যখন তাহারা অন্য লোকের মুখ্যহীনতে তাহা স্তুনে
তখন তাহা যে বড় মন্দ ও ঈশ্বরের মৃণত তাহা সর্ব-
হতে বালকেরদিগকে শিক্ষণ করাও তাহাহীতে
যে দুঃখ হয় তাহাও তাহারদিগকে জানাও যেন
তাহারা সেইমত কখন না করে ও ঈশ্বরের ক্রোধ
পাইব না হয়। আর তাহারদের সাক্ষাতে কাহার
মন্দ করিও না ও শুনিও না এবং এক ঘরের মন্দ
আর এক ঘরে বলিও না ও এক জনের মন্দ আর
এক জনের নিকটে বলিও না কেননা তোমারদের
বালকেরা তাহা দেখিয়া সে মত করিবে। অত-
এব তাহা যে বড় মন্দ তাহা তাহারদিগকে বল
ও শিক্ষণ করাও। শাস্ত্রে কহিতেছেন যে জিহ্বা
এক সুন্দর অঙ্গই হচ্ছে এবং বড় কার্য্যের কথা
দর্প করিয়া করে মেঝে অল্প অগ্নিতে কত বড়
বক্ষ প্রজহালিত হয় এবং জিহ্বা এক অগ্নি কুক্রিয়ার
এক সৎসার আশ্মারদের অঙ্গের মধ্যে জিহ্বা এই
প্রকার যে তাহা সর্বাঙ্গ অঙ্গতি করে ও সৃষ্টির স্তুতি
ধারা জহাজের ও আপনি বরকাগ্রিতে জহালিত হয়
কেননা স্তুতি প্রকার পশ্চ ও পক্ষী ও অপর ও
সমুদ্রের পোষাকান হয় ও অনুষ্ঠানৰ্ত্তক পোষাকান
করা পিলাছে কিন্ত জিহ্বাকে কেহ লোক ধৰিবাইতে
পারে না তাহাই অসম্য ও শুভ্যাদারি গুরুসেন্তো পূর্ণ
এক কুবৰ্ণ। আর তোমারদের মধ্যে যদি কেহ
ধার্মিকের ন্যায় মেঝে যাই অথচ আপনি জিহ্বা

lands arise very much from the tongue. Therefore, dear friends, be careful that your children neither learn nor practise such conduct. Be very careful also that your children never hear nor see falsehood or deceit. For in the last Chapter of the Revelation it is thus written : "Without are dogs and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie." The Alpha and Omega, the first and the last hath said this ; and his word is unchangeable. Mark, he does not say, he that *telleth* a lie, but he that *loveth* it. Deceit is then a fearful thing, and you need to be exceedingly cautious ; when therefore you see it germinate in your children, nip it at once ; lest it grow upon them. By reason of falsehoods, a man cannot trust his neighbour ; the wife cannot confide in her husband, nor the husband in his wife ; in worldly matters there is no confidence except affairs be attested by written documents ; a friend trusts not his friend, nor the son his parents, nor the parents their children, nor the servant his master, nor the master his servant. Such evils have arisen from falsehood and deceit. Teach your children these things and be careful that they learn not to tell or act a lie, lest hereafter they find no entrance into the kingdom of heaven. If you love your children, do not permit these habits in them, lest they fall into a place of torments, and you be found a partaker in their crimes. Do not drink spirituous liquors or use intoxicating drugs. For they that do this not only break the commands of God, but rob themselves of their humanity and bring distress and sorrow on themselves. Both you and I have seen that they who use intoxicating drugs can never be relieved on. When intoxicated they are worse

সৎয়মন না করে কিন্তু আপন অসৎকরণ ভূজায় সেই ব্যক্তির ধর্ম বৃথা। এই কথা যে সত্য তাহা আমরা দিনের দেখিতেছি কেনমা যত ঝকড়া ও মারামারি ও এক জন আর এক জনকে অবিশ্বাস করা ও ঘর ভাঙা ও শুক্র দেশের প্রায় জিহ্বার ঘারা উপস্থিত হয়। অতএব হে প্রিয়েরা সাবধানের যেমন তোমারদের বালকেরা তাহা না শিক্ষে ও না করে। আর যিথ্যাকথা কথা কথা ও ছল ও প্রতারণা করা যেমন তোমারদের সন্তানেরা কখন না দেখে ও না শব্দে ইহাতে বড় সাবধান হইবা। কেননা প্রকাশিতের শেষ পর্বে এই গত সেখা আছে। কেননা কুকুরেরা ও মারাবিরা ও কশবিদাজেরা ও খুনিরা ও দেবপূজকেরা ও যে কেহ যিথ্যাকাল বাসে কিম্বা করে তাহারা বাহিয়ে থাকে। যিনি ক ও ক আদি ও অতি তিনি এই কথা কহিয়াছেন অতএব তাহা অলড়। দেখ তিনি কেবল বলেন না যে যে ব্যক্তি যিথ্যাকথা করে কিন্তু যে ব্যক্তি তাহা কাল বাসে অতএব এই কথা বিষয় ভয়ঙ্কর কথা ও তাহার বিষয়ে তোমারদের বড় সাবধানে থাকিতে হইবেক এবং বালকেরদের অধ্যে যথন তাহার অঙ্গুর মাত্র দেখে তখন তাহা উৎপাটন কর পাছে তাহা বৃক্ষি পাইয়া উঠে। দেখ যিথ্যাপ্রযুক্ত কেহ কাহাকে বিশ্বাস করিতে পারে না। শ্রী পুরুষকে পারে না ও পুরুষ ক্রীকে পারে না। সৎসারের কর্মেতে লেখাপাড়া না হইলে কেহ কাহাকে বিশ্বাস করে ন। বচু বচুকেও বিশ্বাস করিতে পারে না ও পিতামাতাকে সন্তানের। বিশ্বাস করিতে পারে না ও পিতামাতা সন্তানেরদিগকে বিশ্বাস করিতে পারে না ও মুনিব চাকরকে ও চাকর মুনিবকে বিশ্বাস করিতে পারে ন। যিথ্যাকথা ও যিথ্যাক্ষিয়া এমন অতিবাদ আপন জমাইয়াজ্ঞে। তাঙ্গে এই বিষয় আপনার বালকেরদিগকে শিক্ষা করুণ ও বড় সাবধান থাক পাছে যিথ্যাকথা কহিতে ও করিতে শিখিলে তাহারা সর্বের ছারের বাহিয়ে থাকে ও প্রবেশ না পায়। তোমরা যদি আপনারদের বালকেরদিগকে প্রেম কর তবে ইহা করিতে ও কহিতে দিও না যেন তাহারা মরকে না পড়ে ও তোমরা তাহারদের পাপের ভাগী না হও। আর যদি কিম্বা আর কোন নেশা আগোয়া কি পান করা উচিত নহে। কেননা তাহাতে কেবল ইয়েরের আজ্ঞা লজ্জান হয় না কিন্তু মনুষ্যজন থাকে ন। ও তাহাতে কত দুঃখ ও শোক হয়। আরি ও তো-

than beasts, and often are in such a state as to be truly shameful. Their clothes, their words and deeds are disordered; oftentimes they go bare, make use of filthy expressions, and quarrel with and strike those whom they meet at home and abroad without reason. If they have a large income, it is no profit to them, nor does it lead to good behavior; and where five Rupees can make others comfortable, there ten Rupees can purchase them no comfort. They are never well, never take their meals at proper hours, never come home when they ought, and day and night are found in bad company. By a free use of liquor their minds are unsettled, their judgments impaired, and their thoughts are the parents of evil and crime. They are enemies to man and hateful to God. A larger number has been destroyed both in soul and body by intoxication than by other means. Keep aloof then from a sin so great, so destructive, so grievous, so shameful, and so hateful, and be careful that your children learn not so vile a habit. Do not imagine there is no evil in taking a little; for he that takes a little, will be drunk when he has an opportunity and there is no obstacle in the way, and bring trouble on himself. My sincere request to you is, that if you love the Lord, your own souls, and your children, and wish to live in comfort, keep away from intoxication; let no liquor come within your doors; hate it; go not near it. Again;—do not allow your children to mingle or play with wicked children; for they will learn their evil habits and copy their evil example. Be careful of this.

The children of Christians should always

যারা সকলে বেশিয়া থাকিবা যে মেশাখোর লোকের ক্ষমতাবের কিছু টিকানা থাকে না। তাহারা যখন অস্ত হয় তখন পশ্চাইতেও অন্দ হয় এবং এইসম লজ্জার বিষয় হয় যে তাহার দিগকে মেশিয়া লজ্জা লাগে তাহারদের কাপড়ের কিংকথার কি কর্মের কিছু টিকানা থাকে না কিছু সকলের সাজ্জাতে উলঙ্ঘ হয় ও সকল প্রকার নির্লজ্জার কথা মুখ্যহইতে নির্গত হয় এবং ঘরে ও বাহিরে সকলের সঙ্গে বকঢ়া ও মারামারি অকারণ করে। আর তাহারদের যদি অনেক উৎপন্ন হয় তবেও ঘরে কিছু ভাল থাকে না ও কিছু ভাল যতে চলে না ও যাহা অন্য কেহ পাঁচ টাকাতে ভাল যত চালাইতে পারে তাহা তাহারা দশ টাকাতেও করিতে পারে না এবং তাহারদের শরীর কখন দুষ্ক থাকে না এবং খাবার কালে খায় না ও ঘরে আসিবার সময় আসিসে না ও অন্দ লোকেরদের সহিত দিন রাত্রি আলাপ রাখে। এবং মেশা খাওয়াতে তাহারদের মগজ কান্দার যত হয় ও তাহারদের সকল বিবেচনা অস্ত্রির হয় এবং তাহারদের যেনে সকল প্রকার পাপ ও ঘনের উৎপন্নি হয়। ও এই ঘতে তাহারা দৈখেরের শক্ত ও ঘনুম্যেতে ঘৃণিত হয়। আর মেশা খাওয়াতে যত মোক শরীরে ও প্রাণে নাশ হয় এমত আর কোন কিছুতে হয় না। অতএব এই মহাপাপ ও নাশক ও দুঃখারাধক ও সকল লোকের শক্ত ও লজ্জিত ও ঘৃণিত বস্তহইতে ক্ষান্ত হও ও সাবধানের তোমারদের সন্তানেরা যেন তাহা না শিখে ও না করে। এবং কখন যেনে করিও না যে অশ্পি খাইলে কিছু মন নাই কেননা যে ব্যক্তি অশ্পি খায় ও ঘনে করিবাছে বে অশ্পি খাইব সে যখন যো পাইবে ও বাধা থাকিবে না তখন যত হইবে ও সকলের দুঃখের বিষয় হইবে। অতএব আমার যিনতি ও প্রার্থনা তোমারদের প্রতি এই যে যদি তোমরা প্রভুকে ও আপনারদের প্রাণকে ও প্রিয় বালকেরদের প্রেম কর ও সকলের সহিত সুখে থাকিতে ইচ্ছা কর তবে তাহা থাইও না। আপনারদের ঘরে আনিও না কিছু সূগা কর ও তাহার নিকটে থাইও ন। আবার কোন অন্দ বালকেরদের সহিত দিশাইতে ও খেদা করিতে নিও না কেননা তাহা হইলে তাহারা তাহারদের সকল অন্দ কথা ও কিয়া শিখিবে ও তাহারদের সকল অন্দ কথা অস্ত্রাই থরিবে অতএব এই বিষয়েও বড় সাবধান হইবা।

সকল শুরীয়ানের ধালকদিগকে লেখাপড়।

be taught to read and write, that they may be able to read the Scriptures and other books, to serve God, and gain their livelihood. Hence in their childhood, the mother should always give them the first lesson, teach them to read the Scriptures, and a Catechism, and to repeat short prayers. They should then be sent to school to obtain such instruction as their mother cannot give them. Do not from false affection or the fear of their being punished, keep them from school; hear no excuse, but send them continually. It is a great shame for a Christian to be ignorant. Use therefore every means by which they may obtain instruction, and do not neglect your duty.

(To be Continued)

To the Editor of the Evangelist.

Dear Sir,

I shall feel obliged if you will kindly insert in your journal after due correction the following few lines which have been translated into Bengalee from one of the Tract Society's Works, entitled "Friendly advice."

Authority and Obedience.

Parents being entrusted by Providence with a large share of authority over their children, it is of the first importance that they turn this talent to proper account; neither abusing it on the one hand, by violence of temper and an excess of severity, nor wasting it on the other, through negligence and ill-timed indulgence.

If a family is to be well brought up, parents must not oppose one another in the treatment to be pursued; they must learn to act together, and each one to strengthen the authority of the other. Should they unfortunately differ in opinion, let them, as they

শিক্ষা দেওয়া উচিত ঘেন ভাবারা ইঁধের শাস্তি ও আরু সকল পুস্তক পাঠ করিবা সকল জ্ঞান পাঁ ইতে পারে ও যাহাতে ভাবারা ইঁধের সেবা ও সৎসারের সকল উচিত কর্ম কার্য করিতে পারে এইহেতুক যখন ভাবারা শিক্ষ তখন উচিত ঘে ভাবারদের মাতা ভাবারদিগকে প্রথম পাঠ দেয়। যাহাতে ভাবারা ধর্মপুস্তক পাঠ করিতে পারে ও উভয় প্রত্যন্তের শিখিতে পারে ও কুন্দু প্রার্থনা মুখ্য করিতে পারে ভাবারপর ভাবারদিগকে পাঠশালে পাঠাইতে উচিত যেখানে ভাবারা মে বিদ্যা পাইবে যে ভাবারদের মাতা শিখাইতে পারে না। এবং যিথ্যাম্বাতে পাঠশালার কিঞ্চিত দণ্ডের স্বরেতে পাঠশালহইতে ভাবারদিগকে ব্যাখ্যণ মোকাবে কেননা খুঁকীয়ান লোকের মূর্খ হওয়া লজ্জার বিষয় অতএব যাহাতে ভাবারা বিদ্যা পায় ভাবাতে যন্মোযোগ কর ও কোন হতে আলস্য করিও না।

(ইহার অবশিষ্ট আগামিতে দেওয়া যাইবেক।)

শ্রীমুত মহলোপাধ্যান পত্র সম্পাদক মহাশয়
সমীপেষ্য।

নীচের লিখিত কৃতক পঁকি আপনকার প্রকাশিত পত্রে শোধনপূর্বক প্রকাশ করিয়া দাঁধিত করিতে আজ্ঞা হইবেক ইহা টাক্ট সোসাইটিরদের সংপরামৰ্শ নামক পুস্তকহইতে বঙ্গ ভাষায় উর্জমা করা গিয়াছে ইতি।

প্রথম পদের হশ্চিভূত হওনের বিদ্রবণ।

পরমেয়ের পিতা মাতাকে নিজ সন্তানাদির উপরে কর্তৃত করিতে বহু জন্মতা দিয়াছেন অতএব ঝাঁহাই-হইতে এই ভার প্রাপ্ত হইয়া পিতা কিম্বা মাতার কর্তব্য কর্ম এই ঘেন ভাবারা কোন প্রকার কাটিব্য ভাবে ও জ্ঞেয় ব্যবহারে কিম্বা নাই দিয়া আপন সন্তান সন্ততিরদিগকে অবহেলায় মন্দ না করেন।

পরিবারের মধ্যে উভয় ছিলন ধাকিবার জন্য পিতা বা মাতার পরস্পর আচার ব্যবহারে ক্ষম ইত্যাচরণ ঘেন না জয়ে ভাবারদের উভয়কে এক মিলে গতি বিধি করিতে হইবেক এবং এক জনের অতি-প্রায় অন্য জন বজায় রাখিতে চেষ্টা করিবে যদি অভাগ্যক্রমে কখন ভাবারদের মধ্যে হক্কাস্তুর হয়

value the interests of their families, conceal their difference from their children and settle it between themselves. If, for example, when a father is correcting his son, the mother exclaims, "Why can't you let the child alone? come to mother, child:"—or, when the mother is seriously reproofing him, if the father will interfere, "I wish you'd hold your tongue, you're always at him, poor thing! and he is no worse, that I see, than other people's children;"—if parents will thus bring contempt on each other, how can they expect from their families, respect and submission to that authority which they themselves have taught them to despise. Let fathers conscientiously avoid all passionate or extreme severity in the correction of their children, not only because it is sinful in itself, but also on this account—that it almost obliges a mother to take part with her children against their father, and which is even worse, tempts her to set them the example of deceit and falsehood, in order to screen them from the dreaded storm. On the other hand, the mother is bound to exalt the just authority of her husband, and she must on no account suffer herself, from any false feelings of tenderness, to interfere with that necessary discipline which the father may at times be called upon to exercise.

If parents would gain the respect of their families, they must respect each other, and respect themselves, cautiously avoiding whatever may lessen the weight of their own authority. But we have heard a mother in the presence of her son make use of expressions of this sort, "and that boy will mind me no more than a post." Now if a mother will speak thus lightly of herself, the boy will not fail to make good her words; he will soon use saucy language; and remember,

তবে সন্তানদিয়ু নিকটে প্রকাশ মা করিয়া ইহা-
তে ঘতের অধিলম ভঙ্গন হইয়া ঘতের মিলন ইত
এমত চেষ্টা পরিজনের মজল জন্য করিতে হইবে
যথা দুষ্টাঙ্গার্থে যখন কোন পিতা আপন পুত্রের
দেহে শোধন কর্ত্তব্য কিছু শাসন করেন তখন মাতা
অসিয়া করেন ক্ষমত ছও বাচকে জাড়িয়া দেও
বায় আপন ঘোয়ের কাছে আইস কিম্বা মাতা
যদি সন্তানের মৌখের কারণ ভৎস্ম করেন এবং
পিতা দেই সময়ে আসিয়া করেন তুপ কর তুমি
বায় ২ বেচারা বাগকতে কেন যন্ত করিতেছ সে
তো অন্য মোকের ছেল্যা অপেক্ষা যদি নহে এই
প্রকার পরিবারের মধ্যে অধিলম হইলে কি প্র-
কার ছেল্যার বশীভৃত খাকিতে শিক্ষা করিবে
কারণ এস্লে তাহারা আপনারদের নিম্বা আপনা-
রাই শিক্ষা দেন। অতএব হে পিতারা আপন ২
ছেল্যারদের প্রতি অবিহিত ক্লোধপূর্ণক কঠিন
শাস্তি দেওয়া পরিস্যাগ কর। কারণ ইহা যে
অপৃত্ত কর্ম সে নিমিত্তে কেবল নহে কিন্তু তাহা
হইলে ছেল্যার প্রতি পক্ষ হইয়া ছেল্যার বাপের
বিমুক্ত মাতার প্রায় হইতেই হইল। এ যদি কর্ম
ব্যতীত আর মাতা সন্তানের মৌখাবৃত করিতে ও
পিতার ক্লোধ সন্তানের প্রতি যাহাতে সম্মুখ হয়
এমত চেষ্টা করিয়া মাতা ছেল্যাকে মিথ্যা বাক্য
কহিয়া প্রবৃথী^১ করিতে প্রায়ই শিক্ষা দেন। আর
মাতার কর্তব্য কর্ম এই যে নিজ দামির কর্তৃত্ব
স্থিকার করেন এবং পিতা উপযুক্ত কারণ পাইলে
যখন সন্তান সন্তোষিদের মৌখ শোধন নিমিত্তে
বিহিত শাস্তি প্রদান করেন তৎসময়ে মাতা অস-
জ্ঞত ক্ষেত্রের বশীভৃত হইয়া কদাচ সে বিষয়ে হন্ত
প্রকেপ না করেন।

যদি পিতা কিম্বা মাতা নিজ পরিবারহইতে
সম্মান প্রাপ্ত হইতে চাহেন তবে তাহারা পরিকল্পন
সম্মান করুন এবং তাহারদের মানের মাত্তাতে
জয় হয় এমত ক্লিয়াছি সাবধান হইয়া জ্যাগ করুন
কিন্তু ইহার বিমুক্ত মাতা তাহার সন্তানকে এই
প্রকার কথা উচ্চারণ করিতে শুনিয়াছি যথা
“ এ বালক আমাকে ঠেমাবৎ বৌধ করে আমার
কথা কি মানিবে।” দেখ যদি মাতা আপন
পুত্রকে আপনার বিষয় এ প্রকার অভ্যন্ত ও তুচ্ছ-
তাঙ্গল্যের কথা জানান তবে সে পুত্র সময়সন্তো-
সারে দেই কথানুসারে করিবে ও অল্পকালের

—saucy language is sure to lead on to unruly conduct.

You can scarcely begin too early the great work of subduing the will and temper of your children ; for if you once allow them to get the mastery over you, it will be very difficult to recover your authority, and to convince them that it is their place to submit and yours to rule. The more a child is humoured when young, the more trouble will he give as he advances in age ; and this will account for those parents that are ever indulgent to their children when little, being often the most severe to them as they grow older ; the mother who gives the little one everything he cries for, will by and by have to strike him to keep his hands from mischief, and to keep the house quiet. Therefore, when your infant is passionate and hasty at the sight of a doll or a cake, do not give it him directly—be calm yourself, wait a few moments till his first passion is passed by, and endeavouring to divert his attention, turn him to the picture on the wall—then, when he is quiet, if it is proper for him, give him the cake or the doll ; but if he is old enough, first require him to ask patiently for it. Neither attempt to snatch away the cake or doll from an elder child to give it to the baby, for this is unjust, and will teach your children to be unjust to each other. But some people will say—" Ah, poor thing ! we must humour them now, for they will have trouble enough by and by." Little do such persons think that this is the surest way to bring upon themselves and their families the very trouble they fear. Every child has by nature a strong and selfish will, which, if not subdued, may prove the ruin of his happiness both here and hereafter. It is the parent who is called upon to subdue this unruly

অতি শিশুকালে ছেল্যারদের রাগ ও কৃষ্ণভাব
দমন করা উচিত কেননা ছেল্যারা যদি একবার
কর্তৃজ করিতে পায় তবে পরে দমন করিয়া বশ-
তাপন করা বড় ভার হইবে এবং তাহারা যে তো-
মার অধীন ও তোমার ক্ষমতা তাহারদের উপরে
আছে ইহা তাহারদিগকে প্রমাণ দ্বারা বোধগম্য
করিয়া দেওয়া কঠিন হইবে। শিশুকালে ছেল্যার-
দিগকে যত নাই দিবা তাহারা বড় হইলে তোমার-
দিগকে তত ক্লেশ দিবে অতএব যে পিতা কিম্বা
মাতা শিশুকালে ছেল্যারদিগকে অধিক নাই দেন
বড় হইলে তাহারা তাহারদিগকে অধিক শাস্তি ও
দিবেন। যে মাতা আপনার ছেটি শিশু বাহা
চাহে তাহা দেন সেই মাতার সেই শিশু বড়
হইলে তাহার দোষ জন্য এবং বাটীতে শাস্তি
কারণ বিলক্ষণ দেও দ্বারা প্রহার করিতে হইবেক।
অতএব তোমারদের শিশু কোন একটা কাটের
পুতুল কিয়া এক খান গিফ্ট পিষ্টক দেখিবারাত
লোভ করিয়া পাইতে ব্যস্ত হইলে তাহা কদাচ
তৎক্ষণাত দিবা ন। কিন্তু নিরস্তু হইয়া ক্ষেকে কাল
গতে তাহার মনকে অন্যদিগে লওয়াইবার কারণ
যরের একটা ছবি দেখাইবে তাহাতে যখন সেই
ছেল্যা জ্ঞেয় ভ্যাগ করিয়া স্থির হয় এবং সেই
কাটের পুতুল বা পিষ্টক দেওয়েনোপযুক্ত বোধ কর
তবে দিবা। আর যদি ছেল্যা বড় হয় তবে
ধৈর্যপূর্ণক সে চাহিলে তাহা দিব। এবং বড়
ছেল্যার হস্তহইতে কোন পুতুল বা পিষ্টক কাড়িয়া
লইয়া ছেটি ছেল্যাকে দেওয়া ভাল নহে কারণ
ইচা অবিহিত কর্ম এবং তাহারা ও পরস্পর অনি-
ষ্টাচয়ণ করিতে শিক্ষা করিবে। কিন্তু কেহই কহি-
বেন “যে ছেটি শিশুকে কিছু নাই দেও কারণ
ইচা পর তাহার মান দুঃখ উপস্থিত হইবে” কিন্তু
মিশ্চয় জান যে এ প্রকার লোকেরা আপন পরি-
বারের উপরে যে দুঃখ আনিতে সক্ষ করেন সে
দুঃখ আপনারাই আনেন। স্বভাবতঃ সকল ছে-
ল্যারদের আঝা প্রতি প্রকৃতত লোভ আছে তাহা
যদি দমন না করা যায় তবে সেই শিশুরা এখন ও
পরেতে যথার্থ সুখে বঞ্চিত হইবে। অতএব পিতা

disposition in the child. Think not this good work can be done by harshness or anger. No! it is necessary that your own will and temper be first subdued. "Ill patterns are sure to be followed more than good rules." You must, it is true, be resolute and firm, but at the same time endeavour to be calm, and gentle, and affectionate. "If you would do good to others, you must learn to make the best of them and be patient with them."

(To be Continued.)

RELIGIOUS INTELLIGENCE.

MEMOIRS OF PRAN KRISHNA.

It is a painfully interesting task to write the memoirs, however brief, of one who has long sustained the character of a faithful disciple of Christ, whose profession has been adorned by a godly walk and conversation, and who has for a series of years counted it his highest privilege and his most delightsome task to proclaim the glorious Gospel of the blessed God, to those who are enslaved by sin. Still more interesting is the task, when the subject of those memoirs is one, who had been born in the midst of the grossest darkness, and educated in all the prejudices and superstitions of the heathen, but whose mind was at length so enlightened by Gospel truth, and whose faith and hope were so stably fixed upon the Redeemer of men, as to enable him, for a period of nearly forty years, to stand fast in "the liberty with which Christ has made us free," and, in the midst of persecutions and oppositions, to maintain a steady adherence to the cause of Christ. Such was the character of our beloved brother Pran Krishna, of whom the following brief memoir will we trust be found interesting.

Pran Krishna was born at a small village,

কিম্বা খাতার উচিত যে আপনই ছেলাচারদের এমত
স্বভাব দমন করেন। অনেক করিও না যে এই স্বভাব
বিবারণ অন্য ক্ষেত্রেই কিম্বা উৎসর্গ করি-
সেই হইবে ভাব। নহে কিঞ্চ প্রথমে আপনার
স্বভাব ও রাগ দমনের আবশ্যক রাগে কারুণ্য উত্তম
বিয়মানুসারে অনেকে ন। চলিয়া পরের কুবাব-
হারানুসারে অনেকে করে। অতএব হিরপ্রতিজ্ঞা
হইয়াও ধির ও নরম এবং প্রেমী হও কারণ
অন্যের ঘনঙ্গাকাঙ্গি হইতে যদি তাহ তবে দৈর্ঘ্য-
তাপুর্ণক তাহার দিগকে থথাসাধ্য শিক্ষা দেও।

(অবশিষ্টে অন্যকালে প্রকাশ হইবেক।)

ধর্মবিষয়ক সম্বাদ।

প্রাণকৃষ্ণের আয়ুর কার্যবিবরণ।

কোন ব্যক্তি যদি অনেক দিনঅবধি খুঁটের
শিখা হইয়া আপনার উত্তম আচার ব্যবহার করার
ক্ষেত্রের সুন্দর অলঙ্কার স্বরূপ হন ও পাপ-
ক্রমে বক্ষনেতে বক্ষ লোকেরদের নিকটে খুঁটের
ঘঙ্গল সমাচার ঘোষণা করা। আপন অতি আদর-
ণীয় ও আকৃতাদজনক কার্য জান করেন তবে
এমত যক্ষিয় আয়ুর্বিবরণ মেখা ধর্মবিষয়াজনক
কার্য বটে। পরলু মেই ব্যক্তি যদি অজ্ঞানতা-
কুপ ঘোর অক্ষকার্যের দেশে জানিয়া দেবপূজকের-
দের ঘানবিচ ও মিথ্যা ধর্মে শিক্ষিত হইয়াছেন
পরে ঘঙ্গল সমাচারের সত্যবাক্যের দ্বারা অন
আলোকিত হওয়াতে ও অনুষ্ঠেরদের তাপকর্তার
উপর অতি দৃঢ় বিদ্যাম ও ভরসা থাকাতে খুঁটি
যে ঘোক্ষেতে আয়ারদিগকে মুক্ত করিয়াছেন সে
ঘোক্ষেতে তিনি যদি প্রায় চারিশ বৎসরপূর্ণ্যস্ত
হির হন ও নানা প্রকার তাড়না ও বিপক্ষতা দ্বি-
কার করিয়াও খুঁটের কার্যের প্রতি সমক্ষতা
দৃঢ়রূপে প্রকাশ করেন তবে এইমত লোকের আয়ু-
র্বিবরণ লেখাতে অধিক হৰ্ষ জন্মে। আয়ারদের
প্রিয় ভূতা প্রাণকৃষ্ণ সেই প্রকার লোক ছিলেন
অতএব ভরসা করি যে পাঠক মহাশয়ের। ক্ষেত্রে
নীচের লিখিত বিবরণ পাঠ করিয়া শিক্ষা ও উৎ-
সাহ প্রাপ্ত হইবেন।

১৭৮০ সালের কিঞ্চিত পূর্বে প্রাণকৃষ্ণ ঘোষাত্তর

called Bakuspole, in the district of Jessore, a little before the year 1780. His father, who was by caste a weaver, was esteemed a respectable man among his neighbours, and held lands to the amount of thirty bigahs. Weaving, however, scarcely formed any part of his occupation; for he early gave himself up to the study of medicine as practised by the natives of the country; and for many years attended the family of the Rajah of Nuldanga in Jessore, in the capacity of a physician. His son, Pran Krishna, following the example of his father, also early turned his attention to the practice of medicine.

The manner in which our brother first heard the Gospel of salvation through a crucified Redeemer, is worthy of notice; and shows how Providence sometimes brings about great ends, by means which, in our apprehension, are weak and inefficient. At the time he was brought to the knowledge of the truth, there were but few natives in Bengal who had embraced Christianity; nor "had the beautiful feet of them who preach the Gospel of peace, and bring glad tidings of good things," ever trodden the village of Bakuspole. But not far from the house occupied by the family of Pran Krishna, lived a Byragee, who was highly esteemed among the villagers for his sanctity. This man at certain intervals went round the neighbouring villages to beg for some small pittance; and was well received wherever he went, partly from the reverence in which such characters are held by the natives generally, and partly, because in his way round the villages, he collected and could tell all the news that was stirring. When this man, in taking one of his rounds, called at the house in which Pran Krishna resided, he was as usual asked what news he had brought with him; his answer was, that some Europeans had introduced a new religion into

জিলার বাকসপোল মাঝক গ্রামে জন্মিয়াছিলেন। তদীয় পিতা তাঁতি আভীয় ছিলেন এবং তিনি বিদ্যা ভূমির ইঞ্জার। করিয়া প্রতিবাসিরদের ঘরে সন্তুষ্ট ছিলেন। পরলু তাঁতের কর্ম প্রাপ্ত না চালাইয়া তিনি এইদেশীয় লোকেরদের বীতানুসারে চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করিয়া অনেক বৎসরপর্যন্ত যশোচরে মলডাঙ্গার রাজাৰ পরিবারে কৰিয়াজ ছিলেন এবং তাঁহার পুত্র প্রাণকৃষ্ণ পিতার নামে চিকিৎসা বিদ্যা শিক্ষা করিলেন।

আমারদের মৃত ভূতা যে প্রকারে কুশেতে হত আধকর্তার হারা পরিবারের মঙ্গল-সমাচার প্রথমে শুনিলেন তাড়া আমারদের লিখিতব্য বটে ঘেচেতুক উদ্ধৃতা দৃষ্ট হইতেছে যে অনুষ্ঠৈয়ে দের জানে অতি কীণ ও অনুপমুক্ত উপায়েতে ইখৰ কথনৰ অচেকার্য সম্পাদন করিতেছেন। বিশেষতঃ প্রাণকৃষ্ণ মে সময়ে মঙ্গল সমাচার শুনিয়াছিলেন উৎসময়ে এদেশীয় কতিপয়মাত্র জন খুঁটের ধর্ম প্রচেষ্টন করিয়াছিলেন এবং হাঁহারাকুশল-দৌয়ি মঙ্গল সমাচার প্রকাশ করেন ও ভদ্র বিষয়ের হর্ষজনক সম্বাদ দেন তাঁহারদের মূলৰ চৱণ বাকসপোল গ্রামে কথনও অর্পণ হয় নাই পরলু প্রাণকৃশের পরিবারীয় বাটীৰ নিকটে এক জন বৈরাগী বাস করিতেন তাঁহাকে পুণ্যবান বলিয়া গ্রামীয়ে লোকেৱা অতিশয় আদর দণ্ডিতন তিনি কৃতকৃত দিনান্তৰ নিকটে গ্রামে ভূমণ্ডূর্কে ভিজ্ঞ মাগিতেন এবং একে মেই প্রকার লোককে এদেশীয় লোকেৱা সমাদৰ করিয়া থাকেন ও দ্বিতীয়তঃ নাম। গ্রামে বেড়াইতে তিনি আন্দোলিত সকল সমাদৰ সংগ্ৰহ করিতেন এটৈহেতুক যেখানে যাইতেন সেখানে আদৰণপূর্বক গৃহীত হইতেন। এই লোক একদাৰ নাম। গ্রামে ভূমণ্ড কৰিলে পৰ প্রাণকৃশের বাটীতে আইলে তাঁহাকে বাসিত্ব কৰিয়া দেন কিন্তু সম্বাদ আনিয়াছ তিনি উত্তৰ কৰিলেন কতক ক্ষেত্ৰোপীয় লোক এই দেশে মৃতন ধর্ম আনিয়াছেন এবং কুবেৰ নামে এক বাস্তি তাঁহারদের মত প্ৰচণ্ড কৰিয়া নিকটে এক গ্রামে বাস কৰিয়া ঘোষণা

the country; and a man, named Kuveer, who had joined this new sect, was stationed in a neighbouring village, and was engaged in preaching and distributing books which explained the doctrines of the sect. Upon hearing this, Pran Krishna and a younger brother were sent to Kuveer in order to obtain some of these books, and make some enquiries regarding the New Way. He thus received a tract entitled the "নিষ্ঠার রক্তনাকর" or Mine of Salvation; and upon returning home read it, and felt an anxious desire to know something more of the religion pointed out in it, as it approved itself to his mind. Finding that the tract was printed in Serampore, he left home under some false pretence to visit that town. Upon arriving here, he applied to Mr. Ward for instruction in the religion of Christ, who referred him to Krishna Pal. Here he received a Testament, and for three weeks remained under instruction. At the end of that time, he expressed a wish to return home; "but what," said he, "shall I say when my relatives enquire particularly respecting the doctrines of the Scriptures. I have read them, and find every thing in them good, but I cannot understand them." Thus therero was still in him, and he felt it, a carnal mind which understood not the things of God. Krishna Pal directed him to retire into some secret place, and pray that God would enlighten his mind, and grant his Holy Spirit to take of the things of God and show them unto him. He accordingly retired to a grove of trees, and there prayed for divine instruction; he returned, he opened the Scriptures and read; but now he was no longer blind, he read and felt the force of sacred truth, and saw things as he had never seen them before. So remarkably did the spirit of the Most High work in the mind of a poor idola-

করিতেছেন এবং ঐ ধর্মের শর্ম জানাইবার পুস্তক বিতরণ করিতেছেন। ইহা শিল্পে কঠিনতান পুস্তক পাইতে এবং ঐ বৃত্তন মতের বিষয়েও কঠিন বিবরণ জিজ্ঞাসাবাদ করিতে প্রাণকৃষ্ণ ও তাহার এক ভ্রাতা প্রেরিত হইলেন। তাহাতে প্রাণকৃষ্ণ নিষ্ঠার রক্তনাকর নামক কুন্দু পুস্তক পাইয়া ঘরে প্রত্যাগমন করিয়া তাহা পাঠ করিতে লাগিলেন এবং তাহাতে সিদ্ধিত সকল কথা উভয় দেখিয়া সে ধর্মের বিষয়ে অধিক জ্ঞাত হইতে চাহিলেন। পরে ঐ পুস্তক শীরামপুরে ছাপা হইয়াছে দেখিয়। তিনি কোন প্রকার ছলনা করিয়া ঐ মগরে আইলেন এবং পদ্মি উর্যার্ড সাহেবের নিকট গমন করিয়া শুক্টের ধর্মের বিষয় শিক্ষা প্রার্থনা করিসেন তাহাতে শিক্ষা পাইবার নিমিত্তে উক্ত সাহেব তাহাকে কৃষ্ণ পালের হাতে সমর্পণ করেন। প্রাণকৃষ্ণ ধর্মপুস্তকের অন্তভাগ পাইয়া তিনি সপ্তাহ পর্যন্ত ধর্ম বিষয়ের শিক্ষা পাইলে পর কহিলেন যে আমার বাড়ীতে যাইতে হইবেক পর্বত ধর্ম পুস্তকের শিক্ষা বিষয়ে আমার জাতিরা বিশেষ যতে জিজ্ঞাসা করিলে আমি তাহারদিগকে কি কহিব কেননা এই পুস্তকের বাক্য পাঠ করিয়া সকল উভয় জানিলাম তথাপি তাহার ভাব বুঝিতে পারিলাম না। এতদ্বারা দৃষ্ট হইতেছে যে ঈশ্বরের বিষয় বুঝিতে অপারক তাহার শাস্ত্ৰীয়ক মূল ছিল তাহা তিনিও জানিলেন। তাহাতে কৃষ্ণ পাল তাহাকে কহিলেন যে তুমি কোম নিজেন স্থানে গিয়া ঈশ্বরের নিকটে প্রার্থনা কর যে তিনি তোমার মনে আলোক প্রবেশ করান ও ধর্মাজ্ঞা ঈশ্বরের বিষয় লইয়া তোমাকে প্রকাশ করেন। তদনুসারে প্রাণকৃষ্ণ বৃক্ষ বাগানে গমন করিয়া ঈশ্বরের স্থানে শিক্ষা প্রার্থন কর্তৃপক্ষেন পরে প্রত্যাগমন করিলে তিনি ধর্মপুস্তক পাঠ করিতে লাগিলেন কিন্ত আর পৃষ্ঠকার মত অস্ত ছিলেন না তিনি পাঠ করিয়া ধর্ম বাক্যের বল জ্ঞাত হইলেন এবং পূর্বে মেমন এই সকল বিষয় বুঝিতে পারিলেন না তৎকালে উভয় বুঝিতে পারিলেন। এমন আশৰ্য্যকলে সর্বোপরিষেবের আমা এই কুন্দু দেবপূজকের মনে শহুকার্য করিতে লাগিলেন। তৎকালে প্রাণকৃষ্ণ অতিমুদ্রণ একটা গান প্রস্তুত করিলেন তাহার প্রথম পদ এই বড়ভয় পাইয়া হৈল্যামসিয়া তোমার চরণে ঐ

tor. At this time he composed that beautiful hymn—the last in the collection of Hymns used at Serampore,—commencing with the words, “*বড় ভৱ পাইয়া রৈল্যামসিয়া তোমার চরণে*, “Being in great fear, I came and sat at thy feet.” And now he had tasted the joys of God’s salvation, he rejoiced in hope, and was anxious to be admitted to the rite of baptism. Accordingly, he, together with Brother Rampersaud of Patna, was baptized by Dr. Carey, on the 6th September, 1806. Very shortly after his baptism, “he went home to his friends, to tell them how great things the Lord had done for him, and had compassion on him.” On his return home, he expected persecution, and feared that, having now lost caste, his relatives would not receive him into their society; yet he durst not conceal or deny the fact; he was now a new man, and feared God. He could not tell a lie. He told them plainly, what he had done; and never permitted an opportunity to slip of making known the sacred truths in which he believed, to all his neighbours, and of disputing with the Brahmuns; yet, strange to say, for nearly four years he was permitted to live with his family and neighbours on the same terms as before he had lost caste.

In July 1810, he was visited by a few of the native brethren; with whom he paid a visit to the Rajah of Nuldanga. On entering the Court, they met with much insult from the Raja’s servants, who—to use the words of our deceased brother—“addressed us in very bad language, and asked us if we eat the flesh of cows and swine; this made us afraid. The Raja said to me, ‘do not forsake the religion of your father; and if you wish to obtain your caste again I will get it for you.’ After a long conversation I told him that I

গীত শীরামপুরের গানপুষ্টকের শেষ গীত। পরম্পরাজনপে ইথ্রকর্তৃক আগের আমদানি কোগ করিয়া ও পরম আশাতে উজ্জিত হইয়া তিনি ডুবিত হইতে ইচ্ছুক হইলেন। অতএব তাহার ইচ্ছামূলকে ১৮০৬ সালর ৬ মেসেটাম্বুর তারিখে তিনি ও পাটনার রামপ্রসাদ ভাই পাণ্ডু কেরি সাহেবের হাতে ডুবিত হন। কর্তৃ দিবস পরে ইথ্র যে বড় কার্য তাহার কারণ করিয়াছিলেন ও তাহার উপরে যে দয়া করিয়াছিলেন তাহা আপন কুটুম্ব লোকেরদের নিকটে জ্ঞাত করিতে বাটাতে গমন করেন। সুতরাং ঘরে গেলেই অতিশায় তাড়না ভোগ করিতে চাইবেক এবং জাতিভুক্ত হওয়াতে কুটুম্বগণ তাহাকে সভায় গ্রহণ করিবেম ন। তাহার এইমত অপেক্ষা থাকিলেও তিনি কিছু প্রশ্ন রাখিলেন ন। অপছবও করিলেন ন। কেননা তিনি নৃতন মানুষ হইলেন ও ইথ্রকে তায় করিলেন স্থার যিথ্যাকথা কহিতে পারিলেন ন। অতএব তিনি সকল বিষয় অতি সপ্তরণপে জ্ঞাত করাইলেম এবং যে ধর্ম বাক্যতে বিশ্বাস করিলেন তাহা সুযোগ পাইলেই প্রতিবাসিরদের নিকটে ঘোষণা করিতেন ও ব্রাহ্মণদের সহিত বাদানুবাদ করিতেন তথাপি আশৰ্য্য এই যে জাতিভুক্ত হওনের পূর্বে যেরূপে আপন পরিবারীয় লোকের সহিত বাস করিতেন সেইরূপে খুর্ষীয়ান হওনের পরও প্রায় চারি বৎসরপর্যন্ত আপন পিতৃবাটীতে ছিলেন।

১৮১০ সালের জুলাই মাসে এদেশীয় কঠোভাব তাহার সঙ্গে সাক্ষাৎ করিতে গেলে তিনি তাহারদিগকে লইয়া নলডাঙ্গার রাজাৰ নিকট গমন করিলেন। তৎকালে প্রাগৰূপ লিখিতেছেন যে রাজবাটীৰ উচ্চনে প্রবেশ কৰিলে রাজাৰ পরিচারকেরা আমাদের নিকটে অতি কৃৎসিত হাতে উচ্চারণ করিয়া জিজাসা করিলেন যে তোমরা গো ও শৃঙ্করযাঃস আইয়া থাক ইহাতে আশ্রয়। তীক্ত হইলাম পরে রাজা অঁমাকে কহিলেন যে তোমার পিতৃধর্ম ত্যাগ করিও ন। আর তুমি বদি আবার জাতিভুক্ত হইতে চাহ আমি তাহার উপায় করিয়া দিব। অনেক কথোপকথন হইলে

wanted nothing but Christ, and that we came to preach the Gospel. At the Raja's request, we all sung a hymn and I engaged in prayer."

This circumstance of Pran Krishna receiving and associating with the native brethren, seems to have roused the fears and excited the indignation of the head man of the village; and he resolved to turn him out of the village, rather than lose a number of his tenants. Pran Krishna, therefore, together with his wife, who survives him, and their eldest son, now engaged in the work of the Lord in Chittagong, were on the 2d August driven from home; his parent and brothers uniting with the rest of the people in maltreating them, and bespattering their faces with cowdung. Our brother then retired to a village called Christianpore, which was occupied by native converts. In a few days, however, when the father came to reflect upon his conduct towards his eldest son, he felt compassion rise; and finally determined to lose caste rather than part with him. A messenger was therefore sent after him, with an invitation to return to the bosom of his family; and in his journal, dated the 8th August, he remarks, "I went to my native place, from which I had been turned out a few days ago. The head man of the village, who had taken the lead in turning me out, seemed surprised to see me return so soon, and at first appeared very angry; but he afterwards allowed me to preach in his own house." Very shortly after, our brother had the pleasure of seeing his whole family renounce caste and become the disciples of the Lord Jesus. As might be expected, they had now severe persecutions to endure, but in the midst of all they had grace to continue steadfast in their profession.

Soon after this, we find Pran Krishna, to-

পর আমি তাহাকে কহিলাম যে খীঁষ্ট ছাড়া আমি কাহাকে চাহি না ও আমরা ঘৃণন সমাচার থেকে করিতে আইলাম। পরে হাজার আজামতে আমরা সকলে গান করিলে আমি প্রার্থনা অনুষ্ঠান করিলাম।

প্রস্তুত অম্যান্য খীঁষ্টীয়ান লোকেরদের সঙ্গে প্রাণকৃত্ত্বের আগোপ রাখিষ্যকুল গ্রামের ঘোড়ল অতিশয় ভীত ও কুপিত হইয়া অনেক প্রজা লোকে খীঁষ্টের ধর্ম গৃহণ না করেন এই নিমিত্ত প্রাণকৃত্ত্বে তাড়িয়া দিতে ছির করিসেন অতএব গ্রামীয় লোকেরা আগস্ট মাসের ২ তারিখে তাহাকে ও তাহার স্ত্রী ও তাহারদের জ্যোষ্ঠ পুত্রকে পিতৃবাটী হইতে তাড়িয়াদিলেন এবং তৎকালে তাহার পিতা ও ভ্রাতারাও অম্যান্য লোকেরদের সঙ্গে মিলিয়া তাহারদের মুখে ঘোবুর মাখাইয়া নামা প্রকার অপমান করিসেন। তাহার সেই স্ত্রী অদ্যাপি আছেন এবং সেই জ্যোষ্ঠ পুত্র চাটিগাঁয় ঈষ্টরের ধর্মবাক্য ঘোষণা করণ পথে নিযুক্ত আছেন। এতজন্মে তাড়িত হইলে প্রাণকৃত্ত্ব আপন স্ত্রী পুত্রকে লইয়া খীঁষ্টীয়ানপুর নামক এদেশীয় খীঁষ্টীয়ান লোকেরদের বসতি গ্রামে গমন করিসেন। পরে আপন জ্যোষ্ঠ পুত্রকে এইরূপে তাড়িয়া দেওনের কতক দিবসের পর পিতা এই দিবসে চিষ্টা করত আনুষ্ঠিত হইলেন এবং আপনি আতিভূম্য হইলে ও পুত্রকে পুনরায় আমাহব এবং ছির করিয়া লোককে প্রেরণ করিয়া তাহাকে পিতৃগাহে আনাইলেন। সেই দিবসে প্রাণকৃত্ত্ব ৮ আগস্ট তারিখে লেখেন যে আমার যে জয়স্থানহইতে কতক দিবস গেল তাড়িত হইলাম তথায় প্রত্যাগমন করিলাম। গ্রামের ঘোড়ল আমাকে তাড়িয়া দিতে প্রধান লোক ছিলেন এবং আমি এত অশ্পি দিন পরে ফিরিয়া আসিতেছি দেখিয়া প্রথমে কুপিত হইলেন কিন্তু শেষে আপন বাটীতেও আমাকে ঘোষণা করিতে অনুমতি দিসেন। ইহার কিঞ্চিৎ পরে আমারদের মৃত ভ্রাতা আপন পরিবারীর সমুদয় লোককে তাত ত্যাগ করিয়া প্রিজু রিশ্বর শিষ্য হইতে দেখিয়া পরমাঙ্গাদিত হইলেন। তৎপুরুষ তাহারদের অবশ্যই নামা প্রকার অভিবাদ তাড়িন ভোগ করিতে হইল কিন্তু সকলই সহ্য করিয়া খীঁষ্টের ধর্মেতে ছির থাকিতে ঈষ্টর তাহারদিগকে শক্তি দিসেন।

ইহার কিঞ্চিৎপরে ছিরুত পাদ্মু কারাপিট অ-

gether with the three brethren Seetaram, Manick, and Manicksha, all now deceased, engaged in itinerating through the villages of Jessore, and preaching the gospel, under the superintendence of Mr. Carapet C. Arratoon, the missionary then stationed at that district, who had gone thither in October, 1808.

In 1811, our brother Mr. Arratoon was assisted in his labours by Mr. John Petrusse. In the following year, Mr. Arratoon having left Jessore previous to his being engaged as a Missionary to Bombay, we find our deceased brother in July 1812, appointed to administer the ordinance of the Lord's Supper among the native converts in those places, which Brother Petrusse was not able to visit.

In the same year, Brother Mackintosh, now at Allahabad, visited Jessore; and, in his Journal, dated Bakuspole, the 15th November, remarks, "We had a church meeting, when the mother of this happy family, (that of Pran Krishna) consisting of six sons, three of them married, and forming a little Church here, was received." About this time too, our brother is spoken of as being distinguished among the Native Brethren for his piety and devotedness to the cause of Christ; and in the Circular Letters relative to the Mission, for 1813, we have this honourable testimony to his worth: "Pran Krishna has proved himself a most faithful and useful helper in making known the word of life."

In June 1813, Pran Krishna, accompanied by Boodhishah, was sent up to Sylhet for a short time, to supply the place of Krishna Pal; who had some months previous, at his own request, been sent up thither, and had in May, 1813, baptized seven persons; four of whom were sepoys, one a native of Assam, and two Khasees. One of these Khasees was

রাটুন সাহেব ১৮০৮ সালের আকটোবর মাসে যশোহরে ধর্মোপদেশকের পথে নিযুক্ত হইলে তাঁহার অধীনে প্রাণকৃত ও সৌভাগ্য ও মাধ্যিক ও মাণিকশা ভাই যশোহরের, নানা গ্রামে বেঢ়াইয়া একক সমাচার ঘোষণা করিতে নিযুক্ত হইলেন এই চারি জন ভাইর মৃত্যু হইয়াছে।

১৮১১ সালে ক্রিয়ত পাদ্বি পিতুস সাহেব আরাটুন সাহেবের দাশ্যার্থ এই জিলাতে প্রেরিত হন। পর বৎসরে আগারদের ভূতা আরাটুন সাহেব ধর্মোপদেশকের কর্ম বোঝাইতে গমন করণের পূর্বে যশোহরহাটতে প্রচান করিলে পিতুস সাহেব যেখ গ্রাম যাইতে পারিতেন না সেই গ্রামে এইদেশীয় খুচিয়ান লোকেরদের মধ্যে ইয়েবের উদ্দেশ্যে ভোজের সেবা করণার্থ প্রাণকৃত ভাই ১৮১১ সালের জুলাই মাসে নিযুক্ত হইলেন।

সেই বৎসরে আলাহাবাদের পাদ্বি মাকিটশ সাহেব যশোহরে গমন করেন এবং বাকসপোল-হাটতে ১৫ নবেম্বর তারিখের পত্রে তিনিলেখেন যে মণ্ডলীর সভা হইলে এই আনন্দিত পরিবারের অর্থাৎ প্রাণকৃতের পরিবারের মাতা মণ্ডলীতে গ্রাহ্য তন তাঁহারদের জম ভূতা আছেন ইহার-দের মধ্যে তিন জনের বিবাহ হইয়াছে এবং এই পরিবারীয় লোকেতে এই জ্বানে এক মুদ্র মণ্ডলী হয়। এইস্ত সময়েতেও আগারদের মৃত ভূতাৰ বিষয়ে লিখিত আছে যে তিনি এইদেশীয় ভাই লোকেরদের মধ্যে ধর্মাচারেতে ও খুচিতের কার্যে প্রতিষ্ঠাতে সুপ্রসিদ্ধ আছেন এবং যিন্যনের কা-র্যের বিবরণসূচক ১৮১০ সালের পত্রেতে তাঁহার বিষয়ে এই অতিউত্তম সাক্ষ্য লেখা আছে যে প্রাণকৃত জীবনের বাক্য প্রকাশার্থ আপনার বিশ-স্তুতা ও কর্মদক্ষতা সপ্রমাণ করিয়াছেন।

১৮১৩ সালের আরাটে কৃষ্ণ পাল ভাই আপনার প্রার্থনামতে ছিলটে প্রেরিত হন এবং সেই বৎসরের যে মাসে তিনি তথায় সাত জনকে অবগত করাইলেন ইহারদের মধ্যে চারি জন সিপাহি এক জন আসামদেশীয় লোক ও দুই জন খাসি পর্বতীয় ছিলেন। এই খাসিরদের মধ্যে এক জন খাসি রাণীর কুটুম্ব ছিলেন এবং কৃষ্ণ পালের শীরাম-পুরে প্রত্যাগমন কালে এই রাণী তাহার সঙ্গে আ-

a relative of the Ranees who came down with Krishna Pal, and assisted Dr. Carey in the translation of the Scriptures into the Khasya. During the absence of Krishna Pal, the persecution which the new converts were called to endure seems to have greatly disengaged them; and our brother Pran Krishna, upon his arrival there, was not a little grieved to find that even among themselves there was a distinction of caste observed. Pran Krishna, with his companion, returned to Jessore in November of the same year; but their trip to Sylhet and back again had afforded them many opportunities of preaching the Gospel, where it had never before been heard.

(To be continued).

CALCUTTA. RECENT BAPTISM.

On the 21st of April three believers, an East Indian young man, and two native women, were baptized in the Kalinga Chapel. But we are sorry to say that this addition to the Church does not counterbalance the losses which it has sustained by death or suspension since the commencement of the year. Of the two who died, one experienced the truth of the blessed promise that the righteous hath hope in his death; and respecting the other, we have no reason to entertain any gloomy apprehensions; but her faculties having been impaired by old age, there was not in her case, the same positive evidence of joyful confidence in Christ.—*Baptist Missionary Herald.*

INROADS OF POPERY.

About the month of February, some persons who had been excluded from our native churches for sinful conduct, joined the Papists who had not long before settled in In-

dia. One of the Ranees who came down with Krishna Pal, and assisted Dr. Carey in the translation of the Scriptures into the Khasya. During the absence of Krishna Pal, the persecution which the new converts were called to endure seems to have greatly disengaged them; and our brother Pran Krishna, upon his arrival there, was not a little grieved to find that even among themselves there was a distinction of caste observed. Pran Krishna, with his companion, returned to Jessore in November of the same year; but their trip to Sylhet and back again had afforded them many opportunities of preaching the Gospel, where it had never before been heard.

(অবশিষ্ট আগমনিতে প্রকাশ হইবেক।)

কলিকাতা। অবগতিম।

আপ্রিল মাসের ২১ তারিখে তিনি জন অর্থাৎ এক দেশে জাত এক জন পুরুষ এবং এদেশীয় দুই জন স্ত্রী কলিঙ্গার গির্জাঘরে ডুরিত হন। পরলোক এক বৎসরের আরম্ভাবধি মৃত্যু কি বহিষ্কৃত করণ দ্বারা আমারদের মঙ্গলীর সংখ্যার যে ন্যূনতা হইয়াছে তাচ। উক্ত লোকেরদের মঙ্গলীভূত হওন্মের দ্বারা পূর্ণ হয় নাই। যে দুই জন মরিয়াছেন তাঁহাদের মধ্যে এক জন আপনার পক্ষে ইথরের এই অঙ্গীকার পরিপূর্ণ জানিয়াছেন মে ধার্মিক লোক মৃত্যুতে ভরসাযুক্ত আছেন। অন্য লোকের পরকালীন মঙ্গল বিষয়ে আমার তাদৃশ সন্দেহ নাই বটে তথাপি অতিবার্জক্যপ্রযুক্ত তাঁহার জান স্তুল হওয়াতে খুঁটিতে তাঁহার আনন্দজনক বিধাস থাকিবার এমত স্পষ্ট প্রমাণ পাওয়া যায় না।

রোমান কাথলিক ধর্মবৃক্ষ।

বোধ হয় গত ফেব্রুয়ারি মাসে কতক ব্যক্তি দোষপ্রযুক্ত আমারদের এদেশীয় মঙ্গলীহইতে বহিষ্কৃত হইয়া তাহার কিঞ্চিৎ পূর্বে ইটালিতে স্থাপিত রোমান কাথলিকেরদের মধ্যে গর্বন

tally. One of them was subsequently sent to Dacca, and another to Chittagong, where we doubt not they will endeavour to do mischief. We would caution our brethren in the Mofussil stations against trusting any Native Christian, professing to come from Calcutta, who is not provided with a testimonial of Church-membership or a letter of dismissal.

In one of the villages near Narsigdarchoke, about half a dozen members of the church, with their nearest relatives, have gone over to the Papists; and we doubt not that the adherents of Rome will spare neither money nor labour to sow their pernicious tares in the wide field of evangelization, which has so long been occupied by Protestants in the district south of Calcutta. They have published and circulated there, to some extent, a pamphlet entitled, *The Bengali Catholic Manual*, which contains a full account of the leading principles of Popery. In fact, it is to be expected that the Papal Antichrist will shortly bring his energies to bear, not only upon the native Christians connected with Protestant missions, but also upon the heathen population of Bengal. We would earnestly recommend to our brethren, to make this matter a subject of special prayer, and to redouble their efforts in spreading the word of God, that sword of the Spirit, before which neither the devil nor his emissaries can stand.

Though not exactly coming within the object of the *Herald*, we may just mention that, if the common report be correct, nearly one hundred Christians in the south connected with the Propagation Society, have gone over to the Papists, and that a number of others have expressed a willingness to follow their example.—*Ibid.*

করেন। তৎপরে তাঁহারদের এক জন ঢাকাতে এবং অন্য একজন চট্টগ্রামে প্রেরিত হইয়াছেন এবং তাঁহারা উভয় স্থানে মঙ্গলীর জ্ঞতি চেষ্টক হইতেন ইহার প্রায় সন্দেহ নাই। অতএব কলিকাতাতে আইলাম বলিয়া যদি কোন লোক এই দেশীয় কলিকাতার কোন মঙ্গলীতে পত্র না লইয়া মফস্বলে কোন মঙ্গলীতে যান তবে ভুতারা এমত লোকেরদের প্রায় করণ বিষয়ে বিশেষজ্ঞপে সাবধান থাকিবেন।

বুরসিকদারচক গ্রামের নিকটস্থ এক গ্রামস্থ মঙ্গলীর ছয় জন আপনারদের জ্ঞাতিরদিগকে সহিয়া প্রেরোয়ান কাথলিকেরদের পক্ষে গমন করিয়াছেন। এবং কলিকাতার মঙ্গলদিক্ষ গ্রামে প্রটেক্টেট অর্থাৎ এ রোয়ান কাথলিকেরদের অত ত্যাগি শ্রীষ্টীয়ানন্দ যে মাটে শ্রীষ্টের ধর্মকূপ বীজ বপন করিয়াছেন সেই মাটেও তাঁহার আপনারদের কুশঙ্গাকূপ কঠক বীজ বপন করিতে অত্যন্ত পরিশ্ৰম ও অনেক টাকা ব্যয় করিবেন ইহার সন্দেহ নাই। তাঁহারা বঙ্গভাষায় কাথলিক মানু-এল নামক এক কৃদু পুস্তক মুদ্রাঙ্কিত করিয়া এই স্থানে অনেক লোকেরদের মধ্যে তাহার বিত্তব্য করিয়াছেন। এ পুস্তকের মধ্যে রোয়ান কাথলিকেরদের প্রধান ২ শিঙ্গা প্রকাশ হইয়াছে। সংক্ষেপতঃ বোধ চল্য যে শ্রীষ্টের সত্য ধর্মের বিত্তন্ধ উক্ত ধর্মাবলম্বি লোকের ১ এদেশীয় অন্যান্য মঙ্গলীর শ্রীষ্টীয়ান লোকেরদিগকে জওয়াইতে চেষ্টা করিবেন কেবল নহে কিন্তু এইদেশীয় দেব-পূজক লোকেরদিগকেও আপনারদের পক্ষে লওয়াইতে চেষ্টা করিবেন। অতএব আমারদের ভুতারা এই বিষয়ে বিশেষ প্রার্থনা করুন এবং ধর্মাভ্যাস তল ওয়ার স্বরূপ ইঞ্চৰের সে বাকের সম্মুখে শয়তান কি তাহাতে প্রেরিত কোন জন তিষ্ঠিতে পারে না সেই পুস্তক আরো বিস্তারিত-কূপে বিত্তব্য করিতে অধিক উদ্যোগ করুন।

নীচের লিখিত কথা প্রচার করা এই হেরাল্ড পত্রের অভিপ্রায়ানুসারে নহে তথাপি বক্তব্য এমত জনরব হইতেছে যে প্রপাগেস্যন সোসাইটির সম্পর্কে কলিকাতার মঙ্গলদিক্ষ গ্রামের প্রায় একশত জন শ্রীষ্টীয়ান রোয়ান কাথলিকেরদের পক্ষে গিয়াছে এবং আর অনেক লোকও যাইতে অনস্থ করিয়াছে কিন্তু এই জনরব সত্য কি না বলা যায় না।

GRIEVANCES OF THE NATIVE CHRISTIANS OF
JESSORE.

From this station, the Rev. J. Parry writes under date May 4th—I am at present under deep distress of mind on account of the sufferings of my poor dear people. A wicked Taloo-kdar, I regret to say, has plundered several of our converts, who have thus been deprived of all their rice and cattle, besides ready money and household articles. Thirty poor creatures are placed in the most destitute condition, being driven from house and home, and obliged to take shelter in a Native Christian village, which I took in farm a few years ago, purposely to protect my poor people from the oppression and exactions of the Heathen Landholders. The calamity which has befallen the individuals in question is most grievous. They have nothing to subsist upon, and being deprived of their cattle, they are utterly unable to carry on their agricultural labours at this critical time when the lands require to be ploughed. If speedy relief is not rendered them, they will have no means of subsistence at a future period. I have represented the case to the Magistrate, who has paid every attention to the complaint, but I am very apprehensive of the result, owing to the host of false witnesses the Landholder is capable of producing in his defence; several poor Christians have been tied up like felons and cruelly beaten and confined by the orders of the Talookdar. I shall feel much obliged to you to moot, at your next conference meeting, the propriety of all the Missionaries in the country memorializing government* to pass an enactment for the protection of Native Christians against the persecution of the Landholders,

ঘোষণার খীঁড়ীয়ান লোকেরদের
তাড়না।

এই স্থানহীতে পাদ্মি পারি সাহেব ৪ মে তারিখের পত্রে লেখেন যে আমার অতিপ্রিয় ক্ষুদ্র লেকেরদের যে দৃঢ় ভোগ করিতে হইয়াছে তৎসূক আমার মনে অতিশয় দৃঢ় হইয়াছে। বিশেষতঃ এক জন তালুকদার আমারদের অনেক ভুক্ত তার ধান্য ও বসনাদি এবং নগল টাকা ও ঘরের লওয়াজিমা লুটপাঠ করিয়াছেন। তাহারদের মধ্যে তিনি জন ঘৰবাড়িতে তাড়িত হইয়াছে এবং তাহারদের কোন উপায় নাই। অতএব দেবপৃষ্ঠক জমীদারেরদের মৌরাঘ্য ও অভ্যাচার-হীতে এখানকার খীঁড়ীয়ানেরদিগকে বক্ষ করিবার নিয়মে আমি কঠক বৎসর হইল যে একটা প্রাচ ইজারা করিব। লইলাম তাহাতে তাঁহার। গমনপূর্বক বাস করিয়েছেন। তাঁহারদের জীবিকা চালাইবার কোন উপায় নাই এবং তাঁহারদের বসনাদি অপহৃত হওয়াতে এই চাষ করিবার সময়েতেই তাঁহার। চাষের কার্য চালাইতে অপুরক হইয়াছেন। অতএব তাঁহার। অতি শীঁচু উপকার না পাইলে উক্ত কালেও তাঁহারদের জীবিকা চালাইবার উপায় খালিবেক না। এই অভ্যাচারের বিষয়ে আমি মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট নালিশ করিয়াছি এবং তিনিও সেই বিষয়ে ছমোঝগী আছেন পরলুক এ জমীদার অনেক যিথ্যা সাঙ্গিকে উপস্থিত করিতে পারেন অতএব তাঁহাকে নির্দেশ করা যাইবে এমত আমার ভয় হইতেছে। এই তালুকদারের ভক্তুরক্তমে তাহার লোকের। অনেক গরিব খীঁড়ীয়ান লোককে চোরের গত দীর্ঘ অতিশয় নির্দয়রপে গারিয়া কেবল করিয়েছেন। কলিকাতার সমুদায় ধর্মোপদেশকের। যথম পুনরায় সভাস্থ হইবেন তখন জমীদারেরদের মৌরাঘ্যহীতে এদেশীয় খীঁড়ীয়ান লোকেরদিগকে বক্ষ করণার্থ আইন জারী করিতে গবর্ণমেন্টের নিকটে দরখাস্ত করণের উচিতের বিষয়ে বিচেন্না করিলে ভাল হয়। যেহেতুক এই জমীদারের। আপনারদের মৌরাঘ্যদ্বারা খীঁড়ের ধর্ম ব্যপনের বাধা জয়ায়। অংপদিন হইল ঢাকাতে

* The subject was mentioned at the last Missionary conference.

* উক্ত সভাতে এই বিষয়ের প্রস্তাব করা গি-
য়েছে।

who in various ways offer great obstacles to the spread of Christianity. The late case of persecution at Dhaka is one in point. The murder of a Native Christian in Krishna-nugur is another; and the case of my poor Christians is a third. Besides, whenever a Zemindar finds any disposition on the part of any Ryut to embrace Christianity, he summons him and prohibits him from reading our books, going to worship, and observing the Sabbath, and compels him to sign a penalty bond that in case he should be found in future doing so he must forfeit 20 or 30 Rs. The petty annoyances which Christians meet with from their Heathen neighbours are of little consequence, but the conduct of the Zemindars is a formidable evil; and if it is not restrained, it is to be feared that our incessant labours and exertions for the good of souls and the glory of God, are likely to be frustrated. Something must be done. The evils I have alluded to have been allowed to prevail too long to the detriment of Missionary labours. Christianity is spreading more at present than it did some years ago, and I think it is high time that we bestir ourselves, under the counsel and direction of God, to adopt measures which are calculated for the promotion of the glory of our blessed Redeemer.—*Ibid.*

SIAM.

We have received from Bangkok in Siam, an interesting letter dated the 11th January 1844, from which we quote the following :

"The Spirit of God appears to have recently made a somewhat special visitation of his power and grace, upon a few of the many to whom we preach the gospel. There would seem to be now, a more than usual seriousness on the minds of several of the Siamese,

তাড়মা হইয়াছে কৃষ্ণমগন্তে এইদেশীয় একজন শ্রীষ্টীয়ান হত হইয়াছেন এইস্থলে ঘশ্যাহরে শ্রীষ্টীয়ানেরদিগকে তাড়মা ভোগ করিতে হইয়াছে। অঙ্গি কোর জয়োদ্ধাৰু শখম মেথেন যে আপনার কোন রায়ত শ্রীষ্টের ধর্মাবলম্বন করিতে ইচ্ছুক আছেন তখন তাহাকে তলব করিয়া আয়াৱদেৱ পুস্তক পাঠ করিতে ও ঈশ্বরেৱ স্তুতি যাইতে ও বিশ্বামোৱাৰ পালন করিতে নিষেধ করিয়া। উচ্চৰ কালে এমত কৰিলে ২০। ৩০ টাকা জয়োদ্ধাৰণ দিব এমত এক লোকে তাহাকে সন্তুষ্ট কৰান। প্রতিবাসি দেবপূজকেরদেৱ স্থানে শ্রীষ্টীয়ান লোকেৱদেৱ যে দুঃখ ভোগ করিতে হইয়াছে তাহা অতি কুন্দু বিষয় পৰম্পৰ জয়ীদারেৱ দেৱ দৌৰক্ষ্য অতি বাধাজনক এবং তাহাৰ হিত না হইলে মনুষ্যেৱদেৱ ত্রাগার্থ ও ঈশ্বরেৱ গৌরবার্থ আয়াৱদেৱ নিত্য পৰিশ্ৰম বিফল কৰা। যাইতে পাৱে। অতএব কোন উপায় কৰিবাৰ আবশ্যক। যে অনিষ্ট বিষয় আমি লিখিয়াছি তাহা অনেক দিনপৰ্যন্ত অমিহিঙ্কুৱপে চলিত হইয়। ধর্মোপদেশকেৱদেৱ কাৰ্য্যেৱ প্রতিবন্ধকতা জয়াইয়াছে। পূৰ্বাপেক্ষা এই সময়তে শ্রীষ্টেৱ রাজ্যেৱ অতি-মুক্তি হইতেছে অতএব আয়াৱদেৱ ধন্যবাদযোগ্য আৰক্ষীকৰণ কৰিব। বৃক্ষিৰ নিমিত্ত যাহা কৰ্তব্য তাহা ঈশ্বরেৱ আজ্ঞা ও শিক্ষাবীনে আয়াৱদেৱ অবিলম্বে কৰা উচিত।

শ্যাম দেশ।

শ্যামদেশেৱ বাস্তক রাজধানীহইতে ১৮৪৪ সা. লেৱ ১১ জানুৱাৰিৰ তাৰিখেৱ এক যনোৱুক পত্ৰ প্ৰাপ্ত হইলাম তাহাহইতে নীচেৱ লিখিত সম্বাদ সংগ্ৰহ কৰিলাম।

যে অনেক লোকেৱদেৱ নিকটে মজল সমাচাৰ প্ৰচাৰ কৰিতেছি তাহারদেৱ কতক জনেৱ মধ্যে পৰমাণু আপনার রহাপৰাক্ৰম ও অনুগ্ৰহ সম্পূৰ্ণ বিশেষমতে প্ৰকাশ কৰিতে আৰম্ভ কৰিয়াছেন। যেহেতুক আয়াৱদেৱ বাড়িতে শখম ঈশ্বরেৱ আৱাধনা হয় তখন শ্যামীয় যে লোকেৱ। উপস্থিত হৰ তাঁহারা পূৰ্বাপেক্ষা গান্ধীবৰুৱপে ঈশ্বরেৱ বাক্য শনেন। চীনীয় লোকেৱদেৱ মধ্যে ধর্মোপদেশকেৱদেৱ দুইজন শিক্ষক শ্রীষ্টেৱ নাম স্বীকাৰ কৰিয়া তুলিত হইয়াছে ইহাতে পাত্ৰ জন-